

www.VietLifestyles.com

V I E T

Issue 44 - April 2014

LIFESTYLES™

YOUR LIFESTYLE • YOUR MAGAZINE

ARIZONA - CALIFORNIA - FLORIDA

N. CAROLINA - S. CAROLINA - HAWAII

HỒ XUÂN PHƯƠNG

Vận Động Nhân Quyền
Cho Việt Nam

**QUÊ TA
QUÊ NGƯỜI**

30-4

TƯỞNG NIỆM QUỐC HẬN

YẾN SÀO

**MÓN ĂN CAO CẤP
DÀNH CHO QUÝ BÀ QUÝ CÔ**

KIDS ZONE

TRẠI HÈ 2014

Xuất Xứ Của Bài
**QUỐC CA VIỆT NAM
CỘNG HÒA**

ĐI XE ĐÒ Ở MỸ

**DU LỊCH CAMPUCHIA
THĂM ĐỀN ANGKOR WAT**

DR. KI NGO DENTISTRY

Chuyên Về Nha Khoa | Tổng Quát | Phòng Ngừa | Nhi Đồng | Thẩm Mỹ
Giờ làm việc **Thứ Hai - Thứ Sáu 9am - 7pm** | **Thứ Bảy - Chúa Nhật 8am - 3pm** Đóng cửa Thứ Tư

Cung Chúc Tân Xuân



\$49



Khám Tổng Quát
(X-ray & Scaling)

\$150



Tẩy Trắng Răng
(Thuốc dùng tại nhà)

10-20%



DISCOUNT
FOR ALL TREATMENTS

480.917.0181

XIN GỌI NGAY ĐỂ LẤY HẸN!

Nhận hầu hết các loại bảo hiểm.
AHCCCS và thẻ tín dụng





新世界超級市場

MEKONG SUPERMARKET

66 S. Dobson Road, Suite 132 - Mesa, AZ 85202
(Góc Tây Nam đường Main & Dobson)

SIÊU THỊ KHANG TRANG, BÃI ĐẬU XE RỘNG RÃI
NHÂN VIÊN THÔNG THẠO TIẾNG VIỆT, PHỤC VỤ AN CẦN



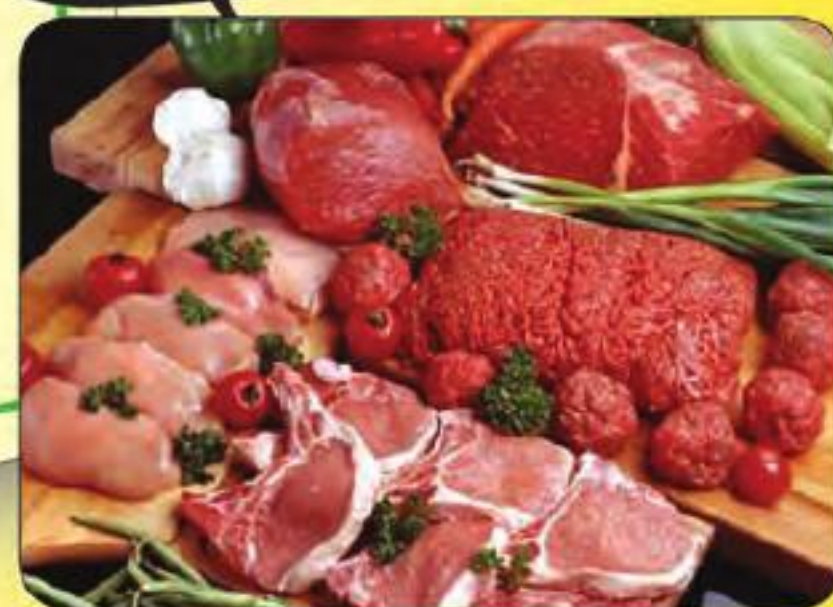
SPECIAL WEEKLY SALE FRESH MEAT

FRESH FRUITS & VEGETABLES

FRESH & LIVE SEAFOOD

GREAT PRICES!

- Bán đầy đủ các loại thực phẩm Á Đông và nhiều mặt hàng gia dụng
- **Đặc biệt: Trái cây, rau cải, thịt cá và hải sản tươi sống không đâu sánh bằng**
- Rau quả được bảo quản, sạch và tươi lâu
- Giá cả phải chăng
- Hàng mới về mỗi ngày



NHIỀU MẶT HÀNG ON SALE MỖI TUẦN

480-833-0095

Mở cửa 7 ngày trong tuần | Monday- Sunday: 9AM- 9PM

FOOD
STAMPS



VISA

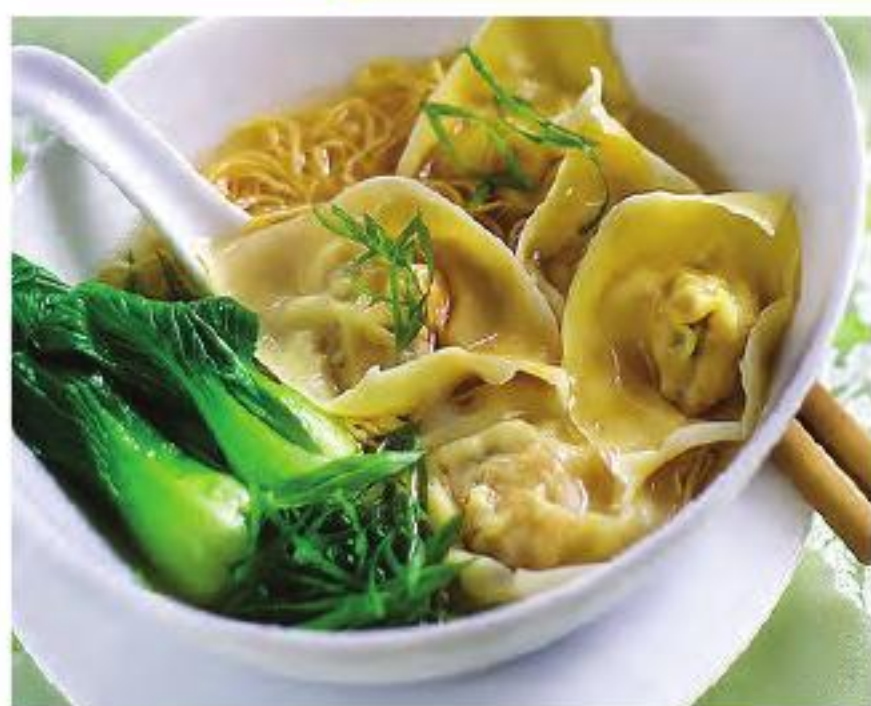
Simi's Cafe

ASIAN RESTAURANT AND CUISINE

480-633-8800

2401 East Baseline Rd., Suite #118 Gilbert, AZ 85234
(Tọa lạc trên đường Baseline, giữa đường Gilbert và Lindsay)

Cần tuyển thêm phụ bếp và tiếp viên nữ thông thạo tiếng Việt và Anh



Lunch Special **\$4.99**

gồm (1 crab puff, 1 spring roll, rice, soup) và một trong những chọn lựa sau đây: Orange Chicken, Teriyaki Chicken, Sweet & Sour Pork, Kung Pao Chicken, Mongolian Beef, Chicken Fried Rice, Chicken Lo Mein, Vegetable Medley, Beef with Broccoli, Chicken with Vegetable, Vegetable Fried Rice, Sweet & Sour Chicken.

- ★ Phở gia truyền nấu bằng xương bò tươi nguyên chất, thơm ngon, hấp dẫn.
- ★ Thực đơn gồm các món ăn Việt và Tàu nấu theo kiểu Hongkong với nhiều món hải sản và các món chay.
- ★ Không sử dụng MSG trong tất cả các món ăn.
- ★ **Các món popular:** Phở Bò, Phở Gà, Chả Giò, Bún Thịt Nướng, Pad Thai Gà, Mì Wonton kiểu Hồng Kông, Gà Sốt Cam.
- ★ Nhận catering party và deliver lunch đến các văn phòng, cơ sở thương mại trong vùng.
- ★ Nhà hàng vừa được remodel mới, khang trang, lịch sự, ấm cúng.
- ★ Chủ nhân trên 35 năm trong nghề nhà hàng, tận tâm và chu đáo.

S Gilbert Rd

E Baseline Rd

★ **SIMI'S CAFE**

N Lindsay Rd

Giờ Mở Cửa:

- Monday – Thursday: 10:00AM – 8:00PM
- Friday: 10:00AM – 9:00PM
- Saturday: 11:00AM – 9:00PM • Sunday: Closed

Website: www.simicafe.net - Fax: 480-926-8008

LIVESHOW LÊ QUYÊN

NEW SAIGON ENTERTAINMENT PRESENTS

\$70

V.I.P.

\$45

1ST CLASS

\$25

REGULAR

Mua tại cửa thêm \$5 - Must be 18 or above

Q Show

THỨ BẢY - NGÀY 31 THÁNG 5 NĂM 2014

SHOW TIME - 8PM - 11:00PM

WILD HORSE PASS HOTEL & CASINO

5040 WILD HORSE PASS BLVD. CHANDLER, AZ 85226 - ON FREEWAY I-10, TAKE EXIT 162

ĐỊA ĐIỂM BÁN VÉ
EAST VALLEY

VIVI FASHION 480-917-3886

NATIONWIDE NAIL SUPPLY 480-835-5589

WEST VALLEY

TNT AZ RADIO 602-335-8888

OK NAIL SUPPLY 602-242-2978

NATIONWIDE NAIL SUPPLY 623-878-2475



designed by NPDAdesigns.com | 972-375-8397

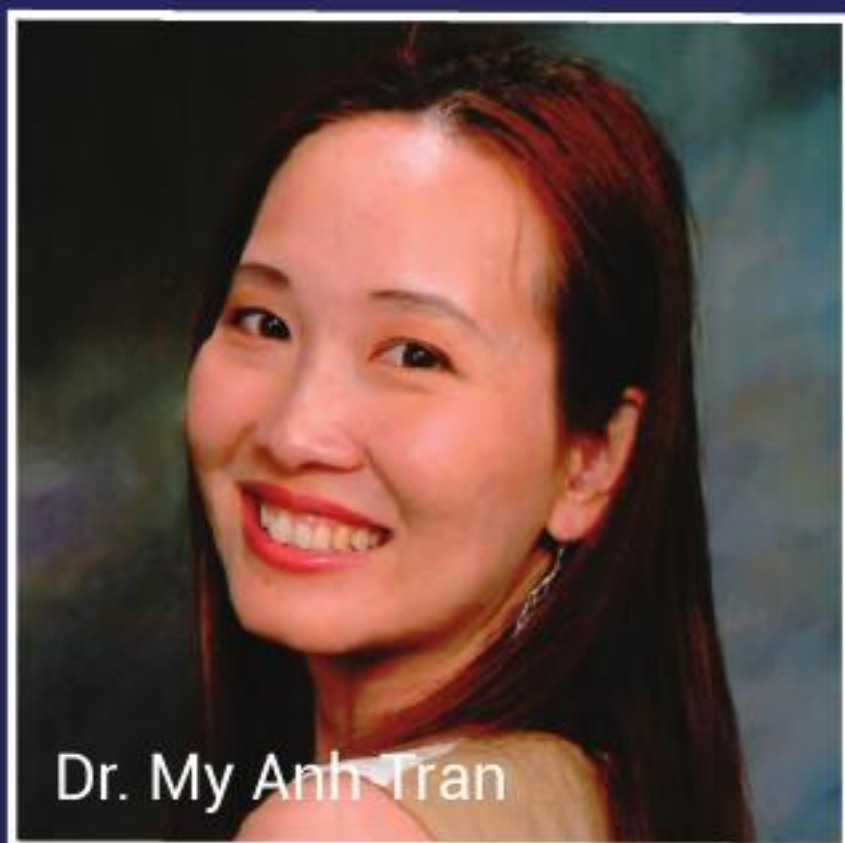
SPONSORED BY

WILDHORSEPASS
HOTEL & CASINO

VIET
LIFESTYLES
MAGAZINE



**PHỞ ĐÀ LẠT, AV TRAVEL,
VIP CREDIT CARD SERVICES.**



Dr. My Anh Tran

DENTIST

RANCHO SANTA FE DENTAL GROUP

623-536-3377

13048 W. Rancho Santa Fe Blvd. Suite 114 - Avondale, AZ 85392

(Góc đường McDowell và Dysart, Đối diện Chợ Walmart, thành phố Avondale)

www.ranchosantafedentalgroup.com

FREE MÁY RADIO

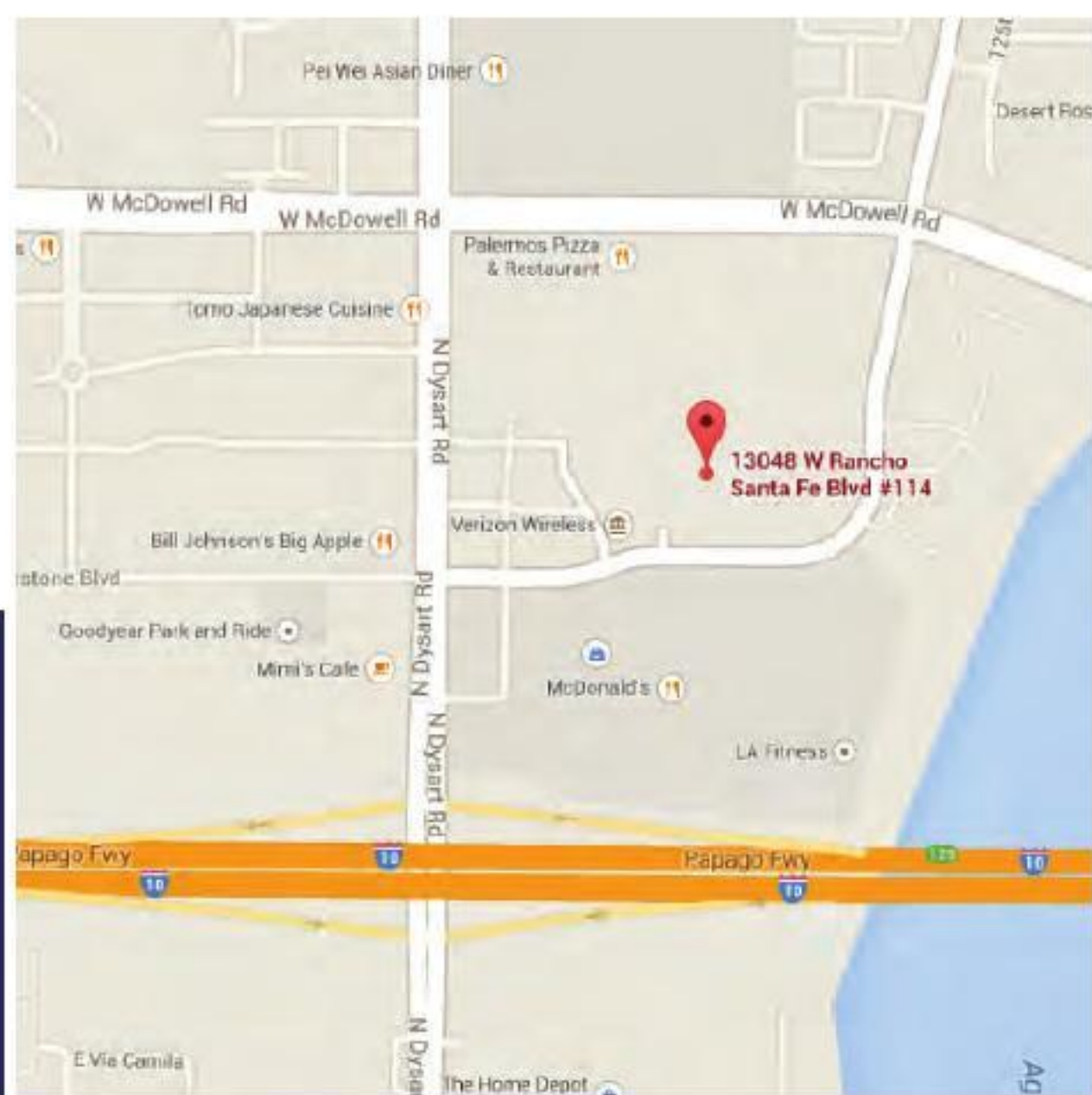
nghe Đài Tiếng
Nước Tôi cho
bệnh nhân sử
dụng dịch vụ tại
văn phòng.

20% OFF

cho những bệnh nhân
không có bảo hiểm,
trả tiền mặt

Nhận hầu hết các loại bảo hiểm, Medicare, Medicaid và AHCCCS, HMO, PPO. Có chương trình trả góp, giảm giá tối đa cho bệnh nhân không có bảo hiểm, trả tiền mặt.

**FREE chụp hình X-Ray
và khám răng miễn phí.**



Đặc biệt, nha sĩ Mỹ Anh rất quan tâm muốn giúp đỡ quý vị cao niên. Văn phòng có nhân viên giúp quý vị cao niên có Medicare và AHCCCS điền đơn apply xin bảo hiểm Dental Care để được làm răng hoàn toàn miễn phí.

- Chuyên về nha khoa tổng quát, nha khoa thẩm mỹ và nhi đồng cho mọi lứa tuổi.
- Chuyên clean răng, trám răng, bọc răng thẩm mỹ, làm cầu răng v.v.
- **Đặc biệt**, chuyên làm răng giả và làm implant
- Nhổ răng từ \$50 trở lên.
- Clean răng cho trẻ em dưới 18 tuổi chỉ có \$20.

Nha sĩ Mỹ Anh nói tiếng Việt thông thạo, nhiều năm kinh nghiệm, nhẹ nhàng, tận tâm, chu đáo với đội ngũ nhân viên chuyên nghiệp đảm bảo sẽ làm quý vị hài lòng.

OFFICE HOURS:

Monday: 8:00AM – 4:30PM

Thursday: Closed

Tuesday: 8:30AM – 5:00PM

Friday: 8:00AM – 5:00PM

Wednesday: 9:00AM – 6:00PM

Saturday: 8:00AM – Noon or By Appointment

VIET LIFESTYLES STAFFS

Chủ Nhiệm kiêm Chủ Bút: Lê Văn Thanh Mai
Publisher/Editor-in-chief: Mai Le

Phụ Tá Chủ Bút/Editorial Manager:

- **Tiếng Việt:** Đức Quang, Tuyết Phạm
- **English:** Dan Husley

Cố Vấn Pháp Lý/Legal Advisor:

Luật sư Phạm Viết Ảnh

Giám Đốc Kỹ Thuật/Art Director: Nguyễn Phạm

Thiết kế hình ảnh/Graphic Designer: Lam Đoàn

QUẢNG CÁO – PHÂN PHỐI BẢO
ADVERTISING & DISTRIBUTING CONTACT

- **Phone:** 480-213-5987
- **Email:** info@vietlifestyles.com

Regional Marketing Directors:

- **AZ:** Giang Phạm 623-707-6898
- **Tri-States (GA-NC-SC):** Kim Hanh Dang: 678-849-6470
- **FL:** SiVan Lam: 239-233-7497
- **CA-Orange County:** Kha Truong: 310-920-1885
- **CA-San Diego:** Tiet Tran: 858-967-0035
- **CA-San Jose:** Nguyen Phan Ngoc An: 408-280-6853
- **HI:** Ho Dinh: 808-946-2732

Distributor/Phân Phối: Tham Vo, Dan Husley.

Trị Sự Tòa Soạn/Administrative Manager:

Lê Văn Tư

Secretary/Thư Ký Tòa Soạn: Minh Vy

Tài Chánh/Accountant: Jessica McNabb

Nhiếp Ảnh/Photographer: Huy Khiêm, Phước Lê, Tony Nguyễn

Ban Biên Tập/Editorial Team: Đức Quang, Kim Hạnh, Thanh Dương, Dan Husley, Khả Trương, Trung Đào, Mường Giang, Ninh Nguyễn, Nguyễn Phan Ngọc An.

Cộng Tác Viên Thường Xuyên/Regular

Contributors: Ngô Tăng Giao, Trịnh Thanh Thủy, Trung Đạo, Bác sĩ Trang Châu, Vinh Liem, Đỗ Hoài Linh, Tiểu Thu, Trần Quốc Chương, Duy Hân, Cô Tư Phụng Hiệp, Kim Tiến, Bao Hoang, Văn Hà, Hoài Hương, Nguyệt Văn, Thảo Trần, Jenny Hoàng, Hoàng Hữu Nguyên, Luật sư Tom Huỳnh, Văn Phạm, MongQ Tran, Võ Hương Phố, Tâm Phạm.

Xin Lưu Ý / NOTE:

Bài viết cho Viet Lifestyles, xin đừng gửi trùng với các báo khác. Chỉ trừ những trường hợp đặc biệt, Viet Lifestyles mới đăng lại những bài mà tòa soạn thấy cần thiết. Nội dung các bài viết đăng trên Viet Lifestyles không nhất thiết phản ánh quan điểm của nhóm chủ trương.

VIET LIFESTYLES HEADQUARTER ARIZONA
P.O Box 93413 Phoenix, AZ 85070-3413
info@vietlifestyles.com
[Facebook/VietLifestylesMagazine](https://www.facebook.com/VietLifestylesMagazine)



Quý độc giả thân mến,

Quanh đi quẩn lại, thoát đày lại đến tháng Tư. Đối với nhiều người, tháng Tư chỉ là một cột mốc thời gian như bao nhiêu những ngày tháng khác, và tháng Tư còn là thời điểm đẹp, lý tưởng để du lịch đó đây. Đối với các tín đồ Công giáo và Cơ Đốc giáo, thì tháng Tư bắt đầu với mùa chay và kết thúc với ngày lễ Phục Sinh đầy ý nghĩa khi Đức Chúa Trời sống lại mang đến niềm tin cho nhân thế... Đối với người dân Việt luôn tự hào với chiều dài lịch sử 4000 năm văn hiến, tháng Tư còn là ngày lễ **Giỗ Tổ Hùng Vương** trọng đại để tiếp nối truyền thống cao đẹp “uống nước nhớ nguồn” của cha

ông trong việc dựng nước và giữ nước. Vì thế, trong dân gian Việt Nam có câu ca dao lưu truyền từ xa xưa:

Dù ai đi ngược về xuôi

Nhớ ngày giỗ Tổ mùng mười tháng Ba.

Nhưng riêng đối với những người Việt tha hương như chúng ta, thì tháng Tư là tháng của những kỷ niệm đầy tang tóc, của một quá khứ hãi hùng, đã trở thành một vết thương không bao giờ lành sẹo. Mặc dù đã 39 năm trôi qua, để rồi cứ mỗi dịp tháng Tư về, vết thương đó lại tái phát, khiến ta đau quặn đau, tê tái. Hãy nghe nhà thơ Vinh Liem tâm sự:

“...Vẫn là chuyện tháng Tư buồn thảm ấy,

Thế mà sao tôi vẫn nhớ thân thương

Vì tháng Tư nên tôi phải ly hương,

Nơi đất khách ôm nỗi sầu biệt xứ...”

(Vẫn Chuyện Tháng Tư – Vinh Liem)

Trong tâm tình tháng Tư đen, kính mời quý độc giả cùng chúng tôi trải lòng mình trên trang giấy với những câu chuyện, ký sự và hoài niệm về một biến cố đau thương của dân tộc. Truyện ngắn **Bữa Chả Giò Cuối Cùng** (Vinh Liem) và tùy bút **Tình Mẹ Bao La** (Nguyễn Phan Ngọc An) sẽ đưa chúng ta ngược dòng thời gian trở lại bối cảnh đen tối nhất của lịch sử Việt Nam cận đại vào thời điểm miền Nam hấp hối trước khi rơi vào tay Cộng Sản. Những đoàn người hối hả chạy giặc, cha mẹ, vợ chồng chia cắt, rồi những cái chết tức tưởi, oan ức do bom đạn chiến tranh gây ra... Cả vùng trời miền Nam nhuộm đầy máu và nước mắt... Đọc để nhắc nhở những thế hệ trẻ chúng ta đừng bao giờ quên lịch sử và đọc để biết lý do tại sao chúng ta lại có hai quê hương: **Quê Ta, Quê Người** (Trung Đạo) và những nỗi băn khoăn, trăn trở của một đời người viễn xứ.

“Giờ đây, tất cả đã qua đi như một cơn ác mộng, còn lại chẳng là những kỷ niệm như những vết thương loang lổ hằn sâu trong tâm hồn của những người viễn xứ, không biết bao giờ mới có thể lành lại... Chính vì vậy những người ly hương với danh nghĩa “Tỵ Nạn Cộng Sản” luôn hun đúc tình yêu nhân bản, quyết tâm tìm ngày trở về xây dựng lại quê hương, chia sẻ với quê hương và dân tộc tất cả những tự do, dân chủ và nhân quyền đúng nghĩa của nó đã gặt hái trên những mảnh đất “tạm dung”. Thật vậy, chúng ta phải nhận thức được trách nhiệm và phải biết vận dụng quyền “công dân” của mình để cùng đồng lòng hiệp sức và đoàn kết tập thể người Việt ở hải ngoại để tạo nên một tiếng nói chung gửi thông điệp đến chính quyền sở tại như trong Chiến dịch vận động cho nhân quyền tại Quốc Hội vừa qua. Những sự kiện như vậy không những đã giúp tạo ra được tiếng vang mà còn tạo được một thế đứng cho Cộng đồng chúng ta, một yếu tố quan trọng và cần thiết ngõ hầu thay đổi tương lai đất nước ...

Mỗi năm vào dịp tháng Tư đen, người dân Việt dù ở bất cứ nơi đâu cũng đều mang trong lòng một ngày 30 tháng Tư đáng nhớ. Mến chúc quý độc giả một tháng Tư đầy kỷ niệm và niềm tin vào một tương lai tươi sáng cho quê hương dân tộc.

Trân trọng,

Lê Văn Thanh Mai



Contents Mục Lục

Issue #44 – April 2014
Hình Bìa/The Cover: Hồ Xuân Phương
Photo by Nguyễn Quốc Khải



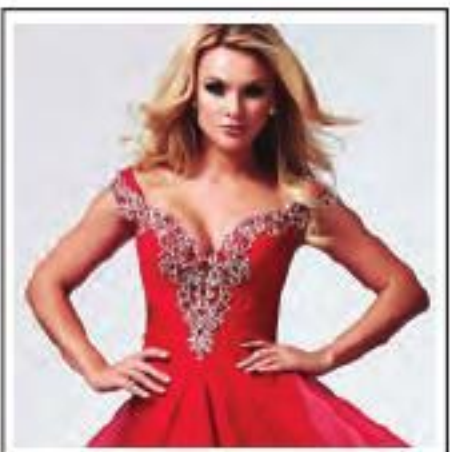
VIẾT THEO CHỦ ĐỀ

- Tưởng Niệm Ngày Quốc Hận 30-4..... 68
- Quê Ta, Quê Người 50
- Bữa Chả Giò Cuối Cùng 16B
- Trong Đêm Khuya..... 32B
- Quốc Ca Việt Nam Cộng Hòa..... 12
- Tháng Tư Hoa Vàng B88
- Mẹ Anh, Mẹ Em 36
- Mẹ và Vợ, Chọn Ai? 44
- Bao La Tình Mẹ..... 82



THỜI SỰ - PHÓNG SỰ CỘNG ĐỒNG

- Hồ Xuân Phương: Tuổi Trẻ Tranh Đấu Cho Nhân Quyền Việt Nam 76
- Tường Trình Chuyến Đi Washington Vận Động Nhân Quyền Việt Nam 58
- Khánh Thành Bìa Tưởng Niệm San Jose 28B
- Phóng Sự Bằng Hình Base Camp 64
- Lễ Giỗ Tổ Hùng Vương CĐVN Georgia..... 8B
- Phóng sự Đi Xe Đò Ở Mỹ..... 46



FASHION - BEAUTY- ENTERTAINMENT:

- Fashion Trending Hats 64B
- Steal Deals 46B
- Fashionable Mom Styles 60B
- Prom 2014 68B, 72B
- Bo Bites: Red Thai Restaurant & Nori SuShi 54
- Du Lịch Campuchia Angkor Wat – Để Thiên Để Thích 25
- Đạo Chơi Trên Đại Lộ Hollywood 58B
- Thú Uống Café ở Sài Gòn Ngày Xưa 58



GIA ĐÌNH - SỨC KHỎE - ĐỜI SỐNG

- Kids Zone – Vườn Thiểu Nhi 80B
- Mèo Vật Đời Sống 22B
- Gia Chánh: Hủ Tiếu Xào Đồ Biển 20
- Yến Sào: Món Ăn Cao Cấp Cho Quý Bà Quý Cô .. 12B
- Love Connection – Tìm Bạn Tri Âm 25B
- Luật: Vấn Đề Cạnh Tranh Ngành Nails Ở Mỹ 32



TRUYỆN - THƠ- BIÊN KHẢO

- Những truyện ngắn về Mẹ 30
- Truyện dài: Định Mệnh 50B
- Vườn Thơ..... 36B, 40B

VIET
LIFESTYLES

ADVERTISE
WITH US

■ Quảng Cáo với Viet Lifestyles.

- Trình Bày Mỹ Thuật
- Nội Dung Phong Phú
- Đầy Màu Sắc
- Hiệu Quả

Call to play your ad today!
Gọi Quảng Cáo Ngay!

Tiếng Việt

Kim Hanh: 678-849-6470
Hoàng Giang: 623-707-6898

English:

Mai Le: 480-213-5987
Chuong Tran: 480-336-8752

All Other States

GA-NC-SC-FL-MA-TX-CA
972-375-8397 or 678-849-6470

Published on the first week of each month.
Phát hành vào tuần đầu tiên mỗi tháng.

Email: ad@vietlifestyles.com
or visit www.VietLifestyles.com



Để có được Báo đến tay bạn đọc hằng tháng, Việt Lifestyles xin chân thành tri ân đến những quý thân chủ quảng cáo sau đây:

Nhà Hàng	
Simi's Café	4
Phở Avina	80
Phở Thành	34
Soft Serve	47
Phở Quang Nam	81

Văn Phòng Bác Sĩ, Luật Sư	
Dr. Ki Ngo Dentistry	2
Hi-Tech Dentistry	18
North Phoenix Internal Medicine	48
Sun Valley Dentistry	43
Văn Phòng Ls Clifford Levenson	52
Văn Phòng Ls Phạm Tấn Quyền	66
Văn Phòng Ls Udall & Shumway	49
Xpress Care Pharmacy	41
Rancho Santa Fe Dental Group	6
Văn phòng luật sư Richard Madril	86

Văn Phòng Dịch Vụ	
KB Canyon State	35
US Preferred Realty - Long Khuu	74
Liem Tran - HomeSmart	49
Negev Design-Build LLC	42
DPR Realty - Trinh Dang	74
Realty One Group - Lanh Huynh	62
Tran Insurance	57
U.S. Delta Investments - Chuong Tran	53
Preferred Realty - Long Khuu	74
Văn Phòng Địa Ốc - Vu Nguyen	73
West USA Realty & Insurance - Tram Chu	75
AVTravel	29

Các Dịch Vụ Khác	
Dịch Vụ Điện BAMS	49
Honsen Air Conditioning Inc.	63
Japanese Auto Pro's	43
VAPE Shop AZ - Quit Smoking	72
Bắc Cực Cooling & Heating	86

Bán Lẻ	
Nationwide Nail Supply/Ok Nail Supply	80
Sun Beauty Supply	62

Siêu Thị	
Mekong Supermarket	3
Siêu Thị Tấn Phát	34

Misc	
Cần Thợ Nail	47, 61
Cần Tuyển Nhân Viên	79
Cần Sang Tiệm Nail	B89
Co So Thuong Mai Cho Thue	83
Liveshow Le Quyen	5

Tạ Ôn Cha Diệp	79
Lễ Phật Đản Tịnh Xá Viên Minh	23
Lễ Phật Đản Tịnh Xá Viên Minh	23
Sổ Xổ Hội Bạn Người Cù	28
Phòng Cho Thuê/Cơ Sở Thương Mại	87
A Taste of ASIA	88

Việt Lifestyles phát hành vào tuần thứ Hai trong tháng, hiện đã có đại diện tại một số thành phố và tiểu bang sau đây:

1. Phoenix – ARIZONA

2013A West Bethany Home Road
Phoenix, AZ 85015
(623) 707-6898

2. Atlanta – Norcross – GEORGIA

Cộng Đồng Việt Nam Georgia
6100 Live Oak Pkwy
Norcross, GA 30093
(678) 849-6470

3. Honolulu – HAWAII

Mường Giang
Phone: 808-946-2732
Email: hawaii@vietlifestyles.com

4. Orlando – FLORIDA

Lâm Sĩ Văn
Phone: 239-233-7497
Email: Florida@vietlifestyles.com

5. Orange County - CALIFORNIA:

Trần Công Khả
Phone: 310-920-1885
Email: Orangecounty@vietlifestyles.com

6. San Diego – CALIFORNIA:

Tiết Trần
Phone: 858-967-0035
Email: Sandiego@vietlifestyles.com

7. San Jose – CALIFORNIA

Phan Ngọc An
Phone: 408-280-6853
Email: Sanjose@vietlifestyles.com

ĐIỂM TIN SINH HOẠT CỘNG ĐỒNG

Điểm tin ngắn theo thứ tự thời gian những sự kiện hay chương trình đang và sắp sửa xảy ra trong Cộng Đồng tại địa phương và đó đây để quý độc giả tiện việc theo dõi. Nếu quý hội đoàn có thông tin cần thông báo, xin vui lòng email về tòa soạn trước ngày 5 mỗi tháng, chúng tôi sẽ đăng thông báo miễn phí trong mục Tin Sinh Hoạt Cộng Đồng. Email tòa soạn Việt Lifestyles: info@vietlifestyles.com

SINH HOẠT CỘNG ĐỒNG VIỆT NAM ARIZONA

Tin Tôn Giáo:

1. CHÙA VIỆT NAM sẽ tổ chức Đại Lễ Phật Đản vào lúc 10:30 sáng Chủ Nhật, ngày 4 tháng 5, năm 2014 tại Trường tiểu học Joseph Zito Elementary tọa lạc tại số 4525 W Encanto Blvd. Phoenix, AZ 85035. Chùa Việt Nam tọa lạc tại 2302 n 47th Ave, Phoenix, AZ 85035. Tel: (602) 278-8039.

2. NHƯ LAI THIẾN TỰ sẽ tổ chức Đại Lễ Phật Đản mang chủ đề Hoa Sen Trắng vào hai ngày thứ Bảy và Chủ Nhật, ngày 3 và 4 tháng 5 năm 2014. Đặc biệt trong chương trình có sự hiện diện của hai ca sĩ Mai Thiên Vân (trong chương trình Khai Mạc) và Phi Nhung (trong chương trình Bế Mạc). NHƯ LAI THIẾN TỰ tọa lạc tại 4842 N. 51st Ave, Phoenix, AZ 85031. Tel: (623) 845-7777.

3. TỊNH XÁ VIÊN MINH: Sẽ long trọng cử hành Đại Lễ Phật Đản 2558 vào lúc 10:00 sáng Chủ Nhật ngày 11 tháng 5 năm 2014-nhằm ngày 13 tháng 4 Giáp Ngọ. Tịnh xá Viên Minh tọa lạc tại 285 N. Comanche Drive, Chandler, AZ 85224-4310. Tel: (480) 812-8810 or (480) 567-8435.

4. Phật tử ở thành phố Tucson, Tịnh Xá MINH ĐĂNG QUANG sẽ tổ chức Đại Lễ Phật Đản vào Chủ Nhật, ngày 4/5/2014 nhằm

ĐIỂM TIN SINH HOẠT CỘNG ĐỒNG

ngày mồng 6/4 Giáp Ngọ cũng với
chương trình như ở Tịnh Xá Viên
Minh.

Ngày Giỗ Tổ Hùng Vương, Chủ Nhật, 20 tháng Tư (10:00 sáng – 1:00 giờ trưa): Theo truyền thống hằng năm, để tỏ lòng tri ân đến Quốc Tổ Hùng Vương và Tiên Nhân đã có công dựng nước và giữ nước, Cộng Đồng Người Việt Quốc Gia Arizona đã đứng ra tổ chức Lễ Giỗ Quốc Tổ Hùng Vương vào sáng Chủ Nhật ngày 20 tháng 4 năm 2014 vào lúc 10 giờ sáng. Hội Đồng Hương Trị Thiên Arizona đã đảm trách việc trang trí sân khấu, bàn thờ tổ, cũng như điều hợp chương trình tế lễ rất ý nghĩa và đầy bản sắc dân tộc. Vì hôm đó, trùng ngày với Lễ Phục Sinh, nếu không sẽ có đông người tham dự hơn. Sau phần nghi lễ là phần hưởng lộc Tổ do Cộng Đồng NVQG AZ và các hội đoàn đài thọ.

Ngày Quốc Hận 30/4: Ban Chấp Hành CDNVQG Arizona sẽ tổ chức hai buổi lễ tưởng niệm ngày Quốc Hận Tháng Tư Đen và buổi Truy Diệu tưởng niệm quân cán chính Việt Nam Cộng Hòa anh dũng chiến đấu hy sinh mạng sống tới giờ phút cuối bảo vệ Miền Nam Việt Nam, và cầu nguyện cho hàng trăm vạn đồng bào đã hy sinh trên đại dương bao la trong cuộc hành trình đến bến bờ Tự Do. Buổi Lễ Truy Diệu sẽ diễn ra vào Thứ Bảy ngày 26 tháng Tư năm 2014 vào lúc 6 giờ chiều. Buổi Lễ Tưởng Niệm Tháng Tư Đen sẽ diễn ra vào Chủ Nhật ngày 27 tháng Tư năm 2014 vào lúc 9 giờ sáng tại Wesley Bolin Memorial Plaza.

Hội Y Tế Á Châu Thái Bình Dương (Asian Pacific Community in Action, thường được biết đến với tên viết tắt là APCA) sẽ tổ chức Buổi Gây Quỹ hằng năm vào tối thứ Bảy, ngày 10 tháng 5 năm 2014 tại Double Tree Hotel. Hội APCA dưới sự điều hành của Cô Hải Yến, đã và đang có những chương trình y tế thiết thực giúp ích rất nhiều cho Cộng đồng Á Châu nói chung và Cộng đồng Việt Nam nói riêng. Chương trình lấy chủ đề Hương Vị Á Đông (A Taste of Asia) giới thiệu đến các món ăn Á Châu, vinh danh những người có công đóng góp trong Cộng đồng Á Châu tại AZ (Dr. Ki Ngô cũng đã từng được Hội APCA vinh danh trước đây), và nghe trình bày những công việc Hội đã làm trong năm qua, cũng như thưởng thức một chương trình văn nghệ. Mọi đóng góp vào chương trình này, xin liên lạc Cô Hải Yến: 602-265-4598 hoặc qua Email: yen@apcaaz.org

SINH HOẠT CỘNG ĐỒNG VIỆT NAM GEORGIA

Tin Tôn Giáo:

1. **Tu Học và Nghe Pháp Thoại với Thầy Pháp Hòa** tại hai địa điểm sau:
 - Thứ Bảy 26 tháng 4, 2014 từ 9:30 sáng đến 9:30 tối tại Chùa Minh Đạo, địa chỉ 4180 Arc Way, Norcross GA 30093, số điện thoại (404) 457-7007
 - Chủ Nhật 27 tháng 4, 2014 từ 9:30 sáng đến 3 giờ chiều tại Hội Trường Atlanta Events Hall, địa chỉ 3750 Venture Drive, Duluth GA 30096, số điện thoại (404) 934-9991.

2. **Đại Lễ Phật Đản Chung** gồm hơn 20 chùa tham dự & đóng góp, sẽ tổ chức từ 5 giờ chiều đến 10 giờ đêm ngày Chủ Nhật 4 tháng 5 năm 2014 tại Live Oak Grand Ballroom, địa chỉ 6100 Live Oak Pkwy. Norcross GA 30093. Trưởng Ban Tổ Chức: Tỷ Kheo Thích Giác Trí, trụ trì Tịnh xá Pháp Vân, địa chỉ 396 Shannon Way, Lawrenceville, GA 30044. Điện thoại liên lạc (770) 492-4717
Chương trình bao gồm: Cung nghinh Chư Tôn Thiền Đức Tăng Ni & quan khách & Phật tử, Rước Kiệu Phật Đản Sinh, Dâng Hoa Cúng Phật, Lễ Tắm Phật. Chương trình văn nghệ do Phật Tử các chùa đóng góp, đặc biệt với sự hiện diện của các nghệ sĩ Phương Hồng Thủy, Mai Thiên Vân, Quang Lê và Nguyễn Lê. MC chính của Đại Lễ Phật Đản Chung: Đại Đức Thích Minh Từ, MC văn nghệ mừng Đại Lễ Phật Đản Chung: Kim Hạnh.

Tin Cộng Đồng:

1. **Tổng Hội Sinh Viên Việt Nam tại Georgia (UVSA)** sẽ tổ chức ngày Tưởng Niệm Quốc Hận 30/4 và đêm thả nến tưởng niệm 39 năm ngày quốc hận từ 7:30 tối đến 10 giờ đêm tại Woodruff Health Sciences Center Auditorium Đại Học Emory, địa chỉ 1440 Clifton Road Northeast, Atlanta GA 30307.
2. **Gia Đình Cựu Quân Nhân VNCH Georgia** sẽ tổ chức Lễ Tưởng Niệm Quốc Hận 30/4 lúc 6 giờ chiều ngày Thứ Bảy 26 tháng 4, 2014, lộ thiên tại sân cỏ Live Oak Plaza, 6100 Live Oak Parkway, Norcross GA 30093. Chương trình gồm có: Lễ chào Quốc Kỳ - Lễ truy điệu và đặt vòng hoa - Đêm Thắp nến tưởng niệm - Văn nghệ chủ đề nhạc đấu tranh & quê hương. Cộng Đồng Việt Nam GA cung cấp ẩm thực, âm thanh, ánh sáng, keyboard đệm nhạc, sân khấu, bàn & ghế.
3. **Cộng Đồng Việt Nam Georgia** sẽ tổ chức buổi Hội Luận hàng tháng từ 11 giờ sáng đến 2 giờ chiều vào thứ Bảy 10 tháng 5 năm

2014 với các đề tài liên quan đến sức khỏe do Bác sĩ Nguyễn Bảo Long phụ trách, Medicaid & Medicare do Cô Nguyễn Dung, Bảo Hiểm Sức khỏe do Ông Phạm Hữu Nghĩa đảm trách. Vào cửa miễn phí và Ban Tổ Chức chiêu đãi thức ăn nhẹ và giải khát. Xin kính mời.

4. Sinh hoạt hàng tháng, Cộng Đồng Việt Nam Georgia sẽ tổ chức **Đêm Hội Ngộ & Chúc Mừng Sinh Nhật Đồng Hương** từ 6 giờ chiều đến 9:30 tối ngày Chủ Nhật 11 tháng 5 năm 2014 tại Văn Phòng Cộng Đồng VNGA, tại 6100 Live Oak Pkwy., suite # 2, Norcross GA 30093. Mục đích tạo cơ hội cho đồng hương gặp gỡ, nhất là giới trẻ, được gần gũi với sinh hoạt với cộng đồng người Việt, duy trì tiếng Việt & phát triển sự tự tin của các cháu khi nói diễn văn & trình diễn trước công chúng. Vào cửa hoàn toàn miễn phí. BTC đài thọ thức ăn & giải khát do các nhà hàng Nam Phương, Viễn Hương, Huy's Sandwich, I Luv Pho, Happy Valley, Siêu thị Hồng Kông, v.v. cùng sự đóng góp của quý đồng hương. Văn nghệ do đồng hương đóng góp với tiếng đàn đệm keyboard của nhạc công Tiến Dũng. Xin kính mời.

5. Cộng Đồng Việt Nam Georgia nhận Thư mời của **Ban Tổ Chức Diễn Hành Đa Văn Hóa Quốc Tế Kỳ Thứ 29** - năm 2014 tại thành phố New York ngày 21 tháng 6 năm 2014. Cộng Đồng Việt Nam nhận lời tham dự và bắt đầu khởi xướng vận động trên làn sóng Đài Tiếng Nước Tôi và các tờ báo Rạng Đông, Viet Times, Hồn Nước, Trẻ Georgia, Viet Lifestyles, Viet People US, Thời Báo, Niềm Tin & Dân Việt sự tham dự và đóng góp của đồng hương. Vận chuyển bằng xe bus, tập trung lúc 7 giờ sáng và khởi hành từ Văn Phòng Cộng Đồng Việt Nam Georgia địa chỉ 6100 Live Oak Pkwy., suite # 2, Norcross GA lúc 8 giờ sáng thứ Sáu 20 tháng 6 năm 2014 đến New York đêm thứ Sáu. Tập trung địa điểm diễn hành lúc 10 giờ sáng ngày thứ Bảy 21 tháng 6 năm 2014, sau khi tham dự diễn hành sẽ đi thăm viếng một số danh lam thắng cảnh của New York. Khởi hành rời New York lúc 7 giờ sáng ngày Chủ Nhật 22 tháng 6 năm 2014, dự định trở về đến Atlanta vào 12 giờ đêm Chủ Nhật. Lệ phí khoảng 180 dollars US cho hotel 2 đêm và tiền xe bus (không xác định bây giờ được vì theo tiền ủng hộ & đóng góp của đồng hương & các nhà bảo trợ cùng quý thương gia nghiệp chủ).

RAO VẬT SANG TIỆM CẦN NGƯỜI LỜI NGUYỆN:

Quá dễ dàng, chỉ cần bạn gửi chi phiếu và nội dung muốn đăng về địa chỉ tòa soạn hoặc qua email. Để tiện lợi, quý độc giả cũng có thể trả Credit Card qua phone hay qua Online. Nếu qua phone, gọi số: 480-213-5987. Nếu pay online, vào trang nhà www.vietlifestyles.com và bấm vào nút Pay Your Bill ở cuối trang. Điền vào Invoice Number: Rao Vat. Khi nhận được email và thông tin, Ban Biên Tập sẽ đăng trong số báo sắp phát hành.

Cách Trả Bill Cho Việt Lifestyles:

Thể theo yêu cầu của quý thân chủ quảng cáo và quý độc giả đặt mua báo dài hạn, sau đây là những hướng dẫn cách thức trả tiền cho Báo:

1. Trả bằng Check: Xin ký trả cho Viet Lifestyles và gửi về hòm thư:
**PO Box 93413,
Phoenix, AZ 85070**

Trên memo nhớ ghi Invoice # hoặc tháng QC. Ví dụ: May 2014

2. Nếu trả bằng thẻ Credit Card, bạn vào trang nhà: www.vietlifestyles.com
Ở cuối trang, bấm vào nút "Pay Your Bill", sau đó điền vào Invoice# và số tiền, rồi bấm nút Pay Now.
Nếu bạn không có Pay Pal Account, thì bạn chọn: Don't Have A Pay Pal Account
Sau đó bạn sẽ thấy trên màn hình hiện ra một khung với những thông tin về thẻ credit card, tên, email, v.v. của bạn để điền vào.
Sau khi bạn điền xong, bạn sẽ bấm vào nút "Summit"
Bạn sẽ nhận được Receipt qua email ngay lập tức.
Nếu có thắc mắc hay gặp trở ngại gì, bạn cũng có thể liên lạc Tòa Soạn: 480-213-5987
Hoặc qua email: info@vietlifestyles.com

VIỆT LIFESTYLES NOW GO MOBILE



Quý độc giả có thể đọc báo Việt Lifestyles qua các thiết bị cầm tay như iPhone, iPad, Android, v.v.. Chỉ cần bấm vào trang nhà: www.vietlifestyles.com và bấm vào nút Entertainment, sau đó chọn nút On The Stand Near You, quý độc giả sẽ thấy list những ấn phẩm Việt Lifestyles theo trình tự thời gian từ mới nhất trở về sau. Muốn đọc ấn phẩm nào, quý độc giả chỉ cần bấm vào hình bìa của ấn phẩm đó thì sẽ đọc được toàn bộ các bài vở và thông tin của Báo. Bạn đọc có thể lật đọc từng trang báo như thể quý vị đang cầm tờ báo trên tay vậy, rất dễ dàng tiện lợi. Xin vui lòng giúp chúng tôi giới thiệu trang nhà Việt Lifestyles đến bạn bè và người thân.

CHỦ ĐỀ BÁO THÁNG 5 - TÌNH CHA & HÈ VỀ

Hạn chót gửi bài ngày 5 tháng 5 năm 2014

Quý độc giả muốn đóng góp bài vở cho những kỳ báo sắp tới, xin vui lòng gửi trước ngày trước ngày deadline. Bài gửi đăng trên Viet Lifestyles, xin đừng gửi cho báo khác trong thời hạn 6 tháng. Bài viết xin giới hạn đừng dài quá 4 trang đánh máy (trừ những trường hợp đặc biệt cần trình bày chi tiết), sử dụng font size 12, dưới dạng Unicode. Để gửi bài viết, xin email về địa chỉ:

info@vietlifestyles.com

ĐẶT MUA BÁO

VIET LIFESTYLES

Đặt mua một năm đầu

\$50/12 kỳ báo

\$4/1 kỳ báo

bao gồm cước phí shipping

info@VietLifestyles.com

Xin vui lòng gửi chi phiếu về địa chỉ:

Viet Lifestyles Magazine

ARIZONA

PO Box 93413 - Phoenix, AZ 85070-3413

TẠI SAO QUỐC CA VIỆT NAM CỘNG HÒA LẠI LÀ MỘT BÀI HÁT CỦA MỘT ĐẢNG VIÊN CỘNG SẢN?



Nhạc sĩ Lưu Hữu Phước

Độc báo mạng, chúng ta thường bắt gặp một số phản hồi từ các độc giả trẻ trong nước thắc mắc tại sao Việt Nam Cộng Hòa và các cộng đồng người Việt Quốc Gia hải ngoại lại lấy một bài hát của Nhạc sĩ Lưu Hữu Phước, một Đảng viên Cộng Sản, để làm bài Quốc Ca? Để góp phần giải tỏa thắc mắc của các bạn trẻ trong nước, trước hết, chúng ta nên tìm hiểu về lai lịch khá đặc biệt của bài hát danh tiếng này.

Bối cảnh

Vào nửa đầu thế kỷ 20, cả Đông Dương thuộc Pháp (Việt-Miên-Lào) chỉ có một Đại học mang tên Đại Học Đông Dương (Université de L'Indochine) tại Hà Nội. Vào những năm 1940, có khoảng trên 800 sinh viên theo học ở đây, bao gồm phân nửa là sinh viên Việt Nam, còn lại là các sinh viên Miên, Lào, Pháp và có cả một ít sinh viên Tầu và vài nước Đông Nam Á nữa.

Thời đó, chỉ có con nhà khá giả mới có tiền học lên Đại học, nhất là phải đi học xa nhà. Nói chung, hầu hết các sinh viên

này chỉ lo "giật" lấy mảnh bằng để sau này có địa vị, có tiền bạc theo nguyện vọng của cha mẹ và gia đình họ.

Tuy nhiên, vẫn có một số sinh viên biết đặt dân tộc và đất nước lên trên những lợi lộc vật chất và công danh, sự nghiệp bản thân. Do đã lĩnh hội được tư tưởng khai phóng và tinh thần cách mạng Pháp, họ hiểu biết về các quyền lợi căn bản của người dân, như các quyền bình đẳng, tự do ngôn luận, tự do hội họp, tự do đi lại... và hiểu như thế nào là chế độ thực dân, là áp bức bóc lột, là độc lập, tự do, dân chủ... cho nên họ đã đem những kiến thức mới mẻ ấy để nâng nhiệt tình yêu nước của chính mình lên một bước trưởng thành mới; sau đó, họ dùng báo chí, ca, kịch để khơi dậy lòng ái quốc và thúc giục đồng bào đứng lên chống lại thực dân Pháp, giành lại độc lập cho nước nhà.

Một điều khá lý thú là những sinh viên hoạt động văn hóa, văn nghệ hăng say và đều đặn nhất trong thời điểm ấy là nhóm sinh viên từ Miền Nam ra học tại Hà Nội, như Lưu Hữu Phước, Nguyễn Tôn Hoàn, Mai Văn Bộ, Huỳnh Văn Tiểng, Trần Văn Khê, Phan Thanh Hòa, Đặng Ngọc Tốt, Nguyễn Thành Nguyên, Nguyễn Tú Vinh, Nguyễn Văn Thiêm, Hồ Văn Huê, Nguyễn Mỹ Ca, Phan Thị Bình, Nguyễn Thị Thiều...

Xuất sắc nhất trong số các sinh viên hoạt động văn nghệ thời đó là Sinh viên Lưu Hữu Phước. Một mình sinh viên Lưu Hữu Phước đã sáng tác ra nhiều bài hát ái quốc vượt thời gian, như Tiếng Gọi Sinh Viên, Người Xưa Đâu Tá, Bạch Đằng Giang (lời của Mai Văn Bộ), Ải Chi Lăng (lời của Mai Văn Bộ), Hội Nghị Diên Hồng, Hát Giang Trường Hận (Hồn Tử Sĩ), Xếp Bút Nghiên ... Đây là những bài hát có tính cách lịch sử, đã làm bừng sống

dậy tình yêu quê hương đất nước.

Bài Sinh Viên Hành Khúc:

Bài Sinh Viên Hành Khúc (La Marche des Étudiants) là bài hát có lịch sử rất đặc biệt. Bài được sáng tác năm 1939, nhạc của Lưu Hữu Phước, lời tiếng Pháp của Lưu Hữu Phước và Mai Văn Bộ và được chọn là bài hát của Câu Lạc Bộ Học Sinh Petrus Ký (chưa tìm thấy lời tiếng Pháp đầu tiên này).

Từ khi ra đời, phần nhạc của bài hát không thay đổi, nhưng phần lời đã lần lượt được sửa chữa bởi tác giả, bởi các bạn sinh viên và sau này còn được sửa chữa coi như mới hẳn theo mục tiêu và chính kiến khác nhau của các tập thể chọn lựa bài hát này. Bài hát cũng đã mang các tên khác nhau: Sinh Viên Hành Khúc, Tiếng Gọi Sinh Viên, Thanh Niên Hành Khúc, Tiếng Gọi Thanh Niên, Quốc Dân Hành Khúc, Tiếng Gọi Công Dân.

Trước hết, theo Ts. Trần Quang Hải và Báo Chuông Việt thì Nhạc sĩ Lưu Hữu Phước đã đặt lời tiếng Việt đầu tiên cho bài hát trước 1940, hồi còn là học sinh ở Sài Gòn với câu mở đầu: "Này anh em ơi! Chúng ta kết đoàn hùng tráng. Đồng lòng cùng nhau, ta đi kiếm nguồn tươi sáng..." Khi ra học ở Đại Học Đông Dương, Hà Nội, khoảng 1940 - 1941, ông lại sửa chữa đôi chút với lời mới như sau: "Nào anh em ơi! Tiến lên đến ngày giải phóng. Đồng lòng cùng nhau, ta đi sá gì thân sống..." và đặt tên cho bài hát là "Sinh Viên Hành Khúc" (Nguyễn Vĩnh Tráng). Lời mới cho bài hát "Tiếng Gọi Thanh Niên" dẫn theo DT Pho Rum của Đặc Trưng, năm 2000, với tài liệu lấy ở "Âm Nhạc Việt Nam" của Trần Quang Hải, 1989, và Báo Chuông Việt 1966. Chimviet.free.fr).

Từ chỗ ít người biết đến, bài hát đã được một nhóm sinh viên đem ra hát công

khai trong những buổi đi cắm trại hoặc đi viếng những địa danh lịch sử. Và vì phần lời bằng tiếng Việt lúc đầu còn “thô kệch”, lại bị Sở Mật Thám Pháp làm khó dễ do nội dung thôi thúc sinh viên đứng lên đấu tranh giải phóng đất nước, cho nên các bạn sinh viên đã phải sửa lại lời cho trôi chảy hơn cũng như phải “đấu tranh” với cơ quan kiểm duyệt để bài hát trở thành hợp pháp, và sau đó được Tổng Hội Sinh Viên Đông Dương (Association Générale des Étudiants Indochinois, viết tắt A.G.E.I.) chọn làm bài hát chính thức với danh xưng là “Sinh Viên Hành Khúc” hay “Tiếng Gọi Sinh Viên”, mở đầu bằng: “*Này Sinh Viên ơi! Đứng lên đáp lời sông núi. Đồng lòng cùng đi, đi đi mở đường khai lối...* ”.

Việc các sinh viên thuộc Tổng Hội Sinh Viên phân công nhau soạn ra phần lời mới cho bài Sinh Viên Hành Khúc được Gs. Nguyễn Ngọc Huy thuật lại với khá nhiều chi tiết. Theo ông, chiều ngày 15 tháng 3 năm 1942, Tổng Hội Sinh Viên tổ chức tại Đại Giảng Đường của Viện Đại Học một buổi ca hát để lấy tiền giúp các bệnh nhân nghèo tại các bệnh viện được dùng làm nơi thực tập cho các sinh viên Khoa Y Dược. Nhân dịp này, Tổng Hội Sinh Viên muốn tung ra một bài hát đặc biệt để làm bài hát chính thức của Tổng Hội. Trưởng Ban Âm Nhạc của Tổng Hội lúc đó là sinh viên Nguyễn Tôn Hoàn nhận thấy nhạc điệu bài La Marche des Étudiants của sinh viên Lưu Hữu Phước “có tính cách khích động tinh thần tranh đấu hơn hết” nên đã chọn để làm phần nhạc cho bài hát chính thức của Tổng Hội Sinh Viên, lấy tên là Sinh Viên Hành Khúc và giao cho một ủy ban soạn phần lời cho bản nhạc này. Ủy Ban gồm có các sinh viên Đặng Ngọc Tốt, Mai Văn Bộ, Huỳnh Văn Tiêng, Nguyễn Thành Nguyên, Phan Thanh Hòa, Hoàng Xuân Nhị. (Gs. Nguyễn Ngọc Huy. Quốc Kỳ và Quốc Ca Việt Nam. TTXVA. Xem thêm bài Ký Ức Về Lưu Hữu Phước, Trần Văn Khê và Tổng hội Sinh viên Việt Nam của Ls. Lâm Lễ Trinh. Vietnam Weekly News, Số 952, 27.7.2007).

Sinh viên Hành khúc

I.

Này sinh viên ơi! Đứng lên đáp lời sông núi!

Đồng lòng cùng đi, đi, mở đường khai lối

*Vì non sông nước xưa, truyền muôn năm
chớ quên,*

*Nào anh em Bắc Nam! Cùng nhau ta kết
đoàn!*

Hồn thanh xuân như gương trong sáng,

Đừng tiếc máu nóng, tài xin ráng!

Thời khó, thế khó, khó làm yếu ta,

Dẫu muôn chông gai vững lòng chi sá

Đường mới kíp phóng mắt nhìn xa bốn

phương,

Tung cánh hồn thiếu niên ai đó can trường

Điệp khúc:

Sinh viên ơi! Ta quyết đi đến cùng!

Sinh viên ơi! Ta thề đem hết lòng!

Tiến lên đồng tiến! Về vang đời sống!

Chớ quên rằng ta là giống Lạc Hồng!

II.

*Này sinh viên ơi! Dấu xưa vết còn chưa
xoá!*

*Hùng cường trời Nam, ghi trên bảng vàng
bia đá!*

*Lùa quân Chiêm nát tan, thành công Nam
tiến luôn,*

*Bình bao phen Tống Nguyên, từng ca câu
khải hoàn*

Hồ Tây tranh phong oai son phấn,

Lừng tiếng Sát Thát Trần Quốc Tuấn

Mài kiếm cứu nước nhớ người núi Lam,

*Trừ Thanh, Quang Trung giết hăng bao
đám*

Nòi giống có khí phách từ xưa chớ quên,

*Mong đến ngày về vang, ta thắp hương
nguyên*

(Điệp khúc)

III.

*Này sinh viên ơi! Muốn đi đến ngày tươi
sáng,*

*Hành trình còn xa, chúng ta phải cùng
nhau gắng!*

*Ngày xưa ai biết đem tài cao cho núi sông,
Ngày nay ta cũng đem lòng son cho giống
dòng*

Là sinh viên vun cây văn hoá,

Từ trước sẵn có nhiều hoa lá

Đời mới kiến thiết đáp lòng những ai

Hằng mong ta ra vững cầm tay lái

Bền chí quyết cố gắng làm cho khắp nơi

Vang tiếng người nước Nam cho đến

muôn đời!

(Điệp khúc)

Phần lời tiếng Việt chỉ thích hợp với các sinh viên Việt Nam, do đó, để toàn thể sinh viên Đại học Đông Dương, gồm cả Pháp, Miên, Lào, có thể hát chung một bài hát, Ủy ban soạn lời đã viết thêm phần lời bằng tiếng Pháp và lấy lại tên cũ

là La Marche des Étudiants.

La Marche des Étudiants

Étudiants! Du sol l'appel tenace

Pressant et fort, retentit dans l'espace.

Des côtes d'Annam aux ruines d'Angkor,

À travers les monts, du sud jusqu'au nord,

Une voix monte ravie:

Servir la chère Patrie!

Toujours sans reproche et sans peur

Pour rendre l'avenir meilleur.

La joie, la ferveur, la jeunesse

Sont pleines de fermes promesses.

Điệp khúc:

Te servir, chère Indochine,

Avec cœur et discipline,

C'est notre but, c'est notre loi

Et rien n'ébranle notre foi!

Sau buổi trình diễn ca nhạc chiều ngày 15.3.1942 thành công mỹ mãn, bài Sinh Viên Hành Khúc được công nhận là bài hát chính thức của Tổng Hội Sinh Viên Đại Học Đông Dương. Từ đó, các sinh viên trong Ban Âm Nhạc tiếp tục phổ biến bài hát này cho công chúng Hà Thành trong những buổi trình diễn tại Rạp Olympia, qua tiếng hát xuất sắc của hai sinh viên Phan Thị Bình và Nguyễn Thị Thiều. Hai sinh viên này cũng từ Miên Nam ra Hà Nội học Ngành Nữ Hộ Sinh (École des Sage-femmes) tại Bệnh viện René Robin.

Nhân ngày Giỗ Tổ Hùng Vương năm 1942, bài Sinh Viên Hành Khúc lại được các sinh viên Đại Học Đông Dương cất tiếng hát hùng tráng ngay dưới chân núi Nghĩa Lĩnh (Việt Trì, Tỉnh Phú Thọ), nơi tọa lạc Đền Hùng. Từ Hà Nội, các sinh viên đã đưa bài Sinh Viên Hành Khúc trở lại Miên Nam để trình diễn tại Nhà Hát Lớn Sài Gòn và được công chúng hoan nghênh nhiệt liệt.

Sau buổi trình diễn ca nhạc tại đại giảng đường Trường Đại học ngày 15.3.1942, mùa hè năm đó, Tổng Hội Sinh Viên lại tổ chức lễ mãn khóa cho các sinh viên tốt nghiệp tại Nhà Hát Lớn Hà Nội, có Toàn Quyền Đông Dương Decoux (Le Gouverneur Général de l'Indochine) và nhiều viên chức người Pháp đến dự. Lễ khai mạc bắt đầu, tất cả mọi người đứng lên nghiêm chỉnh, Ban Nhạc Hải Quân Pháp (Orchestre de la Marine) thổi Bài Quốc Ca Pháp La Marseillaise. Tiếp ngay sau đó, ban nhạc cử Bài La Marche des Étudiants. Nhạc tấu hùng tráng, lời cuốn, hợp hồn, khiến Toàn Quyền Pháp và toàn thể

cử tọa vẫn đứng nghiêm như đang chào Quốc Kỳ của một Quốc gia. Nghi lễ khai mạc trang trọng chấm dứt, chương trình văn nghệ mới bắt đầu.

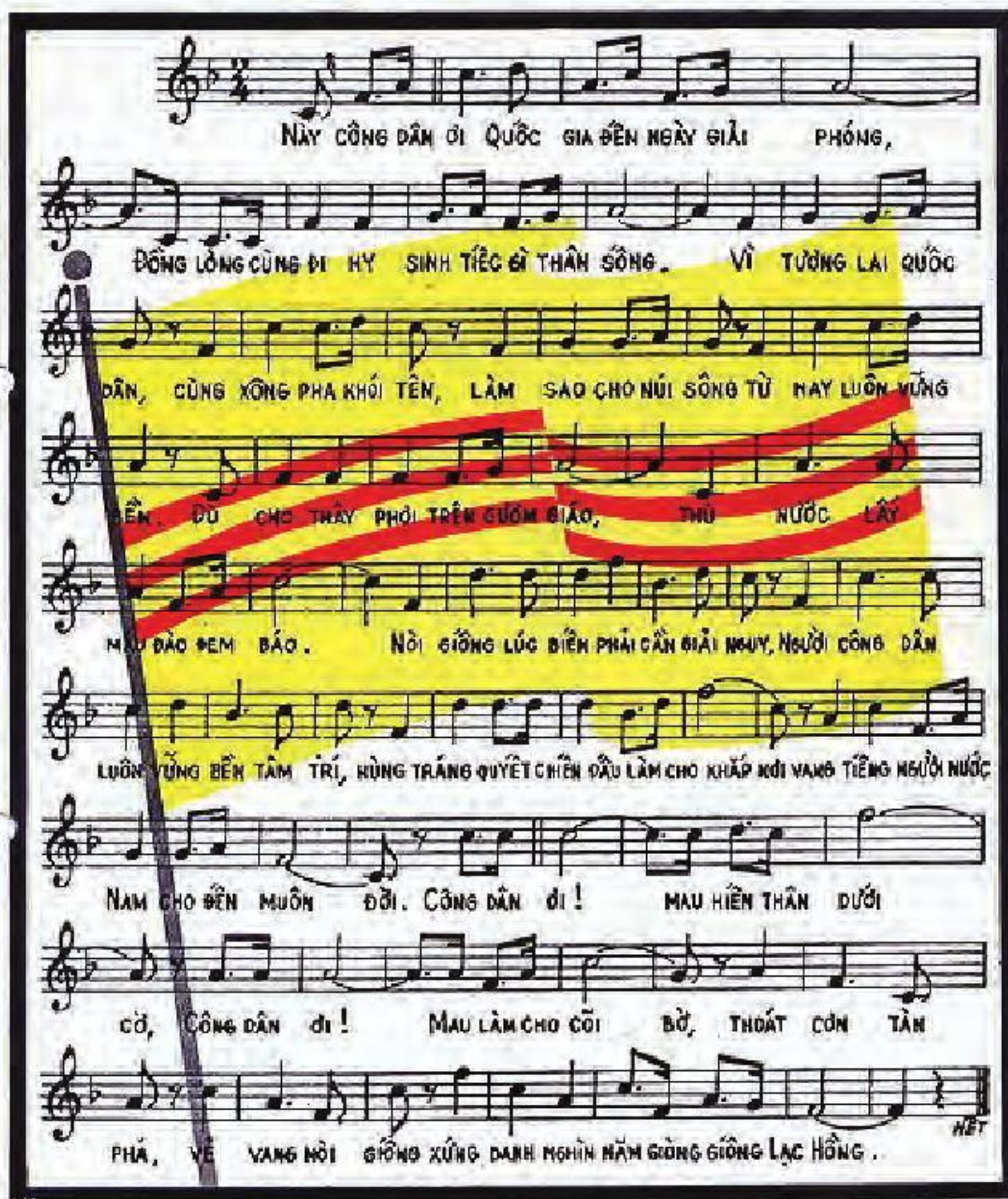
Bs. Nguyễn Lưu Viên, cựu sinh viên Đại Học Đông Dương, cũng kể về một buổi lễ diễn ra tương tự vào ngày 03.3.1945, chỉ có 6 ngày trước khi chính quyền thực dân Pháp ở Việt Nam bị quân đội Nhật đảo chính ngày 09.3.1945 (Bs. Nguyễn Lưu Viên. Những Kỷ Niệm Với Bài Quốc Ca Của VNCH. Tập San Y Sĩ Tháng 4.2008).

Đến năm 1945, tổ chức Thanh Niên Tiền Phong ra đời ở Miền Nam, họ cũng chọn bài này làm bài hát chính thức của tổ chức và đổi tên là Thanh Niên Hành Khúc hay Tiếng Gọi Thanh Niên. Khi bài hát mang tên Thanh Niên Hành Khúc thì thay 2 chữ "sinh viên" bằng 2 chữ "thanh niên" mà thôi.

Sau khi Vua Bảo Đại thoái vị, ngày 30.8.1945, Hồ Chí Minh cho đưa Cựu Hoàng ra Hà Nội và phong cho ông chức cố vấn. Nhưng đến ngày 16.3.1946, Ông Hồ "cho" Cựu Hoàng tháp tùng phái đoàn Nghiêm Kế Tổ đi du lịch Nam Kinh, rồi ông "khuyên" Cựu Hoàng nên ở lại Tàu. Vì thế, Cựu Hoàng mới đi Côn Minh rồi tới Hong Kong. Năm 1947, Pháp bắt đầu muốn dùng con bài Bảo Đại và nhiều buổi tiếp xúc, nhiều cuộc vận động chính trị diễn ra bận rộn suốt năm 1947. Trong một cuộc hội nghị tại Hồng Kông do Cựu hoàng Bảo Đại triệu tập, có sự tham dự của một số nhân sĩ và đại diện các tôn giáo, các đảng phái, Bs. Nguyễn Tôn Hoàn đã đề nghị hội nghị lấy bài Thanh Niên Hành Khúc của nhạc sĩ Lưu Hữu Phước làm bài Quốc Ca của Quốc Gia Việt Nam và đổi tên thành Quốc Dân Hành Khúc hay Tiếng Gọi Công Dân. Hội nghị chấp thuận. Do đó, khi Chính phủ Nguyễn Văn Xuân ra đời tại Sài Gòn vào ngày 02.6.1948 thì bài Tiếng Gọi Công Dân nghiêm nhiên trở thành bài Quốc Ca.

Đến thời Đế Nhất Cộng Hòa, Quốc Hội Lập Hiến Việt Nam Cộng Hòa khai mạc vào tháng 3 năm 1956, một trong những nhiệm vụ của Quốc Hội Lập Hiến là chọn Quốc Kỳ và Quốc Ca. Một số nhạc sĩ đã tham dự cuộc thi tuyển Quốc Ca, như Phạm Duy với bài Chào Mừng Việt Nam, Hùng Lân với 2 bài Nhân

VIETNAM'S NATIONAL ANTHEM



Dân Cách Mạng Việt Nam và Việt Nam Minh Châu Trời Đông, Ngô Duy Linh với bài Một Trời Sao, Ngọc Bích và Thanh Nam với bài Suy Tôn Ngô Tổng Thống (xin xem Biển Nhớ. Quốc Ca VNCH ra đời như thế nào. Dactrung.com).

Mặc dù bài Minh Châu Trời Đông của Nhạc sĩ Hùng Lân được coi là sáng giá hơn và đã từng được Quốc Dân Đảng dùng làm Đảng Ca từ năm 1945, nhưng cuối cùng Quốc Hội Lập Hiến lại chọn bài Quốc Ca mà Chính phủ Nguyễn Văn Xuân (và cả Chính phủ Nguyễn Văn Tâm) đã chọn trước đó, rồi ra lệnh cho nhân viên Đài Phát Thanh Sài Gòn giữ nguyên phần nhạc, nhưng phải sửa lại lời ca cho phù hợp với giai đoạn mới và vận hội mới của đất nước, cũng lấy tên là Tiếng Gọi Công Dân.

Quốc ca Việt Nam Cộng hòa Tiếng gọi công dân

Này Công Dân ơi! Quốc gia đến ngày giải phóng
Đồng lòng cùng đi hy sinh tiếc gì thân sống.
Vì tương lai Quốc Dân, cùng xông pha khói tên,
Làm sao cho núi sông từ nay luôn vững bền.
Dù cho phơi thây trên gương giáo,
Thù nước, lấy máu đào đem báo.
Nơi giống lúc biến phải cần giải nguy,
Người Công Dân luôn vững bền tâm trí.
Hùng tráng quyết chiến đấu làm cho khắp nơi
Vang tiếng người nước Nam cho đến muôn đời!
Công Dân ơi! Mau hiến thân dưới cờ!
Công Dân ơi! Mau làm cho cờ bờ

*Thoát cơn tàn phá, về vang nòi giống
Xứng danh nghìn năm giòng giống Lạc
Hồng!*

Đó là bài Quốc Ca của cả hai Nền Đệ Nhất và Đệ Nhị Cộng Hòa.

Ngày 30.4.1975, Việt Nam Cộng Hòa sụp đổ, người ta lấy lại tên cũ cũng như phần lời của bài Tiếng Gọi Thanh Niên như thời Thanh Niên Tiền Phong 1945.

Tại sao Quốc Ca Việt Nam Cộng Hòa lại là một bài hát của Nhạc sĩ Lưu Hữu Phước, một Đảng viên Cộng Sản?

Chẳng riêng gì giới trẻ ngày nay, mà cả những người dân Miền Bắc, nhất là các Đảng viên Cộng Sản đều không thể hiểu nổi, tại sao Miền Nam tự do có thiếu gì nhạc sĩ tài ba, thiếu gì bài hát hay với đầy đủ ý nghĩa, mà lại lấy ngay một bài hát của anh cộng sản Lưu Hữu Phước để làm Quốc ca?

Chính nhạc sĩ Lưu Hữu Phước, từ năm 1949, đã viết thư kịch liệt phản đối mạnh mẽ về việc này và sau đó, trong thời chiến tranh Nam Bắc, từ Hà Nội, nhạc sĩ Lưu Hữu Phước từng lên Đài Tiếng nói Việt Nam (Hà Nội) liên tục bác bỏ, giễu cợt và cả mắng nhiếc về việc bài hát Sinh Viên Hành Khúc của ông “vẫn cứ bị người bên kia chiến tuyến sử dụng vào một mục đích khác!”.

Thiển nghĩ, có thể luận giải vấn nạn này như sau:

Một:

Lý do đầu tiên khiến cho bài Sinh Viên Hành Khúc (Tiếng Gọi Sinh Viên, Thanh Niên Hành Khúc, Tiếng Gọi Thanh Niên) của Nhạc sĩ Lưu Hữu Phước được Quốc Hội Lập Hiến VNCH chọn làm bài Quốc ca chính là vì giá trị nổi bật của bài hát đó.

Những ai đã biết bài Quốc ca Pháp, La Marseillaise, sẽ thấy bài này mang hơi hướng của bài Quốc Ca Pháp. Điều đó là tự nhiên, bởi vì, thời đó, người Pháp đã ở nước ta xấp xỉ 80 năm, ảnh hưởng văn minh, văn hóa Pháp phổ biến khắp nơi, nhất là đối với giới trẻ theo Tây học như Lưu Hữu Phước và các bạn đồng trang lứa của ông. Bài La Marseillaise được coi là mẫu mực của loại “Hành Khúc Âu

Châu”, là bài hát đầu tiên trong thể loại này ở Âu châu. Vì thế, cũng như bài La Marseillaise, nhạc điệu bài Sinh Viên Hành Khúc sáng tác theo thể loại hành khúc mạnh mẽ, dồn dập; còn lời thì réo gọi, thôi thúc, nhất là điệp khúc uy lực như như một quân lệnh thét gọi tiến lên, hiến thân diệt thù, cứu nước.

Hai:

Bất cứ tác phẩm văn nghệ hoặc công trình nghiên cứu nào đã công khai xuất bản đều nhằm vào sự hưởng dụng của mọi người. Như thế, mặc nhiên tác phẩm ấy thuộc về quần chúng và quần chúng có quyền sử dụng, miễn là không tìm cách kinh doanh kiếm lợi một cách trái phép hoặc chủ ý đạo văn, vi phạm tác quyền của tác giả. Từ đó suy luận, Quốc Hội Lập Hiến VNCH chọn bài nhạc của nhạc sĩ Lưu Hữu Phước để làm Quốc ca là một vinh dự lớn cho nhạc sĩ, bởi vì bài hát của ông đã được sử dụng nhằm mục đích chung cao cả, tốt đẹp, thúc giục lòng yêu nước, yêu đồng bào một cách vô vị lợi và luôn luôn nói rõ nhạc sĩ Lưu Hữu Phước là tác giả chứ không phải là bất cứ ai khác.

Về luận giải này đã có 2 tiền lệ nổi tiếng, một tại Việt Nam, một tại Pháp:

Tiền lệ tại Việt Nam: Tác giả Xuân Ba viết trên mạng kể về một kỷ niệm “hằn trong tâm trí” với nhạc sĩ Văn Cao vào năm 1991 như sau: “Cũng chợt nhớ lần đầu chuyện trưa đó, khi chúng tôi gạn rằng, về nhạc và lời của Tiến Quân Ca (Quốc ca của Cộng Sản VN) nếu giờ cho biên tập lại, nhạc sĩ sẽ thêm bớt ở đoạn nào? Ông cười, lắc đầu: “Ngay trong cái đêm tình cờ lần đầu được nghe Tiến Quân Ca trong một ngõ vắng, tôi có nhận ra được vài chỗ nhịp điệu còn chưa hoàn chỉnh nhưng bài hát đã in ra rồi, bài hát đã phổ biến và không còn là của riêng tôi nữa...” (Xuân Ba. Sửa Lời Quốc Ca. tienphong.vn).

Tiền lệ tại Pháp: Trong bài Quốc Kỳ và Quốc Ca Việt Nam, giáo sư Nguyễn Ngọc Huy thuật lại lai lịch bài La Marseillaise, tức là bài Quốc ca của nước Pháp. Tác giả bài Quốc ca nước Pháp là viên sĩ quan bảo hoàng Rouget

de Lisle. Ông sáng tác bài này vào năm 1792 dưới thời Vua Louis XVI. Năm sau, 1793, nhà vua bị Cách mạng Pháp xử tử và Rouget de Lisle cũng bị bắt vì tội theo phe bảo hoàng và cũng đã bị lên án tử hình. May mắn có Ông Lazare Carnot là Ủy viên Quốc phòng của Hội Đồng Cách Mạng muốn cứu mạng Rouget, vì cả hai cùng xuất thân từ một binh chủng. Ông Lazare đề nghị Rouget tuyên thệ trung thành với Cách Mạng, nhưng Rouget cự tuyệt, thà chết chứ dứt khoát không phủ nhận lý tưởng bảo hoàng của mình. Cuối cùng Rouget de Lisle thoát chết chỉ vì Chính phủ Cách Mạng của tay đại khủng bố Robespierre bị lật đổ trước khi bản án tử hình Rouget de Lisle kịp thi hành. Sau năm 1793 ấy, Rouget de Lisle tiếp tục chống Cách Mạng, nhưng chính quyền Cách Mạng Pháp vẫn dùng bài La Marseillaise của Rouget de Lisle và đến năm 1795 thì chính thức quyết định lấy bài này làm bài Quốc ca của nước Pháp.

Ba:

Người Cộng sản chủ trương điều tra lý lịch tam đại triệt để, đồng thời trừ ếm đối thủ tới đời con đời cháu. Trái lại, người Quốc gia không vợ đũa cả nắm, công tội phân minh.

Thơ tiền chiến của Thế Lữ vẫn được giảng dạy và lưu truyền ở Miền Nam trước 1975 cùng với những tập Điều Tàn (1937) của Chế Lan Viên; Thơ Thơ (1938) của Xuân Diệu; Tiếng Thu (1939) của Lưu Trọng Lư; Lửa Thiêng (1940) của Huy Cận; Cô Hải Mơ (1939), Chân Quê (1940) và Lữ Bước Sang Ngang (1940) của Nguyễn Bính...

Các nhà văn ở lại Miền Bắc có tác phẩm xuất bản thời tiền chiến vẫn được dân chúng Miền Nam tự do dành cho một chỗ đứng xứng đáng trên văn đàn, như Nguyễn Hồng với Bì Vỡ (1937); Nam Cao với Chí Phèo (1941); Tô Hoài với Dế Mèn Phiêu Lưu Ký (1941) và O Chuột (1942) hay Nguyễn Tuân với Vang Bóng Một Thời (1940) và Chiếc Lư Đồng Mắt Cua (1941)...

Riêng về loại nhạc tiền chiến của các tác giả ở lại Miền Bắc lại càng được dân chúng Miền Nam yêu mến đặc biệt, như Văn Cao với Buồn Tàn Thu (1939), Thiên Thai (1941), Bến Xuân (1942), Trương Chi (1943); Hoàng Quý với Cô Láng Giếng (1942-43); rồi Tô Vũ với Em Đến Thăm

Anh Một Chiều Mưa (1947); Nguyễn Văn Tý với Dư Âm hoặc Canh Thân với Cô Hàng Cà Phê, Khúc Ca Mùa Hè, Anh Còn Cây Đàn...

Một trong những lý do chính khiến các tác phẩm tiền chiến của các tác giả trên được dân Miền Nam tự do trân trọng và thưởng thức là vì khi sáng tác các tác phẩm trên đây, tất cả các tác giả ấy chưa biết Đảng, chưa theo Đảng, chưa trở thành Đảng viên Đảng Cộng Sản. Và vì thế các tác phẩm ấy không có tính Đảng, không nhằm phục vụ Đảng. Lúc đó, các tác giả được tự do sáng tác theo cảm hứng tự nhiên, trung thực và đầy tính nhân bản.

Một khi các tác giả ấy đi vào tổ chức Đảng và bắt đầu bị chỉ đạo sáng tác để phục vụ chính trị, phục vụ tuyên truyền, sáng tác “để chào mừng”..., thì tác phẩm không còn tính khai phóng, không còn khả năng làm tròn sứ mệnh soi đường của một nghệ sĩ chân chính. Tất cả mọi sinh hoạt văn học nghệ thuật đều nằm trong tay Đảng theo kiểu “bảy trăm tờ báo trên toàn quốc chỉ có một Ban Biên Tập” như hiện nay. Dân Miền Nam tự do rất bén nhay. Từ khi các tác giả tiền chiến sáng tác theo lệnh Đảng, dân Miền Nam không thêm biết tới những tác phẩm “văn nghệ” của các tác giả ấy nữa.

Trường hợp Nhạc sĩ Lưu Hữu Phước cũng giống như vậy.

Nhạc sĩ Lưu Hữu Phước khi sáng tác những bài ca ái quốc, ông còn là một sinh viên yêu nước thuần túy, chưa theo Cộng sản. Do đó, những bài hát ấy chưa có tính Đảng.

Thật vậy, nhạc sĩ Lưu Hữu Phước sinh năm 1921. Năm 1940, sau khi đậu Tú Tài tại Sài Gòn, ông ra Hà Nội học Đại học Đông Dương, ngành Y Dược. Vào thời điểm đó, Lưu Hữu Phước là một sinh viên trẻ mới 19 tuổi, có tài sáng tác các ca khúc, một thành viên trong nhóm sinh viên thuộc Đại Học Đông Dương Hà Nội đầy nhiệt tình yêu nước và tích cực trong các sinh hoạt văn hóa văn nghệ vào những năm đầu thập niên 1940.

Mãi mấy năm sau, khi Đảng Cộng Sản cướp được chính quyền, Lưu Hữu Phước mới tham gia Đảng Tân Dân Chủ cùng với một số sinh viên đồng trang lứa. Trong kế hoạch lôi kéo hàng ngũ sinh viên trẻ

về với mình, Cộng Sản dùng chiến thuật tuyên truyền, mua chuộc, thúc ép và cả khủng bố. Điển hình là vào năm 1946, Việt Minh Cộng Sản đã cho người vào Đông Dương Học xá để bắt cóc sinh viên Phan Thanh Hòa, Tổng Hội Trưởng Tổng Hội Sinh Viên, đem đi thủ tiêu. Lý do là sinh viên Phan Thanh Hòa “công khai chống sứ giả của Hồ Chí Minh là hai anh em Phan Anh, Phan Mỹ đến dụ THSV nhập vào Mặt Trận Việt Minh. Hòa tuyên bố Tổng Hội đứng ngoài đảng phái” (Ls. Lâm Lễ Trinh. Bài đã dẫn). Chiến thuật vừa lôi kéo mềm mỏng vừa bạo lực, sắt máu của Việt Minh Cộng Sản đã khiến cho một số khá đông thành viên Đảng Tân Dân Chủ ngã theo họ, trong đó có sinh viên Lưu Hữu Phước và một nhóm bạn sinh viên người Miền Nam khác. (Sinh viên Phan Thanh Hòa là anh của sinh viên Phan Thị Bình và là hậu duệ Cụ Phan Thanh Giản. Sau này sinh viên Phan Thị Bình kết hôn với Bác sĩ Nguyễn Tôn Hoàn).

Về việc này, Gs. Nguyễn Ngọc Huy đã nhận xét: “Lưu Hữu Phước thuộc thành phần đảng viên Tân Dân Chủ bị lôi kéo vào Đảng CS. Anh ta không đủ khí phách để chống lại việc đó và bị loại ra khỏi trường chánh trị như Đặng Ngọc Tốt, cũng không đủ tinh thần sắt máu để được CSVN tin dùng như Huỳnh Tấn Phát, Huỳnh Văn Tiểng, Trần Bửu Kiếm. Mặt khác, anh ta không có một khả năng đặc biệt về chánh trị mà CSVN có thể khai thác được như Mai Văn Bộ. Trước sau, Lưu Hữu Phước chỉ là một nhạc sĩ. Do đó, CSVN đã dùng anh ta như một văn công, sản xuất nhạc theo lệnh Đảng và lên tiếng về các vấn đề khác những khi Đảng thấy cần. Nói tóm lại, Lưu Hữu Phước đã sáng tác bản nhạc Quốc dân hành khúc hay Tiếng gọi công dân lúc còn là một sinh viên có tinh thần quốc gia. Ngày nay, anh ta là một văn công của CSVN và mọi lời phát biểu của anh ta chỉ là do Đảng CSVN mớm cho” (Gs. Nguyễn Ngọc Huy. Bài đã dẫn).

Một số nhận xét

Ba luận giải trên đây cho thấy Quốc Hội Lập Hiến VNCH đã chọn bài Sinh Viên Hành Khúc của sinh viên Lưu Hữu Phước để làm bài Quốc ca vì đó là một bài hát xuất sắc, đã được phổ biến rộng rãi, công khai và được dân chúng từ Bắc tới Nam

đón nhận nhiệt liệt vì bài hát phản ánh tình yêu nước và ý chí chống giặc ngoại xâm của người dân Việt.

Xét về quan điểm chính trị, khi chọn bài này, Quốc Hội Lập Hiến VNCH đã phân biệt rõ ràng có hai Lưu Hữu Phước, một Lưu Hữu Phước trước khi theo Đảng Cộng sản và một Lưu Hữu Phước sau khi theo Đảng.

Trước khi theo Đảng, Nhạc sĩ Lưu Hữu Phước là một nhạc sĩ trẻ, yêu nước thuần túy, trong sáng và ông đã sáng tác ra những ca khúc ái quốc bằng cảm hứng tự phát trong tự do tuyệt đối.

Sau khi theo Đảng, ông phải sáng tác theo lệnh Đảng, nhằm mục đích tuyên truyền, không còn được tự do sáng tác như trước nữa. Ông trở thành một “văn công”, không còn là một nghệ sĩ nữa. Đến ngay cả việc ông lên Đài Phát Thanh Tiếng Nói Việt Nam (Hà Nội) để bác bỏ, giễu cợt và cả mắng nhiếc về việc bài hát Sinh Viên Hành Khúc của ông “vẫn cứ bị người bên kia chiến tuyến sử dụng vào một mục đích khác!” cũng không chắc do ông tự nguyện hay là do lệnh bắt phải làm như vậy. Bởi vì sau này người ta được biết cấp cao như Chủ tịch nước Tôn Đức Thắng mà còn phải thú nhận “Đ.m. tao cũng sợ nó, mầy biểu tao còn dám nói cái gì?” (Nguyễn Văn Trấn. Viết Cho Mẹ Và Cho Quốc Hội. Bản in ở Tp. HCM. Trang 303), hoặc “lùng danh thiên hạ” như Đại tướng Võ Nguyên Giáp mà vào năm 1983 còn bị Lê Duẩn và Lê Đức Thọ hạ nhục bằng cách bắt đi làm Chủ Nhiệm Ủy Ban Sinh Đẻ Có Kế Hoạch, hưởng chi cở Nhạc sĩ Lưu Hữu Phước thì “sức mảy” mà dám chống lệnh Đảng.

Xin nêu một bằng chứng khác về thân phận “văn công” của Đảng viên Lê Hữu Phước: Trong bài Lịch Sử Quốc Kỳ và Quốc Ca VNCH do NDŁ tổng hợp, đã trích lời của Nhạc sĩ Lưu Hữu Phước nói về bài Sinh Viên Hành Khúc như sau: “Bài hát bí mật của chúng tôi được anh em sinh viên lấy làm bài hát công khai. Anh em làm lại lời ca, và sau nhiều lần sửa đi sửa lại và đấu tranh với Sở kiểm duyệt, phong trào sinh viên đã có bài hát của mình tức là bài Tiếng gọi sinh viên, khi phong trào lan rộng, bài hát được nhân dân tự động đổi là Tiếng gọi thanh niên” (Dẫn theo bài Lịch Sử Quốc Kỳ và Quốc Ca VNCH do NDŁ tổng hợp. hoiquanphidung.com).

Chỉ có hơn ba hàng chữ mà Nhạc sĩ Lưu Hữu Phước đã để lộ nhiều điều:

Một là dường như nhạc sĩ sợ bóng sợ gió chi đó, cho nên ông không nhìn nhận bài Sinh Viên Hành Khúc đã được ông sáng tác năm 1939, hồi còn học Trung học Petrus Ký ở Sài Gòn với lời bằng tiếng Pháp của ông và bạn ông là Mai Văn Bộ.

Hai là ông không dám nói đúng tên Tổng Hội Sinh Viên Đông Dương mà lại nói “phong trào sinh viên”, trong khi chính Tổng Hội Sinh Viên Đông Dương thời đó đã chọn bài hát của ông, sau khi đã sửa phần lời, để làm bài hát của Tổng Hội Sinh Viên và đem ra trình diễn nhiều lần trước các viên chức lớn Pháp, Việt và công chúng. Ông cũng không nhắc tới Phong trào Thanh Niên Tiền Phong là Phong trào đã dùng Bài Tiếng Gọi Sinh Viên làm bài ca chính thức vào năm 1945 với tên gọi là Tiếng Gọi Thanh Niên.

Ba là ông không dám nhắc tới tên những sinh viên đã góp công làm cho bài hát của ông được vang danh khắp nơi, như nhóm sinh viên đã viết lời tiếng Việt cũng như tiếng Pháp cho bài hát; rồi những người đã chọn, đã giới thiệu bài hát của ông, như Sinh viên Phan Thanh Hòa (Tổng Hội Trưởng Tổng Hội Sinh Viên), Sv. Nguyễn Tôn Hoàn (Trưởng Ban Âm Nhạc của Tổng Hội), hay là hai Nữ sinh viên Nguyễn Thị Thiều (sau này là vợ của Bs. Nguyễn Tú Vinh) và Phan Thị Bình (sau này là phu nhân của Bs. Nguyễn Tôn Hoàn). Hai Chị Bình và Thiều là hai ca sĩ sinh viên đầu tiên hát xuất sắc bài Tiếng Gọi Sinh Viên trước công chúng tại Hà Nội.

Bốn là ông không đã động gì tới vinh dự lớn lao vì bài hát của ông đã được các chính phủ Quốc gia trọng vọng, giữ nguyên phần nhạc và viết lại phần lời ca cho thích hợp với tình hình mới, rồi lấy làm bài Quốc ca.

Tóm lại, ông phủ nhận tất cả những tổ chức, những nhân vật, những buổi lễ, những buổi trình diễn có dính dáng tới người Pháp hoặc là những người bên phía Quốc gia đã trọng vọng và làm vinh danh bài nhạc của ông.

Tuy nhận xét như thế, nhưng chúng ta cũng có chút hồ nghi. Hoặc giả, nhạc sĩ Lưu Hữu Phước đã nhớ hết, đã muốn nói tới tất cả những chi tiết kể trên, nhưng

lời phát biểu của ông đã bị cơ quan kiểm duyệt của Đảng cắt xén mất đi hoặc sửa chữa tùy tiện những chi tiết “nhạy cảm”. Việc này rất có khả năng xảy ra, vì trong chế độ Cộng Sản độc tài, mọi ấn phẩm văn hóa, văn nghệ, hồi ký... đều bị kiểm duyệt về chính trị hết sức gắt gao, nhất là những gì và những ai liên quan tới phía Quốc gia.

Một nhận xét khác, quyết định chọn bài Sinh Viên Hành Khúc của nhạc sĩ Lưu Hữu Phước của Quốc Hội Lập Hiến VNCH còn là một công nhận, một tán thưởng cao quý dành cho lớp thanh niên, sinh viên Việt Nam yêu nước chân chính, mà nhạc sĩ Lưu Hữu Phước là đại diện thời ấy, thời mà Việt Minh Cộng Sản chưa cướp được chính quyền từ tay Chính phủ Trần Trọng Kim ngày 19. 8.1945.

Sau hết, quyết định ấy, một trật, cũng phủ nhận cái gọi là cuộc Cách Mạng Tháng Tám như Đảng Cộng Sản Việt Nam vẫn thường rêu rao. Quả thực, Việt Minh Cộng Sản mới chỉ thành công trong việc cướp chính quyền chứ họ chưa bao giờ thành công trong một cuộc cách mạng đúng nghĩa. Bởi vì sau khi cướp được chính quyền, Đảng Cộng Sản và những người đi theo họ, trong đó có nhạc sĩ Lưu Hữu Phước, đã không theo đuổi một cuộc cách mạng dân tộc mà lại tự nguyện làm chư hầu cho Liên Xô và Tàu Cộng, để bằng mọi giá, quyết dùng dân tộc Việt Nam để làm cuộc cách mạng vô sản. Đến nay thì rõ ràng cuộc cách mạng vô sản ở nước ta đã hoàn toàn thất bại mọi mặt, chỉ trừ chuyên chính vô sản, dối trá và bạo lực là còn nguyên như bản chất cố hữu của những con người Cộng Sản và họ hiện nguyên hình là một nhóm lợi ích độc quyền mà thôi.

Cuộc cách mạng dân tộc, dân chủ, văn minh, khai phóng chỉ thành công rực rỡ ở Miền Nam với thể chế Cộng Hòa trong một thời gian ngắn ngủi 20 năm, và đã phải tạm chấm dứt vào ngày 30.4.1975. Đến nay, cuộc cách mạng ấy còn ở trước mắt, nó nằm trong tay toàn dân, nhất là giới trí thức, những nhà tranh đấu dân chủ và ở trong tay thế hệ trẻ Việt Nam.

Tháng 11. 2013

Bạch Diện Thư Sinh.

VIỆT LIFESTYLES NOW GO MOBILE



Quý độc giả có thể đọc báo Việt Lifestyles qua các thiết bị cầm tay như iPhone, iPad, Android, v.v.. Chỉ cần bấm vào trang nhà: www.vietlifestyles.com và bấm vào nút Entertainment, sau đó chọn nút On The Stand Near You, quý độc giả sẽ thấy list những ấn phẩm Việt Lifestyles theo trình tự thời gian từ mới nhất trở về sau. Muốn đọc ấn phẩm nào, quý độc giả chỉ cần bấm vào hình bìa của ấn phẩm đó thì sẽ đọc được toàn bộ các bài vở và thông tin của Báo. Ban đọc có thể lật đọc từng trang báo như thể quý vị đang cầm tờ báo trên tay vậy, rất dễ dàng tiện lợi. Xin vui lòng giúp chúng tôi giới thiệu trang nhà Việt Lifestyles đến bạn bè và người thân.

Hi-TECH

DENTISTRY

Nha Sĩ Allan T. Nguyen

480-962-1550



Hi-TECH

Nha Khoa Tổng Quát - Thẩm Mỹ - Trẻ Em

- Khám răng, trám răng, nhổ răng, bọc răng, tẩy trắng răng, làm răng giả đủ loại.
- Có chương trình trả góp không tiền lãi với Care Credit.
- Nhận hầu hết các loại bảo hiểm **PPO & AHCCCS**.

(APIPA, United Health Care, Phoenix Health Plan, Mercy Care, Care First, Maricopa, etc...)



Exam, XRay &
Regular Cleaning

\$49.00

*SOME RESTRICTION APPLY
*DÀNH CHO BỆNH NHÂN KHÔNG BẢO
HIỂM & KHÔNG BỊ BỆNH NƯỚU RĂNG

20% OFF

Quý vỵ cao niên, học sinh &
Không có bảo hiểm

Giờ làm việc:

Thứ Hai, Thứ Tư, Thứ Năm & Thứ Sáu: 9am - 6pm
Thứ Bảy & Chủ Nhật: 9am - 3pm (by appointment)

Văn phòng đóng cửa **Thứ Ba**

66 S. Dobson Road #144 Mesa, AZ 85202

(Trong khu chợ MEKONG PLAZA)

Khởi nguồn của những nụ cười duyên dáng

...
Một năm người có mười hai tháng
Ta trọn năm dài một tháng tư
Chấp nhận hai đời trong một kiếp
Đánh cho giông bão phủ phàng đũa
Đau thương lần nữa trọn tràn thê
Kéo nỗi trầm năm kiếp sóng thừa
Canh bạc chưa thừa mà hết vốn
Còn còn nước đánh phải đánh thừa...

 Thanh Nam
Thư họa
Vĩnh

Quê hương 30-4-2014
Thân tặng Độc giả VietLife Styles



HỦ TIẾU XÀO ĐỒ BIỂN

(Cách làm và hình ảnh do VansKitchen Youtube Channel)

Nguyên liệu: (4 phần ăn)

½ lb hủ tiếu cọng to (½ gói)

½ củ cà rốt, gọt vỏ, cắt dài 2~3 cm, dày vài mm

1 cây cải thìa, rửa sạch, bỏ làm tư

½ lon bắp non, cắt bắp non làm đôi

1 cup giá

1 cup đậu hoà lan

1 con mực khoảng ½ lb, làm sạch, xẻ đôi, dùng dao khứa chéo phần thân mực rồi thái miếng vừa ăn

6 oz sò điệp, cắt mỗi sò điệp làm đôi cho mỏng

4 oz tôm loại trung bình, lột vỏ, bỏ đường chỉ đen

3 Tbsp muỗng canh dầu

3~4 tép tỏi, băm nhuyễn

1 Tbsp muỗng canh gừng cắt sợi nhỏ

4 cây hành lá, chỉ dùng phần gốc, cắt nhỏ

Gia vị ướp:

- 1 Tbsp muống canh rượu nấu ăn
- ½ tsp muống cà phê muối
- ½ tsp muống cà phê tiêu trắng
- 1 Tbsp muống canh bột bắp hoặc bột năng

Nước sốt:

- 1 ½ cups nước dùng gà hoặc nước dùng rau củ
- 1 Tbsp muống canh dầu hào
- 1 tsp muống cà phê dầu mè
- 1 Tbsp muống canh nước tương
- ½ tsp muống cà phê tiêu trắng
- 1 tsp muống cà phê bột bắp hoặc bột năng

Cách làm:

(Xem video cách làm ở đây: <http://www.youtube.com/user/VansKitchen>)

1) Ngâm hủ tiếu 30 phút bằng nước ấm lấy từ vòi nước, xong đem luộc 1 phút bằng nước sôi. Rồi đổ ra rổ để ráo. Chú ý đừng luộc hủ tiếu quá mềm, vì hủ tiếu sẽ tiếp tục được đem đi xào.

2) Cho tôm, mực, sò điệp vào tô. Cho vào tất cả các gia vị ướp, trộn đều. Để ngấm gia vị khoảng 30 phút.

3) Bắt nồi nước lên bếp, cho vào tí xíu muối, nấu sôi. Trụng phần gốc cải thìa vào khoảng 15~30 giây cho phần gốc chín một tí rồi mới thả cải vào nồi. Cho đậu hoà lan vào luôn, nấu khoảng 1 phút. Vớt ra.

Cùng nồi nước sôi luộc rau này, cho cà rốt vào, nấu khoảng 2 phút. Vớt ra.

4) Trong một cái tô, hoà tan tất cả các gia vị làm sốt.

5) Bắt chảo lên bếp, phi ½ phần tỏi cho vàng thơm, cho hủ tiếu vào xào cùng với giá. Nêm một tí xíu muối. Xào nhanh cho hủ tiếu bám đều vào dầu là được. Đổ hủ tiếu ra đĩa.

6) Bắt chảo trở lại lên bếp, phi hành lá phần gốc cho thơm, cho tất cả rau củ vào, nêm tí xíu muối. Xào rau chín, đổ ra tô.

7) Bắt chảo trở lại bếp, phi phần tỏi còn lại cho vàng thơm, cho gừng vào xào cho gừng thơm, cho tất cả đồ biển vào, xào chín. Đổ ra tô.

8) Bắt chảo trở lại bếp, đổ tô hỗn hợp gia vị làm sốt vào, khuấy và nấu cho đến khi nước sốt sôi và đặc lại. Cho hủ tiếu, rau củ và đồ biển vào trộn đều là hoàn tất.

Stir-fried Flat Rice Noodle with Seafood

This hearty all-in-one dish will satisfy your appetite.
(Recipe and image by VansKitchen Youtube channel)

Ingredients:

- (4 portions)
- ½ lb wide flat rice noodles (half of a 14 oz package)
- ½ carrot, peeled, cut into thin strips approximately 2" long and ¼" thick
- 1 stalk bok choy, cut into 4 pieces
- half a 7 oz can baby corn, cut in half
- 1 cup bean sprouts
- 1 cup snow pea
- 1 squid body (approximately ½ lb), pineapple cut, then cut into bite size
- 6 oz sea scallops, butterflied
- 4 oz medium raw shrimp, peeled and deveined
- 3 Tbsp vegetable oil
- 3~4 garlic cloves, minced
- 1 Tbsp ginger, chopped
- 4 green onions, white part

Marinate:

- 1 Tbsp dry sherry or cooking wine
- ½ tsp salt
- ½ tsp white pepper
- 1 Tbsp cornstarch or tapioca flour

Sauce:

- 1 ½ cups vegetable or chicken broth
- 1 Tbsp oyster sauce
- 1 tsp roasted sesame oil
- 1 Tbsp soy sauce
- ½ tsp white pepper
- 1 tsp cornstarch or tapioca flour

Instructions:

(Check out: <http://www.youtube.com/user/VansKitchen> for how-to video)

Soak the noodles in warm tap water for about 30 minutes. Then boil in a large pot of water for just one minute. We'll stir fry it later on too, so be careful not to overcook. Drain in a colander and shake off excess water.

2) In a bowl, add shrimp, scallops, squid. Add all the marinate ingredients, mix well and let it marinate for 30 minutes.

3) Bring a big pot of water to a boil. Put the bottom part of bok choy in boiling water for about 15~30 seconds then put the whole thing in the boiling water. Add the snow pea. Cook for 1 minute. Then take them out. Place the carrots in. Cook for about 2 minutes. Take out.

4) In a clean bowl, mix all the sauce ingredients. Set aside.

5) Heat a fry pan over high heat. Add 1 Tbsp of vegetable oil. Add half of garlic and sauté until it smells good, add noodle and bean sprout. Sprinkle a little bit of salt. Stir fry the noodles until they're coated well with oil. Transfer to a plate.

6) Put the same fry pan back to the stove, add oil, add the green onion white part. Stir fry for 1 minute. Add all the vegetables, sprinkle with a little bit of salt. Stir fry until the vegetables are cooked. Transfer them into a bowl.

7) With the same fry pan, heat the oil. Add remaining garlic; saute until the garlic smells good. Add ginger. Add the seafood, stir, and cook until the seafood is done. Transfer into a bowl.

8) Put the fry pan back on the stove, pour in the sauce mixture. Stir and cook until the sauce mixture boils and thickens. Place the noodles, vegetables and seafood back in the pan. Mix well, and you are done!

PHÂN ƯU

Chúng tôi vô cùng thương tiếc khi nhận được tin
Cụ Bà MARIA TRẦN THỊ DIỆM
thân mẫu của Ông VŨ ĐÌNH HỒ
đã được Chúa gọi về vào đêm rạng ngày 1 tháng 4 năm 2014
tại Texas, hưởng thọ 101 tuổi.

Nhóm thân hữu cùng đồng nghiệp Việt Nam của hãng
Medtronic tại Tempe/AZ xin thành kính chia buồn cùng Ông Vũ
Đình Hồ và gia quyến. Nguyên cầu hương linh Cụ bà Anna sớm
được hưởng nhan thánh Chúa.

Toàn thể anh chị em người Việt tại Medtronic

Đồng thành kính phân ưu





INTERNATIONAL SANGHA BHIKSHU BUDDHIST ASSOCIATION

VIÊN-MINH Temple

285 N. Comanche Drive, Chandler, AZ 85224-4310

Tel: (480) 812-8810 or (480) 567-8435

Email: vienminhaz@yahoo.com

THƯ MỜI ĐẠI LỄ PHẬT ĐẢN 2558-2014

Nam mô Bổn Sư Thích Ca Mưu Ni Phật!

Kính thưa quý Phật tử đồng hương thân mến!

Hằng năm cứ vào tháng Tư âm lịch là người con Phật lại tưởng nhớ đến ngày Đản Sanh của Đức Từ Phụ Bổn Sư Thích Ca Mưu Ni. Ngài vốn là Thái Tử Tất Đạt Đa, con của Vua Tịnh Phạn và Hoàng Hậu Ma Gia. Thái tử sanh ra tại Vườn Lâm Tỳ Ni, miền Bắc Ấn Độ thuộc quốc gia Nepal. Ngài được nuôi dưỡng và lớn lên trong cung vàng điện ngọc, có đầy đủ mọi thứ xa hoa, danh vọng, địa vị và quyền uy cao nhất trong thiên hạ. Ngài cũng giống như chúng ta, chỉ khác là Ngài đã từ bỏ tất cả những vất vả chất tẩm thường của thế gian, xem phú quý vinh hoa như cơn gió thoảng, xem lợi danh như bụi rơi vào mắt để ra đi tìm chân lý, đem lại hạnh phúc an lạc cho chư thiên, loài người, cho tất cả chúng sanh.

“Ta là Phật đã thành, chúng sanh là Phật sẽ thành.” Lời nói bình đẳng Phật tánh của Ngài làm cho tất cả chúng sanh vui mừng và tin tưởng vào khả năng giác ngộ của chính mình, và từ đó con đường giải thoát thênh thang rộng mở. **Đức Phật dạy rằng: “Đau khổ hay hạnh phúc, ràng buộc hay giải thoát đều bắt nguồn từ các hành nghiệp thiện hay ác của chính mình chứ không do một ai khác có quyền uy ban phước giáng họa cho mình.”**

Do vậy, mỗi chúng ta tự phát khởi Bồ Đề Tâm: diệt trừ những tà niệm xấu ác, cởi bỏ những tham, giận, hận thù, cố chấp, tỵ hiềm, ganh ghét.....thay vào đó bằng tâm đức tu tập từ bi, rộng lượng, nhân từ, độ lượng, chân thành, chia sẻ, cứu giúp, nâng đỡ, tạo hoàn cảnh tốt cho mọi người được sống trang an bình, hạnh phúc. Như vậy Tâm Phật, Bồ Tát của chúng ta sẽ trải rộng đến muôn người, muôn loài.

Kính thưa quý Phật tử đồng hương thân mến!

Để tưởng nhớ công hạnh từ bi vô lượng của Đức Từ Phụ Thích Ca Mưu Ni, **Tịnh Xá Viên Minh** sẽ long trọng cử hành **Đại Lễ Phật Đản 2558 vào lúc 10:00 sáng Chủ Nhật ngày 11 tháng 5 năm 2014- nhằm ngày 13 tháng 4 Giáp Ngọ với chương trình sau:**

9:30 am: Phật tử tế tựu về Tịnh Xá

10:00 am: Nghi Cúng Tiến Linh CHTT, hương linh thờ tự tại TX

10:30 am: Khóa lễ cầu nguyện: *Chư ni niệm hương bạch Phật.

*Nghi thức Khánh Đản.

***15 phút nhập Từ Bi Quán rãi tình thương đến tất cả mọi người, mọi loài, cầu nguyện thế giới thanh bình, nhân sanh an lạc.**

***Thuyết Pháp Ý Nghĩa Phật Đản**

***Lễ Mộc Dục-Tắm Phật.**

***Phật tử dùng thanh trai**

***Hoàn mãn.**

Tịnh Xá Viên Minh trân trọng kính mời chư Phật tử đồng hương, ân nhân, thân hữu cùng dành thời gian quý báu về Tịnh Xá cùng góp phần cầu nguyện chung cho Đại Lễ Phật Đản được thập phần viên mãn. Kính chúc quý vị cùng gia quyến một mùa Phật Đản vô lượng an lạc trong ánh hào quang của Đức Phật.

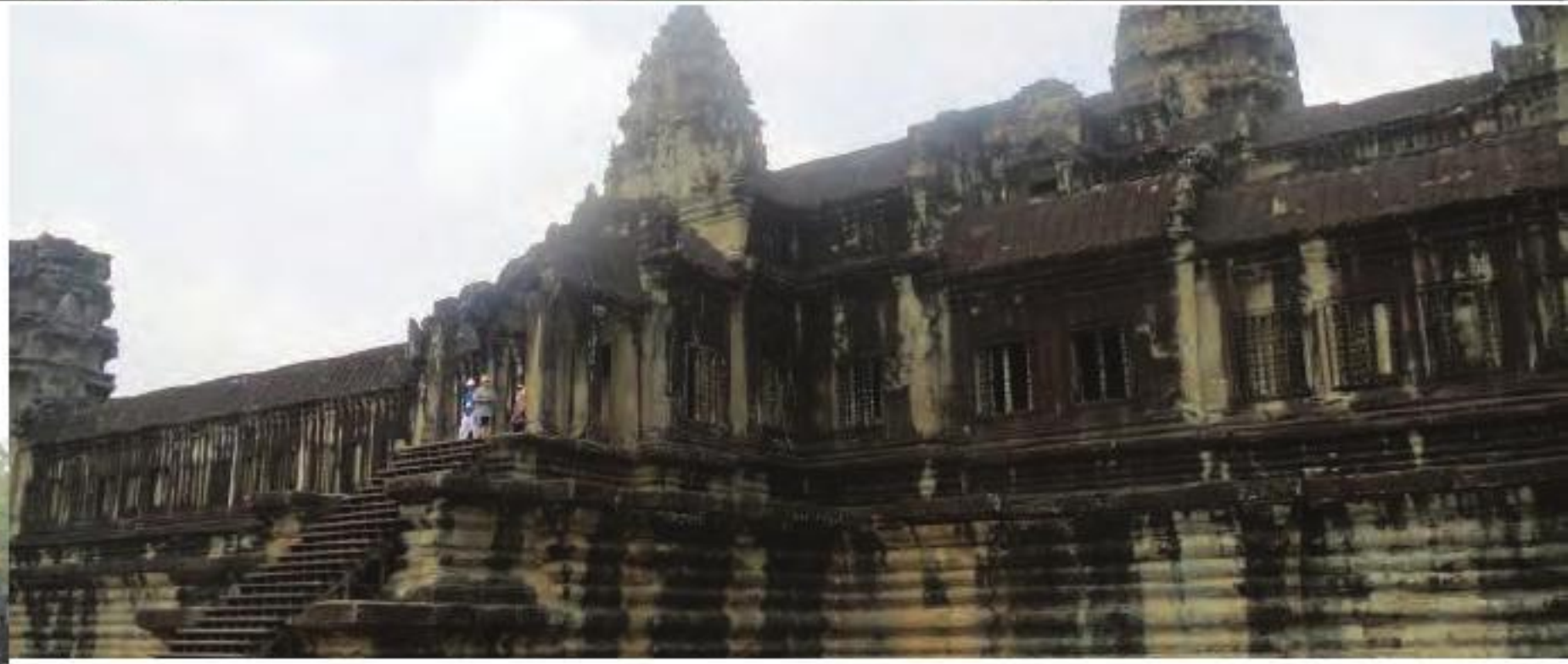
Xin thông báo và thân mời quý **Phật tử ở thành phố Tucson: Tịnh Xá Minh Đăng Quang tổ chức Đại Lễ Phật Đản vào Chủ Nhật, ngày 4/5/2014 nhằm ngày mồng 6/4 Giáp Ngọ** cũng với chương trình trên,

Nam Mô Lâm Tỳ Ni Viên, Vô Ưu Thọ Hạ, Thị hiện Đản Sanh, Bổn Sư Thích Ca Mưu Ni Phật!

Trân trọng! Chư ni Tịnh Xá Viên Minh và Minh Đăng Quang

***** Quý Phật tử về Tịnh Xá dự Lễ Phật Đản cũng như sinh hoạt hằng tuần, XIN VUI LÒNG VÀO BÃI ĐẬU XE (hơn 100 parking) của trường Erie: NGÃ BA ĐƯỜNG COMANCHE VÀ ĐƯỜNG ERIE ĐỐI DIỆN STOP SIDE. ĐẬU SAI CHỖ, XE BỊ KÉO, QUÝ PHẬT TỬ TỰ CHỊU TRÁCH NHIỆM.**

Rất cảm ơn sự hợp tác của quý Phật tử! ☺





DU LỊCH CAMPUCHIA THĂM ĐỀN ANGKOR WAT

Hoàng Sơn Long

Angkor Wat là một kỳ quan của thế giới và đối với người Việt thường được biết đến là Đền Thiên Đế Thích của xứ Chùa Tháp. Đi thăm Đền Thiên Đế Thích là một ước mơ từ lâu của tôi. Khi còn đi học, các thầy giáo có nói về ngôi đền này một cách tổng quát như giải thích tại sao gọi Angkor Wat là Đền Thiên và Angkor Thom là Đền Thích. Theo tiếng Khmer Angkor là kinh đô và Wat là đền thờ hay chùa.

Đền Thiên Đế Thích là một quần thể gồm các ngôi tháp thờ vị thần Vishnu của Ấn Độ Giáo tại Angkor. Angkor là kinh đô của đế quốc Khmer vào thế kỷ thứ 12. Được xây dựng dưới thời vua Suriya-varman II (1113-1150) là một di tích lịch sử quan trọng vào bậc nhất của Campuchia. Angkor Wat là biểu tượng trên lá quốc kỳ của xứ Chùa Tháp ngày nay.

Angkor Wat nằm cách thủ đô Phnom Penh trên 300km về hướng Bắc thuộc thành phố Siem Reap. Angkor Wat mới đầu thờ thần Vishnu một trong ba vị thần trong văn hóa Ấn Độ (Vishnu, Brahma và Shiva). Về sau vương triều Khmer theo Phật Giáo nên đền Angkor Wat trở thành ngôi đền linh thiêng thờ Phật. Vào thế kỷ 15, người Xiêm La (Thái Lan) xâm chiếm kinh đô Khmer, các vua Khmer dời đô về Phnom Penh cho đến nay. Angkor Wat rơi vào quên lãng trở nên hoang vắng không người lui tới, bị rừng già bao phủ trở thành nơi sinh sống của chim muông thú rừng. Năm 1860 Angkor Wat được khám phá bởi Herri Mouhot một nhà tự nhiên học và là nhà thám hiểm người Pháp. Ông đến Campuchia cố gắng tìm cho ra vương quốc cổ Chân Lạp được mô tả trong tác phẩm Chân Lạp Kỵ của nhà ngoại giao người Trung Quốc viết vào năm 1296-1297. Herri Mouhot chết năm 1861 ở tuổi 35 một năm sau khi ông khám phá đền Angkor Wat.

Trong một dịp trở lại Việt Nam, tôi đã chọn tour du lịch từ Saigontourist để đi thăm đền Angkor Wat, Biển Hồ và thủ đô Phnom Penh trọn gói 4 ngày 3 đêm giá tiền chưa đến 200 đô, bao ăn mỗi ngày 3 bữa và ở khách sạn 4 sao đi bằng xe bus 45 chỗ ngồi có máy lạnh. Từ Sài Gòn, xe đưa chúng tôi đến Tây Ninh Trảng Bàng qua cửa khẩu Mộc Bài làm thủ tục xuất nhập cảnh Việt-Campuchia. Tại cửa khẩu Mộc Bài trên phần đất Campuchia có rất nhiều sông bạc. Riêng tại cửa khẩu về phía Việt Nam có hàng trăm xe tải chờ sang biên giới.

Trên đường đến thị trấn Svay Rieng dọc hai bên đường, người dân Campuchia sống trên những căn nhà sàn cao khỏi mặt đất từ 2 đến 3 mét, cột nhà hình vuông để tránh rắn chui vào nhà. Thị trấn Svay Rieng nằm trong khu Mỏ Vẹt, nơi đặt căn cứ của Trung Ương Cục miền Nam với chiến khu C hay chiến khu Dương Minh Châu. Năm 1966, chiến dịch Attetboro liên quân Việt Mỹ đã đánh vào đây, nhưng không vào đất Campuchia. Lần thứ hai khi Lon Nol lật đổ Norodom Sihanouk

năm 1970. Quân Lực Việt Nam Cộng Hòa vượt biên tiến vào đất Campuchia dưới danh nghĩa bảo vệ kiều bào. Trung Ương Cục Miền Nam phải di tản. Năm 1979, quân Cộng sản Bắc Việt tiến vào Campuchia đánh Khmer Đỏ và ở lại một thời gian khá lâu cho đến khi quốc tế phản đối mới chịu rút quân. Campuchia một quốc gia hiền lành theo Phật Giáo nhưng chiến tranh triền miên.

Xe đưa chúng tôi đến tỉnh Prey Veng một trong số những tỉnh thành của Campuchia có mức thu nhập thấp, đa số sống bằng nghề nông ngư. Qua tỉnh Prey Veng chúng tôi đến tỉnh Kampong Cham ăn trưa tại đây. Kampong Cham là thành phố lớn thứ 3 của xứ Chùa Tháp. Theo chiết tự của người Khmer: Kampong là bến, vịnh, hay cảng. Cham là dân Cham hay người Champa. Kampong Cham là một thành phố trù phú khi Khmer Đỏ tiến vào khó tránh khỏi sự tàn sát. Cách thành phố vài ki lô mét là cánh đồng chết của tỉnh Kampong Cham. Rồi Kampong Cham chúng tôi tới thành phố Kampong Thom và tạm dừng chân ở đây 30 phút. Kampong Thom là một tỉnh thành lớn vào hạng nhì của Campuchia. Một bên giáp với Biển hồ Tonlesap, phía bên kia là rừng. Chúng tôi đến Siem Reap vào buổi chiều sau khi ăn tối xong, chúng tôi nhận phòng nghỉ ngơi, chuẩn bị ngày hôm sau vào thăm Đế Thiên Đế Thích. Khách sạn chúng tôi nghỉ đêm chỉ cách Chợ đêm Siem Reap vài trăm mét. Sau khi tắm xong thay quần áo tôi cuộc bộ đi chợ đêm thăm dân cho biết lối sống ở đây như thế nào. Chúng tôi sẽ có bài viết riêng về phố đêm Siem Reap và chợ đêm Phnom Penh những market với khách hàng là dân Tây Ba-lô.

Hành trình ngày thứ hai là thăm các ngôi đền trong quần thể Angkor. Buổi sáng sớm chúng tôi vào cổng hướng Nam của Angkor Thom. Theo sử liệu cho biết Angkor Thom được xây dựng làm thủ đô vương quốc Jayavarman VII thuộc thế kỷ 12. Trong khi đó Angkor Wat chỉ là đền thờ nằm bên ngoài vòng thành. Angkor Thom được bao bọc bởi một vòng thành vuông vức rộng 9 km². Bên ngoài là hào sâu chứa nước để dùng, dưới hào nuôi

rắn độc và cá sấu. Bên trong vòng thành có nhiều ngôi đền lớn nhỏ khác nhau tổng cộng 54 tháp, trên mỗi tháp đều điêu khắc khuôn mặt thần Lokesvara.

Đền Bayon ở vị trí trung tâm quần thể Angkor Thom. Đền Bayon là một công trình kiến trúc hùng vĩ về qui mô cũng như về mỹ thuật độc đáo Khmer. Đền Bayon được tạo dựng bởi những khối đá vừa to vừa nặng được xếp đặt khéo léo làm thành tòa tháp. Dưới bàn tay nghệ nhân người Khmer cổ xưa đã điêu khắc thành những gương mặt thật an bình bên cạnh một nụ cười huyền bí. Mỗi tháp đều có bốn khuôn mặt nhìn về bốn hướng. Những khuôn mặt bí ẩn này được giải đoán tùy theo tín ngưỡng, có người nói giống thần Shiva, có người bảo giống mặt Phật. Nhìn từ xa, đền Bayon như một



khối đá vươn lên bầu trời tạo một vẻ uy nghi, bí ẩn. Ngoài ngôi đền Bayon, trong thành Angkor Thom có những ngôi đền bị rễ cây bao phủ tạo thành những hình thù lạ mắt.

Sau bữa cơm trưa, chúng tôi đi thăm Đền Angkor Wat. Angkor Wat là một ngôi đền có chu vi rộng 6km với diện tích 200ha. Đỉnh tháp của ngôi đền chính có độ cao 65m tính từ mặt đất. Lối vào chính của ngôi đền ở hướng Tây tức mặt trời lặn. Cách xếp đặt này có chủ đích tạo cảm giác mạnh cho người đến thăm đền. Hình ảnh của đền sẽ nổi bật dưới ánh sáng chói lòa của mặt trời. Con đường dẫn tới cổng chánh được làm bằng đá tảng dài 230m mặt lộ rộng gần 10m. Khu đền chính được xây dựng theo hình Kim Tự Tháp. Angkor Wat có 5 tháp chính. Nhưng với hình chụp thẳng

hay đứng ngay cổng chính nhìn chỉ thấy có 3 tháp và trên lá quốc kỳ Campuchia cũng chỉ thấy có 3 ngọn tháp. Năm ngọn tháp tượng trưng cho núi Meru của Ấn Độ và chia làm 3 cấp bậc. Độ cao thứ nhất tượng trưng tầng địa ngục, độ cao thứ hai tượng trưng trần thế, độ cao thứ ba tượng trưng cho thần thánh. Tháp có hình dáng một búp sen và có 7 vòng tượng trưng cho 7 rặng núi thiêng Meru vươn lên giữa rừng già.

Toàn bộ kiến trúc Angkor Wat được thực hiện bởi những phiến đá xanh, trên các phiến đá đều được chạm trổ hoa văn, phù điêu theo tích xưa hay truyền cổ. Tất cả các tác phẩm điêu khắc đều được thực hiện bằng tay. Những đường nét điêu khắc trên đá tỉ mỉ đến mức người ta lầm tưởng chúng được điêu khắc trên

một khuôn mẫu có sẵn. Việc xây dựng ngôi đền theo một trình tự sắp xếp đá trước, và sau đó các kiến trúc sư mới bắt đầu điêu khắc.

Tầng thứ nhất của đền Angkor Wat có hồ nước để Vua tắm rửa với chủ tâm tẩy trần, hiện nay đã khô cạn. Tầng thứ nhì có nhiều gian điện thờ thần Vishnu bằng đá đen, nhưng dân Campuchia thờ cúng theo Phật giáo cho tượng Thần khoát áo cà sa. Bên cạnh đó là các tượng thần mất đầu nằm lẫn lộn trên lối đi. Tại tầng này

có nhiều bức tranh Apsara nhảy múa với bộ ngực trần. Người ta có thể phân biệt nữ thần nào có gia đình và nữ thần nào chưa có gia đình bằng cách nhìn vào các nếp nhăn trên bụng. Điều khắc đến một trình độ chi tiết như thế không còn chỗ nào để chê được. Tầng thứ ba là tầng cao nhất nơi cư ngụ của Thần Thánh. Muốn lên tầng này người ta phải leo lên các bậc thang hẹp và dốc đứng 45 độ. Người xây dựng tháp thiết trí các bậc thang như thế với chủ đích làm cho người thăm đền khi đi xuống không được xây lưng lại với Thần Thánh. Ngày nay, người ta lắp một cầu thang bằng sắt có tay vịn cho du khách, có bọc gỗ che chắn nhằm bảo vệ di tích..

Một điều đáng tiếc chúng tôi chỉ có vài tiếng đồng hồ của buổi trưa để tham quan Đền Angkor Wat. Chiều đến chúng tôi phải qua đồi Bakheng để ngắm

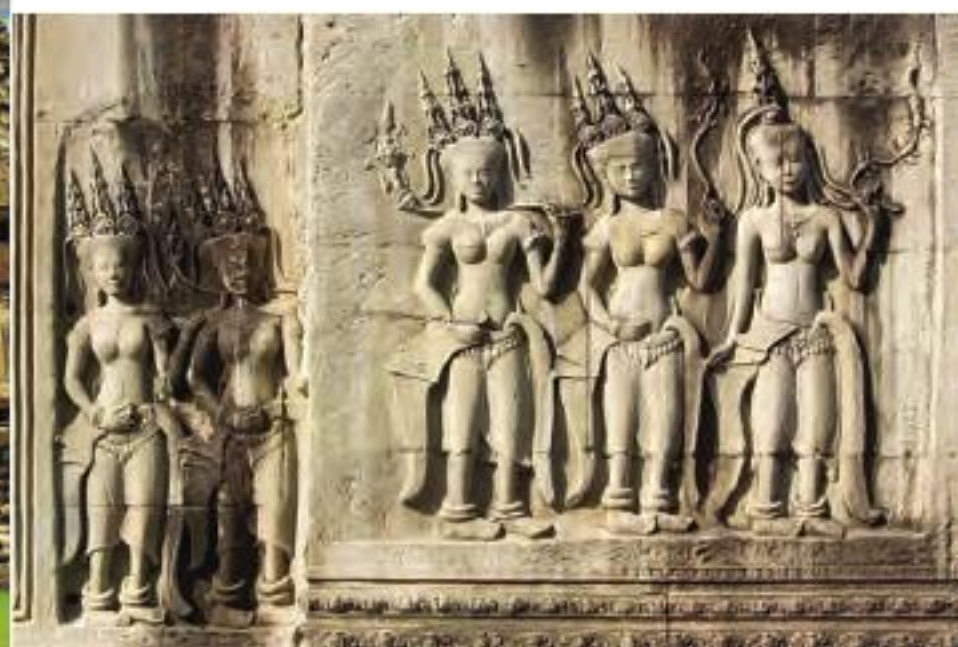


hoàng hôn và nhìn toàn cảnh Angkor Wat dưới ánh tà dương. Angkor Wat là một di tích đi vào lịch sử nhân loại. Cách đây chín trăm năm với kỹ thuật thô sơ vào thế kỷ thứ 12, người Khmer cổ đã sử dụng đá như sử dụng gỗ để kiến tạo những quần thể bằng đá thật vĩ đại. Điều này cho hậu thế biết được trình độ hiểu biết sâu sắc về thể tích, về không gian về kỹ hà học của họ ở mức độ nào. Thăng Long Thành một ngàn năm đã chìm sâu trong lòng đất nên không thể so sánh văn minh Đại Việt với đế chế Chân Lạp ai hơn ai kém?

Trên trang mạng phongcachdulich.net/leo-nui-Bakheng-ngam-hoang-hon có một bài viết tả cảnh hoàng hôn trên đồi Bakheng. Xin được chia sẻ để cùng thưởng thức. "Đỉnh Bakheng-Siem Riep là một trong những địa điểm lý tưởng nhất trên thế giới để ngắm hoàng hôn. Bakheng là một ngọn đồi nằm giữa Angkor Wat và Angkor Thom. Đây là trung tâm vương quốc Khmer đầu tiên ở Angkor với chiều cao 65m. Nằm trên đỉnh một ngọn đồi, ngày nay ngôi đền là một địa điểm du lịch hấp dẫn để ngắm nhìn hoàng hôn của ngôi đền Angkor Wat huyền thoại.

Sau một ngày thăm viếng, khám phá hết từng đường nét của hai ngôi đền nổi tiếng Angkor Wat và Angkor Thom, chỉ 20 phút bỏ ra để leo núi, bạn đã có thể cho phép mình chiêm ngưỡng hết vẻ đẹp huyền ảo đến thờ khi ánh hoàng hôn chiếu vào.

Khung cảnh hòa quyện giữa màu mặt trời đỏ ối chậm rãi thả từng chùm nắng dát vàng tràn ngập bình nguyên Siem Reap mệnh mang dưới chân đồi. Và quần thể đền đài Angkor Wat chìm trong thứ ánh sáng vàng rực cuối ngày như hồi quang của cả thế kỷ trước lọc trong từng viên đá ong mang dấu ấn thời gian. Rồi trong phút giây cả huy hoàng đền đài chìm dần vào màn sương xám mỏng và nắng tắt cuối ngày như tấm màn bí mật phủ lên tất cả..."



TẠ ƠN TRÊN NGƯỜI VẮN THƯƠNG NGƯỜI

CHƯƠNG TRÌNH XỔ SỐ TRÚNG THƯỞNG

Giải Nhất
\$2,000

Giải Nhì
\$1,500

Giải Ba
\$1,000

Kính thưa quý đồng hương & quý vị ân nhân,

Điểm hẹn của tình người, tình dân tộc, giàu lòng nhân ái lại đến. Cứ vào đầu tháng Sáu mỗi năm; quý anh chị Hội Bạn Người Cùi California và quý văn nghệ sĩ cùng nhau tổ chức Đại Nhạc Hội Tình Thương gây quỹ giúp bệnh nhân phong cùi, bất hạnh tại quê nhà. Có chương trình xổ số trúng thưởng.

Vé số có thể gửi đến tận nhà, cơ sở thương mại và có thành viên hội thiện nguyện đi đến từng cơ sở thương mại mời gọi.

Kính mong quý đồng hương & quý vị ân nhân ủng hộ vé số từ thiện do Hội Bạn Người Cùi tổ chức.

Kính thưa quý đồng hương, ai trong chúng ta cũng mong ngày mai có cuộc sống ấm no, hạnh phúc. Riêng đối với người phong cùi thì không có ngày mai. Ngày mai của họ là nhìn từng phần thân thể rơi rụng. Tay chân tự rơi rụng khỏi thân xác theo tháng ngày. Đã 19 năm trôi qua quý ân nhân là chỗ dựa vững chắc cho những bệnh nhân phong cùi và con cháu của họ. Lòng hảo tâm của quý vị là những tia nắng ấm đầy tình người, mang lại niềm vui & sức sống cho họ.

Vé có bán tại vùng West Valley: Oscar Supply - Ok Nail Supply - Café Dĩ Vãng
Nationwide Nail Supply 75th Ave - Thao's Sanwiches - Nhà Hàng Da Vàng.
Ở vùng East Valley: Trong khu Mekong Palaza - Wing Lee Poultry.

"Chúng ta lưu lạc xứ người - Giang tay cứu vớt người cùi khổ đau -
Cùng nhau nối kết yêu thương - Cứu người khốn khổ hơn xây phủ đồ."

Một lần nữa đại diện, Hội Bạn Người Cùi tại AZ xin chân thành cảm tạ tấm lòng quảng đại, nhân ái của quý ân nhân, ủng hộ vé số từ thiện gây Quỹ Bệnh Nhân Phong Cùi tại Việt Nam. Đại Nhạc Hội Tình Thương Lần Thứ 20 được tổ chức tại Fountain Valley, CA. Vào Ngày 01 Tháng 6 Năm 2014.

Xin nguyện ơn trên ban muôn vàn ơn phước xuống cho quý ân nhân & gia đình. Trân trọng kính chào.

Đại Diện Hội Bạn Người Cùi AZ
PHẠM XUÂN BÌNH



Giải Độc Đắc:
1 xe HONDA ACCORD 2014

New for
\$6,999

Perfect for self-serve

SOFT SERVE & YOGURT FREEZER

Contact: **520.977.3853**

<http://www.facebook.com/discountyogurtmachine>

Features

High capacity, hard-working, space-saving floor unit serves two separate flavors, or an equal combination of both in a twist. This unit comes with a powerful Aspera (Italy) compressor and a Danfoss (Denmark) expansion valve. Perfect for high volume operations such as self-serve yogurt operations, fast food locations, drive-ins, theme parks, institutions, and recreational facilities.

Freezing

From start to first serving in 10 minutes.
10 gallons of hourly production.

Mix Hopper

Two, 12 quart (3 gallon). Good insulated hopper refrigeration maintain low temperature to keep ingredients cold for smooth and creamy results.

Indicator Lights

Low mix level light alerts operator to add mix.

Touch Screen Controls

Digital control board makes operation extremely simple. Level of hardness and coldness can be easily adjusted.

Standby

Standard night switches provide refrigerated overnight mix storage, saving both labor and energy.

Energy Efficiency

The fact that it is rated at 115V of electrical power and each unit with both flavors shares one compressor and one motor, makes this unit extremely energy efficient. It is common to see operators save more than 50% in monthly electrical expenses comparing with other leading brands.

Warranty

One year warranty on parts.





Chuyên bán vé máy bay

- Vé máy bay trong và ngoài nước, đặc biệt vé về Việt Nam.
- Vé và Visa khẩn trong ngày.
- Làm Passport Việt Nam 10 năm, miễn thị thực nhập cảnh.



Dịch vụ di trú

- Bảo lãnh thân nhân: định cư, du lịch.
- Điền đơn thi quốc tịch, giấy tờ di trú.
- Công hàm độc thân, chứng nhận ngoại giao.
- Dịch và thị thực giấy tờ sang tiếng Anh.



Nhận chuyển hàng về Việt Nam

- Giao hàng tận nhà Sài Gòn và các tỉnh thành.
- Đặc biệt nhận tại phi trường giá thấp.
- Sửa Ensure, dầu xanh.



Dịch vụ chuyển tiền

- Giao tiền trong ngày về Sài Gòn và các tỉnh lân cận.



Please show this ad and receive a \$30.00 discount for travel between August and November 2014



Tổng Đại Lý Điện Thoại V247

Phục vụ tận tâm - Chuyên nghiệp uy tín

Mọi chi tiết xin liên lạc với Scott Hà & Nhan Tran
1845 W. GlenRosa Ave. Phoenix, AZ 85015
(Góc đường 19th & GlenRosa)

Tel: **602-230-1199**

Fax: **602-297-6500**

NHỮNG MẢNH CHUYỆN NGẮN VỀ MẸ



Những câu chuyện ngắn cảm động về mẹ khiến nhiều người phải thán phục trước tình mẫu tử thiêng liêng cao quý.

Sau khi động đất Tsunami qua đi vào năm 2011, lực lượng cứu hộ bắt đầu các hoạt động tìm kiếm cứu nạn. Và khi họ tiếp cận đồng đồ nát từ ngôi nhà của một phụ nữ trẻ, họ thấy thi thể của cô qua các vết nứt. Nhưng tư thế của cô có gì đó rất lạ, tựa như một người đang quỳ gối cầu nguyện; cơ thể nghiêng về phía trước, và hai tay cô đang đỡ lấy một vật gì đó. Ngôi nhà sập lên lưng và đầu cô.

Đội trưởng đội cứu hộ đã gặp rất nhiều khó khăn khi anh luồn tay mình qua một khe hẹp trên tường để với tới thi thể nạn nhân. Anh hy vọng rằng, người phụ nữ này có thể vẫn còn sống. Thế nhưng cơ thể lạnh và cứng đờ cho thấy cô đã chết.

Nếu con có thể sống sót, con phải nhớ rằng mẹ rất yêu con

Cả đội rời đi và tiếp tục cuộc tìm kiếm ở tòa nhà đổ sập bên cạnh. Không hiểu sao, viên đội trưởng cảm thấy như bị một lực hút kéo trở lại ngôi nhà của người phụ nữ. Một lần nữa, anh quỳ xuống và luồn tay qua khe hẹp để tìm kiếm ở khoảng không nhỏ bên dưới xác chết. Bỗng nhiên, anh hét lên sung sướng: "Một đứa bé! Có một đứa bé!".

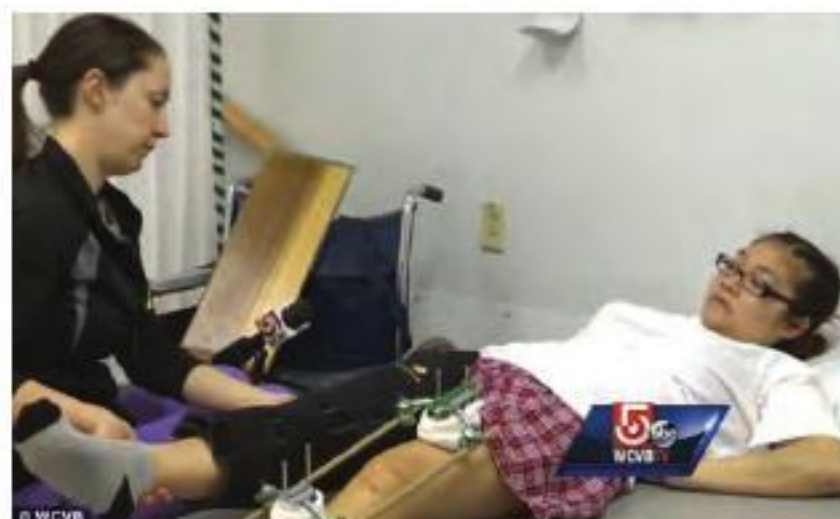
Cả đội đã cùng nhau làm việc; họ cẩn thận dỡ bỏ những cái cọc trong đồng đồ nát xung quanh người phụ nữ. Có một cậu bé 3 tháng tuổi được bọc trong một chiếc chăn hoa bên dưới thi thể của người mẹ. Rõ ràng, người phụ nữ đã hy sinh để cứu con mình. Khi ngôi nhà sập, cô đã lấy thân mình làm tấm chắn bảo vệ con trai. Cậu bé vẫn đang ngủ một cách yên bình khi đội cứu hộ nhắc em lên.

Bác sĩ đã nhanh chóng kiểm tra sức khỏe của cậu bé. Sau khi mở tấm chăn, ông nhìn thấy một điện thoại di động bên trong. Có một tin nhắn trên màn hình, viết: "Nếu con có thể sống sót, con phải nhớ rằng mẹ rất yêu con".

Chiếc điện thoại di động đã được truyền từ tay người này sang tay người khác. Tất cả những ai đã đọc mẫu tin đều không ngăn nổi dòng nước mắt: "Nếu con có thể sống sót, con phải nhớ rằng mẹ rất yêu con"

Mẹ dùng thân mình chặn xe để cứu hai con nhỏ.

Mindy Tran, hiện đang sống tại thành phố Lawrence, bang Massachusetts. Sự việc xảy ra vài ngày sau khi cô và 2 con gái Saleen và Sydney, dọn đến nơi ở mới.



Tai nạn đã khiến đầu gối phải của cô dập nát và trật khớp

Phát biểu với báo giới, Mindy Tran cho biết sau khi thắt dây an toàn cho 2 con ngồi ở hàng ghế sau, cô trở lại mở cửa xe phía trước thì thấy xe tự động lăn bánh. Như một phản xạ tự nhiên của người mẹ, bất chấp những hậu quả nguy hiểm, cô vội vã nằm xuống để chặn xe trước khi nó kịp lao xuống đường đang chật kín xe cộ đi lại.



Mindy Tran và 2 con gái song sinh của cô

Vụ tai nạn khiến bà mẹ dũng cảm này bị gãy chân, trật khớp vai và hông. Trả lời báo chí khi đang nằm điều trị tại bệnh viện, cô chia sẻ: "Tôi không xem mình như một người hùng, tôi chỉ là một người mẹ bình thường thôi".

Rất may sau đó, cô đã được một người hàng xóm phát hiện đang bị xe đè lên và gọi cứu hộ. Cô được trực thăng đưa vào cấp cứu tại bệnh viện và đưa 2 bé gái ra ngoài an toàn.





Cổng trường ngày thi đông nghẹt thí sinh và phụ huynh. Những gánh hàng, dây quán mọc lên san sát trên khoảng đất trống cạnh trường.

"Út, Út, Út ơi!" Cô học trò lúng túng tách khỏi đám bạn, đi về phía tiếng kêu.

"Ăn đi con. Xôi đậu. Thi sẽ đậu đấy".

"Con ăn rồi. Sao má lại ra đây?"

Cô quỳ quả vào trường, vội vàng như trốn chạy. Mùa thi lại về. Cô giáo trẻ tần ngần trước cổng trường nhộn nhịp. Giọt nước mắt muộn màng đọng nơi khóe mắt. "Con mãi sẽ không đậu khi chối từ gánh xôi của má. Má ơi!"

Hễ nhà có dịp đi dự đám, nó thường vò vĩnh xin theo. Thấy nhà bạn có giỗ vui vậy, nó thắc mắc với bà: "Sao nhà mình không có giỗ như nhà người ta hả nội?"

Nội mỉm cười rồi cốc vào đầu nó: "Khi nào bà mất thì cháu sẽ được ăn giỗ, cháu có vui không?" Nó giật mình, thàng thốt.

Bây giờ nhà nó cũng có giỗ. Mọi người xúm xít quây quần. Riêng nó thấy buồn, ray rứt. Giá mà nó được gặp lại bà, dù chỉ một lần, bà ơi!



Cha kể, cha chỉ ao ước tặng mẹ chiếc vòng cẩm thạch. Tay mẹ trắng nõn nà đeo vòng cẩm thạch rất đẹp. Mỗi khi cha định mua, mẹ cứ tìm cách từ chối vì để dành tiền lúc thì mua sữa, lúc sách vở, lúc tiền trường... Đến khi tay mẹ đen sạm, mẹ vẫn chưa một lần được đeo vòng. Máy chị em hùn tiền mua tặng mẹ một chiếc vòng thật đẹp. Mẹ cất kỹ, thỉnh thoảng lại ngắm nghía, cười:

- Mẹ già rồi, tay run lắm, chỉ nhìn thôi cũng thấy vui.

Mấy chị em không ai bảo ai, nhìn nhau nước mắt rưng rưng.



Cắt móng tay cho mẹ, chợt nhận ra bàn tay mẹ toàn xương, những lóng tay khô như cọng rạ phơi mất tính hồi sinh. Bàn tay ấy từng tắm rửa cho con, vỗ vào mông để con tròn giấc ngủ. Áo con lành nhờ bàn tay mẹ. Con đói lòng bàn tay mẹ dứt miếng cơm nhai. Giờ hai bàn tay mẹ đã gầy như không còn cách nào gầy nữa. Mẹ cố xỏ sợi chỉ vào lỗ kim nhưng đầu sợi chỉ cứ đưa qua đưa lại không sao xỏ vào được... Con thương mẹ vô cùng.

Khi xưa nhà còn nghèo, mẹ hay mua cua đồng làm cua rang muối. Cua đồng cứng nhưng mẹ khéo tay chiên giòn, đủ gia vị nên thật ngon. Thấy các con tranh nhau ăn, mẹ nhường. Các con hỏi, mẹ bảo: Răng yếu.

Giờ đây, các con đã lớn, nhà khá hơn, chúng mua cua biển gạch son về rang muối mời mẹ. Các con nói vui: - Cua rang muối thật đó mẹ.

Rồi chúng ăn rất ngon. Riêng mẹ không hề gắp. Các con hỏi, mẹ cười móm mém: - Còn răng đâu mà ăn?



Tốt nghiệp đại học, ở lại thành phố đi làm. Tháng rồi, mẹ vào thăm. Mừng và thương.

Mẹ khen: "Bạn gái con xinh.

Cuối tháng, lãnh lương, dẫn người thương đi shopping. Em bảo: "Mỹ phẩm của hãng này là tốt nhất. Những loại rẻ tiền khác đều không nên dùng vì có hại cho da, giống mẹ anh đó, mẹ bị nám hết anh thấy không..."

Chợt giật mình. Mẹ cả đời lam lũ, nắng gió với cái ăn, nào đã biết phấn son tốt xấu màu sắc là gì.

Con đề dài hun hút như cuộc đời. Ngày về thăm ngoại, trời chột nắng, chột râm. Mẹ bảo:

- Nhà ngoại ở cuối con đề. Trên đề chỉ có mẹ, có con.

Lúc nắng, mẹ kéo tay con: - Đi nhanh lên, kẻo nắng vỡ đầu ra. Con cố.

Lúc râm, con đi chậm, mẹ mắng: - Đang lúc mát trời, nhanh lên, kẻo nắng bây giờ.

Con ngỡ ngàng: Sao nắng, râm đều phải vội?

Trời vẫn nắng, vẫn râm... Mộ mẹ cỏ xanh, con mới hiểu: Đời lúc nào cũng phải nhanh lên.



VẤN ĐỀ CẠNH TRANH TRONG NGHỀ NAIL Ở MỸ

* Tom Huỳnh, J.D.
T.Huynh@1stcounsel.com

Trong kinh doanh tại Hoa Kỳ, vấn đề cạnh tranh vẫn luôn là mối quan tâm của rất nhiều chủ nhân các cơ sở thương mại. Riêng trong việc kinh doanh nghề làm Nail hay làm tóc, điều mà giới chủ tiệm vẫn thường lo ngại là những người thợ giỏi sau khi thôi làm việc trong tiệm, lại trở thành đối thủ cạnh tranh bằng cách kéo khách ra mở tiệm riêng, hoặc đi làm cho một tiệm khác ngay trong cùng một khu phố. Sự lo ngại này càng trở nên rất chính đáng đối với người chủ tiệm Nail hay tiệm tóc tại những thành phố nhỏ ít dân cư.

Để ngăn ngừa trường hợp bị cạnh tranh bởi nhân viên sau khi nghỉ việc, rất nhiều chủ nhân các doanh nghiệp tại Hoa Kỳ lâu nay vẫn thường yêu cầu nhân viên ký kết thỏa thuận “không cạnh tranh” (non-compete agreement), và phương thức này đã ngày càng trở nên khá phổ biến trong nghề Nail và tóc của người Việt. Hiện nay trên các tiểu bang Hoa Kỳ, nhiều chủ tiệm Nail và tóc người Việt cũng đã yêu cầu thợ làm trong tiệm ký thỏa thuận đồng ý rằng sau khi nghỉ làm cho tiệm, sẽ không được hành nghề trong một chu vi giới hạn gần tiệm của mình trong một khoảng thời gian nào đó.

Người thợ làm Nail hay làm tóc có quyền lựa chọn nơi thích hợp và dễ kiếm tiền để làm việc, không cần bỏ vốn và không phải lo sợ bị lừa. Trong khi đó, chủ tiệm phải chấp nhận nhiều rủi ro về tài chánh khi đầu tư vốn liếng và công sức để mở tiệm và bảo trì tiệm theo đúng quy định của tiểu bang. Mặc dầu có những người may mắn





thành công về mặt tài chánh, nhưng hầu hết cũng trải qua lắm khó nhọc mới có thể thu hút được khách hàng cho tiệm. Nếu người thợ sau một thời gian làm cho tiệm, tạo được mối quan hệ thân thiết với một số khách thường xuyên rồi nghỉ việc và ra làm ngay tại một địa điểm gần bên, chủ tiệm chắc chắn phải bị thiệt hại vì nhiều khách hàng sẽ dễ dàng tìm theo người thợ mà họ thích. Dầu vậy, những điều vừa kể trên đây không có nghĩa là chủ tiệm có quyền ngăn cản người thợ Nail hay thợ tóc không được tiếp tục hành nghề theo ý muốn sau khi thôi việc ở tiệm của mình, đặc biệt trong trường hợp người thợ vì bất đắc dĩ mà phải bỏ đi.

Những vấn đề pháp lý của thỏa thuận "không cạnh tranh"

Chính sách kinh tế trong xã hội Hoa Kỳ là khuyến khích mọi người làm việc và sản xuất, và tòa án thường không muốn giới hạn sự làm việc của ai cả. Vì vậy trong nghề Nail hay tóc, việc chủ tiệm dùng thỏa thuận "không cạnh tranh" để giới hạn sự hành nghề của người thợ sau khi nghỉ việc là một vấn đề rất tế nhị và cũng vô cùng phức tạp về mặt pháp lý, và luật lệ liên quan đến vấn đề này cũng được áp dụng khác nhau tùy theo từng tiểu bang. Hiện nay, một số tiểu bang có khuynh hướng không thể có sự cản trở hoặc giới hạn sự làm việc hay hành nghề hợp pháp, vì vậy ít khi công nhận giá trị của các loại thỏa thuận "không cạnh tranh," ngoại trừ một vài trường hợp đặc biệt. Nhưng tại một số tiểu bang khác, thỏa thuận "không cạnh tranh" ký bởi người thợ có thể được tòa án công nhận và cho áp dụng nếu có những giới hạn cụ thể, rõ ràng và hợp lý. Điều này có nghĩa rằng khi xảy ra sự tranh tụng, những thỏa thuận giữa chủ tiệm và người thợ Nail hay tóc liên quan trong vấn đề "không cạnh tranh" chỉ thật sự có giá trị về mặt pháp lý khi các điều khoản giới hạn ghi trong bản thỏa thuận đó được sự đồng tình của tòa án, dựa trên sự công bằng và luật lệ áp dụng tại mỗi tiểu bang.

Những năm vừa qua, đó đây trên nước Mỹ cũng đã xảy ra nhiều vụ chủ tiệm Nail người Việt kiện thợ ra tòa vì không giữ đúng thỏa thuận "không cạnh tranh" đã

ký kết. Có những vụ kéo dài rất lâu và lên đến các tòa án phúc thẩm (appellate court) khiến cả đôi bên đã phải tốn rất nhiều tiền trả cho luật sư. Tuy nhiên, hầu hết các chủ tiệm liên quan trong các vụ thưa kiện này ít đạt được kết quả mong muốn, mà lý do chính yếu là vì bản thỏa thuận đã không được soạn thảo rõ ràng, công bằng và hợp lý, hoặc có những điều khoản mang tính bao quát, do đó đã không được công nhận bởi tòa án.

Trên nguyên tắc, mặc dầu chủ nhân các doanh nghiệp có quyền yêu cầu công nhân viên ký thỏa thuận không cạnh tranh sau khi thôi việc, nhưng bản thỏa thuận có hiệu lực hay không là tùy thuộc vào luật lệ áp dụng khác biệt ở mỗi tiểu bang, cũng như tính công bằng, sự rõ ràng và hợp lý của bản thỏa thuận đó dưới cái nhìn của luật pháp. Riêng tại California là tiểu bang chủ trương tự do cạnh tranh, vì vậy các thứ hợp đồng hay thỏa thuận nhằm giới hạn việc hành nghề hợp pháp của mọi cá nhân đều không có giá trị (Business & Professions Code §16600). Và ít ai biết rằng chủ nhân tại California còn có thể bị kiện để đòi bồi thường nếu sa thải những công nhân viên từ chối ký thỏa thuận "không cạnh tranh," vì đó có thể xem như là một hình thức sa thải trái phép (wrongful termination).

Bên cạnh các luật lệ khác biệt liên quan đến vấn đề giới hạn sự cạnh tranh của nhân viên với chủ cũ, hầu hết các tiểu bang (kể cả California) vẫn công nhận những thỏa thuận "không cạnh tranh" liên quan trong việc mua bán cơ sở thương mại. Vì vậy trong hợp đồng mua bán một tiệm Nail hay tiệm làm tóc, người mua có quyền đặt ra điều khoản buộc chủ bán phải giới hạn việc hành nghề để tránh mọi hình thức cạnh tranh với người mua sau khi đã bán tiệm. Tuy nhiên, các loại hợp đồng này cũng phải được soạn thảo kỹ lưỡng và đúng luật, và quan trọng hơn hết là cần phải có những giới hạn hợp lý và rõ ràng về mọi mặt thì mới đủ giá trị pháp lý trước tòa án khi xảy ra việc tranh tụng.

Cần thêm thông tin, có thể liên lạc với Tiến Sĩ Luật Khoa Tom Huỳnh, điện thoại (949) 943-4396.



VĂN PHÒNG BẢO HIỂM

KB CANYON STATE

12034 N. 35 Ave Phoenix AZ 85029 | Phone: (602) 347-5240 – Fax: (602) 347-6016

Văn phòng Đại Diện trực tiếp trên 20 hãng Bảo Hiểm, Quý vị có cơ hội so sánh, định giá thấp nhất trước khi mua.

- **BẢO HIỂM XE (AUTO):** Có chương trình GIẢM GIÁ (discount) cho 2 xe trở lên, xe và nhà chung, học sinh ưu tú, hoặc nhân viên nhà nước.
- **BẢO HIỂM NHÀ (HOUSE):** Nhà ở, nhà cho mướn, hoặc nhà trống (vacant).
- **BẢO HIỂM SỨC KHỎE (MEDICAL), RĂNG (DENTAL) & MẮT (VISION):** Cá nhân (individual), Gia đình (family), hoặc Đoàn thể (group).
- **BẢO HIỂM NHÂN THỌ (LIFE):** Định kỳ (term), Tạm thời (whole or universal).
- **BẢO HIỂM Y TẾ DU LỊCH:** Cho cá nhân hoặc hội đoàn du lịch nước ngoài, cho học sinh du học, cho những nhà truyền giáo, hoặc nhân viên đi công tác dài hạn hoặc ngắn hạn ở nước ngoài đến nước Mỹ.

ĐẶC BIỆT CHUYÊN ĐẶC TRÁCH VỀ BẢO HIỂM THƯƠNG MẠI

Chung Cư, Cơ Sở Thương Mại/ Apartment, Shopping Center, Tiệm Sửa Xe, Cây Xăng/ Auto Repair Shop, Gas Station, Nhà Hàng, Tiệm Bánh, Tiệm 99 Xu/ Restaurant, Bakery, 99C Store, Chợ, Tiệm Nail/ Grocery Store, Nail Shop, Xe Chuyên Chở cho Thương Mại/ Commercial Auto Bảo Hiểm Cho Nhân Viên/ Workman Comp Bonds, Surety

**THAM KHẢO MIỄN PHÍ
CALL FOR FREE QUOTE !!!**

(602) 347-5240

Vietnamese/English:

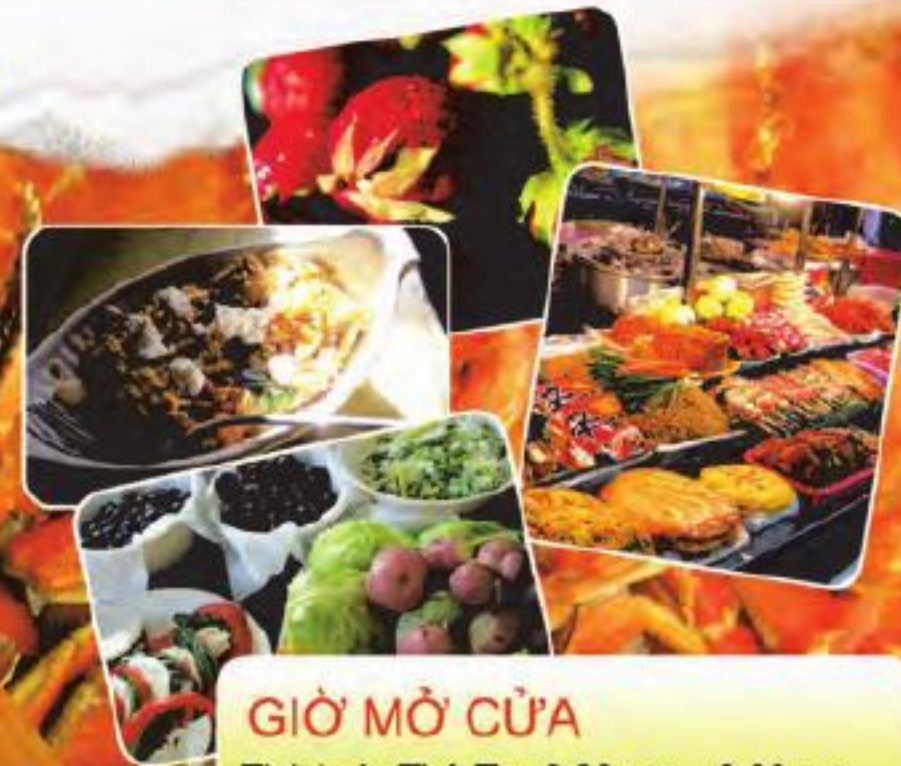
Uyên Kim Lok | Minh Trần

Chinese/English: Bruce Lok

SIÊU THỊ TÂN PHÁT

ORIENTAL SUPERMARKET & GIFTS

Mời quý Đồng Hương đến chợ TÂN PHÁT
sẽ thấy nhiều thức ăn ngon vừa ý



GIỜ MỞ CỬA

Thứ hai - Thứ Tư: 8:00 am - 8:00 pm
Thứ năm - Chủ nhật: 8:30 am - 8:30 pm

Chuyên bán sỉ và lẻ

Đầy đủ các thực phẩm Á Đông
Trái cây tươi, rau quả tươi quanh năm,
Cá tươi ngon đủ loại,
Thịt tươi đúng tiêu chuẩn,
Tôm hùm, cua, cá sống lợi trong hồ,
Đại lý độc quyền: Gạo ĐỒNG TIỀN của chợ TÂN PHÁT.

Đặc biệt thức ăn Goto

Cá chiên nóng giòn tại chỗ mỗi ngày,
Bánh mì thịt nguội, thịt nướng, bì, xiu mại ...
Có bán NƯỚC MÍA ÉP xay tại chỗ

602.242.6119 Fax: (602) 864-8935

1702 W. Camelback Rd, Suite #5 - Phoenix, AZ 85015.

BẮC CỰC

COOLING & HEATING

Mechanical, Electrical, Cooler, Refrigerator, Ice Machine...
ALL MAJOR APPLIANCES - RESIDENTIAL & COMMERCIAL
PHỤC VỤ NHÀ Ở & CƠ SỞ THƯƠNG MẠI

- Tu sửa, lắp ráp, hướng dẫn bảo trì dài hạn tất cả dụng cụ nhà hàng, máy lạnh, máy nước, máy sưởi, hệ thống nước nóng và điện lạnh.
- Chuyên nghiệp, kinh nghiệm 25 năm.
- Mini Split Unit 2 and a half ton AC Install for \$3,000.
- Affordable Price. Free Warranty.
- Lệ phí Trip Charge chỉ từ \$40.00
- EPA Certified và Insured License.
- Có tu sửa mái nhà, thay mái nhà Shingles hoặc Tiles.
- Tu sửa Garage.
- Giá cả thương lượng.
- Định giá miễn phí.

**SPECIAL
DEAL:**

\$75.00
Tune Up AC

Đặc biệt, gần máy lạnh mới
sẽ được giảm giá từ
\$300 - \$500.



Xin liên lạc: LÂM MURRY 480-274-9965



Nguyễn Thị Thanh Dương

MẸ ANH, MẸ EM

Kim Châu phụ mẹ chuẩn bị bày những món ăn ra bàn. Hai mẹ con bận rộn cả tuần qua đến giờ, từ bàn bạc các món ăn thức uống, đến đi chợ và cả buổi sáng hôm nay nấu nướng. Những món ăn ngon của Huế đô, những món ăn mà bà Phú mẹ của Kim Châu đã từng xuất sắc chế biến từ thời con gái còn ở nhà với cha mẹ, đến khi lấy chồng làm dâu và bôn ba sang xứ người tay nghề của bà càng thêm điêu luyện. Cũng giống như ngày xưa mẹ bà Phú đã dạy bà nấu nướng, bà Phú cũng đã dạy Kim Châu nấu nướng từ khi nàng mới lớn, từ các món dễ đến món khó, từ món dân dã đến món nổi tiếng cao sang như trong cung đình hoàng tộc.

Dòng họ nhà bà Phú cũng như nhà chồng đều là danh gia vọng tộc. Ông Phú là giáo sư dạy trường y khoa Huế, còn bà Phú là giáo sư dạy môn Toán ở trường đại học Huế. Hai ông bà là sự kết hợp hài hòa, xứng đôi vừa lứa của xứ sở thần kinh.

Kim Châu bung đĩa thịt heo luộc và rau sống ra bàn, nói với mẹ:

- Món tôm chua mẹ làm ngon quá, bánh tráng cuốn tôm chua, thịt ba rọi luộc và rau thơm con chắc là mẹ anh Thái sẽ ngạc nhiên và vừa lòng.

Bà Phú khiêm nhường:

- Mẹ hy vọng thế, để làm vừa lòng người khác khó đã đành mà làm vừa miệng cũng khó khăn không kém. Nhất là mẹ nghe con kể mẹ anh Thái là một người mẹ thật đặc biệt.

Kim Châu hào hứng:

- Vâng, anh Thái đã vài lần tự hào nói với con như thế với tất cả lòng yêu quý mẹ. Con hình dung ra mẹ anh là người phụ nữ thế nào rồi...

Kim Châu dấu mẹ nụ cười hạnh phúc vừa thoáng qua trên môi và tiếp:

- Anh Thái cao ráo đẹp trai thì mẹ anh chắc đẹp người lắm và tài ba lắm nên anh mới khen mẹ anh là người mẹ đặc biệt chứ. Cũng như con đã không tiếc lời khen mẹ khi nói chuyện với anh ấy. Nghĩa là mẹ anh, mẹ em đều trình độ và đẹp đẽ như nhau, chẳng ai kém ai cả.

Bà Phú hãnh diện mừng yêu con gái:

- Con gái khen mẹ chẳng khác nào mèo khen mèo dài đuôi. Mẹ cũng đang chờ mong được diện kiến người phụ nữ ấy đây, còn hơn là chờ mong gặp anh Thái người yêu của con để xem xét anh ta là người

thế nào nữa, vì mẹ tin con đã chọn đúng người. Thôi nào, con sắp xếp xong thức ăn nhanh lên để mẹ con mình đi tắm rửa thay quần áo sắp tới giờ khách đến rồi.

Lúc này ông Phú từ phòng khách vọng ra:

- Hai mẹ con bà ríu rít cũng làm tôi sốt cả ruột...hôm nay nhà ta vui quá!

Bà Phú giục già chồng:

- Ông cũng thay quần áo đi là vừa...lich lãm ra sao thì ông biết rồi đấy, đừng để bà khách quý thất vọng về gia đình mình dù một điều nhỏ nhoi như hạt bụi bên thềm.

Ông Phú hóm hỉnh nói đùa với vợ:

- Vâng thưa phu nhân, tôi biết cốt cách của tôi rồi ạ. Cảm ơn phu nhân đã nhắc nhở.

Vợ chồng bà Phú tuy sang Mỹ sống từ 1975 đến giờ nhưng họ vẫn giữ phong cách gia đình trung lưu lịch sự của xứ Huế, bước ra khỏi nhà dù chỉ đi chợ cách nhà 10 phút lái xe ông bà vẫn thay quần áo, đi giày vớ, khăn, mũ chỉnh tề. Nề nếp Huế, nề nếp gia tộc đã ăn sâu vào xương máu của họ.

Kim Châu vào phòng tắm của nàng trong phòng ngủ, hôm nay là ngày đầu tiên nàng được gặp mặt mẹ Thái nên cũng muốn ăn diện thật đặc biệt cho xứng với người khách mà cả nhà nàng đang mong đợi và tôn quý.

Kim Châu và Thái đều là bác sĩ đã ra trường vài năm và đang hành nghề, họ quen nhau trong vài dịp hội họp của các bạn y khoa khác. Cả hai đã quý mến nhau, quyến luyến nhau và đang yêu nhau. Khi nói về những người thân yêu của mình thì Thái kể cha anh qua đời từ lâu, anh chỉ còn mẹ và mẹ anh là tất cả niềm yêu thương của cuộc đời anh.

Kim Châu cũng nói về mẹ nàng với lòng kiêu hãnh như thế, nàng khoe mẹ nàng là con nhà giàu, mẹ đẹp, mẹ giỏi và nấu ăn rất khéo. Cuối cùng nàng đã thông minh và khéo léo kết hợp cả hai bà mẹ khi nói với Thái:

- Mẹ anh, mẹ em, cả hai mẹ đều tuyệt vời anh nhé.

Với nàng hai bà mẹ đều trí thức, xinh đẹp, thành công tài ba trên đường đời và khéo léo cả việc nhà với chồng con, với bếp núc.

Kim Châu kể cho mẹ nàng nghe về mối tình cảm giữa nàng và Thái. Bà Phú đã để nghị:

- Con chuyển đến anh Thái lời cha mẹ mời

mẹ con anh đến nhà mình, trước là dùng một bữa cơm gia đình thân mật, sau là để hai bên gia đình biết nhau để con và anh Thái có sự cho phép của hai bên cha mẹ đi lại tìm hiểu nhau thêm. Tuy các con ở xứ Mỹ chứ không phải Huế ngày xưa nhưng phép tắc gia phong nếu giữ được thì càng tốt.

Ông Phú thì cười mở hơn:

- Chỉ nghe con kể về mẹ con anh Thái là bố cũng cảm tình với họ rồi. Bố rất hân hạnh được gặp mẹ con họ.

Thế nên mới có buổi gặp gỡ ngày hôm nay.

Bà Phú diện áo dài màu tím Huế, cổ quàng khăn cũng màu tím trông thật nết na quý phái, dù đôi mắt kính cận trông bà có nét nghiêm khắc của một bà giáo. Ông Phú diện bộ vest màu xám tro bằng hàng Ý sang trọng mà chính tay bà Phú đã chọn mua cho ông. Kim Châu thì mặc chiếc váy màu hoa đỏ nhỏ li ti và quàng quanh cổ chiếc khăn mỏng màu mật ong mà Thái đã mua tặng nàng, màu khăn và màu áo tiếp nhau thật hài hòa nhuần nhuyễn. Nàng trẻ trung xinh đẹp vì áo quần và vì niềm vui tràn ngập trong lòng, trong căn nhà này.

Bàn ăn đã bày ra với những món cơm cua lá sen, nem lụi, miến xào hến, bánh tráng cuốn tôm chua, bánh bột lọc. Món nào cũng được trình bày vừa đẹp mắt vừa ngon lành. Bà Phú ngắm nhìn bàn ăn một lần nữa và mỉm cười hài lòng. Ông Phú đọc thấy tâm trạng của vợ:

- Bà thật sốt sắng với khách...chỉ một bữa ăn mà bà như muốn khoe ẩm thực của xứ Huế.

- Không sốt sắng sao được ông? Người ta cũng là mẹ một bác sĩ như nhà mình, lại được chính người con ca ngợi là một bà mẹ đặc biệt mới làm tôi tò mò và nỗ lực, chỉ sợ mình sơ xuất mà thất lễ với khách thôi.

Bà Phú dặn dò chồng:

- Nay ông, để ý lúc tôi chuyện trò với bà khách quý có vấp vấp gì thì ông đỡ lời giùm nhé...

- Bà một tay ăn nói lưu loát, từng đứng trên bục giảng trước bao học trò bậc đại học mà còn ngại ngùng gì.

- Thì tôi cứ dặn phòng xa thế, biết đâu gặp bà khách quý phái và tài ba hơn tôi thì sao! Bà Phú chợt nhớ ra điều gì, bà nói với vẻ mặt quan trọng:

- Kim Châu ơi, tí nữa thì mẹ quên mất một

điều cần thiết cho bữa ăn đãi khách chiều nay. Hai cha con ông biết thiếu điều gì không?

Kim Châu từ trong nói vọng ra:

- Con thấy hoàn chỉnh cả rồi...

Ông Phú cũng tiếp lời con gái:

- Có chẳng là thiếu...khách chưa đặt chân vào nhà mình mà thôi.

- Hai cha con ông thật là vô ý, một bàn ăn thân tình và công phu thế này với chủ nhà và hai người khách lịch sự thế kia trong một buổi chiều đẹp êm ái thì không thể thiếu âm nhạc được, tôi muốn có những bản nhạc giao hưởng thanh thoát, du dương cất lên, đi vào tâm hồn chúng ta, làm những món ăn ngon hơn khi đi vào bao tử. Khách sẽ mê mết cả người...

Kim Châu ngoan ngoãn đáp:

- Thưa mẹ rất đúng, con sẽ mở nhạc đây, trước hết chúng ta nghe nhạc giao hưởng của Beethoven nhé, rồi lần lượt đến Schubert, đến Mozart...

Bà Phú hài lòng, lại ra soi gương ngắm nghĩa từng nếp khăn nếp áo, vừa hào hứng vừa nóng lòng, thì cũng là lúc tiếng chuông cửa reo lên. Bà Phú mừng vui bảo chồng:

- Khách đến đấy, tôi và ông cùng ra cửa đón khách. Con ơi...

Kim Châu cũng đã sẵn sàng, nàng đến bên cha mẹ và dịu dàng:

- Thưa mẹ con đây, mẹ để con mở cửa.

Ông Phú cũng sửa lại cổ áo và bước theo vợ. Cánh cửa mở ra....

Thái quả đúng là một chàng cao ráo đẹp trai, vóc dáng thanh nhã phong lưu. Còn mẹ anh, người mẹ đặc biệt của anh lại là một phụ nữ thấp người, gầy gò bé nhỏ, bà mặc bộ áo dài màu cánh dán rộng thùng thình trông bà kham khổ và không thoải mái chút nào, làm như cả đời bà mới bắt đấm dĩ mặc một lần. Đôi bàn tay bà vừa nhăn nhúm vừa thô, đôi bàn tay như cất tiếng than rằng chưa từng được thành thoi...

Bà Phú kín đáo liếc xuống chân bà khách, là hai bàn chân thô lỗ thò ra ngoài quai giày, đôi giày thì mới nhưng hai bàn chân kia phản lại với vẻ mới mẻ của đôi giày đến sượng sùng tội nghiệp...

Bà Phú thất vọng náo nức, nhưng cố tìm lý do để bảm víu, để hy vọng biết đâu bên ngoài "nghiệt ngã" thế mà ngược lại bên trong là một tâm hồn phong phú sâu xa? Như cái giếng sâu chẳng sợi dây nào chạm tới đáy, như quả mít sù sì mà mùi

mít ngọt thơm, như quả sầu riêng gai góc mà mùi sầu riêng mùi vị quyến rũ lạ lùng không thể nhầm lẫn với bất cứ mùi vị trái cây nào khác được.

Thái giới thiệu ngay:

- Kính chào hai bác đây là mẹ cháu, người ta vẫn gọi theo tên của chồng là bà Công...

Kim Châu thất vọng không kém gì mẹ nàng, nhưng nàng cũng lịch sự đáp lễ:

- Cháu xin kính chào bác, giới thiệu với bác đây là cha mẹ cháu.

Bà Phú chưa kịp phản ứng vì vẫn còn sững sờ, thì ông Phú vội đưa tay mời và rất nhã nhặn lên tiếng:

- Gia đình chúng tôi chào chị Công và cháu Thái. Hân hạnh mời chị và cháu vào nhà.

Bà Công rón ràng đáp:

- Vâng, tôi được gặp gỡ anh chị thật quý hóa quá!

Mọi người ngồi vào bàn ăn thì bà Phú mới lấy lại tinh thần và bình tĩnh cố tạo ra một nụ cười với bà khách:

- Thưa chị, bữa cơm này do chính tay tôi và con gái Kim Châu làm. Mời chị dùng thử với chúng tôi...Đây là món nem lụi.

Kim Châu cũng nói với Thái:

- Em mời anh.

Bà Phú vừa nhẹ nhàng đặt một cây nem lụi vào đĩa cho bà Công và vào đĩa cho chồng, thì bà Công nói ngay:

- Là món thịt băm nướng của người miền Bắc chúng tôi đây mà!

Bà Phú được dịp khoe:

- Có khác chứ chị, thịt heo quết nhuyễn trộn với mỡ thái hạt lựu, với bì heo và thính cùng với các gia vị và xiên khúc mía hay cọng xả đem nướng nên có mùi thơm đặc biệt. Ăn món này với bánh tráng rau sống, khế chua chuối chát, nước chấm làm từ đậu phộng trộn với gan heo băm nhuyễn vừa bùi vừa ngon...

Bà Công oang oang:

- Món này cầu kỳ quá, vừa tốn tiền lại tốn công. Nhà tôi thì món gì cũng chém to kho mặn cho nhanh và ăn lâu hết.

Bà Phú ngồi lặng người, bà bỗng cảm thấy như mình bị xúc phạm khi bà đã bỏ bao công sức và tâm hồn làm món nem lụi để bây giờ bị trả lời vô tư như thế. Thái đỡ đần cho mẹ và làm cho không khí nhẹ nhàng đi:

- Thưa bác, mẹ cháu hơi bị ngẫn ngẫn, lúc nghe được lúc không nên cứ nói to giọng vì tưởng ai cũng lắng tai như mình.

Bà Phú gượng cười:

- Không sao...

Bà Phú nhìn những món ngon khác la

liệt trên bàn mà chán nản, công bà như công dã tràng xe cát biển Đông. Món tráng miệng còn để trong tủ lạnh là chè nhãn bọc hạt sen kia, hai mẹ con bà đã kỳ công bọc từng quả long nhãn tươi vào từng hạt sen đã hấp chín. Mùa này chợ Việt Nam có bán nhãn tươi từ Florida ngon ngọt, mà bà Phú vẫn tiếc là không có hạt sen của hồ Tịnh Tâm, không có nhãn của Đại Nội xưa để nấu chè đãi khách cho đúng món xứ Huế. Bà Phú tiếc công mình, tiếc cả tâm tình mình. Bà Công vừa ăn vừa thân mật tự nhiên hỏi thăm:

- Thế ngày xưa Việt Nam anh chị ở đâu?

- Trước chúng tôi ở Huế, sau vì lý do riêng chúng tôi không dạy học nữa và di chuyển vào Sài Gòn làm thương mại, mở cửa hàng bán quần áo, hàng len, hàng thêu ở đường Lê Thánh Tôn.

Bà Công ngỡ ngác và lại to giọng:

- Chị nói đường gì? đường gì mà tôi chưa nghe ra...

Bà Phú vốn ăn nói nhẹ nhàng từ tốn cũng phải to giọng theo:

- Đường Lê Thánh Tôn, đường Lê Thánh Tôn...chị nghe rõ chưa ạ?

- Tôi nghe rồi, mà đường Lê Thánh Tôn ở mãi đâu nhỉ, tôi đi khắp nơi mà chưa đến con đường này?

Bà Công lẩm bẩm thì Thái giải thích:

- Đường Lê Thánh Tôn ngay trung tâm Sài Gòn mẹ ạ, khu này là những con đường của những cửa hàng sang trọng..

Bà Công cười xòa vì đã hiểu ra:

- Thì ra thế, chị ạ, chả là ngày xưa tôi chuyên gánh hàng rong bán món tương Bắc trong khu lao động đông đúc dân cư vùng Khánh Hội thì có bao giờ bén mảng đến Sài Gòn, mà các nhà sang cả ngay mặt tiền đường phố ấy thì chả ai thèm mua nước tương gánh rong bao giờ.

Bà Phú vẫn xã giao:

- Chúng tôi cũng thích món tương Bắc lắm, chấm với rau muống luộc rất ngon...

Bà Công reo lên và được dịp kể lể về món nghề gia truyền nhà bà:

- Ồi giờ ời, thế thì chị đúng ý tôi quá, nhà tôi quanh năm ăn rau muống luộc, nước rau dầm quả cà chua với vài tép tỏi, rau muống thì chấm tương Bắc. Thoạt đầu tôi gánh hàng rong bán cá khô, tôm khô cơ, món này có ế cũng để dành được hay nhà ăn dần, nhưng không được đắt hàng và ít lời. Tôi biết làm tương Bắc do học nghề của cha mẹ, thế là tôi liền quay ra làm tương Bắc và gánh đi bán, chẳng ngờ

gánh tương Bắc lại nuôi được cả nhà suốt bao nhiêu năm. Tôi đi mòn chân cả mấy khu lao động vùng Khánh Hội nên không ai là không biết món tương Bắc của bà Công.

Bà Phú dẫu tiếng thờ dài, và chia xẻ với chồng ánh mắt thất vọng của bà. Đôi bàn chân thô kệch xấu xí kia không còn làm bà Phú ngạc nhiên nữa, đôi bàn chân đã đi bộ biết bao nhiêu cây số trong suốt cuộc đời bà ta rồi...

Bà Phú khen lấy lệ:

- Chị thật là tháo vát...

Bà Công than thở:

- Bao năm qua tôi gánh hàng rong quen rồi, sang Mỹ phải ngồi cả ngày trong nhà thấy cuống cả chân và mụ cả người, giá mà không vì con thì tôi chẳng ở đây, thà cứ đi gánh hàng rong thế mà khỏe hơn.

Bản nhạc giao hưởng nào đó vẫn đang du dương trầm bổng làm cõi lòng bà Phú thêm ê chề. Nhạc này mà bà khách nghe chẳng khác nào đàn gảy tai trâu, bà khách vừa điếc vừa không đủ trình độ thưởng thức.

Trời xui đất khiến sao bà Công bỗng lên tiếng với bà Phú:

- Này giờ nhà chị mở nhạc gì mà chẳng có lời, chẳng có tiếng hát, tôi không hiểu gì cả.

Thái nói đỡ cho mẹ:

- Đây là nhạc giao hưởng không lời, con rất thích nghe.

Bữa cơm cũng trôi qua trong xã giao dù bà Phú vui là vui gượng, nhưng có thêm câu chuyện giữa ông Phú với Thái và Kim Châu nên có lúc cũng là niềm vui có thật.

-----oOo-----

Khách ra về khỏi nhà là bà Phú được thoải mái tuôn ra:

- Tôi thật không thể ngờ mẹ anh Thái lại bình dân đến thế. Này ông Phú, ông chào đón khách bằng hai từ "hân hạnh" hơi phí đấy. Cả tôi nữa, cũng đã phí công mở những bản nhạc giao hưởng.

Kim Châu vội nói:

- Dù mẹ anh Thái không thích thì còn cả nhà mình và anh Thái cùng thích nghe nhạc mà mẹ.

Ông Phú chép miệng:

- Thì tôi cũng không ngờ, nhưng dù bà ấy quý tộc hay bình dân cũng là khách nhà mình thì chúng ta hân hạnh đón tiếp theo phép lịch sự mà.

Bà Phú quay qua con gái:

- Con nghĩ thế nào?

Kim Châu hơi lúng túng:

- Nhưng...nhưng...

Bà Phú ngắt lời con:

- Chẳng "nhưng" gì cả, mẹ không muốn làm sui gia với bà này chút nào...

- Nhưng con và anh Thái yêu nhau...

- Khổ quá, bà mẹ anh ta không ngang vai phải lứa với nhà mình, đi tới đâu bà ấy cũng kể gánh hàng rong món tương Bắc ra thì còn thể thống gì?

Ông Phú xoa dịu vợ và làm vừa lòng con:

- Chuyện ấy không ảnh hưởng gì đến nhà mình và ngay cả tình yêu của con Kim Châu và anh Thái. Bà ơi, chúng ta đang sống ở Mỹ, không phải xứ Huế quanh quẩn chỉ có cầu Tràng Tiền và sông Hương núi Ngự.

Bà Phú vẫn cay như gừng già:

- Sao lại không? Theo tôi con Kim Châu nên giãn anh Thái ra, thiếu gì nơi, thiếu gì người tương xứng cho nó lựa chọn làm cha mẹ hãnh diện chứ.

- Anh Thái là người ăn học, tôi thấy Thái có tư cách đàng hoàng lắm, chẳng lẽ vì bà không hợp với mẹ anh Thái mà con Kim Châu phải tìm tình yêu khác à?

- Thì con gái mình cũng đẹp, cũng là bác sĩ có thua kém gì Thái. Ừ thì hai đứa nó ngang cân ngang tài nhau rồi, nhưng hai bên gia đình cha mẹ thì chênh lệch quá, bà ta không xứng với tôi và ông. Con Kim Châu không có bác sĩ Thái thì cũng có bác sĩ khác.

Kim Châu giải bày:

- Không phải con cần chọn người yêu qua mảnh bằng cao thấp với mình, vấn đề là con đã yêu anh Thái, cho dù hôm nay con mới biết rõ về mẹ anh ấy, một phụ nữ bình dân lao động làm con đôi chút thất vọng, nhưng không vì thế mà con bớt yêu anh ấy.

- Con Kim Châu nếu lấy chồng là lấy anh Thái, bà mẹ chồng chỉ là nhân vật phụ thôi, bà không nên quan trọng hóa vấn đề.

Ông Phú nói thêm như phán quyết:

- Chuyện sui gia giàu nghèo, quý phái hay bình dân không ảnh hưởng gì đến nhau cả. Bố ủng hộ con, con và Thái yêu nhau thì cứ tìm hiểu để đi đến hôn nhân.

-----oOo-----

Thái và Kim Châu hẹn gặp nhau như họ thỉnh thoảng vẫn hẹn nhau ra đây sau một ngày làm việc. Lần này họ có nhiều điều tâm sự với nhau hơn. Thái đưa nàng đến khu hồ trong thành phố, cách nơi

làm việc của họ không xa. Như thói quen Kim Châu thích ra đứng chỗ lan can hồ để vừa nhìn xuống dòng nước đang xuôi chảy, vừa đón gió từ hồ nước thổi lồng lộng về cho tâm hồn thoải mái. Thái đứng bên cạnh nàng, anh cũng thích tìm sự thông dong thoải mái như nàng:

- Lần đầu gặp em, mẹ anh rất hài lòng khen em xinh đẹp và ăn nói duyên dáng.

- Mẹ em cũng khen anh vậy đó. Không hẹn mà hai bà mẹ của chúng ta cùng khen chúng ta anh nhỉ?

Kim Châu một chút tự hào:

- Còn anh nhận xét thế nào về cha mẹ em?

- Cha mẹ em thật hoàn hảo, lịch sự và hiểu biết, nhất là mẹ em đúng là người mẹ tuyệt vời như em đã ca ngợi và những món ăn của mẹ em làm đều ngon.

Thái cũng một chút tự hào:

- Vậy anh cũng hỏi em câu tương tự như em vừa hỏi anh.

Kim Châu thoáng ngần ngừ:

- Thật tình thì em... hơi ngạc nhiên...

- Em ngạc nhiên và thất vọng phải không?

Thái thẳng thắn:

- Anh biết là cha mẹ em và cả em đã có sự thất vọng nào đó về mẹ anh. Anh muốn mẹ anh thế nào bà sẽ hiện ra thế ấy trước mặt gia đình em... Chân dung và nội tâm một người không lời lẽ nào diễn tả bằng sự hiện diện của chính họ. Đó vẫn là người phụ nữ, người mẹ đặc biệt của đời anh.

Được Thái mở đầu nên Kim Châu cảm thấy dễ dàng hơn:

- Vâng, mẹ em và em cứ tưởng...

- Tưởng mẹ anh cao sang mệnh phụ như mẹ em? Anh đã đọc thấy ngay vẻ thất vọng của mẹ em trong giây phút đầu tiên khi mẹ con anh bước vào nhà. Chiều nay anh sẽ kể thật nhiều cho em nghe về mẹ anh.

- Anh kể đi, em rất muốn nghe.

Thái nhìn xuống giòng nước như nhìn xuống một giòng quá khứ đang lững lờ trôi:

- Cha mẹ anh yêu nhau từ thời chung trường đại học Sư Phạm và ra trường thì lấy nhau như mộng ước. Cả hai lại xin được việc dạy chung trường...

Kim Châu ngạc nhiên ngắt lời Thái:

- Thì ra mẹ anh cũng đã tốt nghiệp đại học và là cô giáo?

- Em cứ để yên nghe anh kể tiếp. Chuyện đời không êm đềm xuôi chảy mãi, cuộc sống hạnh phúc của cha mẹ anh rất ngắn ngủi. Trong một lần cha mẹ anh theo nhà trường đi du ngoạn Đà Lạt, chiếc xe chở giáo viên đã gây ra tai nạn thảm khốc làm

hiều người chết và bị thương. Mẹ anh tử nạn ngay tại chỗ, cha anh bị thương nặng và bị cưa mất một chân...

Kim Châu bàng hoàng kêu lên:

- Trời ơi...thế còn anh?

- Lúc đó anh mới được 1 tuổi. Cha mẹ anh đã gửi anh cho người thân quen trông nom giùm để hai vợ chồng có dịp đi chuyển du ngoạn ấy nên anh thoát nạn. Không ngờ chuyển du ngoạn thành thảm cảnh và gia đình anh cũng lâm vào thảm cảnh...

Thái ngậm ngùi vài giây rồi tiếp tục kể:

- Cha anh thành người tàn tật với đứa con thơ dại, cha không dạy học được nữa. Ban đầu họ hàng xa gần và hàng xóm hết lòng giúp đỡ, sau dần dần cha anh phải vất vả biết bao nhiêu để vừa đi làm đủ thứ nghề lao động kiếm tiền vừa nuôi con. Thì người phụ nữ này xuất hiện, là mẹ anh bây giờ.

Kim Châu tò mò:

- Em hiểu phần nào rồi...sao nữa hả anh?

- Mẹ là hàng xóm, là một cô gái con nhà nghèo ít học, tuổi lỡ thì chưa lập gia đình bao giờ, đã yêu cha anh, đã cảm thương hoàn cảnh mà tự nguyện đến với cha anh mặc cho gia đình mình ngăn cản. Thế là mẹ gánh vác hết mọi chuyện nhà kể cả chuyện kiếm tiền độ nhật cho gia đình 3 người vì càng ngày cha anh càng yếu sức do những di chứng từ vụ tai nạn kia. Thậm chí sau vài năm ăn ở với nhau mẹ anh vẫn không mang thai vì lỗi từ cha anh, nhưng mẹ vẫn an vui sống bên cha và yêu thương anh chẳng khác gì con do chính mẹ mang nặng đẻ đau. Mẹ biết nghề làm tương BẮC, cha anh đã phụ mẹ nấu nếp, ủ nếp, nhặt

đậu nành và ngâm đậu nành, rồi canh chừng ủ đậu... làm thành món tương BẮC thơm ngon để mẹ gánh rong ruổi khắp các nẻo đường trong các khu xóm lao động, gánh tương BẮC của mẹ rất đắt hàng đã nuôi được cả nhà.

Kim Châu trầm thì:

- Mẹ anh có một tấm lòng...

- Nhưng số mẹ cũng chẳng hưởng hạnh phúc dài lâu, nếu cho rằng đó là cuộc sống hạnh phúc của mẹ. Năm anh 12 tuổi thì cha anh qua đời vì sức khỏe đã kiệt quệ. Đạo ấy mẹ vẫn còn trẻ, nhưng mẹ ở vậy để tần tảo nuôi anh ăn học. Thương mẹ, anh nghe lời mẹ khuyên anh luôn chăm chỉ học hành, tốt nghiệp trung học loại giỏi anh được học bổng sang Mỹ học đại học, tốt nghiệp bác sĩ anh được việc làm ở lại Mỹ và bảo lãnh mẹ sang đây với anh để anh báo hiếu mẹ đã hy sinh cả thời thanh xuân cho cha con anh.

Kim Châu thán phục:

- Ôi, mẹ anh thật bao la cao cả hơn tất cả những bà mẹ tuyệt vời khác trên cõi đời này.

- Anh còn nhớ năm anh 9-10 tuổi học bậc tiểu học, bị tụi học cùng lớp chế nhạo là "con bà bán tương" anh đã xấu hổ và giận mẹ lắm, về nhà anh cứ bắt mẹ bỏ nghề bán tương. Nhưng càng lớn anh càng hiểu và tự hào với gánh tương rong của mẹ anh.

- Em cũng tự hào với anh đây.

Kim Châu đẩy chân thành và cảm xúc:

- Em xin lỗi anh vì ban đầu gặp gỡ em cũng có nỗi thất vọng về mẹ anh. Có lẽ tại em sinh ra và lớn lên trong một gia đình quý

phái và trí thức nên em tưởng mẹ anh cũng thế khi nghe anh ca ngợi người mẹ đặc biệt của anh như em đã ca ngợi mẹ em.

Thái tiếp:

- Anh chỉ biết người mẹ ruột của anh qua hình ảnh và xa lạ như trong truyện cổ tích, nhưng người mẹ không hề sinh ra anh lại vô cùng gần gũi và thân thiết, bà đã yêu thương và nuôi nấng anh từ lúc hơn 1 tuổi cho đến khi anh trưởng thành. Mẹ bỗng bế anh, mẹ thao thức khi anh nóng sốt khóc đêm, và mẹ cũng là người dắt tay anh ngày đầu tiên đưa anh cắp sách tới trường. Thái kết luận ngọt ngào:

- Mẹ anh thế đấy.

Nàng xoay người ra đối diện Thái và đặt tay lên vai Thái:

- "Mẹ anh thế đấy", anh nói thật đơn giản mà cả một ân tình anh dành cho mẹ, em cũng yêu mẹ anh biết chừng nào, và em sung sướng khi biết người mình yêu là một đứa con hiếu thảo, có tình có nghĩa.

Thái kéo tay nàng lại gần và ôm vai nàng:

- Cám ơn em đã yêu anh và yêu cả mẹ anh.

Kim Châu tựa đầu bên vai Thái, lòng nàng cũng êm đềm như làn gió mát buổi chiều từ hồ nước kia. Kim Châu nghĩ và tin là khi nàng kể câu chuyện này cho mẹ nàng thì mẹ sẽ hiểu ra, mẹ nàng cũng sẽ nể phục và ngưỡng mộ mẹ Thái. Và mẹ của Thái vẫn luôn là người khách quý, người khách đặc biệt với gia đình nàng... Nghĩ đến đây nàng thốt lên vui tươi và hạnh phúc:

- Anh Thái ơi, hôm nào em sẽ đến thăm mẹ anh nhé...người mẹ đặc biệt của chúng ta!

VIỆT LIFESTYLES NOW GO MOBILE

Quý độc giả có thể đọc báo Việt Lifestyles qua các thiết bị cầm tay như iPhone, iPad, Android, v.v.. Chỉ cần bấm vào trang nhà: www.vietlifestyles.com và bấm vào nút Entertainment, sau đó chọn nút On The Stand Near You,



quý độc giả sẽ thấy list những ấn phẩm Việt Lifestyles theo trình tự thời gian từ mới nhất trở về sau. Muốn đọc ấn phẩm nào, quý độc giả chỉ cần bấm vào hình bìa của ấn phẩm đó thì sẽ đọc được toàn bộ các bài vở và thông tin của Báo. Ban độc có thể lật đọc từng trang báo như thể quý vị đang cầm tờ báo trên tay vậy, rất dễ dàng tiện lợi. Xin vui lòng giúp chúng tôi giới thiệu trang nhà Việt Lifestyles đến bạn bè và người thân.

NHÀ THUỐC TÂY

XPRESS CARE PHARMACY

Dược sĩ
Brian Tài Phan & Jackie Hằng Phan



GIAO THUỐC MIỄN PHÍ

(xin liên lạc để biết chi tiết)

Giao thuốc trong
vòng không quá

15 PHÚT

- Dược sĩ hướng dẫn cách dùng thuốc tường tận
(tìm một tấm hình trên Net)

■ **NHẬN TẤT CẢ BẢO HIỂM:**

Humana, Cigna, CVS/Caremark, Medco, Express Script, Healthnet, United Healthcare, Tricare, AIPPA, Mercycare, Care I AZ, Healthchoice, Phoenix Health Plans, Caremore, Caremore OTC Program, Magellan, and ...
(Xin liên lạc với chúng tôi để biết thêm chi tiết)

- Chúng tôi phục vụ mọi yêu cầu về dược phòng.
Với đội ngũ nhân viên lịch sự, nhanh chóng, thân thiện.
Luôn luôn tìm mọi giá thật rẻ cho khách hàng cũng như thương thảo với bảo hiểm nhanh chóng cho quyền lợi khách hàng.



**XPRESS CARE PHARMACY
CÓ 3 ĐỊA ĐIỂM PHỤC VỤ
RẤT THUẬN TIỆN**

EXPRESS PHARMACY #1

13055 W. McDowell Rd, E-103,
Avondale AZ 85392
Tel: (623) 535-5822 / Fax: (623) 535-9711
Open: Mon-Fri: 8am-8pm / Sat: 8am-4pm

EXPRESS CARE PHARMACY #2

4290 S. Miller Rd,
Buckeye AZ 85326
Tel: (623) 474-6888 / Fax: (623)-474-6111
Open: Mon-Fri: 8am-7pm / Sat: 9am-4pm

EXPRESS CARE PHARMACY #5

2007 W. Bethany Home Rd,
Phoenix AZ 85015
(Bên cạnh Đài TNT Radio
Ngang Phoenix Baptist Hospital)
Tel: (602) 973-0777 Fax: (602) 249-8726
Open: Mon-Fri 8am-6pm / Sat: 8am-4pm

**GRAND
OPENING**



Negev Design-Build LLC
Constructing With Integrity

(480) 525-4141



7 DAYSPA & NAILS
TEMPE MARKETPLACE - 3,500 SF



MAIYAS NAILS & SPA
HAYDEN RD SCOTTSDALE
2,700 SF



NAIL STUDIO 54
54 TH. ST CHANDLER
1,600 SF

We can do just architecture if you have your own contractor or general construction if you have your own architect. Our architectural fee range from \$2,000 - 3,500 based on design complexity and size.



*Over 30 years experience
in retail architectural design
and construction. We design
& build 8-10 Nail shops
in Arizona every year.*

FREE

Shop/Space layouts,
designs and architect/Engineer
Drawing for building permit
"with construction agreement"

**ALL CONSTRUCTION
COMPLETED IN 30-45 DAYS**

ARCHITECT
#10382 - AZ

**GENERAL
CONTRACTOR**
AZ ROC: 266164

Nail Salons, Beauty Salons,
Dental Offices, Retail shops,
Restaurants, Office spaces
and all tenant improvements.

Cost range from \$25 - 35/SF (incl. Architecture) Articulated Ceiling designs, custom nail bar, waterfalls, LED lighting, reception desks and more...! You get everything, A to Z, plumbing, electrical, mechanical/exhaust, walls, ceilings, flooring and painting!

You provide the chairs, tables, hand wash sink, washer/dryer and store sign.

JAPANESE AUTO PRO'S

JAPANESEAUTOPROS.COM

COMPLETE AUTO & BODY REPAIR



THAY - BÁN ĐỦ LOẠI VỎ XE CŨ & MỚI

SPECIALIST »

- Engine Work
- Transmission Diagnostic
- Heating - Air Conditioning
- Electrical
- Timing Belt - Water Pump
- Fuel Injection System
- Brakes
- Tune-up
- Cooling System
- Clutch
- Bumper to Bumper Repair

EMISSION »

Nếu quý vị **THAY MÁY** hoặc **THAY HỘP SỐ**

- ✓ FREE TOWING
- ✓ ALL WORK WARRANTY
- ✓ Dealer trained Technician, WHO YOU CAN TRUST !

Chuyên sửa thay máy & thay hộp số các loại xe



xin liên lạc

ĐẠT NGÔ 602.841.2424

Mon - Fri 8:00 AM - 5:30 PM Sat 8:00 AM - 3 PM

2526 W. Glendale Avenue - Phoenix, AZ 85051
(Corner of 25th Ave & Glendale)



Bảo Đảm - Thành Thật - Uy Tín - Nhanh Chóng



MẸ VÀ VỢ, CHỌN AJ?

Con dâu cần nhẫn: “Nấu lạt tý bà lại chê nhạt nhẽo, giờ nấu mặn chút bà lại bảo nuốt không vô, rốt cuộc bà muốn sao đây?”

Mẹ nhìn thấy con trai vừa về đến nhà, một câu không rằng bèn gấp thức ăn bỏ vào miệng nhai. Cô ta hẳn học nhìn chồng. Anh gấp thử một miếng ăn, nhả ra ngay tức thì.

Con trai nói: “Anh không phải đã dặn em rồi sao, mẹ bị bệnh không thể ăn quá mặn!”

“OK! Mẹ là của anh, sau này do anh nấu nhé!”

Con dâu giận dỗi đi thẳng vào phòng. Con trai chỉ còn cách thờ dài, và quay sang nói với mẹ: “Mẹ, đừng ăn nữa, con đi nấu mì cho mẹ ăn.”

Mẹ nói: “Không phải con có chuyện muốn nói với mẹ sao, có thì giờ hẳn nói, đừng để trong lòng!”

Con trai thưa với mẹ: “Mẹ à, tháng sau con được thăng chức, con sẽ rất là bận... còn phần vợ con, cô ta nói muốn ra ngoài kiếm việc làm, cho nên...”

Ngay lập tức mẹ hiểu ý con trai muốn nói gì: “Con trai ơi, đừng gửi mẹ vào viện dưỡng lão nhé con!”

Giọng nói nức nghen như khẩn cầu van xin. Con trai trầm tư nghĩ ngợi một hồi lâu, trong đầu anh ta như đang cố tìm một lý do tốt hơn để thuyết phục mẹ:

"Mẹ à, thật ra viện dưỡng lão không phải là một nơi không tốt đâu. Mẹ biết rồi đấy, khi vợ con kiếm được công việc, nhất định sẽ không còn thời gian chăm sóc mẹ chu đáo nữa đâu. Trong viện dưỡng lão vừa có cái ăn, vừa có chỗ ở, lại có người chăm sóc, không phải tốt hơn nhiều so với ở nhà hay sao?"

Tắm xong, ăn tạm một tô mì gói, con trai bèn đi vào phòng sách. Anh thờ người đứng trước cửa sổ, có vẻ do dự. Ngày ấy mẹ còn trẻ đã ở góa, ngậm đắng nuốt cay, nuôi anh khôn lớn nên người, và còn gửi anh ra nước ngoài du học. Nhưng, bà chưa bao giờ dùng tuổi thanh xuân của mình để một đời hy sinh vì anh đem ra uy hiếp mặc cả về sự hiếu thảo của anh, ngược lại cô vợ anh đã đem hôn nhân ra uy hiếp anh! Không lẽ phải cho mẹ vào viện dưỡng lão thật sao? Anh tự hỏi bản thân, anh ta có chút không nhẫn tâm.

"Có thể cùng cậu đi hết cuộc đời là vợ cậu, không nhẽ là mẹ cậu sao?" Con trai của bác Tài thường hay nhắc khẽ anh như thế. "Mẹ cậu đã lớn tuổi như thế, tốt số thì có thể sống thêm vài năm. Tại sao không tranh thủ thời gian đó sống thật hiếu thảo với bà cơ chứ? Cây muốn lặng mà gió chẳng ngừng, con muốn phụng dưỡng mà người còn đâu?" Bà con họ hàng thường hay khuyên nhủ anh như thế.

Con trai không muốn suy nghĩ thêm nữa, sợ mình sẽ vì thế mà thay đổi quyết định. Ánh mặt trời tắt dần những tia nắng chói chang và khuất dần sau ngọn đồi, trả lại bầu trời một màn đêm u tịch. Một ngôi nhà quý tộc dành cho người già được xây dựng ở vùng ngoại ô trên đồi núi. Đúng thật, tiền càng chi ra nhiều, anh càng cảm thấy an lòng. Khi anh dắt mẹ bước vào đại sảnh, một chiếc ti vi 42 inches mới tinh đang chiếu một bộ phim hài, nhưng người xem nơi ấy không hề nở một nụ cười.



Những người già mặc cùng một kiểu áo, tóc tai đều na ná nhau đang ngồi cô quạnh trên chiếc ghế sofa, thần sắc đờ đẫn đến u buồn. Có người thì đang ngồi lẩm bẩm một mình, có người thì đang chăm chăm cúi người xuống muốn nhặt lấy một mẫu bánh vụn đang nằm trên sàn nhà.

Con trai biết mẹ thích nơi tươi sáng, vì thế đã chọn cho bà một căn phòng đầy đủ ánh sáng. Từ cửa sổ nhìn ra ngoài, dưới bóng râm là một vườn cỏ thơm ngát. Mấy cô y tá đang đẩy những người già ngồi trên xe lăn, cùng họ tản bộ dưới ánh hoàng hôn, bốn bề tĩnh lặng khiến cho người cảm thấy xót lòng. Dù hoàng hôn có đẹp bao nhiêu, ánh chiều tà rồi cũng dần buông xuống, anh ngậm ngùi tiếc nuối.

"Mẹ ơi, con ... con phải đi rồi!" Mẹ chỉ biết gật đầu.

Khi anh đi khỏi, đôi tay gầy guộc của mẹ giơ lên vẫy chào anh, miệng không còn một chiếc răng, đôi môi khô tái nhợt muốn lên tiếng gọi với anh, nhưng gọi không thành tiếng, lộ ra một ánh mắt ngập ngừng đượm vẻ u sầu. Lúc này con trai chợt nhận ra mái tóc của mẹ đã bạc dần, đôi mắt sâu thẳm và khuôn mặt xuất hiện nhiều vết chân chim. Mẹ quả thật đã già đi rồi!

Anh chợt hồi tưởng lại một số chuyện ngày xưa. Năm đó anh mới 6 tuổi, mẹ có công chuyện phải về quê, không tiện dắt anh theo, nên đành phải gửi tạm nhà bác Tài vài hôm. Lúc mẹ sắp rời khỏi, anh sợ hãi ôm chặt lấy chân mẹ không chịu buông, khóc lóc thật thê lương và kêu gào trong nước mắt: "Mẹ, mẹ ơi, mẹ đừng bỏ con mà đi! Mẹ đừng có đi mẹ ơi!" Cuối cùng mẹ cũng không bỏ lại anh một mình

Anh vội rời khỏi phòng, tiện tay đóng cửa phòng lại, không dám ngoáy đầu nhìn lại, anh sợ, sợ cái ký ức ấy hiện về như bóng ma cứ lờn vờn bám lấy anh. Anh về đến nhà, nhìn thấy vợ và mẹ vợ đang hăng hờ vứt bỏ tất cả những vật dụng trong phòng của mẹ với khuôn mặt khoái chí vui mừng. Một chiếc huy chương_đó là chiến lợi phẩm đoạt giải nhất trong cuộc thi viết văn hồi tiểu học của anh với chủ đề "MẸ CỦA TÔI". Một

quyển từ điển Anh - Việt, đó là món quà đầu tiên mẹ đã dành dụm tiền chi tiêu cả tháng trời để mua tặng anh. Và còn nữa, chai dầu gió mẹ phải xoa trước khi đi ngủ, không có anh xoa dầu cho bà, gửi bà đến viện dưỡng lão thì còn ý nghĩa gì nữa kia chứ?

"Đủ rồi, đừng vứt nữa!" Con trai tức giận. "Rác nhiều như thế, không đem vứt đi, thì sao có thể chứa được đồ của tôi." Mẹ vợ thờ hờn hển nói.

"Thì đúng rồi đấy! Anh mau mau đem cái giường cũ nát của mẹ anh khiến ra ngoài đi, ngày mai tôi sẽ mua cho mẹ tôi một chiếc giường mới!"

Một đồng ảnh lúc ấu thơ chợt hiện ra trong mắt anh, đó là những tấm ảnh mẹ đã dẫn anh đi sở thú chụp lưu niệm.

"Tất cả đều là tài sản của mẹ tôi, một thứ cũng không được bỏ!"

"Anh tỏ thái độ gì vậy hả? Dám lớn tiếng với mẹ tôi ư, tôi bắt anh phải xin lỗi mẹ tôi ngay lập tức!"

"Tôi cười cô là có nghĩa vụ yêu thương mẹ cô, tại sao? Còn cô lấy tôi thì tại sao cô không thể yêu thương mẹ tôi được sao?"

Cơn mưa sau đêm tối mang một chút hơi lạnh lẽo, đường phố vắng lặng đều hiu, xe cộ và người đi trên đường thưa thớt dần. Một chiếc xe hơi đang chạy vượt đèn đỏ và phóng qua những biển cấm nguy hiểm, không ngừng tăng tốc phóng nhanh trên đường. Chiếc xe hơi ấy đang chạy thẳng đến viện dưỡng lão được nằm trên lưng chừng đồi núi. Anh ngừng xe và phóng nhanh lên lầu, mở cửa phòng ngủ của mẹ. Anh đứng nhìn bất động, mẹ đang lấy tay xoa đôi chân phong thấp của mình âm thầm khóc trong đêm.

Bà nhìn thấy con trai đang cầm trên tay chai dầu gió, cảm thấy an ủi và nói: "Mẹ quên lấy đi, cũng may con mang đến cho mẹ!"

Anh bước vội đến bên mẹ và quỳ xuống. "Tối rồi, tự mình mẹ có thể xoa được mà, ngày mai con còn phải đi làm, hãy về nhà đi!"

Anh ngập ngừng một hồi lâu, nhưng cuối cùng không nhìn được nữa, anh đã khóc và nói trong nghẹn ngào: "Mẹ ơi, con xin lỗi, xin lỗi..."

PHÓNG SỰ: ĐI XE ĐÒ Ở MỸ

Bài & ảnh Trương Công Khả

“Trên chuyến xe lam đông người chiều qua...” câu hát ấy có sẵn trong ký ức biết bao người Việt Nam từ trước năm 1975 và cho đến nay, sau hơn 38 năm niếm nam Việt Nam rơi vào tay cộng sản, những chuyến xe đồ vẫn còn mang biết bao ký ức của người Việt Nam từ bao thế hệ. Ngày nay sống trên xứ Mỹ nhà nào cũng có xe hơi. Hầu như một gia đình không chỉ có một chiếc, mà bao nhiêu thành viên qua tuổi trưởng thành đều có xe riêng. Nên ít ai nghĩ đến việc dùng đến xe đồ ở Mỹ. Tuy nhiên, trong quá trình hành nghề lái xe truck tư vận chuyển từ Quận Cam đi San Jose và xuyên bang, anh Hoàng đã nhận thấy được nhu cầu của nhiều người cần đi lại dọc tuyến đường từ Nam đến Bắc California. Từ đó, anh đã nảy ra ý tưởng thành lập tuyến đường xe đồ nối liền hai miền Nam Bắc California. Kết quả, công ty vận tải xe đồ Hoàng ra đời tại California và ngày một phát triển mạnh cho đến hôm nay.

Lúc đầu, anh Hoàng đã mở công ty vận tải hành khách sử dụng xe nhỏ 12, 14 chỗ ngồi, một tuần 1 chuyến, cùng lúc hoạt động cũng có nhiều công ty khác nên cạnh tranh cũng rất khốc liệt, thậm chí đã có những gay hấn xảy ra. Nhưng rồi cuối cùng và cho đến ngày nay, chỉ còn lại duy nhất xe đồ Hoàng hoạt động trong cộng đồng người Việt tại California. Sau này, để đáp ứng nhu cầu của khách, công ty đã sử dụng xe buýt 57 chỗ ngồi, nhưng vẫn không đáp ứng được nhu cầu đi lại của đồng hương. Do đó, thay vì một chuyến mỗi tuần, công ty đã tăng thêm 2, 3 chuyến trong tuần. Sau một thời gian hoạt động, nhiều người nhận thấy việc đi xe đồ vừa tiết kiệm được nhiều tiền, vừa không phải mất sức lái xe nhà, chỉ cần leo lên xe đồ trả từ 35 đến



Xe đồ chuẩn bị xuất phát ở khu chợ ABC nam Cali



Chuyến thứ 2 xuất phát của tại khu chợ ABC cách nhau 30 phút



Xe trung chuyển hành khách đi tuyến đường từ chợ ABC xuống San Diego



Nhận hàng gửi

40 mỹ kim một chuyến là được đưa đến tận nơi. Ngoài ra, còn được ăn sáng tự chọn (bánh mì thịt gà, heo, chay, xôi... nước suối, khăn ướt), được nhìn ngắm cảnh đẹp, được xem ca nhạc của Trung tâm Thúy Nga (băng gốc), ghế ngồi thoải mái, mệt thì ngủ... Do đó, khách đi xe đồ ngày càng nhiều. Xe phải tăng mỗi ngày 2 chuyến xuất phát cách nhau 30 phút cùng một lúc ở hai đầu bến ở miền Nam và Bắc tiểu bang California. Rồi những năm gần đây, công ty xe đồ Hoàng lại tăng thêm chuyến buổi chiều vào những ngày cuối tuần.

Tuyến đường xe đồ ở miền Nam California khởi hành tại bến nằm trước chợ ABC trên phố Bolsa. Sau đó đi qua nhiều thành phố có đông người Việt sinh sống như ở Los Angeles, Long Beach, Anaheim, El Monte, thậm chí đi xuống San

Diego và xuyên bang sang Arizona mỗi ngày. Còn trên tuyến miền Bắc, ngoài San Jose còn có Oakland, San Francisco, Sacramento, v.v. Nhờ có những chuyến xe đồ như thế này, người Việt Nam trên xứ Mỹ có điều kiện thăm viếng, gần gũi nhau hơn. Hàng hóa, thư từ, quà biếu, rau củ, trái cây (cây nhà lá vườn) cũng có dịp gửi cho nhau thuận lợi và thường xuyên hơn chỉ trong một ngày là tới, an toàn ít khi thất lạc. Chỉ trong vòng một thời gian ngắn phần lớn người Việt ở California và Arizona đã chọn phương tiện đi xe đồ hơn là đi máy bay hay xe nhà. Những chuyến xe đồ trở nên cần thiết và gần gũi theo phong cách của người Việt mình từ xưa đã có. Không chỉ đối với cộng đồng Việt Nam mà ngay cả nhiều sắc dân khác ở Mỹ cũng có phong cách này. Để hiểu rõ hơn về những chuyến xe đồ ở Mỹ, phóng viên báo Việt Lifestyles



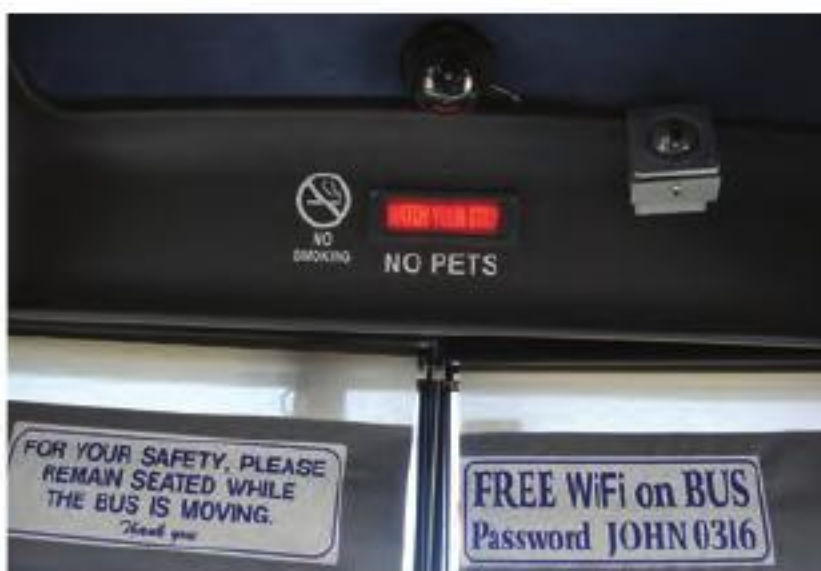
Chuyển hàng xuống cho khách



Bến đỗ tại một khu chợ ở thành phố San Jose



Hành khách trên xe



Wifi trên xe có password là câu Kinh Thánh John 3:16 "Vì Đức Chúa Trời yêu thương thế gian, đến nỗi đã ban con một của Ngài, hầu cho hễ ai tin con ấy không bị hư mất mà được sự sống đời đời"

đã có chuyến hành trình theo xe đồ Hoàng để làm phóng sự giới thiệu đến quý độc giả.

Mới đây thằng bạn chí cốt cùng quê ở Cần Thơ sang Mỹ du lịch. Đón nó tại phi trường quốc tế Los Angeles, nhìn trên màn hình tivi thấy chuyến bay đáp gần một tiếng đồng hồ rồi mà vẫn chưa thấy nó đâu. Tôi cố ráng đợi thêm một giờ nữa, bạn tôi mới đẩy hành lý ra, mặt bơ phờ tái xanh...Gặp tôi, nó phàn nàn mấy câu: "Khổ thiệt mấy người trong đoàn không biết mang quà cáp gì qua đây mà bị hải quan phi trường mở ra kiểm soát lâu quá trời... Muốn "đút lót" cho đi lẹ mà không biết làm sao. Nếu gặp hải quan ở Việt Nam thì xong chuyện rồi..." Sau đó, nó được tôi đưa tới bến xe đồ Hoàng để đi San Jose thăm con. Khi rời hành lý

vào xe, tôi vào khu vực chợ mua hai ly cà phê sữa nóng ra uống, vừa húp vừa hít hà với cái lạnh của buổi sáng làm nhớ lại hồi niên thiếu ở Việt Nam cũng đã từng đứng chờ xe đồ từ Miền Tây lên Sài Gòn kiểu này. Vì là lần đầu tiên đi xe đồ ở Mỹ, nên trước khi xe chạy tôi cũng đã nói sơ về hành trình, nhắc nhở một vài việc cần biết khi đến thành phố San Jose, thì sẽ có người thân ra đón.

Chiều hôm đó, sau khi tới nơi nó gọi điện thoại cho tôi bảo rằng đi xe đồ ở Mỹ sướng thật, giống đi xe tham quan du lịch dành cho du khách nước ngoài ở Việt Nam vậy. Xe cao ráo, rộng rãi, phục vụ ăn uống xem ca nhạc Thúy Nga, Asian 73 đĩa này ở Việt Nam bị cấm nên đâu có dịp xem. Còn đường cao tốc ở Mỹ trơn tru, không thấy có ổ voi, ổ gà, không bị

các xe gắn máy xe công nông lạch lách phía trước. Cũng không thấy bị công an chặn xe lại, chủ yếu để đổi tiền mãi lộ. Từ Nam lên Bắc California, cảnh đẹp hai bên đường nhìn thích quá. Những đồi hoa màu vàng, màu cam, màu tím còn có lúc đi qua những cánh đồng trồng nho, trồng táo, mận...đang nở hoa rực trời. Có những cánh đồng hoa cải đại vàng rực kéo dài tận chân mây... Đó là cái cảm giác của một người từ Việt Nam lần đầu sang Mỹ. Nhưng có lẽ đối với đa số người Việt Nam sinh sống ở hai miền Nam Bắc của tiểu bang California không có cảm giác lạ như vậy tại vì họ đã quá quen thuộc. Cộng đồng người Việt ở hai miền Nam và Bắc Cali cảm thấy gần nhau hơn kể từ khi có những chuyến xe đồ Hoàng. Anh Hoàng chủ xe đồ Hoàng chia xẻ: "Sau nhiều năm kinh doanh xe khách trải qua bao thăng trầm, rút tỉa biết bao kinh nghiệm để tồn tại và phát triển đến ngày hôm nay...đó cũng là nhờ sự tin tưởng và ủng hộ của quý đồng hương mình. Mỗi ngày chúng tôi cố gắng nâng chất lượng phục vụ tốt hơn nhưng vẫn giữ nguyên giá thành hơn cả chục năm qua. Những chuyến xe an toàn mang niềm vui đến cho đồng hương và hành khách nhiều sắc dân khác sống tại Mỹ. Bên cạnh đó, chúng tôi còn phục vụ thêm nhiều dịch vụ khác như gửi thư, quà, kiện hàng cho toàn tuyến Nam Bắc California và xuyên bang Arizona. Hàng hóa của khách hàng không bao giờ bị thất lạc; nếu khách hàng có quên, chúng tôi cũng sẽ giữ đó và thông báo với người nhà ra nhận lại. Trên xe bus còn có trang bị hệ thống wifi để hành khách có thể sử dụng internet trên suốt tuyến xe. Có thể nói sáng ở miền Bắc thì chiều đã ở miền Nam, hay sáng ở Arizona, chiều về lại California và ngược lại. Rồi những năm gần đây lại tăng thêm các chuyến vào buổi chiều để người thân hai miền có cơ hội gặp nhau thăm hỏi vào những ngày cuối tuần...và đến đầu tuần vẫn có thể làm việc bình thường mà không sợ bị trễ..."

Trong thời buổi kinh tế khó khăn như hiện nay và nhất là tình trạng giá xăng mỗi ngày một tăng cao, chọn đi xe đồ Hoàng thay vì sử dụng các phương tiện khác đã được nhiều người ưa chuộng. Nên xe đồ ngày một tăng chuyến, tăng thêm tuyến đường và mở rộng sang các tiểu bang khác.



www.northphoenixinternalmedicine.com

NORTH PHOENIX INTERNAL MEDICINE



Phuc Pham, M.D.



W. Kent Brubaker, M.D.

● Kinh Nghiệm ● Thông Thoại Việt Ngữ ● Tận Tâm ● Chu Đáo



- Chuyên khoa nội thương tổng quát, trị bệnh người lớn và trẻ em trên 12 tuổi và tiểu giải phẫu
- Theo dõi và điều trị các bệnh cảm, ho, sổ mũi, viêm phổi, viêm xoan, viêm dạ dày, nhiễm trùng đường tiểu, cao máu, cao mỡ, cao huyết áp, suyễn, dị ứng.
- Chuyên về khám tổng quát và phụ khoa cho phụ nữ khám định kỳ, trị điều hòa kinh nguyệt

1747 EAST MORTEN ROAD SUITE #303, PHOENIX, AZ 85020

Điện Thoại Tiếng Việt:

602-589-6483

Văn phòng thử máu và nước tiểu có kết quả liền tại chỗ. Nhân viên thông tiếng Việt. Nhận hầu hết các bảo hiểm, Medicare và Mercycare.

Giờ Mở Cửa:

Thứ Hai - Thứ Sáu | 8:00 AM - 5:00 PM
Đóng cửa Thứ Bảy & Chủ Nhật.



Office: 602.589.0370
Fax: 602.589.0650



Liem Tran



HomeSmart

Cell: **602-295-4341**

Fax: **623-773-9022**

EFax: **602-386-1740**

Email: tran.liem2@gmail.com

- ◆ Hơn 15 năm kinh nghiệm trong lãnh vực địa ốc
- ◆ Chuyên Mua bán nhà cửa, Đất đai, Cơ sở thương mại, Foreclosure và Short Sales.
- ◆ Sẵn sàng phục vụ theo thời gian và yêu cầu của quý khách
- ◆ Multi-Million Dollars Producer
- ◆ Định giá và tham khảo miễn phí
- ◆ Vui vẻ, tận tâm, kính đáo và uy tín



Dịch Vụ Điện

Brian Thạch (602) 332-7262 - ROC # 268360
 Licensed K-11 - Bonded - Insured

Hơn 30 năm kinh nghiệm thầu, tư vấn, sửa chữa và bảo trì các hệ thống điện, hệ thống bảo động, hỏa hoạn, điện thoại cho:

✓ Tư Gia

✓ Doanh nghiệp

✓ Xí nghiệp

Tận tâm, giá cả phải chăng!



QUÊ TA QUÊ NGƯỜI



Trung Đạo lấy bút hiệu cùng tên, sinh năm 1943 ở Bắc Việt. Định cư tại Hoa Kỳ năm 1975. Trước năm 1975, dạy học. Ông là thành viên của nhóm thành lập Trường “Anh Ngữ Kinh Luân” tại Sài Gòn năm 1970. Ông bắt đầu cầm bút từ cuối thập 1970 và từng cộng tác với Thế Giới Ngày Nay, Diễm Cali, Phượng Hoàng, Bút Tre, Việt Lifestyles và đôi ba websites.

Có phải rằng ta ở một nơi nào trên ba mươi năm thì ta là người thuộc địa phương đó? Đã nhiều lần tôi đặt ra câu hỏi này sau khi nhìn vào lịch thấy con số ghi năm đã bước vào năm thứ ba mươi chín của một người tị nạn. Bây giờ nếu có ai gặp tôi, hỏi: Ông ở đâu đến vậy? Thì tôi sẽ trả lời rất tự nhiên là tôi ở Phoenix. Hay khi đang du lịch ở ngoại quốc thì câu trả lời của tôi là từ Mỹ đến. Tôi sẽ không trả lời tôi từ Việt Nam đến, chỉ khi nào họ hỏi ông là người gốc nước nào? Thì lúc đó chắc chắn tôi sẽ trả lời tôi là người Việt Nam; để họ không nhầm với người Trung Hoa, Nhật, hay Phi.

Đúng, tôi đã ở Mỹ ba mươi chín năm rồi, tôi là một người Mỹ. Bây giờ xem lại con người Mỹ của tôi ra sao nhé. Trước nhất là mặt mũi, chân tay tôi không có gì thay đổi cả. Vẫn khuôn mặt cấu trúc ít góc cạnh của người Á Đông và cái mũi thấp khiêm tốn, sợi tóc to thẳng và đen, khi có tóc bạc là nhìn thấy ngay, muốn

giấu thì phải nhuộm. Đối với người Á Đông thì tôi được xem là người có nước da trắng, nhưng màu trắng này thực ra là màu ngà, vì khi đứng cạnh một người Mỹ nào đó thì nó vẫn lộ rõ cái căn cước da vàng rất rõ rệt. Khi tôi nói tiếng Anh, cách phát âm vẫn có vấn đề, dù tôi đã được huấn luyện khá kỹ càng vì nghề nghiệp đòi hỏi. Về cách phục sức, nhà ở, xe cộ bên ngoài tôi có thể không kém một người Mỹ chính gốc. Nhưng bước vào nhà tôi, từ bức tranh trên tường, bát đĩa bày ở bàn ăn, chai nước mắm, hũ dưa cải trong bếp và nhất là sách, báo tiếng Việt khắp nơi trong nhà, thì chắc rằng ai cũng nhận ra ngay đó là một gia đình Việt Nam thuần túy. Như thế, tôi là người Phoenix hay người Sài Gòn, người Mỹ hay người Việt? Tôi ở đất nước này gần bốn mươi năm rồi.

Người ở Lạng Sơn, Thanh Hóa ra Hà Nội ở ba bốn chục năm thì tự nhận mình là người Hà Nội. Người Hải Phòng, Hải

Dương vào Saigon lập nghiệp từ năm 54 hoặc 75 thì tự nhận mình là người trong Saigon. Nhưng tôi ở Mỹ tìm về Việt Nam thì không ai chịu nhận tôi là người Việt, dù tôi có yêu quê hương đến quận thất ruột gan. Khi gặp lại họ hàng nước mắt không cầm, nhưng khi thăm viếng, hỏi han, họ nói rất tự nhiên: Anh đâu phải là người Việt nữa. Bây giờ anh là người Mỹ rồi, chắc cái này không hợp với anh hoặc cái kia anh không ăn được, cái nọ anh không biết đâu vì anh đã ở Mỹ lâu quá rồi. Vậy cứ cái tôi vẫn là Việt hoặc nhận đúng rồi tôi là Mỹ? Không, cả hai đều sai. Những khi cần quyền tiền đóng góp vào việc công ích ở Việt Nam, thì mọi người nhắc nhở tôi hàng trăm lần tôi là người Việt Nam chính gốc. Vì vậy, "tôi phải có bốn phận và tình thương với đất nước, đồng bào". Tình thương thì nhất định lúc nào cũng đầy ắp trong tim rồi, không cần ai phải nhắc nữa, nhưng bốn phận thì cho tôi nghĩ lại. Tôi đã đóng góp đầy đủ bốn phận của tôi cho quê hương đất nước rồi với những mất mát tang thương trong gia đình: Bố tôi bị kẻ thù cưỡng bức chết thảm khi tôi còn là cậu bé con, mẹ tôi và anh chị em ly tán trong suốt 20 năm đằng đẳng. Hai anh tôi thì "được" gởi đi học "Đại Học Máu" hơn 13 năm, gia đình tan nát. Nhà cửa, trường học suốt đời gầy dựng bị tước đoạt. Tất cả những thứ ấy đã trả xong bốn phận đó thay tôi rồi. Không đủ hay sao? Bây giờ tôi còn bốn phận đóng thuế hàng năm cho đất nước cứu mạng tôi, để đóng góp với chính phủ sửa đường, xây trường học và nuôi những người di dân khắp nơi mới đến, như trước kia đã từng mở vòng tay giúp đỡ người Việt chúng ta. Giấy tờ cá nhân hiện tại xác định tôi là người Mỹ và tôi phải làm tròn bốn phận của một công dân Hoa Kỳ.

Những buổi tôi bị kẹt xe ở xa lộ vào buổi chiều mưa Thu; hoặc buổi sáng mùa Xuân vắng lặng, êm ả, đứng sau vườn nhìn ra cái thác nước và dãy núi trùng điệp miên man. Tôi cảm nhận được nơi chốn mình đang hiện diện không phải là quê nhà, không phải xứ sở mình. Những giọt mưa đập vào kính xe, rơi xuống mặt nước trong hồ gợn sóng. Mưa trên xa lộ Mỹ nhắc đến những cơn mưa chiều tháng Bảy trên đường Võ Tánh, ngã sáu Saigon, nhà tôi. Ở Nguyễn Duy Dương, nhà em; hay ở trước rạp ciné Eden đứng trú mưa

với nhau, sát gần để tìm hơi ấm. Nước hồ Lake Pleasant nhắc đến sông nước bến Bạch Đằng mỗi lần qua phà sang bên kia Thủ Thiêm thăm bạn. Những lúc đó, tôi bất chợt bắt gặp mình quá Việt Nam, vì những cái bóng Việt Nam thật mờ nhạt, thật xa, chồng lên hình ảnh rõ rệt ngay trước mặt mình. Kỳ diệu làm sao những cái bóng đó quá mạnh đến nỗi tôi quên khuấy mất mình đang ở Mỹ. Chắc tại tôi là người Việt Nam.

Lại nhớ đến những lần tôi ở Việt Nam, bị muỗi đốt kín cả hai ống chân, bị đau bụng liên miên cả tuần lễ. Đi đâu cũng phải hỏi đường, ai nhìn mình cũng biết mình từ đâu đến và đang đi lạc, tiền bạc tính hoài vẫn sai. Lắm lúc đứng chênh vênh trên đường phố Saigon, biết rằng đất nước này vẫn là quê hương của mình, những người đi lại chung quanh là đồng bào mình, nhưng sao không giống Việt Nam mình ngày trước, hình như đã có điều gì rất lạ. Ngôn ngữ Việt thì thay đổi quá nhiều, pha trộn nửa Hán nửa Ta, chấp đầu chữ này với cuối chữ kia, làm nên một chữ mới thật là "Ấn Tượng". Cách phát âm của người Hà Nội bây giờ không còn giống cách phát âm cũ của ông bà, cha mẹ tôi ngày trước, và có lẽ vì họ nói nhanh quá, tôi không nghe kịp. Cái tiếng nói trầm bổng, thanh lịch, chậm rãi, rõ ràng từng chữ của người Hà Thành thời xa xưa bây giờ chỉ còn là cổ tích.

Ngừng mắt nhìn bầu trời, vẫn bầu trời xanh biếc của một thời thanh xuân, cúi xuống nhìn mặt đất, vẫn mặt đất thân quen, nhưng sao lòng hoang mang quá đỗi. Chợt thấy đã có một khoảng cách nghìn trùng vô tình giữa mình và quê hương đất Việt. Chắc tại tôi là người Mỹ. So sánh thời gian tôi sinh ra, sống tại Việt Nam và thời gian tôi bỏ Việt Nam ra đi, sống ở Mỹ, hai con số đó đã gần ngang nhau. Tôi được học từ nhỏ, quê hương là nơi tổ tiên lập nghiệp, là nơi chôn nhau cắt rốn. Trong nước có bài hát Quê Hương nổi tiếng được biết đến như "*Quê hương mỗi người chỉ một, như là chỉ một mẹ thôi...*" Nhưng có người lại cho là "*nơi nào mình sống suốt một quãng đường dài, có những người thân chung quanh, hưởng ân huệ của phần đất cưu mang mình, thì nơi đó cũng được gọi là quê hương.*" Như vậy tôi có một hay hai quê hương? Tôi sống ở Mỹ, bạn bè gặp nhau thường

nói: Cái này người Việt mình không hợp, hoặc người Mỹ họ mới thích nghi được việc này, người Việt mình không quen. Khi đi dự tiệc cuối năm của công ty ở Mỹ, toàn là những người Mỹ sang trọng, thì thấy rõ ngay mình là người Việt đi lạc, dù mình cũng sang trọng, lịch sự như họ. Hoá ra, ở Mỹ hay về Việt Nam, mình đều lạc chỗ cả!

Tôi nhớ lại mấy năm trước, một lần trò chuyện với mẹ của một người bạn, lúc đó cụ ngoài 80, hãy còn minh mẫn, cụ theo đạo Phật. Trưởng nam của cụ và con dâu tự nhiên rủ nhau theo đạo Công Giáo. Gặp tôi cụ hỏi: Không biết anh Bình nhà tôi khi chết thì sẽ đi về đâu? Phật giận anh ấy, vì anh ấy bỏ đi, Chúa chắc gì cho anh ấy vào, vì anh ấy mới quá! Năm nay cụ ngoài 90 tuổi và may quá, cụ bị Alzheimer, cụ không còn minh mẫn để lo con mình không có chỗ dung thân cho phần hồn.

Bây giờ thỉnh thoảng nghĩ lại những lời cụ nói, nhận thấy chính mình, ngay ở đời sống này, cũng chỉ là một vật nặng phát phơ bay. Quê nhà, quê người, quê Mỹ, quê Việt. Chao ôi! Cái thân phận cỏ bồng. Nhưng lạ lắm, tôi biết chắc chắn mình là người Việt khi tôi nằm mơ. Trong giấc mơ tôi thường gặp cha mẹ, thấy lại căn nhà cũ ở Việt Nam. Gặp lại bạn bè trên đường phố của những ngày rất xa xưa, và bao giờ trong cơn mơ tôi cũng đối thoại bằng tiếng Việt. Tỉnh dậy đôi khi ứa nước mắt, dù là một giấc mơ vui. Thấy nhớ quê nhà quá đỗi.

Tôi nhớ lại trong truyện ngắn, một bài thơ Đường tôi đã đọc thời rất xa xưa về một người bỏ làng đi xa, lâu năm trở về và không còn ai nhận ra nữa. Lúc đó mình thương thân phận ông già quá đỗi. Bây giờ nghĩ lại thì ông già trong sách còn may mắn hơn mình. Ông chỉ bỏ làng, chứ không bỏ nước. Thế mà khi về còn ngơ ngác, bùi ngùi, tủi than, vì lạc chỗ ngay tại nơi chôn nhau cắt rốn của mình. So sánh tôi với người bỏ làng ra đi trong những trang sách đó thì hoàn cảnh của tôi đáng buồn hơn nhiều. Không những đã bỏ làng, bỏ nước ra đi, mà còn mang quốc tịch của đất nước đang bao dung tôi.

*Khi về đổi họ thay tên.
Núi chùng bóng tủi sông ghen cạn dòng.*

VĂN PHÒNG LUẬT SƯ

CLIFFORD LEVENSON

5119 North 19th Ave, #K Phoenix, AZ 85015

602-544-2222



CLIFFORD LEVENSON
LAWYER - LUẬT SƯ

(602) 258-8989

TAI NẠN XE CỘ

Dù có hay không có bảo hiểm, chúng tôi sẽ giúp cho quý vị trong những trường hợp khẩn cấp: Tai Nạn Xe Cộ, Bất Cần Y Tế, Té Ngã Siêu Thị - Nhà Hàng - Máy Bay - Chó Cẩn .v.v.



QUANG TRƯƠNG - PHỤ TÁ PHÁP LÝ

602-363-3700 (GỌI 24/7)

CHỈ NHẬN THÙ LAO KHI ĐƯỢC BỒI THƯỜNG

- Luật sư có mặt tại văn phòng và sẵn sàng đón tiếp thân chủ khi cần đến.
- Chúng tôi sẽ giới thiệu quý thân chủ đến các bác sĩ chuyên môn
- Liên lạc công ty bảo hiểm để đòi Bồi Thường Chi Phí Nhà Thương cho quý vị
- Đặc biệt: Kéo xe, Mướn xe, Sửa xe và lấy Report từ văn phòng cảnh sát
- Xin lại Bằng Lái từ DMV nếu bị tịch thu.

- SAY RƯỢU LÁI XE (D.U.I.)
- LUẬT THƯƠNG MẠI & ĐỊA ỐC
(Civil Litigation & Business Law)
- TAI NẠN CÁ NHÂN (Personal Injury)
- GIA ĐÌNH (Family Law)
- PHÁ SẢN (Bankruptcy)
- DI CHỨC (Estate Planning)
- DI TRÚ (Immigration)
- HÌNH SỰ (Criminal Law)

US DELTA INVESTMENTS

RE Residential · Commercial · Financials

www.usdeltainvestments.com

- Làm thế nào để SAVE trung bình \$5,000-\$20,000 (*) khi bạn mới bắt đầu mở tiệm?
- Làm thế nào để thương lượng những điều khoản trong lease để bảo vệ cơ sở kinh doanh của bạn được lâu dài?
- Làm thế nào để bạn tránh bớt rủi ro trong việc đầu tư địa ốc (houses, multi-family, retail, office) và dự đoán trước chiều hướng biến động của thị trường??
- Làm thế nào để tăng tài sản đầu tư địa ốc của bạn và tránh bớt thuế?
- Làm thế nào có một tương lai vững chắc về tài chính?

(*) Tiền save được từ tiền rent trong suốt lease term.

Hãy liên lạc **ngay** với chúng tôi để được hướng dẫn và giúp đỡ tận tình.

Chúng tôi chuyên về những vấn đề liên quan đến địa ốc dưới đây.

RESIDENTIAL: nhà cửa để ở & đầu tư

COMMERCIAL: apartment buildings, retails, office, 1031 exchange, leasing



TRẦN QUỐC CHƯƠNG, MBA

Real Estate Consultant

(O) 480-336-8752 | (C) 623-687-5754 | (F) 866-469-3424

chuong@usdeltainvestments.com

2109 S McClintock Dr., Tempe, AZ 85282

(300ft South of McClintock Dr & Broadway Rd)

480-336-8752

Uy Tín | Tận Tâm | Kinh Nghiệm

FOOD REVIEW:

Bo Bites New Asian Cuisines in AZ

Bo Bites here! I'm a local foodie in the city of Phoenix, Arizona. My writings include musical lyrics from popular songs along with my food reviews. I recently received my gold badge from Yelp and I write for a local cultural website called AZCulture - www.azculture.com. Here are my top favorite Pho places in Arizona.



RED THAI RESTAURANT

Local celebrity Chef Johnny Chu's Red Thai is a new restaurant offering up Vietnamese and Thai fusion food. As you walk towards the restaurant, you'll notice his signature night light theme; violet, bold red, and let's not forget the statue of Buddha! As I walked into the main room, first thing I notice was Anime movies playing across the walls behind the bar. The wall is literally the screen projector. Overall, the place gave off a nice vibe and energy! I came here with a group and as we ordered our drinks we couldn't wait to be seated to order some bites! We started off with some appetizers: Spicy Mint Shrimp, Thai Fried Chicken and Saigon Egg Rolls. All sounds pretty exotic and it was. I have to proclaim this: I love the Spicy Mint Shrimp! I could eat that sauce with rice any day and any time! Spicy indeed, while the onions and mint gave it a pungent aroma along with some texture! The Thai Fried Chicken was good and crispy and cooked to perfection the way it should be! The Saigon Eggs Rolls were a nice compliment to finalize our appetizer round; nice and crunchy along with a refreshing papaya salad.

Moving on to the entree we ordered the Sweet Ginger Fish. The Thai ginger sauce was definitely sweet and it was glazed over chunks of breaded fish. Overall, I liked it, but not as much as my appetizers. The sauce was okay, but I would have liked to see the entire fish fried and battered then glazed with the sauce. I think I'm an old school Asian that can appreciate that sort of presentation. – Enjoy!





NORI SUSHI

I like this place. Nestled nicely in the heart of Desert Ridge Marketplace; this little Asian eatery is a nice treat away from the chain restaurants littered all over this area!

My mentor and I ordered the Shrimp Katsu Burger, Nigiri Select, and Galbi Short Ribs. Yeah, it was a lot of food and very inexpensive! The Katsu Burger was unique, like a crab cake breaded in panko and layered with the Nori BBQ and honey mustard dressing. I like the texture; crunchy and savory at the same time. However, I would like to disregard the hamburger bun; maybe a lettuce wrap to make it lighter since it's already a heavy dish. The Nigiri Select was a delight for only \$10; I'm in! Great taste and great price! I wasn't too impressed with the Galbi Short Ribs since they were very fatty. Maybe it's supposed to be that way, but I didn't care for it.

The place itself is very modern and organic looking. Sleek, polished and appealing, in my opinion. Overall, a nice experience and definitely a place I can come back to for drinks and hopefully more lunch time. - Enjoy!





NHU' LAI THIÊN TỰ

4842 N 51st Ave, Phoenix, AZ 85031, Tel: (623)-845-7777

Email: nhulaithientuphoenix@yahoo.com

Hành hương Hawaii Honolulu

06 ngày Thứ năm ngày 16 Tháng 10 đến Thứ ba ngày 21 tháng 10 năm 2014

Để đáp ứng sự yêu cầu Quý Đạo Hữu, Đồng Hương, Như Lai Thiên Tự sẽ tổ chức chuyến hành hương tại Hawaii Honolulu 06 ngày từ Thứ năm ngày 16 Tháng 10 đến Thứ Ba ngày 21 tháng 10 năm 2014. Tham dự chuyến hành hương 06 ngày nơi Hòn Đảo Thần Tiên này Quý vị sẽ Chiêm Bái Phật Tự, Tham Quan Danh Lam Thắng Cảnh và Thăm Viếng Các Di Tích Lịch Sử Văn Hoá tại Hawaii.

Lịch trình hành hương

- ◆ Ngày 01(16/10): Khởi hành từ phi trường PHOENIX AIRPORT đi HONOLULU. Nhận phòng và tham quan thắng cảnh WAIKIKI BEACH & shopping tại INTERNATIONAL MARKET.
 - ◆ Ngày 02 (17/10): Thăm viếng các Chùa Việt Nam, Trung Hoa, Đại Hàn, Thái Lan và Nhật Bản, Thăm viếng CHINATOWN.
 - ◆ Ngày 03 (18/10): Thăm viếng thủ đô HONOLULU và VỊNH TRẦN CHÂU CẢNG, DIAMOND HEAD, HALONA LOOKOUT.
 - ◆ Ngày 04 (19/10): Thăm viếng chùa Nhật Bản nổi tiếng BYOD IN, NORTSHORE BEACH, khu Nông Nghiệp Biển Chế Khóm của Hãng DOLE nổi tiếng
 - ◆ Ngày 05(20/10): Tham quan làng văn hóa nổi tiếng tại Hawaii
 - ◆ Ngày 06(21/10): Thắng cảnh dạo biển và chiều ra Phi trường về lại Phoenix.
- *Chương trình hành hương có thể thay đổi tùy theo nhân duyên thuận lợi.

Giá vé:\$450.00

Cho chuyến đi 06 ngày Đảo HONOLULU (bao gồm khách sạn 04 người 1 phòng, 02 người 1 phòng \$600/ 1 người và xe bus, chưa tính vé máy bay, vé vào các khu tham quan).

- ◆ Vé máy bay: Ban Tổ chức sẽ cố gắng book vé vào thời điểm rẻ nhất thỏa thuận được, dự kiến trên dưới \$450/ 1 người. Quý Đạo Hữu ăn uống tự trả.
- ◆ **Đặc biệt: Nhận ghi danh giữ chỗ, book vé máy bay cho quý đạo hữu ngoài tiểu bang Arizona cho chuyến hành hương.**
- ◆ Quý Đạo Hữu ghi danh xin hoàn hỷ đóng ½ giá tiền và trước 15 ngày đóng ½ giá tiền còn lại).
- ◆ Mọi chi tiết xin liên lạc Xin liên hệ Như Lai Thiên Tự 4842 n 51st ave, phoenix, az 85031. Tel: 623 845 7777.

KÍNH CHÚC QUÍ PHẬT TỬ ĐỒNG HƯƠNG THUỘNG LỘ BÌNH AN

Nhu Lai Thiên Tự, ngày 18 tháng 1 năm 2014

Trưởng ban Tổ chức

Đại Đức Thích giác Tri



Monday-Friday: 9:00 am - 6:00 pm
Saturday By Appt. Sunday: Closed

TRAN INSURANCE INC.

Auto-Home-Business and Life



KIM DUNG TRAN

Cử nhân Khoa học
Texas Southern University

Xin liên lạc:

Kim Trần (480) 833-5138

Toll Free:

1-866-833-5138

ĐỊNH GIÁ MIỄN PHÍ TRÊN INTERNET

www.allstate.com/dkimtran

310 N. Dobson Rd., #4 - Mesa, AZ 85201

BẢO HIỂM XE HƠI, XE GẮN MÁY, TÀU (Auto, Boat, and Bicycle)

GIÁ ĐẶC BIỆT:

- Bớt 6% nếu trả in full.
- Cho good driver
- (3 năm và 5 năm không ticket và accident)
- Cho good student
- Cho quý khách có bảo hiểm liên tục 12 tháng
- Cho quý khách có bảo hiểm 2 xe trở lên
- Cho quý khách mua nhà và xe.
- Bớt 5% nếu trả tiền thẳng từ nhà băng
- Bớt 10% nếu mua bảo hiểm trước 1 tuần

BẢO HIỂM NHÀ (HOME OWNER)

- Bảo hiểm nhà trống(vacant home)
- Bảo hiểm nhà (trộm cắp, hỏa hoạn, lụt)
- Dịch vụ Escrow trong vòng 1 tiếng
- 20% discount cho nhà và xe
- Bảo hiểm nhà ở và nhà cho thuê
- Bớt đến 35% tiền-bảo-hiểm nhà cho thuê nếu có bảo hiểm xe và nhà

BẢO HIỂM NHÂN THỌ (LIFE INSURANCE)

- Định kỳ (5, 10, 20, và 30 năm)
- Trọn đời
- Bảo hiểm không cần thử máu và nước tiểu.

BẢO HIỂM THƯƠNG MẠI (COMMERCIAL INSURANCE)

- Đủ loại bảo hiểm thương mại (nhà hàng, tiệm Nails, văn phòng bác sĩ . . .)

BẢO HIỂM CẦN THIẾT CHO ĐỜI SỐNG CỦA QUÝ VỊ VÀ GIA ĐÌNH

CHUYẾN ĐI VẬN ĐỘNG NHÂN QUYỀN CHO VIỆT NAM TẠI WASHINGTON, DC NGÀY 26 VÀ 27 THÁNG 3 NĂM 2014



Đây là lần thứ ba sau 3 năm liên tiếp, tôi trở lại vùng Thủ Đô Hoa Thịnh Đốn trong chiến dịch Vận động Nhân quyền - Tự do - Dân chủ cho Việt Nam do BPSOS khởi xướng. Phái đoàn Arizona, tham gia chiến dịch lần này theo danh sách chính thức gồm 6 thành viên. Trong chuyến đi này, phái đoàn mang theo thông điệp **Hy Vọng** và **Trách Nhiệm** là kêu gọi thêm sự Tự Do cho người dân tại Việt Nam, là tiếng nói của người Việt Nam ở hải ngoại, hỗ trợ cho công cuộc đấu tranh đòi dân chủ trong nước.

Sáng 25/3/2014, chúng tôi gặp nhau tại phi trường Sky Harbor, Phoenix, AZ để đáp chuyến bay sớm nhất rời khỏi Phoenix đi Washington, DC. Sau gần 3 giờ bay, chúng tôi đến phi trường Dallas, TX đổi

chuyến bay. Tại chặng dừng đầu tiên, chúng tôi nghỉ ngơi, uống chút cà phê nóng cho tỉnh táo, chờ đổi chuyến bay để đến Washington, DC. Sau 45 phút chờ đợi, chúng tôi lại lên một chuyến bay khác, bay thêm 5 tiếng đồng hồ nữa trong một tâm trạng náo nức và hồi hộp. Máy bay hạ cánh xuống phi trường Baltimore, tiểu bang Maryland vào lúc 4:30 chiều. Khi bước xuống máy bay nhìn ra bên ngoài, thấy bầu trời xám xịt với những đám mây mù, và thấy có tuyết rơi, cảnh vật trông thật là đẹp và thơ mộng như trong câu chuyện cổ tích. Không có thời gian để kịp ngắm tuyết rơi, chúng tôi vội vã đến khu vực nhận hành lý, để tiếp tục cuộc hành trình về Washington, DC. Chúng tôi đi taxi về khách sạn, trời mưa có tuyết với sương mù dày đặc, xe





chạy chậm, nên phải mất khoảng một giờ mới đến được khách sạn, thay vì chỉ 30 phút. Sau khi nhận phòng tại khách sạn, chuẩn bị buổi tối họp mặt cùng với Ban Tổ Chức (BPSOS) vào lúc 6:30 chiều tại nhà hàng Harvet Moon, nơi tập trung các phái đoàn tham gia trong chiến dịch vận động lần này. Mọi người đều mệt mỏi sau gần 8 giờ bay. Một anh em trong nhóm Hòa Hảo, đã đến đón chúng tôi để kịp đi tham dự cuộc họp tại nhà hàng. Trong buổi tiệc, thật là vui khi gặp lại cô Xuân Phương, là một cư dân cũ của Phoenix, hiện nay giữ chức vụ phụ tá nghị sĩ Frank Wolf thuộc Tiểu bang Virginia, Chủ tịch Ủy ban Nhân quyền Tom Lantos. Chương trình vận động trong năm nay, Xuân Phương thực hiện những việc quan trọng như sắp xếp lịch trình các cuộc hẹn cho tất cả các cuộc họp với Thượng Nghị Sĩ, Dân biểu trong Quốc Hội, phiên dịch và sắp xếp các văn bản theo thứ tự, cô là một thông dịch viên và là thư ký trong các phiên điều trần. Đại

diện Tiểu bang Arizona, Ông Nguyễn Văn Tạo, nguyên Chủ tịch Ban Giám Sát Hội đồng điều hành, đã trao tặng một ngân phiếu trị giá \$2,400 cho cô Xuân Phương, đây là số tiền của các Hội đoàn tại địa phương đã đóng góp để hỗ trợ Xuân Phương, cũng nên biết rằng lương thực tập sinh sống trong khu vực đất đỏ tại Wahsington DC, rất là khó khăn nhưng Xuân Phương đã hy sinh, để làm công việc hữu ích cho đồng bào chúng ta, xin đồng hương ở khắp mọi nơi trên toàn quốc Hoa Kỳ, tiếp tục hỗ trợ tinh thần cho Xuân Phương bằng cách thăm hỏi hoặc yểm trợ bằng tài chính nếu có thể, để giúp Xuân Phương yên tâm phục vụ. Sau bữa ăn tối, chúng tôi chia nhóm làm việc, các tài liệu đã được BPSOS chuẩn bị sẵn được giao cho các Trưởng nhóm công tác. Trở về khách sạn đã hơn 10 giờ đêm, mệt mỏi sau một ngày đi máy bay và các cuộc họp, chúng tôi còn phải ngồi lại với nhau để thảo luận về một số

công việc khác, chẳng hạn như đọc qua các văn bản đã được chuẩn bị sẵn, xem hướng dẫn và chương trình làm việc với các văn phòng của Thượng Nghị Sĩ và Dân biểu vào ngày mai, xem bản đồ chỉ đường, v.v .. Tuy mệt mỏi, nhưng tất cả mọi người rất vui vì nghĩ rằng đang làm một công việc rất có ý nghĩa cho đồng bào tại quê nhà. Đặc biệt, trong chuyến đi lần này có Ông Trần Câu (Chiến Hữu Cảnh Sát Quốc Gia AZ) và chị Thùy Hương (Giám đốc THVN tại Hawaii), chị đến từ Hawaii đi tham dự lần đầu tiên, chị rất hạnh diện được tham gia trong phái đoàn lần này, khi thấy nhiều đồng hương, đủ mọi lứa tuổi ở khắp nơi trên toàn Hoa kỳ cùng về tham dự. Chúng tôi nói đùa với nhau, chúng ta không phải là đại sứ chuyên nghiệp nhưng vẫn đủ tư cách và bản lĩnh đi gõ cửa văn phòng làm việc của các vị chính khách, tôi chia sẻ kinh nghiệm của những năm trước, để mọi người cảm thấy yên tâm. Phải nói đây là sự kết hợp thật là nhịp nhàng, khéo



léo và tài tình của tổ chức BPSOS, mà đứng đầu là Tiến Sĩ Nguyễn Đình Thắng, anh đã làm việc tận tụy ngày đêm, kết hợp với các nhóm trẻ hoạt động ở nhiều Tiểu Bang khác nhau, từ miền viễn Tây như California, Arizona đến miền Đông Bắc nước Mỹ như Virginia, Maryland, v.v.. thậm chí có người đến từ Hawaii để có cuộc Vận Động qui mô như chúng ta thấy ngày hôm nay.

Sáng 26/3/2014. Theo sự sắp xếp của BTC, chúng tôi cùng nhau chia nhóm nhỏ đến các văn phòng Thượng Nghị Sĩ, Dân biểu tiểu bang. Ông Nguyễn Văn Tạo, đại diện Phật Giáo Hòa Hảo đi cùng với phái đoàn Liên Tôn gồm có: Phật giáo Cao Đài, Phật giáo Hòa Hảo, Thiên Chúa giáo, Phật giáo VN, nhóm Sắc tộc vùng cao nguyên. Phái đoàn này đến làm việc trực tiếp tại Bộ Ngoại giao Hoa Kỳ, để tường trình các vi phạm Nhân Quyền, Tự do Tín Ngưỡng như là sự cấm đoán cử hành lễ Đức Thầy thọ nạn 25/2 âm lịch, nghiêm ngặt với các tín đồ PGHH trong vấn đề tu học, thờ cúng, tổ chức các lễ hội Đạo v.. v.... Ngoài ra họ còn dàn dựng lên một Ban Trị Sự Giáo Hội Quốc Doanh do các cán bộ Cộng Sản lãnh đạo, thậm chí có người không có tôn giáo nào như Nguyễn Tấn Đạt và không do các tín đồ PGHH bình chọn, buộc tất cả tín đồ PGHH phải tuân theo. Trong buổi điều trần này, có sự hiện diện của các giới chức có thẩm quyền thuộc Bộ Ngoại Giao Hoa Kỳ do Bà Susan O'sullivan, Giám Đốc văn phòng Đông Á Sự Vụ chủ tọa phiên họp. Ông John Taylor, trưởng nhóm đặc trách Nhân Quyền và Tôn Giáo đã yêu cầu phái đoàn Liên Tôn cập nhật hóa các tin tức, để tiện liên lạc và theo theo dõi

những gì đang xảy ra cho tín đồ PGHH, và các giáo phái tôn giáo khác. Nhân dịp này, đại diện Phật Giáo Hòa Hảo đã đưa danh sách 9 tù nhân PGHH hiện đang bị giam giữ và yêu cầu Bộ Ngoại Giao Hoa Kỳ giúp đỡ bằng mọi cách can thiệp, để Chính quyền Hà Nội phải phóng thích vô điều kiện cho họ

Phần tôi (Thái Ngô) phụ trách một nhóm hỗn hợp bao gồm đại diện Arizona, Florida, Hawaii, Virginia. Nơi đầu tiên phái đoàn chúng tôi đến là văn phòng của TNS Tiểu bang Hawaii, chị Thủy Hương được giới thiệu là đại diện cho cư dân của Tiểu bang Hawaii, giới thiệu mục đích đến đây là để trình bày nguyện vọng của người dân, chúng tôi có mang theo văn bản chứa đầy đủ các nội dung bằng chứng cho thấy rằng có sự tra tấn và lạm dụng, đặc biệt là đối với tù nhân lương tâm trong các nhà tù tại Việt Nam. Yêu cầu chính phủ Hoa Kỳ phải đặt điều kiện tiên quyết là đòi hỏi phải có tự do, nhân quyền, trước khi đồng ý ký Hiệp định thương mại xuyên Thái Bình Dương, còn được gọi là TPP với Việt nam, đặt Việt Nam vào tình trạng các nước cần đặc biệt quan tâm, và yêu cầu chính phủ Hoa Kỳ nên đặt điều kiện tự do, nhân quyền là vấn đề chính yếu trong các mối liên hệ ngoại giao với chính phủ Việt Nam. Phái đoàn chúng tôi trao đổi các vấn đề cần quan tâm và trao đổi danh thiếp để phía Hoa Kỳ tiếp tục theo dõi. Phái đoàn chúng tôi phải quay trở lại tòa nhà Russell lần nữa, để có cuộc hẹn với Thượng Nghị Sĩ Jeff Flake tiểu bang nhà chúng ta đây Arizona. Đây là điểm đến chính của chúng tôi, vừa đi lại vừa chạy khi đến nơi thì chỉ còn 5 phút là đến

giờ họp, không chỉ phái đoàn Arizona có mặt, mà còn rất nhiều các đại diện ở các tiểu bang khác, họ cũng có mặt để tham dự cuộc họp chung, điều này làm cho chúng tôi rất vui và hãnh diện, vì thấy được ưu ái và ủng hộ của các phái đoàn bạn. Chúng tôi gặp anh Cao Quang Ánh, cựu Nghị Sĩ Liên Bang, do mối quan hệ thân mật trước đây, khi nhìn thấy chúng tôi, anh ấy đã nói đùa: "Nếu các bạn đến trễ, chúng tôi sẽ đại diện cho Arizona đó nhé !" Những nụ cười làm tan sự mệt mỏi, phái đoàn bắt đầu vào làm việc, văn phòng chỉ đủ chỗ cho 20 người trong khi có khoảng thêm 30 người phải đứng ở ngoài. Tiếp chúng tôi là người phụ tá của Thượng Nghị Sĩ Jeff Flake, anh Cao Quang Ánh mở đầu phần giới thiệu các đại diện, trình bày lý do tại sao chúng tôi đến đây và những vấn đề mà chúng tôi đang quan tâm giữa chính phủ Mỹ và Việt Nam. Phái đoàn chúng tôi trình bày những bằng chứng, cho thấy chính phủ Việt Nam không thực sự tôn trọng nhân quyền, như trong các văn kiện quốc tế mà Việt Nam đã ký kết. Chúng tôi, cũng mong mọi người dân Việt Nam có quyền tự do như chúng tôi. Chúng tôi, mong muốn chính phủ Việt Nam nên tôn trọng và tạo điều kiện cho công dân mình quyền bình đẳng, để nghị với chính phủ VN rằng không dùng sự tra tấn, lạm dụng và cưỡng bức tù nhân như họ đã làm. Chúng tôi là công dân Mỹ gốc Việt, sống trên đất Mỹ, chúng tôi thực hiện đầy đủ trách nhiệm công dân của chúng tôi, nên đòi hỏi người đại diện của chúng tôi là Thượng Nghị Sĩ xin hãy lắng nghe những quan điểm của chúng tôi và nên trình bày những điều trong các phiên



họp tại trước Quốc Hội. Sau khoảng 30 phút trao đổi thẳng thắn với nhau, người đại diện ghi nhận những ý kiến đóng góp của chúng tôi và hứa sẽ trình bày lại với Thượng Nghị Sĩ Jeff Flake.

Buổi chiều cùng ngày, Phái đoàn chúng tôi đã tham dự buổi điều trần của linh mục Phan Văn Lợi (Thiên Chúa giáo) và cô Nguyễn Bạch Phụng (Cao Đài) từ trong nước về tình trạng vi phạm nhân quyền tại Việt Nam do Ủy Hội Nhân quyền Tom Lantos triệu tập. Chúng tôi chưa bao giờ nhìn thấy một cuộc họp, có đông người Việt Nam ngay tại hội trường Quốc Hội Hoa kỳ. Buổi điều trần đặc biệt này có sự tham gia trực tiếp của các công dân từ Việt Nam, những người đối lập với chính phủ Việt Nam. Họ nói chuyện trực tiếp qua internet, đây là bất ngờ khá thú vị đối với chính phủ Việt Nam đã không lường trước, khi mà một công dân bình thường lại có thể tố cáo các vi phạm của chính phủ Việt Nam ngay trong Quốc hội Hoa kỳ, trung tâm chính trị quyền lực nhất trên thế giới. Sau gần hai tiếng đồng hồ đặt câu hỏi và xác minh của các nhân chứng, phiên điều trần kết thúc trong không khí hân hoan của mọi người, những điều được trình bày đã cho thấy sự vi phạm trắng trợn của nhà cầm quyền Việt Nam, và cho thấy rằng chính phủ Việt Nam đã lừa dối cộng đồng quốc tế cũng như chính phủ Hoa Kỳ.

Sáng 27/3/2014, Ước tính có khoảng 800 đồng hương đến từ 30 Tiểu bang trên toàn quốc Hoa Kỳ tham gia Ngày Vận Động Cho Việt Nam. Chị Trần Thị Ngọc Minh, mẹ của tù nhân lương tâm

Đỗ Thị Minh Hạnh. Chị đọc một bài diễn văn trước hội trường, như là một đại sứ của tù nhân lương tâm từ trong nước, chị đã mang tiếng nói của những người tù lương tâm, họ không được nói, là tiếng chuông thức tỉnh những người còn mơ hồ về chủ nghĩa cộng sản, nói cho người bị áp bức trong nước, hàng trăm và hàng trăm tù nhân khác như con gái của chị và những người chưa được biết đến. Khi nói đến con gái mình, chị không cầm được nước mắt, khi con gái mình bị tra tấn dã man trong tù. Chúng tôi an ủi và khuyến khích chị, để biết rằng đồng bào Việt Nam ở Hải Ngoại luôn luôn sát cánh với đồng bào Quốc Nội, trong việc mưu cầu hạnh phúc cho tất cả mọi người Việt Nam, chủ nghĩa cộng sản phải bị loại khỏi Việt Nam, để một ngày nào đó mọi người sẽ được tự do, no ấm, những người đàn ông không còn phải đi lao động như nô lệ ở nước ngoài, phụ nữ không còn bị buôn bán như nô lệ tình dục, trẻ em không phải đi kiếm sống trên những bãi rác, v.v... Mặc dù thời tiết bên ngoài rất lạnh, nhưng không khí trong hội trường được hâm nóng qua phần trình bày sinh động và hùng hồn của các diễn giả Mỹ gốc Việt, phái đoàn AZ có chú Nguyễn Văn Tạo, đại diện PGHH cũng trình bày trước hàng trăm cử tọa về sự đàn áp các tín đồ PGHH tại VN. Kế đó, là phần trình bày của các Nghị Sĩ Hoa Kỳ, tạo nên một luồng hào khí nóng bừng dậy vang cả Hội Trường. Chương trình buổi chiều là Diễn đàn Xã Hội Dân Sự tại Việt Nam, với sự tham gia trực tiếp của các Blogger từ VN như Lê Văn Đài, Huỳnh Thục Vy, v.v... qua hệ thống Skype cũng không kém phần sôi động như lúc ban sáng trong Hội trường.

Phái đoàn chúng tôi bay về đến Phoenix vào lúc gần nửa đêm, với cảm xúc lẫn sự vui mừng về những thành tựu trong chiến dịch đòi Nhân Quyền cho Việt Nam lần này, đưa ra các giải pháp để Quốc hội Hoa Kỳ làm việc trực tiếp với chính phủ Việt Nam, như yêu cầu trả tự do vô điều kiện cho các tù nhân lương tâm, đặt điều kiện tiên quyết về quyền con người trước khi các mối quan hệ thương mại được hình thành. Để làm những điều này, những công dân người Mỹ gốc Việt, công dân Canada gốc Việt, công dân Đức gốc Việt và người Việt Nam ở khắp mọi nơi trên thế giới, đã nói lên tiếng nói chung xuất phát từ trái tim với tấm lòng

yêu nước, để đòi quyền lợi cho đồng bào mình những người không được nói, đòi tự do, công bằng cho những người bị áp bức trong nước đang sống dưới chế độ độc tài cộng sản phi nhân, bán nước. Chúng ta đang giúp đồng bào Việt Nam đòi quyền sống, quyền làm người đúng nghĩa trong thế giới văn minh ngày hôm nay mà Việt Nam đang muốn hội nhập. Điều ghi nhận được trong chuyến đi này là Phái đoàn Arizona đã gặp gỡ nhiều bạn trẻ sinh ra và lớn lên tại Hoa Kỳ. Họ có lòng mến yêu quê hương Việt nam, và khi nghĩ đến những người cùng trang lứa với họ, các bạn trẻ bên Việt Nam không có cơ hội được sống trong bầu không khí tự do. Vì thế, nên họ sẵn sàng hy sinh thì giờ, tiền bạc, đi vận động ngoại giao trong việc mưu tìm một giải pháp, bằng chính quyền công dân của mình ngay tại nước sở tại, kêu gọi các nhà lập pháp nên có những chính sách thỏa đáng, khi giao thương với các quốc gia thiếu dân chủ như Việt Nam, tạo sự công bằng trong các mối quan hệ quốc tế. Cũng không thể phủ nhận được vai trò yểm trợ quan trọng bằng tinh thần của các Cô, Chú, Bác lớn tuổi và các anh chị cũng đã tham gia tích cực, họ đã không quản ngại đường xá xa xôi khó khăn, trải qua 2 ngày đi bộ dưới thời tiết lạnh lẽo và băng giá vùng thủ đô Hoa Thịnh Đốn. Họ là những ngọn lửa soi đường và nung chảy trái tim cho tuổi trẻ Việt Nam tại Hải Ngoại, cả hai, ba thế hệ cùng tiếp sức nhau đấu tranh đòi tự do, và dân chủ cho đồng bào tại quê nhà Việt Nam thân yêu. Tôi tin rằng ngọn lửa thiêng này sẽ không bao giờ tắt và sẽ lưu truyền cho các thế hệ kế tiếp. Chúng ta có quyền hy vọng vào thế hệ trẻ năng động và có đạo đức, hãy tạo điều kiện cho họ phát triển khả năng lãnh đạo, kết hợp với tuổi trẻ trong nước, mang ánh sáng dân chủ, tự do về cho quê hương mình. Họ sẽ là tương lai và là rường cột cho một nước Việt Nam không cộng sản sau này.

Thay mặt nhóm công tác Tiểu bang Arizona

Ngô Nhật Thái – Trưởng Chi Nhánh CAMSA/PHOENIX/AZ
P.O BOX 6056, GLENDALE AZ 85312

* Nếu quý vị quan tâm và muốn tìm hiểu về Ngày Nhân quyền cho Việt Nam Mar 26 & 27 2014, xin xem thêm tại trang nhà www.machsang.org

REALTY ONE GROUP

A Team of Professionals™

17235 N. 75 AVE SUITE C-190, GLENDALE AZ 85308

NHÀ VÙNG GOODYEAR CHO THUÊ
3BD/ 2BTH/2CAR GAGARE/1,636SF

Quý vị mua hoặc bán nhà xin liên lạc ngay LÀNH HUỖNH để được tận tình phục vụ.
Vui Vẻ, Thành Thật, Tận Tâm, Uy Tín, Kín Đáo đó là phương châm làm việc của chúng tôi.



**GIÁ NHÀ CÒN THẤP, TIỀN LỜI VẪN THẤP.
ĐÓ LÀ THỜI ĐIỂM THUẬN LỢI CHO QUÍ VỊ
TÌM MUA MỘT CĂN NHÀ ĐỂ Ở HOẶC ĐẦU TƯ.**



LÀNH HUỖNH - R. E. Agent
(602) 703-9647

www.lanhsaleshomes.com
lanhhuynh.realtor@yahoo.com

- Chúng tôi bảo vệ quyền lợi tối đa cho người mua hoặc bán.
- Hướng dẫn tìm chọn căn nhà vừa ý đúng với khả năng tài chánh.
- Giúp quý vị định giá nhà đúng thị trường.
- List nhà bán nhanh chóng qua MLS và các Website khác.



SUN BEAUTY SUPPLY

MUA 4 HỘP
TẶNG 1 HỘP

Prolart Powder 2000/3000

MUA 4 GAL.

TẶNG 1 GAL.

Prolart Liquid 2000/3000



Furniture

- Nhận làm bàn ghế nail theo "Customer design" hoặc thường
- Nhận sửa tất cả các loại máy dũa
- Nhận mài kim
- Nhận sửa tất cả sign "neon"
- Nhận sửa tất cả các loại máy "Airbrush"
- Nhận sửa các loại đèn làm "Gel" or IBD or Pro-Finish

Nail polish

- O.P.I - Sation - Essie - Orly
- China Glaze - Prolast Powder - Liquid

Spa - Pedicure

- Ampro Spa
- Elite Spa
- Solace Spa
- KMX Massage Spa
- Daily Star Spa
- Venus Spa
- Và cái loại Pipeless Jets, Semi Jets
- Reducing the risk of bacterial infections

Acrylic - Power - Liquid

- O.P.I - Creative - Rose - Bmi - L/S - Mix Powder and Nolift

**Free
Delivery**

Tel: (602) 347-0584 Cell: (602) 486-4503
Fax: (602) 347-6276

Mở cửa 7 ngày - Từ 9am - 8:30PM (Thứ Bảy 11:30am - 8:30pm)
3446 W. Camelback Suite 147 - Phoenix, AZ 85017

BÁN ĐẦY ĐỦ CÁC MẶT HÀNG VỚI GIÁ WHOLESALE

TẬN HƯỞNG NHỮNG
HƠI MÁT
CỦA MÙA HÈ
NÓNG NỤC



Hãy tận nghi hóa căn nhà hay cơ sở thương mại của quý vị với hệ thống máy điều hoà không khí của HONSEN AIR CONDITIONING INC.

◆ **ĐỊNH GIÁ MIỄN PHÍ**

10% Giá rẽ hơn các cty khác

◆ **TRẢ LẠI** hơn **\$1,200** cho sản phẩm theo điều kiện



FREE
5 YRS LABOR
& 10 YEARS PART

REBATE UP TO
\$1,200 WITH
ELIGIBLE PRODUCTS

NO INTEREST
12 MONTHS
SAME AS CASH

HONSEN
AIR CONDITIONING INC.



KEVIN HONSEN NGUYEN
602.690.0588

FAMILY OWNED & OPERATED
LIC# ROC 201661 L39COM LIC# ROC 201662C39R



PHÓNG SỰ BASE CAMP

Hằng năm vào dịp tháng Tư đen, Hội Cựu Chiến Binh Hòa Kỳ Arizona luôn đứng ra tổ chức buổi họp mặt cắm trại để tạo cơ hội cho các cựu chiến binh và quân nhân có dịp gặp gỡ, hàn huyên tâm sự. Như mọi năm, Ban Chấp Hành Cộng Đồng Việt Quốc Gia AZ và Hội Cựu Quân Nhân AZ đều tham dự. Sau đây là một số hình ảnh ghi nhận vào ngày 5 tháng Tư vừa qua tại Base Camp qua ống kính của cựu Đại tá Đàm Thượng Vũ, Chủ tịch Hội Không Quân VNCH/AZ.







PHAM

VĂN PHÒNG LUẬT SƯ TẤN QUYỀN

5039 N. 19th Ave. Ste. 6, Phoenix, AZ 85015

NHIỀU NĂM KINH NGHIỆM VỀ PHÁP LÝ.
LICENSED IN ARIZONA & NEVADA. CHÚNG TÔI BẢO VỆ
QUYỀN LỢI CHO THÂN CHỦ TỐI ĐA!



THÔNG THẠO
TIẾNG VIỆT

CHUYÊN MÔN

LUẬT PHÁ SẢN - BANKRUPTCY - CHAPTER 7 & 13

- Sẽ xóa bỏ nhiều món nợ
- Nợ thẻ tín dụng, cá nhân
- Nợ tiệm, cơ sở, bệnh viện - Business
- Có thể xóa bỏ 2nd Mortgage/Home Equity Line
- Sẽ giữ lại nhiều món tài sản: Nhà, Xe, Tiệm và Tiền Hưu Bổng.

LUẬT TAI NẠN XE CỘ - PERSONAL INJURY

- Bồi thường tối đa, nhanh chóng - Lệ Phí 25%
- Sẽ dành quyền lợi của thân chủ đến cùng
- Văn Phòng sẽ lo tất cả từ A-Z

LUẬT GIA ĐÌNH - FAMILY LAW

- Ly dị xin quyền giữ con, cấp dưỡng con
- Thân chủ được gặp trực tiếp Luật Sư

LUẬT TAI NẠN CƠ SỞ - WORKER'S COMP

LUẬT HỢP ĐỒNG - CONTRACT DISPUTES

THƯƠNG MẠI - BUSINESS LITIGATION

DI CHỨC & ỦY THÁC - WILLS & LIVING TRUSTS

CÓ GIÁ ĐẶC BIỆT CHO ĐỒNG HƯƠNG VIỆT NAM

Phone

602.218.7296

Fax

602.702.5211





CẦN THỢ NAIL KINH NGHIỆM

Xin liên lạc: **JENNIFER**
(602) 684-0516

Cần thợ NỮ, kinh nghiệm tay chân nước, biết làm GEL color.

Bao lương \$600/tuần và hơn ăn chia.

Tiệm ở vùng North Phoenix kế Scottsdale. Tiệm đẹp, sang trọng, đông khách, giá service và tiền tip cao.

Cần Sang Tiệm



SKIN FACE BODY ESTHETICS SPA

Chúng tôi hiện đang tìm kiếm nhà đầu tư hoặc người mua để tiếp tục phát triển kinh doanh của chúng tôi trong một khu phố cao cấp ở downtown Naples, Florida.

Xin vui lòng liên lạc để biết thêm chi tiết:

863 4th Ave S, Naples, FL 34102

Phone: **239-595-4454** | Email: info@dianamei.com | WW.SKINFACEBODY.WEEBLY.COM

For Sale
\$45,000

TƯỞNG NIỆM NGÀY QUỐC HẬN 30-4-1975 VIẾT VỀ LIÊM SĨ CỦA NGƯỜI LÍNH VNCH

HỒ ĐÌNH

Quý Mùi 1283, Mông Cổ lại xâm lăng Đại Việt lần thứ hai. Lúc đầu thế giặc rất mạnh, Thăng Long thành thất thủ, quân ta phải rút lui chỉ để lại tướng Trần Bình Trọng ngăn giặc tại Thiên Trường. Nhưng vì quân ít thế cô, ông đã bị Thoát Hoan bắt tại bãi Đà Mạc ở khúc sông Thiên Mạc, nay thuộc làng Mạc Trù Châu, Khoái Châu tỉnh Hưng Yên. Nghe tiếng ông là bậc tài trí, thái tử nhà Nguyên đem danh lợi ra khuyến dụ nhưng Trần Bình Trọng đã quả quyết "Ta thà làm quỷ nước Nam, chứ không ham làm vương đất Bắc".

Cuối đời Trần, Hồ quý Ly cướp ngôi vua, giặc Minh lợi dụng cơ hội trên sang cưỡng chiếm Đại Việt. Cuộc chiến chống ngoại xâm lại xảy ra nhưng vì thế lực của vua Trùng Quang quá yếu nên phải rút về cố thủ tại Hóa Châu và tạm giải hoà với giặc vào năm 1413. Điện tiền thị ngự sử Nguyễn Biểu lãnh trách nhiệm gặp tướng Minh là Trương Phụ để thương thuyết. Trong trại giặc, ông không quỳ lạy còn khảng khái ăn đầu người, mắng chửi quân xâm lăng khi chúng sĩ nhục Đại Việt, nên bị giết chết.

Từ năm , giặc Pháp xâm chiếm nước ta, Bernard đã đem hết toán nghĩa quân của Nguyễn Đức Huỳnh chôn sống chung trong một nấm mồ tập thể tại Côn Đảo. Cũng từ đó nơi muôn trùng gió cát, xương trắng hăng hăng, ý thu hồn Việt được nung nấu trong người chiến sĩ nơi chốn lưu đày, đã trở thành

những "Thi Ngôn Chí" lưu danh thiên cổ cùng với các tên tuổi Nguyễn Thành, Phan Chu Trinh, Huỳnh Thúc Kháng, Nguyễn An Ninh và hàng vạn nhà cách mạng đầu thế kỷ XX ôm mộng lấp biển vá trời, giải thoát quê hương thoát khỏi vòng nô lệ. Năm 1930, Việt Nam Quốc Dân Đảng khởi nghĩa chống Pháp nhưng thất bại. Đảng Trưởng Nguyễn Thái Học cùng nhiều đồng chí sa cơ lên đoạn đầu đài. Riêng Nguyễn Khắc Nhu mở lựu đạn tự sát, Đỗ Thị Chuyên nuốt giải yếm đào chết trong ngục.

Ngày 30 tháng 4 năm 1975, miền Nam Việt Nam rơi vào tay cộng sản đê tam quốc tế. Các tướng lãnh Nguyễn Khoa Nam, Lê Văn Hưng, Trần Văn Hai, Phạm Văn Phú, Lê Nguyên Vỹ và nhiều quân nhân các cấp khắp bốn vùng chiến thuật đã tự sát để giữ tròn khí tiết và liêm sỉ của người lính VNCH.

Họ tiêu biểu cho hàng triệu tấm gương liêm sỉ trong dòng sử Việt. Từ năm 1975 đến năm 2014 đã ba mươi chín năm qua, ngoại trừ những kẻ may mắn thoát được trăm kha hệ lụy trong địa ngục chủ nghĩa; còn lại hầu hết đồng bào cả nước, đều trở thành những tội đồ nô lệ cộng sản khi bị kẹt lại, nên đổ có ai dám vỗ ngực nói là mình đã trải qua hết nỗi hãi hùng khi vô tình nhớ lại một thời sống nhục. Tất cả chỉ là nói phét, nếu ai đó bảo rằng mình không hề sợ hoặc ta rất anh hùng, coi thường bạo lực, còng tay treo chân nằm lạnh trong cachot hay chẳng sợ chôn sống hoặc bỏ rọ ngâm tôm...

Ba mươi chín năm qua, nơi tất cả các trại tù từ Sài Gòn tới các tỉnh, miền Nam đất Bắc, đã có ai trong quân công cán cảnh miền Nam cũng như các vị lãnh đạo tôn giáo, đảng phái, văn nghệ sĩ bị nêu đích danh (ngoài Bùi Đình Thi) là phản bội đồng đội? hay chỉ là thù hằn, ganh tị, nghe nói, nghe đồn, nghe ông đi qua bà đứng lại sầm xì hoặc có trên cái loại chủ nghĩa "không bị lương tâm đánh thuế". Vậy thì những ai dù có bị ở tù nhưng chưa hề bị thẩm cung, viết tự khai tự bạch hàng giờ hàng tháng, bị khủng bố đến độ phải chết trần hay tiểu đại tiện đầy quần, thì cũng đừng quá miêng luận anh hùng, chê khen chụp mũ.

Chế độ tù lao của cộng sản quốc tế ở đâu, thời nào dù do Stalin, Putin, Mao, Giang, Kim Nhật Thành, Polpot, Fidel Castro, Hồ Chí Minh, Nông Đức Mạnh, Nguyễn Phú Trọng, v.v. cũng chỉ là một lò, một mục đích, lấy đời người thành hèn, dùng hăm dọa trấn áp gây nỗi sợ hãi, tạo ác mộng kinh niên trong tâm khảm người tù, khiến họ phải cúi đầu tuân phục, làm tay sai bán đứng đồng đội. Ở ngoài đời được tự do lại thừa mứa cơm gạo, rượu gái, mà còn không hiếm kẻ giết nhau để tranh ăn, đoạt vợ dành chồng, chụp giết chức tước, danh xưng, những thứ trên trời dưới biển, chỉ có trong chiêm bao và phương tượng. Tệ hơn, chúng còn lường gạt tiền bạc và niềm tin của người, làm cho lý tưởng quốc gia lần nữa bị ngọ nhận và xuyên tạc. Lịch sử đã minh chứng, chỉ có kẻ anh hùng rơm mới đại tranh hơn thua cùng đám cai tù vô loại, thiếu học, để rồi chết thảm nơi lỗ chần

trâu. Lãnh tụ cộng sản trăm thắng như một, hèn hạ bán đứng đồng đội để tồn tại thành cha già, tổng bí thư, uỷ viên này nọ, ngồi trên ngai vàng ăn xương uống máu đồng bào, hết lớp này tới đợt khác, ngày qua tháng lại, mà có chết ai đâu?

Trái lại những người chiến sĩ quốc gia trong cơn cùng khốn vấp phải lỗi nhẹ hay chỉ vì biết nhẫn nhục trước giặc thù để bảo trọng thân xác của mẹ cha sinh thành, hầu còn cơ hội sống mà phục thù rửa hận, lại bị nghe nói, nghe đồn, biếm nhẽ, khinh khi. Rốt cục chúng ta chỉ biết khai thác chúng ta, để cho kẻ thù và bọn nằm vùng lọt sổ, chỉ vì đồ kỵ hẹp hòi, thù vật cá nhân, nghe đồn, nghe nói từ những suy diễn a dua có ác ý, từ những cái miệng quen lép nhép cầu danh, cầu lợi. Đâu có ai thích vào tù để làm anh hùng hay được tiếng liêm sỉ vì nơi này rầy đầy ti tiện bẩn thỉu, nó lại không dạy cho ai một bài học cao quý nào, ngoài người tù tự học cho mình những bài học làm người.

Như vậy hơn ba mươi chín năm qua, ngoại trừ một vài con chim lạc đàn, một số kẻ bạc phước vui thay nơi muôn trùng cát bụi, tất cả tù nhân cộng sản còn sống sót có bị đầy đọa thể xác nhưng không ai bị tẩy não, nhồi sọ. Họ đều xứng đáng ngần mặt sánh vai với bất cứ ai trong cõi đời này vì đã làm xong trách nhiệm và bổn phận của người trai thời loạn. Bỗng dưng thấy đau lòng trong nỗi mệnh mông trống vơng biển dâu, bởi con người sinh ra ai cũng phải chết. Bể khổ vô thường đời nay của người Việt, đã không còn là sự khổ đau vật chất, nghèo đói, tử sinh mà là sự hèn nhục mất nước về tay giặc Tàu, ách nô lệ cộng sản quốc tế trong mấy chục năm qua. Chim Thục Đế khóc đau cho nước đến nỗi phải khắc khoải sầu đau, năm canh máu chảy. Còn con người thì cứ mãi vô tình đi về trong cõi phù du, mặc cho hồn nước thét khóc trong nỗi bể dâu nào nung:

*"Bạn bè đến đây càng lúc càng thưa
Người nằm xuống, kẻ đầy qua trại khác
Ai chống lại thì xác thân tan nát
Ai bệnh đau thân xác cũng không còn
Đem sức người đi phá núi đồi non
Đem mạng sống để gỡ mìn tháo đạn
Thay trời dẫn nước vào sông đã cạn
Thế trâu kéo cây phá vỡ ruộng hoang..."*

1- Hai Cảnh Tù: VNCH và Cộng Sản Hà Nội:

Hai mươi năm chinh chiến, nạn nhân lãnh đủ cũng chỉ là dân và lính, là những

người tuổi trẻ Việt Nam vì đời vì người và vì liêm sỉ mà đem mạng cùi ra sa trường làm bao cát, hầm chông, lãnh đạn cối tăng, dao găm mã tấu của giặc Bắc. Trong lúc đó tại hậu phương, người lính bị ghét bỏ khinh khi và tàn nhẫn hơn hết là bị đám Việt gian đâm sau lưng trí mạng. Đọc lịch sử thêm hận cuộc đời và càng thương biết bao cho quê hương lâm than tủi nhục bởi đám sâu bọ mang lớp người.

Ngày xưa lính khổ chỉ biết cười khóc riêng mình nhưng khi dân khổ thì lính khóc cho dân trên những đoạn trường máu lệ trong tết Mậu Thân, mùa hè đỏ lửa và những giây phút cuối cùng trong tháng tư đen. Ba mươi chín năm qua những ngày tao loạn, lính đi tù lính chết, vợ con lính lâm than đến đói, thương phết binh lê lét lâm than, vậy mà chẳng thấy một ai lên tiếng vì lương tâm để cứu giúp những hồn oan vất vưởng.

Trong lúc đó thời xa cũ, biết rõ như ban ngày Việt Cộng, Việt gian đang giết dân cướp nước, vậy mà cũng có sư, thầy, trí thức lên báo, thét gào, tuyệt thực, đem bàn thờ ra đường và đi ăn mày... để một mặt thì áp lực chính quyền thả hết phi loạn, mặt khác phóng tin khắp năm châu bêu xấu miền Nam qua những hình ảnh nguy tạo lỗ lã của những cái gọi là chuồng cọp Côn Sơn, chuồng voi Chí Hòa. Thật là bất nhân vô liêm sỉ cho những trang Việt sử cận đại một thời mặt pháp, một thuở xấu lây bởi cái đám khoa bảng, học thật nhiều mà bản tiện vị kỷ, chỉ biết vinh thân phì gia, không có giá trị lương tâm. Phá hoại chưa đủ, còn xúi Mỹ cúp hết viện trợ và quân viện để VNCH bị tiêu diệt. Nước mất thì mất tất cả, lính và dân chỉ có cái mạng cùi vào tù và sống lê nhè bên ngoài rià thế sự nhưng nhục nhất là cái đám ruồi bu trên, hết thời cơ làm trời, nổi loạn, làm giàu bất chánh, bị VC coi rẻ như bèo, ngơ ngơ ngáo ngáo, chỉ còn biết xót xa cho cái thuở ngụp lặn trong danh vọng làm trùm, chà đạp trên sự khổ đau của dân chúng đói nghèo..

Không biết nhà tù tại các nước tây phương và Hoa Kỳ như thế nào nhưng với lương tâm mà viết, thì các nhà tù tại VNCH nhất là quân lao, từ chuyện ăn uống, sinh hoạt, quân phạm cũng như tù chính trị rất là thoải mái. Như vậy tại sao luôn có những cuộc gây rối trong các trại giam tù binh cộng sản, một điều ít xảy ra tại VN sau ngày 30-4-1975.

Qua các tài liệu lịch sử được công bố

cùng với những bài viết, sách vở của những quân nhân Quân Cảnh, có trách nhiệm canh giữ tại năm trại tù binh CS ở Pleiku, Qui Nhơn, Biên Hòa, Đà Nẵng, Cần Thơ thuộc bốn vùng chiến thuật và một tổng trại ở Phú Quốc. Tất cả đặt dưới sự quản trị của Bộ Chỉ Huy Quân Cảnh. Phụ trách các trại trên là các tiểu đoàn 7,8,9 và 14 QC, ngoài ra còn thêm một Liên đội Quân khuyến cũng như ngành quân y làm việc trong các bệnh viện mỗi trại. Số tù binh cộng sản lúc cao điểm đã lên tới 40.000 người. Riêng mỗi trại tại các vùng chiến thuật thường giam giữ trên 5000 tù binh nhưng đông và qui mô nhất vẫn là Trung Tâm Phú Quốc.

Về những nguyên nhân khiến tù binh thường gây rối vì chúng có chỗ dựa lưng vững như núi của "phong trào tranh đấu đòi cải thiện chế độ tù ngục" của Chân Tín, Nguyễn Ngọc Lan, Trương Bá Cần, của tờ Tin Sáng do đám dân cử cộng sản Hồ Ngọc Nhuận, Ngô Công Đức, Lý Quý Chung chủ trương và "Hội Phụ nữ đòi quyền sống" của vợ Ngô Bá Thành; nhưng quan trọng hơn hết vẫn là các cái loa của đám phản chiến tây phương và Mỹ.

Với lý do trên chuyện tranh đấu trong tù, qua những đòi hỏi vô lý quá đáng, được kiểm duyệt và xảy ra như cơm bữa để những thành phần trên lấy cơ viết bài đăng báo, tố cáo chính quyền miền Nam vi phạm hiệp ước, nhân quyền, đối xử vô nhân đạo với tù binh. Cũng vì vậy mà "phái đoàn quốc hội" Hoa Kỳ theo thỉnh cầu của Tổng Thống Ford, đến Sài Gòn vào ngày 24-2-1975 để duyệt xét chuẩn chỉ 300 triệu Mỹ kim quân viện cho VNCH. Nhưng trời ơi thay vì tới chỗ để nhìn tận mắt cảnh điều tàn lâm than khổ tuyệt của đồng bào trong cuộc chiến do CS Bắc Việt đang gây ra, thì những tên dân cử dân chủ thiên cộng quyền uy lúc đó như Paul McCloskey, Bella Abzug, John J Flynt, Donald Flynt chỉ ra lệnh cho TT Nguyễn Văn Thiệu phải để cho bọn chúng tiếp xúc công khai với Mặt Trận Ma (GPMN) và Cộng sản Hà Nội cũng như phải tìm cho bằng được Chân Tín, Trần Hữu Thanh, Huỳnh Liên, Ngô Bá Thành, Huỳnh Tấn Mẫm, Lý Chánh Trung, v.v. để lấy bằng chứng về "chuồng cọp Côn Đảo, chuồng cu Chí Hòa."

Ngày 29-4-1975, Dương Văn Minh nhậm chức Tổng Thống, Chân Tín vội vã tới yêu cầu trả tự do tức khắc cho các tù nhân chính trị nhưng bị họ Dương sai khéo vào yết kiến Võ Đông Giang tại phi

trường Tân Sơn Nhất xin đầu hàng. Tại đây y bị VC giữ cho tới khi Sài Gòn thất thủ mới được thả. Do những bị thảm náo nùng trên, nên tù binh được lệnh gây bất an thường xuyên, để đạt cho được mục đích VU KHÔNG phía VNCH, vừa đánh trống vừa la làng trước dư luận quốc tế qua cái loa của Tin Sáng, Đối Diện, Thách Thức, đài VC/BBC Luân Đôn... Vô ngục rằng ta tuy đang ở tù nhưng không đầu hàng và trên hết vẫn tiếp tục chiến đấu trong tù. Thật ra tất cả tù binh cộng sản bó buộc phải làm như vậy, để khi được trao đổi, thì còn cơ hội thấy lại được gia đình, phục tước và không mất chức mất đảng, cắt hộ khẩu tem phiếu thì chết đói.

Có là người Quân Cảnh canh giữ tù binh, mới biết được bộ mặt thật và chân dung của "bộ đội bác Hồ". Nghe vậy mà không phải vậy, hung dữ, bạo tàn, táng tận lương tâm ngay với chính đồng đội của mình, qua những pha thanh toán nội bộ khủng khiếp ngay trong trại giam. Chỉ cần một lý do nào đó, những hận thù chôn chôn trong đầu óc hiếu sát bị chèn nén, lập tức nổ tung. Những thanh toán đẫm máu tập thể đồng bọn như móc mắt, đóng đinh vào đầu, bịt mắt bỏ bao hoặc tập thể bẻ cho tới chết. Riêng cán gỏi tại trại tù binh miền Trung, được mô tả cũng dữ dội liệt không kém bộ đội trai, nhất là màn nội bộ thanh toán, cũng không thua gì các trận đòn ghen bằng acid hay dùng lưỡi lam phá tan nhan sắc của kẻ đối đầu. Cho nên đâu có lạ gì cái chanh chua ghê khiếp của Dương Thu Hương, Phan Thúy Thanh hay việc bộ đội miền Bắc chém giết tập thể đồng bào vô tội trong Tết Mậu Thân (1968) tại Huế, trên các đại lộ kinh hoàng tại Quảng Trị, Kon Tum, Bình Định, An Lộc trong mùa hè đỏ lửa 1972 và những ngày tháng tư đen 1975 trên khắp mọi nẻo đường đất nước.

Trưa 30-4-1975, xe tăng cộng sản tràn ngập các nẻo đường Sài Gòn, chỉ có lá cờ xanh xanh đỏ đỏ của Mặt trận lung lảng sau xe, còn tất cả như Lê Đức Thọ tuyên bố là đảng ta đó. Rồi thì "ngụy quân, ngụy quyền và cả ngụy dân" khắp nước được lệnh học tập chứ không đi tù, vì tất cả là anh em nên không có kẻ thắng người bại.

Ngày xưa Việt cộng phản loạn, tù binh Bắc Việt sát nhân, nhờ có luật pháp quốc tế bảo vệ, nhóm của Chân Tín che chở nên sống trong tù ung dung no đủ. Khi VNCH mất, Mỹ rút, quốc tế ngoảnh mặt

làm ngơ, nên tù binh và dân chúng miền Nam bị tù "sương đến ngọt thở". Ngày xưa những trại tù cộng sản, xa tận Côn Đảo, Pleiku... vẫn không thiếu khách quý ngoại quốc và các phái đoàn liên tôn nhà văn nhà báo, viếng thăm viết báo cáo. Khi cộng sản làm trùm, những thiên đàng xã hội chủ nghĩa tại Sở Công An, Chí Hòa, nhà giam Phan Đăng Lưu Gia Định, ba bước đã tới nhưng không thấy một bóng ma hiện hình, khiến cho tù nhân trong đoạn trường máu lệ, ăn cơm sát hẩm xí, ngủ ngay trên nước tiểu đông phân, khổ cực, đọa đày, chen chúc nằm nghiêng như cá mòi xếp trong hộp, chỉ biết lấy nước mắt làm canh nuốt cơm độn, cơm bo bo vì kêu trời, trời ngoảnh mặt, kêu đất, đất làm ngơ, kêu sư, thầy, trí thức thì ai nấy cũng xụi lơ, lớp chạy theo Mỹ, phần kẹt lại thì chết đứng trước AK mã tấu. Rốt cục, thương vàng hạ cám, làm lính diệt cộng hay nằm vùng phục kích, tỳ phú cùng đinh, văn nhân nghệ sỹ, kéo xe đổ rác, mấy cha mấy thầy... tất cả sau ngày 1-5-1975 đảng vào Sài Gòn, lần lượt sau trước, rủ nhau vào tù.

Đừng tưởng cộng sản chiếm được miền Nam rồi không tắm máu cả nước là nhân đạo. Thật ra chúng không dám làm như Khmer đỏ và Polpot vì Việt Nam khác Campuchia. Động mã tấu và súng đạn lúc đó là loạn ngay, không chừng đồng bào đau khổ miền Bắc cũng nhập cuộc. Bởi thế chúng dùng trò dụ khị từ tướng tới lính, trên quan dưới dân, qua chiêu bài học rồi về. Do đó ai cũng tưởng thiết, tự mình tự nguyện bó tay vào tù lúc nào không biết. Thế là chúng thắng tay trả thù tận tuyệt.

Sau này anh em còn sống sót gặp nhau, ai nấy đều cho rằng trong muôn ngàn cái khổ chịu đựng, thì việc bị "VC lừa tự nguyện vào tù cải tạo" mới là "nỗi đau lớn nhất", khiến người ta chảy nước mắt ròng ròng. Ai thoát cảnh tù cộng sản cũng đều có quyền hãnh diện hay kể lại nỗi khổ trong tù cho mọi người biết nhưng tuyệt đối đừng có lấy đó để nghe nói nghe đồn mà hại người. Chắc chắn trong lao tù cộng sản xưa nay, từ Đông sang Tây, từ người xuống cỏ, không có một ai thích làm anh hùng nhưng hầu hết những tù nhân VNCH đã tồn tại rực rỡ khi bước ra khỏi cổng thiên đàng. Nhà tan mất nước, muôn dân đổ máu, sắt đá cây cỏ còn biết khóc giùm cho đời tù, vậy thì đừng lấy tù làm thành tích khi thoát ra khỏi nó, mà chỉ cảm ơn nó vì nhờ nó ta thương nhau hơn, ta hận cộng sản hơn,

làm được như vậy mới xóa sạch nhục nhã đã nén gánh trong chốn lao tù.

2 – Những Ngày Ngắn Mặt Nhìn Trời

Chín giờ sáng ngày 30-4-1975 tại dinh thủ tướng Vũ Văn Mẫu, qua một đêm thức trắng bạc đầu, tổng thống VNCH hai ngày Dương Văn Minh, nghe theo Nguyễn Hữu Thái đầu hàng Hà Nội. Một cuốn băng thu âm tiếng nói của Việt cộng nằm vùng Nguyễn Hữu Hạnh, mượn danh Dương Văn Minh bắt QLVNCH buông súng đầu hàng giặc. Toàn bộ VNCH coi như sụp đổ lúc 12 giờ trưa cùng ngày, khi tên Thái dẫn đường cho bộ đội Bắc Việt lên nóc dinh Độc Lập treo lá cờ nửa xanh nửa đỏ ngôi sao vàng của MTGPMN, trước sự chứng kiến của TT Minh, NT Mẫu và nội các hai ngày.

Từ đó người miền Nam chịu cảnh đổi đời. Tất cả được Hà Nội gọi là "ngụy". Cha sư không theo quốc doanh bị gọi là cha sư ngụy, lính là ngụy quân, công cán cảnh là ngụy quyền kể luôn dân đen trong suốt cuộc chiến, chẳng hề nhớ tới nước là cái gì, cũng bị gán là ngụy dân. Cũng nhờ "cách mạng" từ Bắc vào Nam, từ bùng ra tình giải phóng và tổng thống Dương Văn Minh kịp thời ra lệnh QLVNCH buông súng đầu hàng khi nắm quyền, nên cả nước được "sánh vai tiên nhanh tiến mạnh, vững chắc phần khởi" từ người xuống chó, chết chung một mồ.

Cho đến bây giờ dù giấy không còn gói được lửa, thúng không úp đủ voi, người ta cũng không biết được thật sự đã có bao nhiêu người miền Nam chết khi đã có hòa bình ngưng bắn trong các trại tù khổ sai lao tác khắp nước, tại các khu kinh tế mới rừng thiêng nước độc, nơi công trường tập thể đội đá vá trời cũng như trên đường vượt biên, vượt biển tìm tự do.

Cũng không ai biết được có bao nhiêu người nhà giàu tự tử chết khi tài sản của mình bị cướp giựt và số vàng bạc châu báu, nhà cửa ruộng vườn, ghe thuyền thùng lều nước mắm, chùa chiền nhà thờ, trường học tu viện.. bị cưỡng chiếm lên tới mức nào, trong đó có biên nhận là 16 tấn vàng tài sản quốc gia, bị tên tiến sĩ Nguyễn Văn Hảo cướp đem dâng cho Lê Duẩn, Lê Đức Thọ năm 1975 chôn vùi cất giấu trong hang núi tại Côn Sơn Hải Dương rồi chia nhau hưởng đủ.

Ngày nay ai cũng trách Dương Văn Minh,

không phải vì ông đã ra lệnh đầu hàng nhưng họ cho rằng ông là người không biết gì về chính trị, mà lúc nào cũng hám danh làm hại cho dân cho nước. Người ta nói Dương Văn Minh là tên hèn, hám sống sợ chết, không dám hành xử xứng đáng với thân phận và cương vị của mình. Là một đại tướng, lãnh tụ khối thứ ba, tổng thống, tổng tư lệnh nhưng Dương Văn Minh còn thua cả một người nhân dân tự vệ hay nghĩa quân vô danh tiểu tốt, cố tình làm ngơ các gương trung liệt nghĩa khí của người xưa, gương anh hùng bất khuất của thuộc hạ và cái liêm sỉ người, để dám chết giữ tròn khí tiết, hơn là sống nhục nhã trước ống kính thu hình, khoanh tay khúm núm giữa bọn bộ đội quèn miền Bắc, trong đó có tên Bùi Tín đang múa máy quay cuồng.

Thật vậy Dương Văn Minh lúc đó nào khác Võ Tánh, Ngô Tùng Châu bị quân Tây Sơn vây hãm tại thành Bình Định năm Tân Dậu 1801. Trong hết lương, ngoài không binh cứu, hai tướng Võ Tánh và Ngô Tùng Châu đành phải viết thư gửi cho tướng Tây Sơn là Trần Quang Diệu xin đầu hàng và nói: "Ta làm tướng sẽ biết tự xử khi thành mất, còn binh sĩ không có tội gì, không được giết hại". Sau đó Võ Tánh tự thiêu còn Ngô Tùng Châu thì uống độc được quyền sinh, để lại tiếng thơm muôn đời trong dòng sử Việt.

Ngày 30-4-1975, ngay khi Minh ra lệnh đầu hàng giặc, nhiều binh sĩ khắp các đơn vị từ cán bộ XDNT, Cảnh sát, DPQ-NQ cho tới bộ binh, dù, TQLC, LLDB, TG, BDQ dùng lựu đạn hay súng tự tử. Các tướng lĩnh QLVNCH như Phạm Văn Phú, Nguyễn Khoa Nam, Lê Văn Hưng, Trần Văn Hai, Lê Nguyên Vỹ... tự sát để bảo toàn sĩ khí, danh dự đời trai, đời lính. Riêng Dương Văn Minh hám sống chịu nhục một đời.

*"Phố xưa em buộc đôi hàng bím
Nay tóc về đâu, hờn ở đâu?"*

Thơ Du tử Lê bổng khiến ngậm ngùi cho đời lính trong cõi đi về. Kiếp lính ngày xưa trên quê hương cũng vẫn là những con chim hồng tung bay lạc nẻo, thì ngày nay trong cõi lưu đầy lại càng mù mịt lang thang. Xa quá rồi phải không quê hương, bè bạn? Vậy sao không ngồi xuống đây để cùng nhìn lại cuộc đời rồi khóc cho thân phận nhược tiểu Việt Nam. Hai mươi năm chinh chiến đoạn trường, chúng ta những người lính tính

được bao nhiêu ngày sống bên mẹ già em dại hay đã tự dốc ngược đời mình trong lòng men đắng, trên giàn lửa thiêu, lang thang như mây chiều bên trời lẽ bóng.

Rồi những ngày dưỡng quân phố thị lạc lõng sang nghèo, mới cảm nhận được cái chất chua tuổi trẻ, thương cho kiếp lính rẻ rúng phận bèo, đời thật là oan khien định mệnh. Chịu đựng rồi gục ngã, cảm nín tới hy sinh, người lính cuối cùng vẫn sống và đang ưỡn ngực đối diện với địch thù. Lịch sử dù bị khuất lấp bởi cát bụi thời gian nhưng vẫn không át nổi lao xao tiếng đời tiếng mệnh.

Đừng tưởng người ta chưa nói tới là xong rồi. Không phải vậy đâu, hưng thịnh và tồn vong chỉ cũng là một khúc quanh lịch sử nhưng những kẻ gian manh, những tên đại nghịch thì muôn đời vẫn bị trời tru đất diệt. Cho nên Hồ tặc và đồng bọn dù có lấy sách che trời, dùng súng bít miệng thì Hồ Chí Minh cũng vẫn là Côn là Thành, là Lã Bất Vi buồn vua bán nước.

Cho nên ngày nay chỉ nghe tới cột đồng Mã Viện, điện Diên Hồng, Ashaut, A Lưới, Bình Giả, Kon Tum, Côn Đảo hay miền thượng du Bắc Việt, vậy đã có bao nhiêu người biết tới? Tuy nhiên, cái nổi bì bôm trong vũng sinh lầy ngang tới ngực, trên đầu có muối dưới hông đĩa mỏng mà lính trải qua năm nao, chắc sau này nhiều người được hưởng khi bị bắt đào sâu thủy lợi.

Lịch sử luôn tái diễn không ngừng và bất cứ dấu chân ai cũng đều bước vào lịch sử. Ba mươi chín năm trước, có ai ngờ được ngay trên đất nước Hoa Kỳ, một đồng minh bán đứng VNCH năm 1975, lại cho phép người Việt tị nạn cộng sản xây dựng một Đài Chiến Sĩ Trận Vong QLVNCH đầu tiên tại hải ngoại, nơi thành phố New Orleans. Lễ khánh thành vô cùng trang trọng vào ngày 30-4-1988 với sự tham dự của 300 quan khách Việt-Mỹ, trong đó có hai ông Thị Trưởng Sidney Barthelemy, Gerald Blessey. Đây là bước khởi đầu của một hành trình dai dẳng, mà người Việt cư mang và cuối cùng đã đạt thành công, dựng đài vinh danh và nhớ ơn chiến sĩ VNCH tại thành phố Sài Gòn nhỏ vào năm 2003. Rồi thì cờ vàng ba sọc đỏ tiếp tục ngạo nghễ tung bay khắp các nẻo đường hải ngoại, từ vùng giá lạnh cực bắc Michigan, Hoa Thịnh Đốn, Minnesota, New Orleans, Houston cho tới nhiều thành phố có

đồng người Việt tị nạn ở hai miền Nam Bắc tiểu bang California.

Thời trung cổ, trong khi nhiều nơi trên trái đất, con người còn sống thuở hồng hoang. Trung Hoa, Ấn Độ, Ai Cập, Hy Lạp, La Mã.. là những cái rốn văn minh của nhân loại nhưng đâu có ngờ được tại một miền đất nhỏ Đại Việt, nơi điện Diên Hồng, vua Trần đã cho mời những bô lão khắp nước về dự đại hội toàn quân, toàn dân chống giặc xâm lăng Nguyên-Mông.

Đây không phải là những khoa bảng trí thức, cũng không hề là thượng lưu đại quan, mà là những hang thứ dân đầu trần chân đất. Họ tới từ đồng ruộng, thắt lưng đeo bầu rượu, tay chống gậy trúc, tóc râu bạc như sương. Chính họ chứ không phải quan quyền đang hiện diện, đã đồng thanh quyết đánh. Nhờ cái sĩ khí can trường đó mà vua Trần và Đức Hưng Đạo Vương cùng các chiến sĩ, thể diệt giặc Mông, cứu nước non khỏi sự dầy xéo tang thương của Mông Cổ. Lịch sử lại tái diễn nơi quê người, những người lính già lại cùng hội ngộ, để quyết chiến chống bạo Hồ ròng rã suốt ba mươi bảy năm qua nhà tan nước mất.

Trong cái tận cùng thê thiết của cuộc bể dâu, chỉ còn lại có người Việt sống còn. Công hầu khanh tướng, phú quý vinh hoa, giờ này bộ còn hay sao trong cơn lốc đời? Và nếu có, thì đó chính là những gì ta có hôm nay đối với non nước. Đây mới đích thực là "liêm sỉ của con người". Hai mươi năm chinh chiến, mười mấy năm tù đầy và giờ ghen ngào bỏ quê hương mà trốn giặc. Nghiệt ngã oan kiên như núi chưa thấy đủ hay sao? Dư luận có thể không đếm xỉa tới những bia đặt cá nhân nhưng chắc chắn bia đời bia mệnh sẽ không tha thứ cho những người có trách nhiệm trước quốc dân trong cơn bão lửa, nay chỉ vì một vài bụi bông cỏ mây làm vướng bầu quần, mà bỏ cuộc.

*"Anh hết thấy không phải là hết nhớ
Những cảm hờn trong khẩu hiệu vang lên
Những biểu ngữ kêu gào nhau chém giết
Giải khăn xô oan nghiệt quần đầu thơ
Xương chất thành non, biển hận không bờ
Ngàn xác gục trong thước vuông chủ nghĩa..."*
(Thơ Xuân Hiến)

Viết từ Xóm Cồn Hạ uy Di
Tháng 4-2014



Want to quit smoking? Bạn có muốn cai hút thuốc?

Electronic cigarettes can help

- No Tar, No odor, No ash
- High Quality Device
- Rechargeable
- Organic Flavoring Made in the USA
- Nicotine Level from zero, low, mid and high
- No Chemicals
- Cost effective
- Healthy Living



Hút thuốc điện tử là giải pháp hữu hiệu cho bạn:

- Không mùi hôi, không vết bẩn, không tro.
- Thiết bị cao cấp
- Có thể sạc điện lại
- Không có hóa chất độc hại
- Nhiều mùi vị Organic sản xuất tại Hoa Kỳ.
- Liều lượng Nicotine đa dạng từ con số không, thấp, trung bình
- Giá cả phải chăng
- Lựa chọn tốt cho sức khỏe

Có Start Kit

Hãy thử trước khi mua!
Đảm bảo chất lượng.



Starters kit available!
Try it before you buy it!

602-759-7460

4542 N 19th Ave Phoenix Arizona 85015

(Trong khu nhà hàng Da Vàng)

Sun -Sat 10:00am-8:00pm (7days a week)



vapeshopaz



vape-shop-az-phoenix

VĂN PHÒNG ĐỊA ỐC

Direct

602-790-2198

Email

VuNguyen007@Hotmail.com

OFFICE: 623-979-3002 | FAX: 480-393-8898

7121 W BELL RD. #100, GLENDALE, AZ 85308

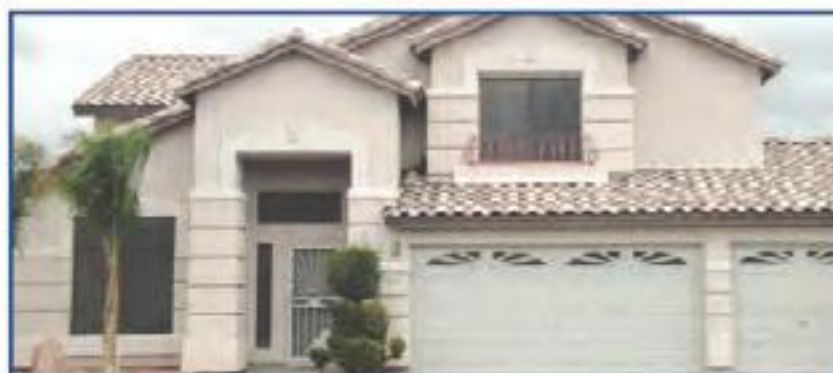


Vu Nguyen
Associate Broker



CHUYÊN MUA BÁN NHÀ CỬA BẤT ĐỘNG SẢN

- NHIỀU NĂM KINH NGHIỆM - FULL TIME AGENT
- SHORT SALE - TRỰC TIẾP LÀM VIỆC VỚI NHÀ BANK
- CƠ HỘI TỐT ĐỂ MUA NHÀ ĐẦU TƯ HAY ĐỂ Ở
- GIẢM BỚT TIỀN LỜI - REFINANCE
- ĐỊNH GIÁ NHÀ MIỄN PHÍ



FREE HOME LISTINGS!

- FORECLOSED HOMES
- GOVERNMENT HOMES

- FIX UP SPECIALS
- NEW BUILDS & REALES



KINH NGHIỆM & TẬN TÂM HƯỚNG DẪN QUÝ KHÁCH





Trinh Dang REALTOR®

Certified Short Sale Specialist



MULTIPLE LISTING SERVICE
MLS



EXPERIENCE YOU CAN TRUST

ĐẶC BIỆT:

Bán Nhà: Có chương trình giảm chi phí bán nhà. Quảng cáo trên MLS và các websites khác.

Mua Nhà: Có chương trình giúp đỡ moving, tặng đồ dùng trong nhà sau khi đóng escrow.



- Chuyên mua bán nhà Short Sales, Bank Owned (REO's),
- Land, Commercial, Investments.....
- Nhiều năm kinh nghiệm. Thông thạo các chương trình vay mượn nợ với lệ phí thấp.
- Tham khảo và định giá nhà **MIỄN PHÍ**.

Direct: 480.678.0946 | Office: 480.926.2727 | trini.dang@yahoo.com
3850 E. Baseline Rd. #119 Mesa, AZ 85206



1255 W. Baseline Rd., Suite 182
Mesa, AZ 85202
Cell: 480-648-6871
Office: 480-756-9922
FAX : 480-756-9966
Email: longkhuu@usprefrealty.com

Chuyên viên địa ốc:

- Mua bán nhà cửa,
- Cơ sở thương mại
- Đất đai
- Thuê mượn nhà cửa
- Trong vùng Mesa & phụ cận
- Tận tâm vui vẻ, chúng tôi sẽ giúp quý vị tìm được căn nhà vừa ý, địa điểm tốt



Long Khuu

Hiện nay, giá nhà và tiền lời còn thấp trên thị trường địa ốc, đây là cơ hội tốt để mua nhà ở hay đầu tư.



WEST USA REALTY

Địa Ốc: Phoenix, Arizona

16150 N. Arrowhead Fountains Center, Suite 100, Peoria, AZ 85382

Tel: (602) 375-3300 Cell: (602) 326-2751



Trâm Chu

Associate Broker,
ABR, CRS, GRI, e-PRO

- Chuyên các dịch vụ về Địa Ốc: REO, and Short Sale homes, Commercial, Commercial Leases, Land, Business, 1031 Exchange, Property Management trong toàn vùng Arizona.
- Giúp đỡ quý vị trong những trường hợp: Mất việc làm, không trả nổi tiền nhà, tiền nhà quá cao, muốn Refinance với tiền lãi thấp. Có chương trình Loan Modification để giảm tiền nhà.
- Nếu quý vị muốn bỏ nhà hoặc khai bankruptcy, liên lạc với chúng tôi để được giúp đỡ tận tình.
- Free Pre-qualifying loan and Real Estate consultation.



Xin liên lạc Trâm Chu, Associate Broker, ABR, GRI, CRS, CSSN, SFR, ePRO

Office: (602) 375-3300 Cell: (602) 326-2751 Fax: (602) 325-4735

E-mail: TramChu@westusa.com Website: www.TramChu.com

TRÂM CHU Insurance, LLC - BẢO HIỂM

1783 W. University Dr., Suite 133, Tempe, AZ 85281

Specializing in:

- Term Life Insurance: Start \$15 a month.
- Long Term Care

Retirement Planning and Benefits:

- Annuities, IRA, Roth IRA, SEP.
- IRA Rollover, 401K
- 529 Plan college fund for children.



Auto and Home Insurance, Business

- Bớt 20%-30% with Auto and Home package.

Xin liên lạc Trâm Chu at: (602) 326-2751 | Fax: (602) 325-4735

E-mail: tramchu@gmail.com Website: www.TramChu.net

HỒ XUÂN PHƯƠNG

TUỔI TRẺ TRANH ĐẤU CHO NHÂN QUYỀN VIỆT NAM



Xuân Phương bên dòng sông Potomac trong mùa xuân hoa anh đào

PERSONAL BACKGROUND:

Place of birth: Huế, Việt Nam

Education: Bachelor of Arts in French Studies at University of Arizona (Tucson, AZ), Master of Arts in Communication Studies at Arizona State University (Glen-dale, AZ)

Interest: Learning foreign languages and cultures

Hobbies: Going to the movies, playing piano and tennis

Idols: Cựu ngoại trưởng Condoleezza Rice, cựu thủ tướng Margaret Thatcher (Anh Quốc), Aung San Suu Kyi, Hai Bà Trưng

How to contact? By email to: elise-phuong.ho@mail.house.gov

Phỏng vấn đặc biệt do Thanh Mai (TM) thực hiện.

TM: Mến chào XP, từ khi XP rời miền nắng ấm Arizona để dọn về thủ đô Hoa Thịnh Đốn, XP nhớ gì nhất về Arizona?

Xuân Phương (XP): Xin kính chào quý độc giả Việt Lifestyles và cũng xin gửi lời cảm ơn đến Việt Lifestyles đã cho XP cơ hội để hầu chuyện với quý độc giả trong kỳ báo lần này. Từ khi rời Phoenix để dọn về thủ đô Hoa Thịnh Đốn thì XP nhớ nhất là những ngày nắng ấm của vùng sa mạc Sonoran ở Arizona, nhất là tại vì XP đã đến Hoa Thịnh Đốn vào một mùa đông lạnh buốt nhất trong nhiều năm qua! Ngoài ra, XP rất nhớ những món ăn Huế mà mẹ XP thường nấu cho gia đình ở nhà. XP cũng hay nghĩ đến các cô, chú, bác, anh, chị và các bạn trong những thời gian sinh hoạt trong cộng đồng Việt Nam tại Arizona.

TM: Có nhiều người thắc mắc lý do tại sao XP đang có một công việc tốt tại Arizona, XP lại quyết định nhận “job” xa nhà và làm thiện nguyện cho văn phòng Dân biểu Frank Wolf?

XP: Dạ thưa đã từ lâu XP muốn có một công việc có quan hệ với quốc tế tại thủ đô Hoa Kỳ. XP đã viếng thăm Washington vài lần trước đây, XP cảm thấy nơi này có một nét gì đó rất thu hút, rất đặc biệt. Vì vậy, XP đã không ngần ngại quyết định rời Arizona khi được nhận vào làm trong chương trình tu nghiệp (fellowship) tại Quốc Hội. XP nghĩ rằng công việc mới này sẽ mở ra nhiều cánh cửa cơ hội cho XP trong nghề nghiệp tương lai.

TM: XP đã hội nhập và quen dần với cuộc sống mới chưa? Nhận xét của XP về những sinh hoạt của Cộng Đồng Việt Nam ở vùng Hoa Thịnh Đốn như thế nào?

XP: XP đã quen dần với công việc bận rộn hàng ngày tại Quốc Hội. Trong 6 tháng sinh sống tại vùng Hoa Thịnh Đốn và tham gia vào các sinh hoạt cộng đồng Việt Nam tại đây thì XP cũng đã được làm quen với rất nhiều cô, chú, bác, anh, chị, em. XP cũng đã được tham giữ một số chương trình gây quỹ tại Virginia và khi nào cũng thấy sự tham gia và ủng hộ mạnh mẽ của các cô, chú, bác.

TM: Bây giờ, XP có thể kể sơ qua về công việc mới của XP đặc biệt trong lãnh vực nhân quyền cho Việt Nam như thế nào?

XP: XP hiện là nhân viên trong văn phòng Dân Biểu (DB) Frank Wolf, một người đã phục vụ cư dân Virginia và làm việc tại Quốc Hội Hoa Kỳ trên 30 năm nay. XP cũng là một trong những thành viên của Ủy Hội Nhân Quyền Tom Lantos (UHNQTL), mà DB Wolf là đồng Chủ Tịch (co-chair) với chủ trương là để đẩy mạnh tự do nhân quyền và tự do tôn giáo trên thế giới. Công việc của XP trong UHNQTL là để giúp tăng

tiếng nói của cộng đồng Việt Nam ở Hoa Kỳ trong các vấn đề liên quan đến nhân quyền trong nước. Một chương trình đặc biệt do UHNQTL và hai tổ chức khác khởi xướng được biết đến là Defending Freedoms Project. Đây là một công trình nhằm khuyến khích các vị Dân Biểu đỡ đầu và bênh vực cho một số tù nhân lương tâm trên thế giới, trong đó có Việt Nam.

TM: Được biết trong chiến dịch vận động Nhân Quyền cho Việt Nam do Ủy Ban Cứu Người Vượt Biển phát động vừa qua, văn phòng nơi XP đang làm việc là một trong những tổ chức đã hậu thuẫn và ủng hộ hết mình cho chiến dịch lần này. XP có thể cho biết những việc làm của XP trong chiến

tiếp điều trần từ trong nước. Một trong những việc mà XP lấy làm hạnh diện đó là XP đã biên soạn lời mở đầu cho bài nói chuyện của Dân Biểu Wolf trong buổi điều trần này.

TM: Có lẽ đây cũng là lần đầu tiên XP được tận mắt chứng kiến sự tham gia đông đảo của Cộng Đồng Người Việt khắp nơi trên toàn quốc đã đổ về Washington, DC trong chiến dịch vận động Nhân Quyền năm nay. XP có thể chia sẻ cảm nghĩ của em về điều này?

XP: Dạ đã có gần 800 người Việt tại Hoa Kỳ, và thậm chí cũng có một số người Việt từ Canada, Đức, và Áo, đã đổ về Washington vào ngày 26-27 tháng 3 vừa qua với một mục đích như nhau: cùng chung một tiếng nói để xúc tiến tự do và nhân quyền cho đất nước Việt Nam. Ban tổ chức đã chính thức bắt đầu chuẩn bị cho hai ngày vận động nhân quyền vào tháng 11 năm ngoái. Cũng giống như nhiều người tham gia, XP lấy làm cảm động khi thấy rất nhiều cô bác ở tuổi cao niên đã không ngại đường xá xa xôi đến Washington để giúp góp tiếng nói trong công cuộc đấu tranh cho tự do và nhân quyền tại Việt Nam.



Hơn 800 công dân Mỹ gốc Việt bên trong hội trường của Quốc Hội Hoa Kỳ.

dịch vận động nhân quyền vừa qua?

XP: Dạ vâng, XP đã học hỏi rất nhiều trong quá trình tổ chức hai ngày vận động nhân quyền cho Việt Nam năm nay. Những việc làm của XP để chuẩn bị cho hai ngày vận động vừa qua bao gồm sắp xếp các buổi họp cho các phái đoàn đến từ các tiểu bang với Dân Biểu và Thượng Nghị Sĩ của họ. XP cũng đã thường xuyên gửi những thông tin cho các trưởng phái đoàn hầu giúp họ và tất cả trong phái đoàn chuẩn bị trước khi đi đến Washington cho hai ngày vận động. Ngoài ra, XP cũng đã giúp tổ chức một buổi điều trần nêu lên sự đàn áp tôn giáo và ngược đãi của những người thuộc dân tộc thiểu số tại Việt Nam. Đặc điểm của buổi điều trần này tại Quốc Hội Hoa Kỳ là lần đầu tiên có nhân chứng trực

TM: Trong chiến dịch Vận động Nhân Quyền cho Việt Nam vừa qua, được biết có rất nhiều các bạn trẻ tham dự. Tiếp xúc với các bạn trẻ đó, XP có những nhận xét gì về họ? Ai là người đã để lại cho XP nhiều ấn tượng hay cảm mến nhất?

XP: Dạ phải, chương trình vận động năm nay đã được sự hưởng ứng của một số đông bạn trẻ tại nhiều tiểu bang như Florida, Kentucky, Massachusetts, Texas, Illinois và California. Đặc biệt là phái đoàn San Jose, California đã có 11 bạn trẻ và bạn trẻ tuổi nhất chỉ mới 18 tuổi hiện còn đang học lớp 12. Ngoài những bạn trẻ đã cùng nhau về Washington để tham dự chương trình, còn có một số bạn trẻ tại Texas và



Xuân Phương và Ba Mẹ



Xuân Phương chụp với mẹ tại văn phòng làm việc.



Cử tọa đoàn trong buổi điều trần



Xuân Phương và mẹ trước văn phòng Dân biểu Frank Wolf

Taiwan đã giúp XP làm việc trong quá trình chuẩn bị cho hai ngày vận động như đăng tin trên Facebook và Twitter. Tiếp xúc với các bạn trẻ, XP nhận xét các bạn có rất nhiều nghị lực và hiện đang sinh hoạt mạnh mẽ tại địa phương nơi họ cư ngụ. XP thấy các bạn ấy rất có lòng muốn tiếp tay vào những chương trình đòi hỏi tự do, dân chủ cho Việt Nam đầu biết rằng đây là một công cuộc tranh đấu lâu dài và hết sức khó khăn.

TM: Văn phòng của XP có tất cả bao nhiêu người làm việc? Văn phòng có liên kết với các tổ chức nào khác trên thế giới trong mạng lưới nhân quyền không?

XP: Hiện tại thì văn phòng Dân biểu Wolf tại Washington có 10 nhân viên, kể cả XP, cộng thêm một số học sinh và sinh viên làm việc thực tập. Trong mạng lưới nhân quyền thì văn phòng liên kết với các tổ chức khác như U.S. Commission on International Religious Freedom và Amnesty International USA. Thêm vào đó, văn phòng

Dân Biểu Wolf cũng hợp tác chặt chẽ với văn phòng Dân Biểu Christopher Smith (thuộc tiểu bang New Jersey) về các vấn đề nhân quyền cho Việt Nam.

TM: Văn phòng của XP chỉ lo đặc trách về vấn đề nhân quyền cho Việt Nam hay cho toàn thế giới? Nếu so với các quốc gia bị vi phạm nhân quyền thì sự vi phạm của Việt Nam trầm trọng như thế nào? Việt Nam đứng hàng thứ mấy trong danh sách?

XP: Ngoài việc quan tâm đến vấn đề nhân quyền cho Việt Nam, văn phòng XP cũng chú ý đến vấn đề nhân quyền và tự do tôn giáo cho một số quốc gia khác như Trung Quốc, Bắc Hàn, Syria, Sudan, Iraq và Ai-Cập. Dựa theo tài liệu của International Federation for Human Rights thì so với các quốc gia trong vùng Đông Nam Á, hiện nay Việt Nam đang giam giữ tù nhân lương tâm nhiều nhất: trên 200 tù nhân lương tâm. Đây là con số mà các tổ chức quốc tế biết đến chưa kể các trăm tù nhân lương tâm tôn giáo thuộc dân tộc thiểu số ở những vùng ngoại ô đang bị chính quyền Việt Nam bỏ tù vì họ muốn bảo vệ nhân quyền. Về quyền tự do báo chí thì năm nay tổ chức Reporters Without Borders đã xếp Việt Nam vào thứ 172 trong 179 quốc gia trên thế giới.

TM: Về vấn đề nhân quyền cho Việt Nam, văn phòng của XP đã có những kế hoạch ngắn hạn và dài hạn như thế nào đối với Việt Nam?

XP: Trong những ngày tháng sắp đến thì văn phòng sẽ giúp thúc đẩy Dự Luật Nhân Quyền Việt Nam (S. 1649) thông qua Thượng Viện Hoa Kỳ. Hiện tại trong khi Việt Nam đang đàm phán về Hiệp Định Đối Tác Thương Mại Xuyên Thái Bình Dương

(Trans-Pacific Partnership), Dân Biểu Wolf sẽ lấy cơ hội này để yêu cầu chính quyền Việt Nam ba điều kiện về vấn đề nhân quyền: Thứ nhất là trả tự do cho một số tù nhân lương tâm trong nước; thứ hai là hủy bỏ Điều Lệ 92 ngõ hầu giúp các tổ chức tôn giáo độc lập không cần phải có sự chấp thuận của chính quyền Việt Nam khi điều khiển các hoạt động; và thứ ba là tôn trọng tự do lao động bằng cách cho phép những người làm việc thành lập những hiệp hội lao động độc lập với chính quyền Việt Nam.

TM: Được biết hiện nay có khoảng 600 tù nhân lương tâm, phần đông là những nhà đấu tranh dân chủ trong nước, đang bị giam giữ tù đầy. Văn phòng của XP đã có những can thiệp được thành công cho những tù nhân nào đã được trả tự do trong thời gian qua?

XP: Mới đây, hai nhà đấu tranh dân chủ là Tiến sĩ Cù Huy Hà Vũ và Nguyễn Tiến Trung đã được chính quyền Việt Nam trả tự do. Hai nhà đấu tranh này đã nằm trong danh sách chương trình Defending Freedoms Project (DFP) do Ủy Hội Nhân Quyền Tom Lantos và hai tổ chức khác khởi xướng nhằm khuyến khích các Dân Biểu đỡ đầu và bênh vực cho một số tù nhân lương tâm trên thế giới. XP nghĩ sự trả tự do của hai nhà đấu tranh này một phần cũng do hiệu lực của chương trình DFP và hai vị Dân Biểu đỡ đầu của họ. Hiện nay số tù nhân lương tâm Việt Nam được đỡ đầu do các Dân Biểu ở Hạ Viện trong chương trình DFP nhiều hơn so với các tù nhân lương tâm của các quốc gia khác. Văn phòng Dân Biểu Wolf sẽ tiếp tục động viên các vị Dân Biểu khác tham gia vào chương trình DFP và đỡ đầu thêm một số các tù nhân lương tâm khác tại Việt Nam.



Buổi họp báo với giới truyền thông



Với Tiến sĩ Nguyễn Đình Thắng và phái đoàn Texas



Xuân Phương cùng Dân biểu Frank Wolf, ba mẹ Xuân Phương và cô nhân viên văn phòng.



Một số nhân chứng trong buổi điều trần



Chung với dân biểu Smith

XP: Là một người Việt trẻ, XP có lời kêu gọi gì đối với tuổi trẻ Việt Nam ở hải ngoại trong công cuộc tranh đấu đòi hỏi tự do, nhân quyền cho Việt Nam?

XP: Đối với các bạn trẻ ở hải ngoại, XP kêu gọi các bạn hãy tham gia tích cực vào các tổ chức và các chương trình vận động nhân quyền cho Việt Nam như tại Washington vừa qua. Các bạn cũng có thể vận động tại địa phương bằng cách xin gặp các Dân Biểu và Thượng Nghị Sĩ ở tại tiểu bang mình cư ngụ để nêu lên các bằng chứng đàn áp tự do, nhân quyền tại Việt Nam. Nếu chính phủ Hoa Kỳ có được những thông tin để hiểu biết thêm về mức độ chính quyền Việt Nam đàn áp nhân quyền thì họ có thể làm áp lực với chính quyền Việt Nam phải hợp tác và cải tiến trong các cuộc đàm phán song phương như Hiệp Định Đối Tác Thương Mại Xuyên Thái Bình Dương bây giờ.

TM: Em nghĩ gì về những gương phụ nữ trẻ dẫn thân trong nước như các tù nhân lương tâm nữ: Đỗ Thị Minh Hạnh, Lê Thị Công Nhân, Nguyễn Phương Uyên, Huỳnh Thục Vy, v.v.?

XP: Họ là những người rất can đảm và kiên quyết. Họ đáng được làm gương cho các

bạn gái khác trong và ngoài nước, và họ cũng đáng được cộng đồng quốc tế chú ý đến trong những thời gian sắp đến.

TM: Nhân đây, XP có thể cho quý độc giả Việt Lifestyles biết em qua Mỹ theo diện gì? Năm nào? Nhắc đến Việt Nam, XP có những kỷ niệm gì đáng nhớ?

XP: Dạ thưa XP cùng gia đình rời Việt Nam và định cư tại Tucson, Arizona vào năm 1991 khi XP 9 tuổi. Gia đình qua Mỹ theo diện HO. Sau một thời gian dài sống tại Tucson thì gia đình đã dọn đến Phoenix. Tuy qua Mỹ khi còn nhỏ tuổi nhưng XP vẫn còn nhớ những đêm trăng tròn của Tết Trung Thu ở quê nhà, cảm lòng đèn đi khắp đường phố với các trẻ em ở gần nhà. XP cũng còn nhớ những đêm tối đi bắt những con đom đóm trong vườn nhà của bà nội.

TM: Trong gần 6 tháng làm việc tại Hạ Viện Hoa Kỳ, điều gì đã khiến cho XP cảm thấy hãnh diện và yêu công việc của mình hơn?

XP: Từ ngày có công việc mới, XP đã có cơ hội ngồi trong các buổi họp của DB Wolf cũng như gặp gỡ và hầu chuyện với rất nhiều người trong các lĩnh vực xã hội -- từ các nhà lãnh đạo chính trị cho đến các nhà đấu tranh nhân quyền đã từng bị tù đầy --

tại Hoa Kỳ và các quốc gia khác. Một người mà XP có hân hạnh được gặp là ông Natan Sharansky, một nhà đấu tranh nhân quyền rất nổi tiến, người Ukraine. XP biết hiện tại không có nhiều người Việt làm việc tại Quốc Hội Hoa Kỳ, cho nên XP lấy làm hãnh diện rằng mình có thể đi đến văn phòng DB Wolf mỗi ngày và làm những công việc có ý nghĩa -- tuy rất nhỏ bé -- trong công cuộc mang

TM: Được biết chương trình thực tập của XP sẽ hết hạn vào cuối năm nay, XP có những dự định sẽ làm gì sau đó?

XP: XP hy vọng sẽ có một công việc cố định tại Quốc Hội hoặc Bộ Ngoại Giao Hoa Kỳ và tiếp tục làm việc trong lĩnh vực nhân quyền.

TM: Ước mơ của XP trong tương lai là gì?

XP: XP rất muốn được nhìn thấy thêm các bạn trẻ gốc Việt vào làm việc tại Quốc Hội Hoa Kỳ vì theo XP nghĩ nếu cộng đồng của chúng ta có thêm nhiều người Mỹ gốc Việt làm việc ở Hạ Viện hay Thượng Viện Hoa Kỳ, thì vấn đề tranh đấu nhằm mang lại tự do, dân chủ và nhân quyền cho quê hương Việt Nam sẽ khó bị lãng quên trong chính phủ Hoa Kỳ.

NATIONWIDE Nail Supply

■ BÁN ĐẦY ĐỦ CÁC MẶT HÀNG VỀ NAIL

Liquid, Powder, Nail, Polish, Gel, Sea Salt, Callus Remove, Sugar Scrub ... của những hãng: OPI, CREATIVE, TAMMY TAYLOR, PREMIUM, QTICA, DAZZLE...

GIÁ ĐẶC BIỆT

KTI Powder & Liquid

**BUY 5 GAL KTI LIQUID
GET 1 FREE**

**BUY 5 HỦ KTI POWDER 24 OZ
GET 1 FREE**



■ FURNIURE & NEON SIGNS

Nail table, Counter, Show Case, Bảng Open, Nail & Spa, Facial & Wax, Spa Pedicure ...

Nhận làm bàn ghế theo "Custom design"

Nhận sửa máy dũa và máy Airbrush

■ SPA PEDICURE

J & A USA, KMX, Pro Spa, ITC, Guft stream, Europeantouch

Ngoài ra còn rất nhiều loại Spa Pedicure của những hãng khác.

7549 W. Cactus Rd # 109, Peoria AZ 85381

(Trong khu Lee Lee Peoria)

Phone (623) 878-2475 or (623) 878-4347

Fax (623) 878-6037

66 S. Dobson Rd # 145-146, Mesa AZ 85201

(Trong khu Mekong Plaza)

Phone (480) 835-5589

Fax (480) 835-5622

FREE DELIVERY

Open: Sun – Fri 10:00 am – 8:00 pm, Closed Saturday



Ok Nail Supply

1702 W. Camelback Rd # 4, Phoenix AZ 85015 (Trong khu chợ Tấn Phát)

Phone (602) 242-2978

Fax (602) 242-1870

BÁN ĐẦY ĐỦ CÁC MẶT HÀNG VỀ NAIL

(Liquid, Powder, Nail, Polish, Gel, Sea Salt, Callus Remove, Sugar crub ...) của những hãng: OPI, CREATIVE, TAMMY TAYLOR, PREMIUM, QTICA, LeChat, IBD với giá WHOLESale.

GIÁ ĐẶC BIỆT



KTI Powder & Liquid

Buy 5 gal KTI Liquid Get 1 FREE

Buy 5 hủ KTI Powder 24 oz Get 1 FREE

FURNIURE & NEON SIGNS

Nail table, Counter, Show Case, Bảng Open, Nail & Spa, Facial & Wax, Spa Pedicure ...

Nhận làm bàn ghế theo "Custom design" * Nhận sửa máy dũa và máy Airbrush

SPA PEDICURE

J & A USA, KMX, Pro Spa, ITC, Guft stream, Europeantouch, Ngoài ra còn rất nhiều loại Spa Pedicure của những hãng khác.

FREE DELIVERY

Open: Sun – Fri 10:00 am – 8:00 pm, Closed Saturday



PHỞ AVINA

NHÀ HÀNG LÝ TƯỞNG CHO NGƯỜI SẴN ĐIỆU

**CẦN NGƯỜI
CHẠY BÀN**

- * TÔM BÒ NHÚNG DẰM * BÒ BÍA
- * CANH CHUA CHAY
- * BÚN MẮM * BÚN BÌ CHẢ GIÒ CHAY
- * BÒ TÁI CHANH * TÔM BÒ NƯỚNG VỊ

DINE IN - TAKE OUT - CATERING

- * ĐẬU HŨ CHIÊN DÒN * TÔM CHIÊN GIÒN
- * MỰC CHIÊN GIÒN * CÁ KHO TỘ
- * CANH CHUA CÁ HOẶC TÔM
- * LẬU ĐỒ BIÊN * CHUỐI CHIÊN KEM
- * KEM SẦU RIÊNG * KEM NƯỚC CỐT DỪA
- * VÀ CÁC LOẠI BOBA VÀ CHÈ.

Kính mời

GIỜ MỞ CỬA

Thứ hai - Thứ năm: 11:00 am đến 9:00 pm

Thứ sáu - Thứ bảy: 11:00 am đến 9:30 pm

Chúa Nhật đóng cửa.

4920 W. Thunderbird Rd, Suite #110, Glendale, AZ 85305 **(602) 439-2547**

PHỞ QUANG NAM

Vietnamese Restaurant

623-931-3727

GRAND OPENING

- Thực đơn phong phú, có trên trăm món ăn ngon
- Nhân viên phục vụ ân cần niềm nở, đảm bảo sẽ làm hài lòng quý khách với những món ăn đậm đà hương vị quê hương.
- Là nơi lý tưởng để đặt tiệc sinh nhật, đầy tháng, họp mặt hội đoàn, v.v.
- Chủ nhân trân trọng kính mời quý khách đến ủng hộ và thưởng thức.

6228 North 43rd Ave., Glendale, AZ 85301

Mở cửa 7 ngày | 9:00AM – 9:00PM.

Trong vũ trụ có lắm kỳ quan, nhưng kỳ quan tuyệt hảo nhất vẫn là trái tim người mẹ ...

Trời mùa thu nơi xứ người sao mà âm u quá, tôi liên tưởng đến quê hương mình mà thương mà nhớ ngập lòng. Hơn hai mươi năm xa cách quê nhà, dẫu có vài lần về thăm nhưng chỉ còn là nỗi đau thẳm lặn trong tôi, nhìn mái nhà xưa, nhìn di ảnh Mẹ Cha, trái tim tôi như trào lên niềm u uất, nước mắt tôi tuôn rơi làm nhật nhòa mọi vật xung quanh.

Rồi tôi lại lặng lẽ ra đi, trở lại phương trời viễn xứ để vật lộn với cuộc sống gian nan, mà người ta thường bảo là “Ai đến Mỹ cũng thành tuổi Sửu”. Thực tế là như vậy, hơn hai mươi năm lăn lóc xứ người, tôi chưa hề có giấc ngủ trưa. Không chỉ riêng tôi, tất cả mọi người đều như thế, cuộc sống nơi đây như cái máy, cày như trâu cày ruộng mà cũng chẳng có dư với cái nợ bill hàng tháng chất chồng. Nước Mỹ đang thời kỳ suy sụp tận cùng, người thất nghiệp lên tới con số khổng lồ chưa bao giờ có, chính phủ cũng đành bó tay trước đại nạn này; bởi vậy, các bạn ơi, Hoa Kỳ không là thiên đường như mọi người ca tụng đâu, những người có đủ khả năng kinh tế học thành tài như bác sĩ, luật sư, kỹ sư, doanh gia, v.v. thì sung sướng đấy. Còn ngược lại nửa nạc nửa mỡ học hành chẳng tới đâu thì vất vả vô cùng mà có lẽ số người vào hạng này thì đông vô kể ...trong số đó có tôi.

Con người khi đến tuổi về già thường hay suy nghĩ vẩn vơ, nỗi buồn thường xâm chiếm bất ngờ. Như tôi đây, sáu bó rối còn gì! Thật khủng khiếp, mới hồi nào mắt nước có tí tẹo tuổi đời mà bây giờ ... ghê quá, bằng tuổi cha mẹ khi xưa. Con đường về La Mã cũng cận kề, cuộc sống này như áng phù vân, thời gian trôi vùn vụt chẳng chờ chẳng đợi một ai đâu, có tiếc nuối cái thuở xuân hồng cũng chỉ là ảo vọng mà thôi, tóc sẽ bạc, răng sẽ rụng dần và xác thân chờ ngày về nuôi cây cỏ. Con người sống với nhau bằng một chữ Tâm, để khi nằm xuống vẫn còn được thương tiếc nhắc nhở phải không các bạn? Ngày xưa khi cha mẹ tôi còn sống thường hay khuyên nhủ điều này, tôi cũng cố gắng để sống sao không thẹn với lòng mình, dẫu đời nhiều vị kỷ, lắm bon chen nhưng ta hãy nhìn đời bằng cặp mắt lạc quan, thanh thản và hãy sống thật tốt đẹp cho mẹ chúng ta vui dẫu mẹ còn hay đã mất bởi vì mẹ là kỳ quan tuyệt hảo nhất trần gian bạn ạ.

BAO LA TÌNH MẸ

Tâm bút: Nguyễn Phan Ngọc An
San Jose, California – 2014



Tôi nhớ lại khi xưa, ngày tôi còn rất nhỏ, mỗi lần có các cháu của mẹ tôi từ Bình Long xuống chơi là mẹ hay làm món chả trứng đánh chưng mắm ruốc. Mẹ tôi cho gia vị thế nào mà ngon quá, trứng và mắm ruốc tan lẫn vào nhau phát ra mùi thơm nồng, lớp trên mặt chả một màu vàng ửng thấy mà thèm. Mẹ tôi cho ăn chung với dưa leo xắt lát hơi dày. Cháu Dưỡng của mẹ mỗi bữa ăn tám chén cơm tưởng chừng bể bụng mà vẫn còn muốn ăn nữa bởi cái món hấp dẫn này. Hai bốn năm nay từ khi mẹ mất tôi không còn được thưởng thức nơi nào làm ngon như mẹ đã làm, chính tôi đã tự làm mà cũng chả giống ai cả, ăn món này tôi làm càng thêm nhớ lại mẹ tôi mà cảm nhận xót xa buồn tủi...

Mẹ tôi làm nhiều món ăn mà mãi đến bây giờ tôi vẫn không học được, có lẽ do tôi vựng về nấu nướng hay vì mẹ có biệt tài nấu ăn. Tôi rất thích món canh bún tàu nấu với lòng gà, ôi chao ngon tuyệt. Nó đậm đà làm sao ấy, bún tàu thật dai và trắng phau, lòng gà thì đủ loại tim, gan, cật, trứng non, mỡ ... trên mặt tô canh bún tàu lòng gà loáng thoáng màu mỡ hành phi và rau ngò gai với rau răm xắt nhỏ, trông hấp dẫn vô cùng. Khi ăn vào càng mê ly bởi vị ngọt và đậm đà của tô canh ấy. Cho đến nay, tôi chưa bao giờ ăn được tô canh bún tàu lòng gà có mùi vị thơm ngon như mẹ tôi nấu ngày xưa; tuy rằng tôi đã đi ăn nhiều nhà hàng để mong tìm lại hương vị thuở xa xưa, nhưng mãi đến nay vẫn chưa tìm được.

Chúng ta có những người mẹ tuyệt vời nhưng tất cả chúng ta đều thờ ơ khi mẹ còn sống. Điều đó đã làm bao con tim nứt vỡ vào những ngày lễ Vu Lan, Lễ Mẹ và vào cả những đêm buồn thao thức trở trăn. Mẹ là nguồn suối mát che chở bảo bọc ta, mẹ là ánh sáng pha lê trong suốt hướng dẫn ta trên con đường vạn nẻo chông gai. Mất mẹ rồi mới thấy tiếc nuối vô vàn. Những ai còn mẹ là điểm phúc cuộc đời, là niềm vui bất tận đó bạn ơi. Xin hãy làm bất cứ mọi điều cho mẹ vui, mẹ sống thêm với chúng ta bởi mất mẹ là mất cả bầu trời dịu ngọt, cô đơn buồn tủi sẽ vây chặt chúng ta trong mỗi mòn bạn ạ!

Ngày xưa trong vòng tay mẹ ấm êm, những khi tôi bị cảm mẹ thường nấu cháo cảm cho tôi ăn là tôi hết bệnh ngay. Mẹ nấu cháo thật nhừ và thật sôi trên bếp, mẹ tôi đập sẵn hai lòng đỏ trứng gà, sắt nhuyễn thật nhiều củ hành ta, rắc

thật nhiều tiêu xay, một chút nước mắm nhĩ vào một cái tô, xong Mẹ tôi múc cháo đang sôi trên bếp đổ vào tô trộn đều cho tôi ăn ngay lập tức, tôi vừa ăn vừa thổi vừa xuyết xoa vì vị cay nồng của tiêu và hành sống. Chỉ hai lần ăn như thế là tôi hết cảm ngay, quả là liều thuốc tiên mẹ đã cho tôi, suốt đời tôi không quên được. Bây giờ ở xứ phù hoa này, mỗi mùa thu đến là cảm cúm bao vây hành hạ. Tôi uống bao nhiêu thuốc cũng không khỏi, ăn bao nhiêu tô cháo cũng không lành bởi nào có được tô cháo cảm như mẹ nấu cho ăn. Mặc dù bệnh, tôi cũng phải ráng xuống bếp tự nấu cháo mà ăn, mệt như người ra thì làm sao có thể nấu món cháo cho ra trò được.

Mẹ ơi, khi con viết những dòng này con nhớ mẹ vô vàn. Mẹ là người mẹ đáng kính, đáng yêu, mẹ đảm đang mọi bề, mẹ lại có cái Tâm cội phúc. Con nhớ mãi mỗi lần có kẻ ăn xin đến cửa nhà mình, nếu không có tiền thì mẹ mang gạo ra cho, không bao giờ mẹ để họ ra đi trong sự thất vọng. Biết bao nhiêu lần như thế từ khi con lên ba, được tận mắt nhìn thấy những cử chỉ đáng yêu của mẹ, tấm lòng của mẹ dành cho người nghèo khổ hơn mình. Mẹ còn ăn chay trường từ khi con lên ba tuổi; con biết được hàng ngày mẹ chỉ ăn đậu hủ kho tương với xì dầu chay. Con chưa hề thấy mẹ ăn một miếng thịt miếng cá nào, vậy mà ngày cúng giỗ hay ngày có tiệc khoản đãi người thân, mẹ làm món tiết canh tuyệt vời ngon. Cho đến bây giờ, món tiết canh của mẹ vẫn là niềm thèm thuồng trong lòng anh em con mỗi khi nhắc tới món tiết canh vịt của mẹ làm khi xưa. Con còn nhớ mẹ băm xương vịt, cánh vịt, cổ vịt đến nhuyễn như băm chung rau răm cũng nhiều. Mẹ đánh tiết vịt tãi ghê khi cho tiết lên đĩa thịt băm, tiết đông liền và mẹ sắp lên mặt tiết từng loạt lòng vịt xắt mỏng. Sau đó, mẹ rải đậu phộng rang, bỏ lên mặt lòng. Khi ăn, mẹ nướng bánh tráng thật dòn và chén nước mắm nhĩ cùng chanh xắt sẵn để trên bàn, ai muốn ăn bánh tráng chung thì ăn, không thì ăn chỉ tiết canh. Bây giờ nói đến tiết canh con thèm quá, bởi mẹ làm vừa thơm vừa ngon. Con rất sợ máu nhưng mẹ làm con ăn ngon lành không thấy ghê sợ vì tiết đậm màu xuống không có đỏ tươi như màu máu. Có lẽ khi hãm tiết, mẹ có cách nào đó mà mãi đến nay con chẳng hiểu được cái bí quyết đó mẹ ơi ...

Nơi xứ người, tôi cũng đã mấy lần đến tiệm tiết canh tại San Jose ăn thử xem

sao, kêu thêm lòng và thịt vịt thì không có mà tiết thì họ để cả thau đầy. Đĩa tiết canh hôi mùi máu tanh tanh, chẳng có thịt bằm chỉ toàn là tiết và rải lưa thưa mấy lát gan me, rau răm mấy cọng để trên đĩa riêng, vài hột đậu phộng giã sẵn để riêng ... Tôi ngạc nhiên hỏi sao thịt vịt lòng vịt không còn mà tiết lại nhiều thế, có phải đây là tiết heo không? Người bán hàng lúng túng không trả lời, bảo tôi hỏi chủ chứ bà ta không biết. Tôi nghi ngờ trong bụng từ đấy và không bao giờ đến tiệm ăn tiết canh nữa bởi đã không ngon mà lại còn gian xảo. Tuy vậy, tôi cũng không tỏ thái độ gì khi ra về để giữ lịch sự cho họ làm ăn. Ngay đến bây giờ tôi viết lên câu chuyện này cũng với mục đích tiếc nuối món tiết canh của mẹ tôi mà thôi.

Thời gian vùn vụt trôi qua, khi tôi đã ra đời, gian nan nếm đủ thì cũng là lúc mẹ ra đi vĩnh viễn. Mẹ bỏ tôi quá sớm, trong khi có nhiều người 70 tuổi vẫn còn mẹ, tôi chỉ ngoài ba mươi đã mất mẹ rồi. Hai mươi bốn năm dài trong cô đơn xuôi ngược, hình bóng mẹ luôn là niềm an ủi vô cùng trong tôi. Ngày xưa tôi được mẹ điều dắt tôi trở thành phật tử, biết ăn chay cầu kinh tụng niệm, biết làm điều phước thiện biết thương yêu giúp đỡ mọi người xung quanh cũng nhờ vào đức tính nhân hậu của mẹ tôi. Trong lòng tôi luôn mang hoài bão được làm những việc từ thiện, chỉ tiếc rằng tôi có tấm lòng nhưng trời chưa đãi ngộ nên cái kiếp nghèo cứ đeo đẳng không buông tha. Tôi tự hứa với lòng không làm điều thất đức, đồng tiền làm ra bằng mồ hôi nước mắt mới có giá trị tồn tại, những kẻ gian manh kiếm tiền bằng hành vi tội lỗi nhục nhơ thì đồng tiền ấy có đem ra giúp ai thì chỉ làm thêm tội lỗi gạt người và sẽ không tồn tại với thời gian.

Tôi vẫn không quên những ngày chiến tranh khốc liệt vào gần cuối tháng 4 năm 1975. Trưa hôm 28-4-75, trận chiến có mìn nặng nề hơn. Đạn pháo kích đã nổ giòn tại thành phố tôi sinh sống, dường như người trúng đạn cũng đã nhiều. Gia đình tôi cũng như mọi người xung quanh xóm, khóa cửa trốn chạy sang Vũng Tàu lánh nạn. Mẹ tôi ở lại sau cùng để khóa cửa lấy ít thứ cần dùng nên cuối cùng chúng tôi thất lạc mẹ. Trên đường chạy loạn bằng đường bộ trên 20 cây số, người ta và xe cộ chật ních cả đường lộ. Mấy cha con tôi phải chạy theo đoàn người tỵ nạn ngay, đành bỏ lại mẹ thân yêu không biết sống chết thế nào?

Đó là một ngày kinh khủng trong đời tôi. Đạn pháo kích của quân đội gọi là Giải Phóng Miền Nam cứ tuôn xối xả xuống lòng đường, nơi dân lành chạy loạn. Trước mặt tôi là một chiếc xe Honda trúng đạn pháo, trên xe có 4 người, hai vợ chồng hai đứa con nhỏ. Người chồng và hai con chết liền tại chỗ, xương thịt văng khắp nơi, người vợ bị thương. Lúc đó, tình thế nguy ngập ai cũng phải chạy qua không thể ngừng lại giúp nhau được. Hồn vía ai cũng bay cả lên trời không biết viên đạn pháo lúc nào rơi trúng mình nên tôi cũng chạy bạt mạng không nhìn được người trúng đạn là ai. Nào ngờ sau 2 tuần chạy loạn trở về nhà, tôi mới biết đó là vợ chồng cô bạn ở cách nhà tôi hai căn. Cô ấy là bạn hàng xóm, nay đầu quần khăn tang mõi mòn trong đau khổ. Chồng chị và hai con trúng đạn tử thương. Chị may mắn chỉ bị xây xát không đến nỗi trầm trọng.

Chưa hết đâu, một tai nạn thương tâm khác trong ngày chạy loạn mà khi đến Vũng Tàu tôi mới được biết hung tin: Gia đình bạn thân của tôi, chị Minh Châu đang ở Sài Gòn với chồng con nên thoát nạn. Trên đường chạy loạn, ba má và anh em của chị Minh Châu tấp vào một căn nhà có hầm trú ẩn ở Rạch Dừa. Nhà quen nhưng gia đình họ đã bỏ chạy không còn một ai ở nhà. Thế là ba má và anh em chị Minh Châu vào núp cả trong hầm trú ẩn. Một trái pháo rơi ngay miệng hầm làm tám người thiệt mạng, bốn người bị thương nặng. Tất cả là người ruột thịt của chị Minh Châu. Một hung tin đến lạnh người trong ngày chạy loạn, xương máu chất chồng thêm trên mảnh đất quê hương. Biết bao gia đình tan nát thể lương, biết bao cuộc đời trôi nổi lầm than vì chiến tranh nổi da xáo thịt, huynh đệ tương tàn!

Cũng chưa yên, cha con chúng tôi vừa đặt chân đến Vũng Tàu, chưa kịp nghỉ ngơi trong căn nhà của chị dâu thì bỗng nghe một loạt súng nổ hơn chục tiếng gần sát bên nhà. Tôi hoảng hốt cùng anh chị chạy qua chỗ nổ súng thì mới tỏ tường, mười một xác người nằm chết đủ kiểu, kẻ thì đang ôm mặt, người thì đang chui vào gầm giường, kẻ thì đang chạy miệng há to, người thì đang sụp lạy... Ôi, một thảm cảnh đau lòng, gia đình một Thượng Sĩ QLVNCH, ông đã bắn chết mười người thân yêu rồi quay súng bắn vào mình tự sát. Mười một người chết nằm ngổỉ đủ kiểu, thì ra họ là những người chạy từ Bắc vào Nam. Nay không





còn ngỏ chạy nên giết chết cả gia đình gồm bà chị ruột, vợ chồng và tám đứa con.

Tôi lão đảo chạy về nhà bà chị dâu nằm vật xuống. Trời ơi, chỉ trong một ngày tôi chứng kiến ba gia đình chết thảm, nỗi oan khiên của người dân Việt đất trời có thấu chăng, máu đã chảy thành sông, xương phơi thành núi ...

Nghĩ đến mà đau dân tộc tôi
Điều linh tang tóc lệ đầy vơi
Ai đem xương trắng phơi thành núi
Máu đỏ thành sông ... hận ngút trời

Sau ngày tang tóc miền Nam 30-4-75, hầu như toàn bộ Quân, Cán, Chính dưới chính thể Việt Nam Cộng Hòa đều bị lệnh tập trung cải tạo. Gia đình tôi có ba người phải thi hành lệnh tập trung cải tạo gồm anh trai tôi, chồng tôi và em trai tôi. - Mỗi người bị tù một nơi, hàng tháng khi nào tôi không lên thăm thường xuyên ông chồng được thì gửi quà qua bưu điện, còn anh trai hay em trai tôi thì thỉnh thoảng tôi cùng mẹ tôi gồng gánh đi thăm nuôi. Gia đình tôi thuộc thành phần không may mắn trong chế độ mới nên mọi sự đều nan giải khó khăn.

Các con tôi còn nhỏ phải vất vả phụ tôi trong cuộc sống chưa quen, nhìn chúng mà lòng tôi quặn thắt từng cơn. Mỗi kỳ đi thăm anh trai, em trai hay chồng tôi, mẹ tôi luôn làm món mắm ruốc xào với thịt ba chỉ, xả băm và các món gia vị gì đó mà mẹ làm rất thơm ngon để lâu không hư hay thiu gì cả. Mẹ mua mắm ruốc nổi tiếng của Bà Giáo Thảo, mẹ xào thịt ba chỉ mỏng rồi trộn lẫn gia vị đường, tiêu, hành, tỏi, muối, v.v. tôi cũng không rành nữa. Mẹ ướp khoảng một giờ đồng hồ, xong đem xào chung với mắm ruốc đã lọc lại thật kỹ, sau khi đã cho dầu vào chảo thật nóng. Món ăn này đem thăm nuôi người tù rất tốt vì để được lâu. Hồi đó, anh trai tôi mê món này của mẹ nên không thèm về để ở tù đến trọn tám năm mới chịu về. Rồi thì tất cả cũng là định mệnh, anh trai tôi, chồng tôi và em trai tôi cũng lần lượt vượt biển tìm đất sống sau thời gian được ra tù. Mẹ tôi mất và rồi cha tôi cũng mất, anh em tôi đau đớn nơi đất lạ quê người. Tôi còn may mắn nhìn được mẹ lần cuối cùng và tiễn mẹ đến nơi an nghỉ nghìn thu. Cha tôi buồn bã và mười năm sau cũng từ giã cõi đời. Chúng tôi trở thành những đứa con mồ côi, không còn tình thương yêu vô bờ bến của mẹ cha. Vì thế, anh em chúng

tôi đã nương tựa nhau mà sống, nổi trôi nơi đất tạm dung. Tôi may mắn có người anh trai quá xứng đáng đã lo lắng bảo bọc chu toàn cho mẹ con tôi, thật đúng với câu nói của người xưa "Quyển huynh thế phụ". Bầu trời Cali vẫn còn nồng ấm tình người và tôi đang có nhiều hy vọng trong tương lai...

Mẹ ơi, đêm nay nơi xứ Cali lạnh buồn, con nhớ mẹ. Hai mươi bốn năm mẹ nằm yên trong huyết lạnh, thân xác mẹ đã thành tro bụi hòa cùng với thiên nhiên cây cỏ. Còn con gái của mẹ, nay đã thành bà nội, bà ngoại, với cái tuổi này con không còn mơ mộng yêu đời như xưa nữa. Cuộc sống của con với cái nghề đạm bạc, con sống bình yên không đua đòi, không ăn chơi bay nhảy. Xin mẹ yên lòng nơi cõi nghìn thu rằng con của mẹ tuy sống độc thân nhưng vẫn luôn giữ tròn đạo hạnh, con của mẹ chỉ cầu mong cha mẹ phù hộ cho anh em con và các cháu của cha mẹ được bình an và may mắn trong cuộc đời đầy bão táp phong ba này, hầu mong một ngày trở lại quê hương thấp nén hương thơm lên mộ phần cha mẹ.

Mùa thu nơi Cali là mùa đáng sợ nhất, bởi nó vừa buồn lại vừa mang tật bệnh đến cho con người. Một buổi họp mặt bạn bè tôi gọi mời chỉ khoảng 25 người mà đã đến 8 người đang bị cảm cúm. Rồi không hiểu tại sao sau buổi họp mặt về tôi cũng bị cảm cúm luôn, đến nay vẫn chưa khỏi. Hết nhảy mũi đến cảm cúm, con người cư ngụ trong thung lũng chắc là không mấy tốt, không khí và những chất thải của hóa chất hằng xưởng cùng bông hoa cú lẩn quẩn không thoát được. Ai cư ngụ ở miền Bắc Cali đều không tránh khỏi bị phiền toái cho sức khỏe quá nhiều. Mong bình yên trên quê hương Việt Nam để chúng ta có ngày đoàn tụ trên đất mẹ thân yêu muôn thuở.

Bầu trời San Jose của miền Bắc Cali vẫn trong như ngọc, xa xa từng cụm mây trắng lững lờ bay. Những dãy núi đồi hùng vĩ chập chùng nối liền biển cả mệnh mông tạo nên một màu xanh biếc bao quanh thành phố như chở che loài người bé nhỏ. Thiên nhiên đã tạo cho Thung lũng Hoa Vàng một nét đẹp hùng dũng, kiêu sa, bù đắp cho tình người tha hương đời sống mặn nồng. Riêng tôi niềm hy vọng tốt đẹp cho quê hương một ngày mai tươi sáng vẫn ngập tràn trong tim óc.



LAW OFFICE
OF
RICHARD S. MADRIL

VĂN PHÒNG TƯ VẤN PHÁP LÝ

Văn phòng chúng tôi chuyên đảm nhận tất cả các dịch vụ liên quan đến luật pháp

- **Hình Sự** (Criminal)
- **Gia Đình** (Family)
- **Thương Mại** (Business)
- **Thương Tích Cá Nhân** (Personal Injury)
- **Phá Sản** (Bankruptcy)
- **Uống Rượu Lái Xe** (DUI)

**THAM KHẢO
MIỄN PHÍ**

Xin Lưu Ý: Văn phòng chúng tôi sẽ giúp quý vị kiểm thêm quyền lợi nếu quý vị nợ thẻ tín dụng nhiều quá không trả nổi. Chúng tôi phục vụ trên toàn nước Mỹ.



Xin Gọi Ngay Cho Peter Phúc Nguyễn (520) 248-7630

6025 South Holly Drive
Tucson, AZ 85706-4630
Fax: 520-393-8859
Phone: **520-248-7630**

PHỞ THÀNH
Authentic Vietnamese Food



Mở cửa từ: 8:30 am đến 8:30 pm. Đóng cửa ngày thứ Ba.
1702 W. Camelback Rd # 14, Phoenix, AZ 85015
Phone: **(602) 242-1979** (Góc đường Camelback & 17 Ave)

Phở THÀNH là nơi lý tưởng cho Quý Đồng Hương và gia đình chọn đặt tiệc và để thưởng thức các món ăn.

Các món ăn đặc biệt



Cơm tấm tàu hủ ky
Phở - Bún Bò Huế
Mì Hoàn Thánh - Bò Kho

Thức uống đặc biệt



Rau má tươi
Nước mía tươi ép tại chỗ
Sữa đậu nành tươi nấu mỗi ngày

Không đâu sánh bằng

Tiệm được tân trang hoàn toàn
MỚI, THANH LỊCH, RỘNG RÃI, ẤM CÚNG...
Với đội ngũ tiếp viên AN CẦN, LỊCH SỰ
Cùng những thức ăn đậm đà
hương vị Quê Hương, hợp khẩu vị

CƠ SỞ THƯƠNG MẠI CHỖ THUÊ

Tiền thuê
\$1.35 / SF + NNN
(Approx. \$0.35 /SF)

14415 McDowell Rd. Goodyear,
AZ 85395

Rộng 2797 Square feet

Các cơ sở thương mại đang có
văn phòng tại đây
State Farm Insurance
Dentist Office
Pharmacy
Cigna Medical Group.

Muốn biết thêm chi tiết xin vui
lòng gọi điện thoại

480-338-6532

PHÒNG CHO THUÊ



\$300/tháng - Bao điện nước

- Cần người độc thân, không hút thuốc muốn thuê phòng.
- Nhà rộng rãi, 4 phòng ngủ, xây năm 2004. Gần đường 16 (st.) & đường southern (ave.).
 - Cách university of arizona downtown 5.5 miles.
 - Cách south mountain community college 2.2 miles.

**NẾU MUỐN BIẾT THÊM CHI TIẾT,
XIN VUI LÒNG GỌI SỐ ĐIỆN THOẠI**

480-338-6532

Tiệc Khen Tặng Thường Niên

“Hương Vị Á Châu”

lần thứ 9 nhằm vinh danh

cơ sở Sáng Kiến Y Tế St. Luke's, Anthony Yeung, và Josefina Barone

Phoenix, Arizona: Vào chiều ngày 10 tháng Năm, 2014, Cộng Đồng Á châu Thái Bình Dương Hành (APCA) sẽ tổ chức vinh danh cơ sở Sáng Kiến Y Tế St. Luke's, Bác sĩ Anthony Yeung, và Josefina “Jo” Barone, MBA, RN, về những đóng góp của họ vào việc cải thiện sức khỏe và đời sống cho vô số người dân Arizona. Mở đầu vào lúc 5:30 chiều, chương trình sẽ được diễn ra tại Khách sạn Doubletree Paradise Valley, địa chỉ số 5401 N. Scottsdale Road tại thành phố Scottsdale. Luôn là một chương trình đầy thú vị, buổi tiệc sẽ bao gồm màn biểu diễn tài năng, đấu giá ngầm, và các món thức ăn chơi Á châu. Chương trình được dự đoán sẽ có sự tham dự của hơn 350 các thành viên của cộng đồng Á châu và vùng đảo Thái Bình Dương, các quan chức chính phủ, và các nhân viên y tế tại địa phương.



St. Luke's Health Initiatives

A Catalyst for Community Health

Sáng Kiến Y Tế St. Luke's (SLHI- St. Luke's Health Initiatives) là một cơ sở công cộng đặt trụ sở tại Phoenix với các nhiệm vụ – thông báo, liên kết và hỗ trợ những nỗ lực về cải thiện sức khỏe của các cá nhân và cộng đồng tại Arizona – được thực hiện thông qua các Chính Sách Y Tế, Phát Triển Cộng Đồng, và Xây Dựng Năng Lực. Được thành lập vào

năm 1907 là một bệnh viện phi vụ lợi, SLHI đã sang nhượng tất cả các cơ sở vào năm 1995 và sử dụng ngân quỹ tài chính của mình để tài trợ cho các hoạt động từ thiện và tham gia vào các hoạt động giáo dục công cộng.



Bác sĩ Anthony Yeung là một bác sĩ phẫu thuật xương sống và chỉnh hình được hội đồng y khoa chứng nhận, đã tiên phong trong việc sản xuất nhãn hiệu Hệ Thống Nội Soi Xương Sống Yeung (YESS™), một kỹ thuật chẩn đoán và giải phẫu xương sống giảm mức độ xâm nhập đến tối thiểu. Bác sĩ Anthony Yeung và vợ ông là Eileen đã quyên tặng \$2,5 triệu để xây dựng một trung tâm nghiên cứu xương sống toàn diện tại Đại học New Mexico. Bác sĩ Yeung cũng là cựu hội trưởng của Hội Đoàn Y Khoa Quận Hạt Maricopa, Hội Đoàn Chỉnh Hình Arizona, và đã từng phục vụ trong hội đồng Hiệp Hội Y Khoa Arizona.



Josefina “Jo” Barone dẫn thân vào nghề nghiệp suốt đời trong ngành y tá vào năm 1977 kể từ khi ra trường hạng danh dự tại Đại học Trung phần Philippine. Bà định cư tại Phoenix vào năm 1992 để làm việc cho Trung Tâm Y Khoa và Bệnh Viện St. Joseph's và đã nghỉ hưu ở chức vụ Giám Đốc Đa Chuyên Ngành và Chuyên Khoa Thực Tập và Bác Sĩ Thực Tập của Ban Nội Khoa. Lòng nhiệt tình thiết tha phụng sự đã mang bà đi khắp Hoa Kỳ và hải ngoại. Bà là một tình nguyện viên hăng hái của Hiệp Hội Y Tá Philippine, APCA, phái đoàn y khoa của Câu Lạc Bộ 3000 đến Philippines, và các tổ chức khác.

Cộng Đồng Y Tế Á châu Thái Bình Dương (Asian Pacific

Community in Action) là một cơ quan phi vụ lợi tự phát, được thành

lập nhằm đảm bảo những dịch vụ và thông tin y tế đáp ứng theo nhu

cầu văn hóa cho những người Mỹ gốc Á và vùng đảo Thái Bình Dương

có lợi tức thấp trong khu vực đô thị Phoenix và các vùng phụ cận. Được thành lập vào năm 2002, APCA vẫn duy

trì địa vị là một tổ chức duy nhất tại Arizona cung cấp các dịch vụ y tế toàn diện riêng cho các cộng đồng nơi

đây. APCA cũng phục vụ người tỵ nạn đến từ Châu Á và các lục địa khác. Nhiệm vụ của APCA là cung cấp dịch

vụ, vận động và giáo dục đến các cộng đồng dị biệt hầu có được toàn thể dân số khỏe khoắn và mạnh mẽ hơn.

Xin quý vị thăm viếng trang nha để được biết thêm chi tiết www.apcaaz.org hoặc liên lạc cho văn phòng ở số (602) 265-4598.



Save the Date for the
Asian Pacific Community in Action's

A Taste of Asia

9TH ANNUAL CHARITY FUNDRAISER
Fundraising Dinner with Asian hors d'oeuvres, silent auction and talent showcase

Saturday, 5.10.14
5 pm

Held at the beautiful
Doubletree Paradise Valley Resort
5401 N. Scottsdale Road
Scottsdale, AZ 85250

For more information visit the website, www.apcaaz.org or call 602-265-4598

We can help you reach your

TARGET



Your #1 Stop for Real Estate Services
We Specialize in the Atlanta Asian Market



Brokerage Services · Development Services · Property Management

www.ndidevelopment.com | 770.638.0247 | 4864 Jimmy Carter Blvd., Suite 203, Norcross, GA 30093

www.VietLifestyles.com

VIET

Issue 44 - April 2014

LIFESTYLES™

YOUR LIFE • YOUR STYLE • YOUR MAGAZINE

ARIZONA • CALIFORNIA • FLORIDA • GEORGIA

N. CAROLINA • S. CAROLINA • HAWAII



MIỄN
PHÍ
FREE

1

OZ
Tổ Yến

Thời gian có hạn. For limited time only

Mua
Buy



8oz Tổ Yến Golden Nest
Golden Nest® 8oz Raw Nest Box

Được Quà Tặng
Get FREE GIFT



1oz Tổ Yến Golden Nest
Golden Nest® 1oz Raw Nest Box

GOLDEN NEST®
金燕窩

www.GoldenNest.com

VIETNAMESE BUDDHIST CONGREGATION OF THE UNITED STATES NHU LAI MEDITATION TEMPLE

NHU LAI THIÊN TỰ

4842N 51 ST AVE, PHOENIX, AZ 85031 PHONE: 623 845 7777 - EMAIL: nhulaithientuphoenix@yahoo.com

MAI
THIÊN
VÂN

PHƯƠNG
THẢO

KATIE

PHI
NHUNG

THỦY
HỒNG

THIÊN
DUYÊN

XUÂN
DUNG

ĐIỀU HỢP CHƯƠNG TRÌNH
HOÀNG GIANG

HỒNG
NHUNG

THANH
HÒA

HẢI
YẾN

ĐIỀU KHIỂN CHƯƠNG TRÌNH
MC TRƯỜNG TIỀN

NHẠC SĨ
HOÀNG PHÚC (CALI)

KEYBOARD
NGHĨA SỬA (CALI)

Văn Nghệ Mừng Đại Lễ Phật Đản 2014

Hoa Sen Trắng

Cà - Múa - Nhạc - Kịch - Cải Lương

**ĐẶC BIỆT CÓ SỰ GÓP MẶT CỦA CA SĨ MAI THIÊN VÂN TRONG KHAI MẠC LỄ HỘI
VÀ CA SĨ PHI NHUNG TRONG BẾ MẠC LỄ HỘI**

THỨ BẢY 03 - 05 - 2014

NHÂM MỒNG 05 THÁNG TƯ NĂM GIÁP NGỌ

PHÁP HỘI KỲ AN

CHỦ NHẬT 04 - 05 - 2014

NHÂM MỒNG 06 THÁNG TƯ NĂM GIÁP NGỌ

ĐẠI LỄ PHẬT ĐẢN CHÍNH THỨC

09:00AM:	KHAI PHÁP ĐÀN ĐƯỢC SỰ CẦU NGUYỆN ÂM SIÊU DƯƠNG THỜI
10:00AM:	HỘI CHỢ ẨM THỰC CHAY
11:00AM:	THUYẾT PHÁP
02:00PM:	NIỆM PHẬT
03:00PM:	THUYẾT PHÁP
07:00PM-08:00PM:	KHAI MẠC LỄ HỘI
08:00PM-10:30PM:	VĂN NGHỆ HOA SEN TRẮNG PHẦN I

07:00AM-09:00AM:	TỤNG KINH
11:00AM:	ĐẠI LỄ PHẬT ĐẢN, LỄ TẮM PHẬT CHÍNH THỨC TẠI CHÁNH ĐIỆN
12:30AM:	CÚNG DƯỜNG TRAI TĂNG, THỌ TRAI
02:00PM-03:00PM:	TỤNG KINH
03:00PM-04:00PM:	THUYẾT PHÁP
04:00PM-05:00PM:	HOÀN KINH, TẠ PHÁP ĐÀN
07:00PM-08:00PM:	LỄ HOÀN NGUYỆN, BẾ MẠC
08:00PM-10:00PM:	VĂN NGHỆ HOA SEN TRẮNG PHẦN II

ĐẬU XE: TRONG SÂN CHÙA: 100 CHỖ. BÊN CẠNH CHÙA 4700 N 51ST AVE: 100 CHỖ
LIBRARY, COMMUNITY POOL: TRÊN ĐƯỜNG 51 ST AVE, GIỮA CAMPELL VÀ GLENROSA: 300 CHỖ (CÓ XE ĐƯA ĐÓN)

LƯU Ý: QUÝ KHÁCH HOAN HỖ TỰ CHỊU TRÁCH NHIỆM NẾU ĐẬU KHÁC CHỖ NÊU TRÊN

Designed by MC Trường Tiên

CHỦ NHẬT, 22 THÁNG 6 NĂM 2014
NHÀ HÀNG PARACEL SEAFOOD
15583 BROOKHURST, WESTMINSTER CA 92683

ĐẠI HỘI ÂN TÌNH VIII



CƠM CHIỀU
VĂN NGHỆ
TẶNG PHẨM
ĐẶC SAN ÂN TÌNH VIII

MC VIỆT THẢO, PHƯƠNG HỒNG QUẾ,
GIANG TỬ, NGỌC ĐAN THANH, TUẤN VŨ,
ĐẶNG THẾ LUÂN, MAI LỆ HUYỀN & TUẤN CHÂU,
NGUYỄN ĐÁN, MINH HÙNG, VÂN KHANH,
BACH KIM HOA VÀ CÔNG TÀI, TUẤN LỢI, NGUYỄN PHAN,
LÊ THUẬN, PHI VÂN, ANH CHỊ HOÀNG THÔNG
BAN NHẠC MOON FLOWER...

LIÊN LẠC

CỬU (714) 317-9953

DUNG (714) 235-9988

KHÁNH (714) 251-1979

NHÀ HÀNG (714) 775-3077

Vé có bán trước tại cô Dung



GIÚP THƯƠNG PHẾ BINH &
QPCN/BÌNH THUẬN (VNCH)

Trân Trọng Kính Mời và Cảm Ơn !

HỘI TRƯỞNG & TRƯỞNG BAN TỔ CHỨC ĐẠI HỘI ÂN TÌNH VIII
PHẠM NGỌC CỬU

Credit Card Services



**Free
Terminal**

**Guaranteed Savings.
Guaranteed Satisfaction.**

- **Bảo đảm lệ phí thấp nhất.**
- **100% bảo đảm quý vị sẽ hài lòng với VIP.**
- **Nhân viên phục vụ tại địa phương.**



Business Cash Advance



- **Cần tiền cho cơ sở thương mại của quý vị?**
Need Cash for your Business?
- **Điều kiện dễ dàng, nhanh chóng.**
Fast Approval-Funding Typically Within 10 - 14 Days.

**Servicing All
50 States**



500 Credit Score D.K.

**Trên 10 năm
phục vụ cộng
đồng Việt Nam.**

*Local Service / Local Support
in English and Vietnamese*



vipccs.com

1-888-847-4445

1-888-VIP-4445

VIP PAYMENT SOLUTIONS

Servicing the Vietnamese community since 1999

CHỦ NHÀ LÀM SHORT SALE ĐƯỢC MIỄN THUẾ & CÓ THỂ ĐƯỢC \$3,000 HOẶC HƠN.
CHÍNH PHỦ VỪA GIA HẠN ĐẾN HẾT 01.01.2014

**SHORT
SALE**

CHUYÊN VỀ

SHORT SALE - HUD HOME - REO - BANK OWN

Short Sale 90% thành công cho thân chủ so với
10% thành công trung bình trên toàn quốc Hoa Kỳ.

**BANK
OWN**

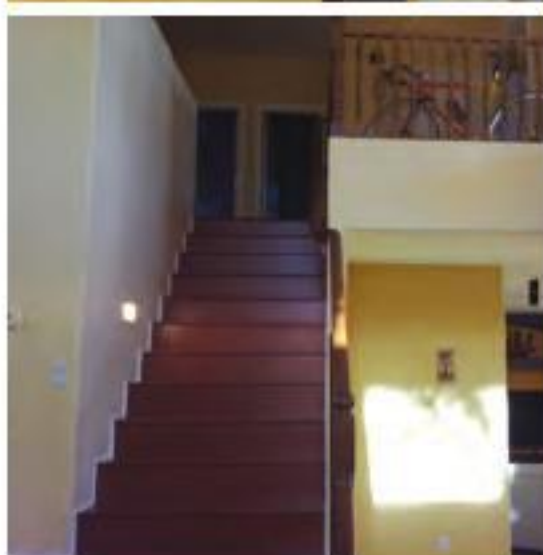
\$170K

83rd Ave/ Buckeye

HOUSE OF THE MONTH - NHÀ MỚI LISTING

\$125K

35th Ave. / Northern



designs by www.NPDAdesigns.com | 404.955.8836

Nếu mua nhà để bán lại và có

lời trong thời gian ngắn (dưới 6 tháng).

Giá mua = \$73,000

Tiền sửa chữa = \$12,000

Tổng Cộng = \$85,000

Trong khi đó:

Giá thị trường = \$135,000

Bán ra = \$129,000

Tiền Lãi = \$45,000

(trong vòng 4 tháng)

Nếu mua để cho thuê:

Nhà trị giá \$70,000 (3- 4 phòng)

Tiền mortgage: \$400/tháng

Tiền tax & insurance: \$100/tháng

Tổng cộng chi phí: \$500/tháng

Trong khi đó:

Giá thuê: \$900/tháng

Tiền lãi: \$400/tháng

TẠI SAO TÔI CẦN LÀM SHORT SALE?

Lý do bởi vì nếu làm short sale trước ngày

01-01-2014 thì chủ nhà sẽ không bị
đánh thuế tiền nợ nhà nếu căn nhà bán ra
thấp hơn số tiền nợ nhà bank.

Người chủ nhà làm Short Sale không tốn lệ
phí gì hết mà còn có thể được chính phủ cho
tới \$3K hoặc cao hơn.



Anton Vu

Designated Broker

TIN QUAN TRỌNG:

Chính phủ vừa mới gia hạn thời gian để được
làm Short Sale và được miễn thuế hết hạn vào
ngày **01-01-2014**.

AntonVuRealtor.com | AccessArizonaRealty.net

Cell: **602-327-8155** Fax: 602-708-5562



university transfer

**For Students Interested in
a Bachelor's Degree**

Start your college education at a Maricopa Community College, then transfer to a university to build on your success. We have transfer partnerships with nearly 50 institutions, including ASU, NAU, and UA.



www.maricopa.edu/transfer/partners



The Maricopa Community Colleges are EEO/AA Institutions.



Chandler-Gilbert | Estrella Mountain | GateWay | Glendale | Mesa | Paradise Valley | Phoenix
Rio Salado | Scottsdale | South Mountain | Maricopa Skill Center | SouthWest Skill Center



Senior Loan Originator

- 1 ngày sau khi Shortsale hoặc Foreclosure
1 day out of Foreclosure or Shortsale
- 6 tháng sau khi bị Bankruptcy
6 month out of Bankruptcy
- Mua nhà hoặc tái tài trợ, chúng tôi sẽ giúp quý vị
Purchase or Refinance/Cashout
- Tham khảo hoàn toàn miễn phí
Free Consultant and Preapproval

Gọi Ngay cho Lê Lê: **623-687-1268**

335 German Road, Suite # 110 Gilbert, AZ 85297
www.peoplesmortgage.com
www.peoplesmortgage.com/lele



LO Licensing: NMLS-1124331 AZ-0926118
Company Licensing: NMLS-6274 AZ BK-0904164

MỤC LỤC QUẢNG CÁO

AD DIRECTORY



Để có được Báo đến tay bạn đọc hằng tháng, Việt Lifestyles xin chân thành tri ân đến những quý thân chủ quảng cáo sau đây:

NHÀ HÀNG

Huế Gourmet	B48
Phở 43 Express.....	B78
Phở Dalat	B48
Pholicious.....	B70

VĂN PHÒNG BÁC SĨ, LUẬT SƯ

19th Ave Chiropractic	B44
Đông Y Châm Cứu Xie, Ru Quing.....	B66
Dr. Binh To Chiropractor.....	B21
Fine Dentistry.....	B56
Tucker Town Dental	B20
Văn Phòng Ls Edward & Wu.....	B84
Văn Phòng Ls Gilbert M. Taylor.....	B31
Văn Phòng Ls Robert Gehrke	B30
Văn Phòng Ls Phạm Viết Ánh.....	B34

VĂN PHÒNG DỊCH VỤ

Kim Ngan - Realty One Group/American Family Insurance	B38
Cường Khai Thuế - Central Payment.....	B13
Maricopa College District.....	B6
Franklin's Fine Sign.....	B71
Giao Pham - Vina Realty	B45
MAC USA.....	B19
Peoples Mortgage Company	B70
RPM Phoenix Metro	B67
United Credit Education Services.....	B45
Văn Phòng Địa Ốc - Mike Tran.....	B62-63
Văn Phòng Kế Toán Đôn Nguyễn.....	B85
VIP Payment Solutions.....	B4
Access Arizona Realty	B5
E-Tax & Insurance Agency	B39
Các Dịch Vụ Khác	
Any Printing and Signs	B26
Handy Man	B85
MDJ Roofing & Construction.....	B15
Sago Auto Glass	B71
T&H Cleaners.....	B85
TireStar	B27

BÁN LẺ

ABC Phone Card.....	B78
Minh Ngọc Jewelry	B11
Golden NEST	B1

SIÊU THỊ

88 International Market	B49
Hongkong Supermarket.....	B10
Lee Lee Oriental Market.....	B35

MISC

Cần Người Giữ Trẻ.....	B80
Cần Sang Tiệm Nail	B80
Đầu Tư Tiệm Nail.....	B85
NDI Development Selling Retail Condos	B90
Phòng Cho Thuê/Cơ Sở Thương Mại	
Nhu Lai Thiên Tu - Hoa Sen Trang	B2
Maricopa Comm College.....	B6
Đại Hội Ân Tình Kỳ 8	B3
TNT AZ Radio	B57
Cần Bán Nhà ở Nha Trang, VN.....	B77
Concert Casino AZ 50 Năm Trung Nghĩa	B86
Tù Nhân Lương Tâm.....	B88



Việt Lifestyles phát hành vào tuần thứ Hai trong tháng, hiện đã có đại diện tại một số thành phố và tiểu bang sau đây:

1. Phoenix - ARIZONA

2013A West Bethany Home Road
Phoenix, AZ 85015
(623) 707-6898

2. Atlanta - Norcross - GEORGIA

Cộng Đồng Việt Nam Georgia
6100 Live Oak Pkwy
Norcross, GA 30093
(678) 849-6470

3. Honolulu - HAWAII

Mường Giang
Phone: 808-946-2732
Email: hawaii@vietlifestyles.com

4. Orlando - FLORIDA

Lâm Sĩ Văn
Phone: 239-233-7497
Email: Florida@vietlifestyles.com

5. Orange County - CALIFORNIA:

Trần Công Khả
Phone: 310-920-1885
Email: Orangecounty@vietlifestyles.com

6. San Diego - CALIFORNIA:

Tiết Trần
Phone: 858-967-0035
Email: Sandiego@vietlifestyles.com

7. San Jose - CALIFORNIA

Phan Ngọc An
Phone: 408-280-6853
Email: Sanjose@vietlifestyles.com

VIET LIFESTYLES ADVERTISE WITH US

■ Quảng Cáo với Viet Lifestyles.

- Trình Bày Mỹ Thuật
- Nội Dung Phong Phú
- Đầy Màu Sắc
- Hiệu Quả

Call to play your ad today!
Gọi Quảng Cáo Ngay!

Tiếng Việt

Kim Hanh: 678-849-6470
Hoàng Giang: 623.707.6898

English:

Mai Le: 480-213-5987
Chuong Tran: 480-336-8752

All Other States

GA-NC-SC-FL-MA-TX-CA
972-375-8397 or 678-849-6470

Published on the 15th of each month.
Phát hành vào mỗi tuần thứ hai trong tháng.

Email: ad@vietlifestyles.com
or visit www.VietLifestyles.com



LỄ GIỖ TỔ HÙNG VƯƠNG TẠI GEORGIA

Một trong những lễ hội thiêng liêng của dân tộc Việt hàng năm là ngày Lễ hội Đền Hùng, còn được gọi là Lễ Giỗ Tổ Hùng Vương. Cộng Đồng Việt Nam GA đã phối hợp với Hội Địa Phương Quân & Nghĩa Quân tổ chức lễ hội vào thứ Bảy ngày 6 tháng 4, 2014 tại Trung Tâm sinh hoạt Cộng Đồng Việt Nam GA, tọa lạc tại 6100 Live Oak Pkwy. Suite # 2, Norcross GA 30093. Mục đích của việc tổ chức duy trì phong tục tập quán của dân tộc Việt Nam và cũng là dịp giáo dục giới trẻ về nguồn gốc tổ tiên, để tưởng nhớ công lao lập quốc của các vị vua Hùng.

Hai xướng ngôn viên Kim Tiền & Mai Trâm mở màn chương trình, chào đón quan khách và mời tất cả tập trung trước sân cờ Việt Nam Cộng Hoà, tham dự phần nghi lễ rước Tổ Hùng Vương. Hướng dẫn phái đoàn gồm các anh cựu quân nhân Nguyễn Hùng (Macon), Nguyễn Châu (người lính già), Kim Anh & Thái Sơn nghiêm trang oai hùng với ngọn cờ Việt Nam & cờ Hoa Kỳ, cờ Đền Hùng, tiếp theo là các vị bô lão trong quốc phục khăn đóng & áo dài, nghiêm

chỉnh khiêng tượng an vị và theo sau là đồng hương.

Tất cả tiến vào trong khán phòng, tiếp tục Lễ hội với phần dâng hương, an vị. Kế đến, ông Trần Ninh đọc văn tế tổ. Các ông Trần Lê, Lê Niên & Trần Ninh đã bỏ rất nhiều công sức trang trí bàn thờ thật trang nghiêm, thật đẹp với hai bình hoa và đĩa trái cây do bàn tay khéo léo của anh Nguyễn Sang. Đặc biệt hai quả dưa hấu đã được anh bỏ ra 6 tiếng đồng hồ điêu khắc trên đó các dòng chữ "Giỗ Tổ Hùng Vương" & "Việt Nam Anh Hùng". Ông Kim Trọng điều khiển lễ chào quốc kỳ Việt Mỹ rất nghiêm trang và một phút mặc niệm để tưởng nhớ các anh hùng liệt quốc, đã có công dựng nước và giữ nước, các chiến sĩ oai hùng đã hy sinh bảo vệ quê hương, các đồng bào vô tội đã bỏ mình trên rừng sâu, biển cả, trên đường đi tìm lý tưởng tự do, và cuối cùng là để cầu an cho những tù nhân lương tâm trong công cuộc đấu tranh cho dân chủ, nhân quyền, tự do tôn giáo, tự do truyền thông báo chí, cùng những quyền căn bản của con người.

MC Mai Trâm đã mời ông Kim Trọng, Hội

Trưởng Hội Địa Phương Quân & Nghĩa Quân đồng thời là Trưởng Ban Tổ Chức Lễ Giỗ Tổ Hùng Vương năm nay, đọc bài diễn văn khai mạc. Kế tiếp là MC Kim Tiền lần lượt giới thiệu thành phần tham dự:

Nghị Viên Thành Phố Morrow: cô Trần Thanh Hằng

Đại diện tôn giáo Cao Đài: ông Võ Thái Hiền

Đại diện Gia Đình Cựu Quân Nhân: ông cựu Đại Tá Huỳnh Văn Chính

Các Nhà Truyền Thông Báo Chí: ông Lê Diệp (Báo Rạng Đông), ông Lê Thành (Báo Viettimes), ông Nguyễn Mậu Hiệp (Báo Hồn Nước), ông Đỗ Linh (Báo Trẻ Georgia), cô Thu Phương (Đài Tiếng Nước Tôi Georgia)

Đại diện Cao Niên Cộng Đồng Việt Nam GA: ông Lê Văn Nửa

Đại diện các nhân hào thân sĩ: ông Võ Ngọc Độ, ông La Công Quận

Đại diện văn sĩ & thi Sĩ: cô Hoàng thị Thanh Nga, cô Thảo An

Đại diện Hội Thương Gia Việt Mỹ GA: Ông Trương Bình

Đại diện Tổng Hội Sinh Viên Việt Nam



GA: Lê Bảo, Nguyễn Elaine, Nguyễn Sơn.
Đại diện Giáo Viên Lớp Việt Ngữ Cộng Đồng VNGA: cô Phan Ngọc Thúy, ông Phạm Khắc Đông
Đặc biệt có sự hiện diện của các Hoa Hậu & Á Hậu Áo Dài Phú Nhân: cô Minh Thy, cô Nguyễn Diễm, cô Lê Hương và Hoa Hậu Áo Dài Victoria Havik.
Trong dịp này, Ban Tổ Chức trân trọng mời Nghị Viện Trần Thanh Hằng lên phát biểu cảm tưởng về Lễ Giỗ Tổ, qua đó cô đã tỏ lòng cảm ơn chân thành đến sự ủng hộ nhiệt tình của quý đồng hương, đã giúp cô đắc cử. Cô hứa sẽ cố gắng hết sức phát triển thành phố Morrow và đặc biệt giúp đỡ cộng đồng Việt Nam, để xứng đáng là người đại diện cho tiếng nói và nguyện vọng của đồng hương.
Với mục đích duy trì tiếng Việt, Ban Tổ Chức đã khéo léo lồng vào Chương trình Lễ Giỗ Tổ Hùng Vương phần thi đọc tiếng Việt với đề tài "Lễ Giỗ Tổ Hùng Vương" thật vui, sôi nổi & hào hứng. Giải nhất \$100.00 thuộc về cháu Stephanie Đặng;

giải nhì \$75.00 thuộc về cháu Lê Quang và giải ba \$50.00 thuộc về tay cháu Brittany (Yến My) Nguyễn Phan.
Chương trình Lễ Giỗ Tổ thật vui với một chương trình văn nghệ đặc sắc. Mở màn với anh Thái Sơn qua bài hát thật ý nghĩa. Cháu Lina Võ, cháu ngoại ông Võ Thái Hiền và con gái của anh chị Khánh & Liên, năm nay mới lên 4 tuổi, cháu đã mang lại sự ngạc nhiên thú vị cho mọi người khi cháu lễ phép kính chào quan khách, nói chuyện tiếng Việt rất mạch lạc, hát tiếng Việt thật hay, mọi người không ngớt vỗ tay hoan hô cháu.
Tiếp theo là bài vọng cổ thật điêu luyện qua giọng ca chị Phương. Sau đó lần lượt tiếng hát của anh Công Danh (người đã đoạt giải Cao Niên Thông Thái trong dịp Tết Giáp Ngọ 2014 do Cộng Đồng VN GA tổ chức), tiếng hát thật hay của chị Thu, người cho chúng ta thưởng thức những món ăn thật ngon miệng.
MC Mai Trâm đã làm không khí thật vui với nhạc phẩm trẻ trung. Cô Kim Tiền,

Huấn Luyện Viên Lớp Tài Chi của Cộng Đồng VN GA, ngoài phần đóng góp bánh ngọt vừa ngon, trang trí rất khéo léo & công phu để dâng cúng Tổ, MC Kim Tiền còn cho quan khách thưởng thức giọng ca thật điêu luyện, trữ tình qua nhạc phẩm "Bài Thơ không đoàn kết".
Trước khi kết thúc, bà Kim Hạnh, Chủ Tịch CDVNGA đã lên chân thành cảm tạ quý mạnh thường quân & thương gia nghiệp chủ, đặc biệt nhà bảo trợ chính năm nay, Công Ty chuyển tiền Lê Gởi Tiền Lẻ (Sharemoney). Bà cũng cảm ơn quý đồng hương đã thể hiện tình đoàn kết qua sự đóng góp tài vật, tài lực, và tài chính vào việc tổ chức năm nay, đem đến kết quả thành công tốt đẹp cho Lễ Giỗ Tổ Hùng Vương năm nay. Mọi người ra về trong tinh thần sáng khoái, vui vẻ, nụ cười trên môi và hẹn gặp lại trong một sinh hoạt khác của cộng đồng.

Người Việt ủng hộ chợ Việt
香港超級市場

HONGKONG

SUPERMARKET

www.hongkongmarketga.com

HONG KONG
SUPERMARKET

INTERNATIONAL FOODS

CHỢ HỒNG KÔNG

8:00am - 10:30pm

METRO CITY BANK



Đồ biển, trái cây tươi về chợ hàng ngày Đặc biệt: Thịt heo tươi xẻ từ nguyên con mỗi ngày.
Thịt nai, heo rừng, thỏ, cá sấu, đà điểu.. đồ nhập tràn đầy

**Có bán thẻ điện thoại
Đông Nam Á gọi về
Việt Nam - Nhiều phút
hơn - Tiết kiệm hơn**



BÁN ĐỦ LOẠI NỒI CƠM ĐIỆN TIGER
LOẠI TRUYỀN THỐNG LOẠI ĐỜI MỚI 2014



VÔNG XÉP DUY LỢI - ÊM ÁI - VỮNG CHẮC



LEE'S COFFEE



Cà phê Lee's coffee, trà Thái Lee thơm ngon, chất lượng, đến từ California. Đang bán sẵn tại chợ HongKong

Cà Phê Sữa Đá
Café Latte



16oz 16oz 16oz

ĐẶC BIỆT

CÓ SÒ HUYẾT TƯƠI SỐNG

(SỐ LƯỢNG CÓ HẠN)



3 SERVINGS
LY CÀ PHÊ SỮA ĐÁ

WE OPEN 7 DAYS A WEEK FROM 8:00 AM TO 10:30 PM

5495 JIMMY CARTER BLVD, NORCROSS GA 30093

PHONE: 770 582 6800 FAX: 678 551 6765 EMAIL: customerservice@hongkongmarketga.com



MINH NGOC

Jewelry

5495 JIMMY CARTER BLVD STE A-12 NORCROSS GA 30093
770-242-1080
SAT-THURS 10AM - 6PM



YẾN SÀO HAY TỔ CHIM YẾN MÓN ĂN CAO CẤP CỦA CÁC BÀ CÁC CÔ



LIC #LE060759-0



FCE #12838



LIC #C-6104



Made in U.S.A.



Registered USA Facility
Reg. #1167783550



Lic. #C-6104



Lic. #LE060759-0



Reg. #C-1158



CERTIFIED



CERTIFIED

Yến sào, hay tổ chim yến, (tiếng Hoa: 燕窩) là tên một loại thực phẩm - được phẩm nổi tiếng được làm bằng tổ chim yến. Đây là món cao lương mỹ vị của các quốc gia Đông Á như Nhật Bản, Triều Tiên, Trung Quốc, Việt Nam và nhiều quốc gia khác. Ở Việt Nam, yến sào được xếp vào hàng Bát Trân (tám món ăn cao lương mỹ vị). Món súp yến sào được mệnh danh là "món trứng cá caviar của phương Đông". Món yến sào đã được người Trung Hoa tiêu thụ từ cách đây 400 năm. Món súp yến sào trông giống như chất keo a dao được nấu với gia vị có bổ sung thêm một ít tinh bột, đường. Yến sào là một trong những món ăn được làm từ động vật đắt đỏ nhất, ở Hongkong giá của một bát canh tổ yến khoảng 60 dollars.

Tổ yến được tìm thấy trên vách đá, hang động nơi chim yến sinh sống. Tổ yến được thu hoạch là tổ chim trắng *Aerodramus fuciphagus* (yến Hàng) và tổ chim yến đen *Aerodramus maximus* (yến Tổ đen) nhưng chỉ có loại tổ yến của yến Hàng là được biết đến dưới tên Yến Đảo trên thị trường. Do tính chất nguy hiểm và hạn chế số lượng đảo có thể khai thác nên loại yến sào này thường có giá cao nhất so với các loại yến sào khác trên thị trường. Tổ trắng và tổ màu hồng máu (yến Huyết) được cho là giàu dinh dưỡng hơn và quý hơn.

Tổ chim yến mang tính chất tương tự hormone, là nhân tố phát triển sự phân bào và các mô. Do đó, sản phẩm này có cơ sở khoa học khi điều trị bệnh, hồi phục sức khỏe và làm trẻ hóa làn da. Theo các nghiên cứu này thì tổ yến có các tác dụng như: tăng cường sự phát triển của các tế bào giúp cơ thể phục hồi nhanh, xương phát triển nhanh và chắc hơn, trẻ hóa làn da. Thêm vào đó, tổ yến còn gây ức chế tế bào virus cúm và giúp gia tăng sức đề kháng của cơ thể.

Bởi vì chất dinh dưỡng cao và quý hiếm của yến sào mà nhiều người đã bào chế yến sào giả. Vì vậy, quý độc giả phải hết sức cẩn thận khi mua tổ yến, phải hỏi rõ nguồn gốc xuất xứ của sản phẩm. Riêng với công ty Golden Nest, là công ty đầu tiên và có lẽ là cũng là công ty duy nhất hiện nay chuyên sản xuất yến sào ở Hoa Kỳ với nguồn yến sào nguyên chất đến từ Indonesia. Điểm đặc biệt là tất cả các sản phẩm của Golden Nest đều được các cơ quan FDA, USDA và USFWS kiểm tra và cấp giấy phép sản xuất. Vì vậy, sản phẩm của Golden Nest bảo đảm chất lượng cao và hợp vệ sinh sạch sẽ. Mua sản phẩm của Golden Nest, khách hàng không phải lo về vấn đề vệ sinh vì tất cả đều được rửa sạch 100%, không chứa hóa chất độc hại, không dùng thuốc màu, không dùng nước tẩy, v.v. Từ khi thành lập cho đến nay, gần 20 năm qua, Golden Nest đã trở thành thương hiệu số 1 đối với người tiêu dùng.

Ăn yến để đẹp da, để có làn da trắng mịn màng. Yến sào là món ăn vương giả ngày xưa thường chỉ dành cho vua quan và vương phi, hoàng hậu. Ngày nay, yến sào là món ăn cao cấp dành cho người sành điệu. Nước Yến được chế biến nguyên chất và kết hợp với nhiều mùi vị phù hợp với khẩu vị của người Á Đông như: mùi nguyên chất, mùi chà là, mùi trái nhãn, mùi trái vải.

Hiện nay, công ty Golden Nest hiện đang có chương trình khuyến mãi đặc biệt nhân ngày Lễ Mother Day như sau:

Mua một hộp yến sào 8 ounces, sẽ được tặng lại 1 ounce free.

Hãy gọi ngay cho Golden Nest để biết thêm chi tiết.

Phone: 1-888-900-NEST (hoặc 1-888-900-6378)

Website: www.goldennest.com

Email: info@goldennest.com

Món Yến Sào Với Đường Phèn Stewed Swallow Nests with Rock Sugar



Ingredients – Nguyên liệu:

1 soaked whole swallow nest (approx. 1.33 oz)
(as has been prepared in "Basic Preparation")
4 oz. rock sugar
4 cups of water
1 miếng yến sào (1.33 ounces) và rửa sạch.
4 oz. đường phèn
4 cups nước

Optional – Gia vị phụ thêm nếu muốn

American Ginseng (5-6 slices)
Red Dates (4-5 pieces)
5-6 lát nhân sâm ginseng Mỹ
4-5 trái chà là đỏ

Method – Thực hiện:

Wash 1 whole swallow nest
Wash and core red dates (optional)
Put rock sugar and 4 cups of water to a boil until sugar dissolved. Add Swallow nest, red dates (optional) and dissolved sugar liquid to steam pot or American Ginseng (optional) instead of red dates. Steam for 1 hour.
Serve hot.

Rửa yến sào sạch sẽ
Rửa và gọt trái chà là đỏ sạch sẽ (tùy chọn)
Đặt đường đá và 4 ly nước đun sôi cho đến khi đường tan. Thêm yến sào, chà là đỏ hay nhân sâm Mỹ (tùy chọn) vào dung dịch đường hòa tan với hơi nước
Hấp trong vòng một giờ.
Ăn nóng.



FRANKLIN

ACCOUNTING & TAX, LLC

CƯỜNG KHAI THUẾ

A Trusted Accounting Firm Since 1986



FRANKLIN CƯỜNG LY
ACCOUNTANT / PRINCIPLE

Tel: 678-359-6598

Fax: 678-359-6464

Website: www.franklincpa.com

Email: Franklin@franklincpa.com

4864 Jimmy Carter Blvd., Ste. 207 Norcross GA 30093

HOURS:
9:00 AM - 7:30 PM
7 DAYS/ WEEK

Member:
National Society of Accountants
National Society of Public Accountants
National Society of Tax Practitioners
National Society of Tax Professionals
Georgia Association of Public Accountants

- ❖ Khai thuế cá nhân và cơ sở thương mại trên khắp 50 tiểu bang.
- ❖ Miễn phí E-life và Electronic filing.
- ❖ Làm hồ sơ và sổ sách kế toán.
- ❖ Nhận làm sổ lương, W-2, Form 1099 cuối năm.
- ❖ Lập hồ sơ hướng dẫn thành lập công ty Corporation - LLC.
- ❖ Chuẩn bị hồ sơ, tư vấn và hỗ trợ khách hàng trong việc mua, bán, sang nhượng.
- ❖ Các chương trình hưu trí.
- ❖ Hướng dẫn làm thẻ xanh, quốc tịch, bảo lãnh thân nhân du lịch Hoa Kỳ.

© Design by www.gpsatl.com

CHƯƠNG TRÌNH



Đại diện nhiều công ty bảo hiểm nổi tiếng. Có nhiều biểu giá khác nhau để lựa chọn. Bảo hiểm sức khỏe và nhân thọ.

QUÝ VỊ CÓ THẮC MẮC GÌ VỀ OBAMACARE?

HÃY GỌI CƯỜNG KHAI THUẾ

ĐỂ ĐƯỢC TƯ VẤN VÀ ĐĂNG KÝ MIỄN PHÍ.



THE **QUALITY** YOU EXPECT
THE **PRICE** NO ONE BEAT
THE **TIME** WE PROMISED

QUANG TRAN **404-610-8269**
MINH TIEU **770-851-2171**
michael@mdjroofing.com / www.mdjroofing.com
134 South Clayton St. Suite 5 Lawrenceville, GA 30045

CÔNG TY MDJ ROOFING & CONSTRUCTION

- **ROOFING:** Sửa chữa và thay mái nhà mới
- **DOOR - WINDOW:** Thay cửa sổ và các loại cửa trong nhà
- **SIDING:** Thay siding loại mới bằng Hardieplank
- **PAINTING:** Sơn trong và ngoài bằng loại sơn Sherwin Williams
Ngoài ra còn lát gạch, lát gỗ, thay thảm, làm hàng rào, máng sối, làm điện và ống nước.



PHƯƠNG CHÂM CỦA CHÚNG TÔI:

Công và vật liệu có chất lượng cao
Giá cả phải chăng
Uy tín - hoàn thành đúng hạn

Đặc biệt chúng tôi còn thay mái nhà
cho các tiểu bang lân cận như:
Alabama, South Carolina, Tennessee.

FREE INSPECTION + ESTIMATE



designs by www.NPDAdesigns.com | 404.955.8836



VĨNH LIÊM viết văn và làm thơ từ năm 1964 trên Tiểu Thuyết Thứ Năm; đồng thời cộng tác với một số nhật báo, tuần báo, và tạp chí tại Sài Gòn trước năm 1975. Tại hải ngoại, từ năm 1980 đến nay, Vinh Liem đã xuất bản 9 văn thi phẩm bằng cả hai thứ tiếng Việt và tiếng Anh. Hiện Vinh Liem là cộng tác viên thường xuyên của báo Việt Lifestyles, và đang cư ngụ tại thành phố Avondale, AZ. Độc giả có thể tìm thấy nhiều sáng tác thơ văn của tác giả qua trang nhà <http://vinhliem.tripod.com>



BỮA CHÀ GIÒ CUỐI CÙNG

Lời Nói Đầu

Ngày 30 tháng 4 năm 1975 ở Việt-Nam là cái mốc thời gian tiễn biệt chính thể DẪN CHỦ và nền TỰ DO của Người Việt Quốc Gia; đồng thời đón rước một thể chế ĐỘC TÀI và cực kỳ XUÂN ĐỘNG, đi ngược lại nền văn minh của nhân loại thời hiện đại.

Các truyện ngắn trong tập truyện này khởi từ mốc thời gian đen tối ấy cho tới giai đoạn lưu lạc nơi xứ người và đã có những giấc mơ trở về nơi chôn nhau cắt rốn. Có những truyện do chính tác giả quan sát và ghi nhận những hoàn cảnh chung quanh mình và cũng có truyện ghi lại tình cảnh của riêng mình.

Cuộc đời tị nạn, nói chung, có ngày vui vì được tự do thông dong suy tưởng, nhưng quả thật không có hạnh phúc đúng nghĩa, bởi vì hạnh phúc đã để lại nơi quê nhà. Tác giả ghi lại như là một chứng liệu lịch sử. Văn học thời nào cũng thế, cái mốc thời gian xác định chỗ đứng của con người vào thời đại đó. Con người của thập niên 80, suy tưởng và cảm nghĩ cũng khác hơn con người ở thập kỷ trước, mặc dù vẫn là con người đó và trải qua giai đoạn lịch sử đen tối của thời đại đó.

Với 10 truyện ngắn tiêu biểu trong tập truyện này, tác giả hy vọng rằng độc giả sẽ hiểu được phần nào tâm tư và hoàn cảnh của người Việt tị nạn vào thời điểm lúc bấy giờ.

(Thung Lũng Liền Sơn, ngày 4 tháng 11 năm 2013)

Bóng mặt trời đã tiến đến gần thêm nhà. Dù không nhìn đồng hồ, tôi vẫn đoán được giờ khắc theo thói quen, khoảng 11 giờ sáng. Thường thì mỗi ngày vào giờ này, xe cộ trên Quốc Lộ 13 rất là thưa vắng. Nhưng hôm nay nó có vẻ khác thường. Xe đồ chở đông nghẹt người và chạy liên tục không ngừng. Lại có thêm nhiều xe gắn máy, mỗi chiếc chở ít nhất là hai người và thêm đồ đạc công kênh. Hướng đi của hành khách trên Quốc Lộ 13 không nhất thiết là đi hướng Đông về chợ Thủ Dầu Một, mà ngược lại. Đặc biệt, hôm nay vắng bóng xe nhà binh và quần áo trận. Thỉnh thoảng mới thấy được một người đàn ông mặc quần tây-di, nhưng lại mặc áo sơ-mi thường, chứ không phải áo lính. Khách trên đường đa phần là đàn ông.

Tôi ngồi ở bậc thềm nhà trước, vừa lật rau, vừa quan sát Quốc Lộ 13. Nghe nói đêm hôm qua Việt Cộng đã di chuyển quân về gần Bến Thế và Suối Giữa, có cả xe tăng và trọng pháo nữa. Không biết nguồn tin xuất phát từ đâu, chỉ nghe mấy bà đi chợ Bưng Cầu xầm xì với nhau, rồi tin ấy lọt vào tai Chị Hai Tuyết. Chị kể lại cho tôi nghe mà không thêm thắt một lời bình phẩm nào. Nguồn tin vẫn chưa được phối kiểm và xác nhận. Có điều đặc biệt, buổi sáng hôm nay, tình hình khác thường hơn mọi ngày. Tôi nghĩ rằng đã có điều gì bất ổn xảy ra, chứ chẳng phải là tin đồn thất thiệt đâu. Con Bác Hai Sảnh, thằng Sửu đã ở nhà mấy ngày liền không quay lại đơn vị. Thằng Bạc Lò Rèn đã bỏ đồn về nhà từ chiều hôm kia. Nghĩa Quân ở đồn Bưng Cầu hai ngày nay không thấy bén mảng ra chợ. Chắc là họ đang nằm im để giữ chặt đồn?

Tôi định hôm nay làm chả giò để đãi cả nhà nhân dịp anh chị em tôi họp mặt. Từ Cần Thơ, Anh Ba Tâm đã về được ba ngày. Anh bỏ sở trốn về sau khi nhận được điện tín của Ba. Út Tiếng đang nghỉ hè. Sáu Danh chết hụt ở Ban Mê Thuột, đã vượt đèo, lội suối, băng rừng gần một tháng mới về được tới nhà. Chị Hai Tuyết đang ở tại nhà, coi như không có gì đáng nói. Chỉ thiếu chị Tư Vân mà thôi. Giờ đây chị Vân đã mở yên mả đẹp, tôi mong thế. Cách đây ba năm, một tai nạn khủng khiếp đến với Chị Vân ở Suối Giữa. Chị

bị xe nhà binh Mỹ cán chết trên đường chị đi dạy học về. Tôi cũng vừa về từ Vĩnh Long sau nhiều ngày ráo nước bọt thuyết phục Lê cho phép đưa các cháu về thăm ông bà Ngoại. Phải khó khăn lắm mới thuyết phục được Lê. Chàng nêu ra những trắc trở, nào là Quốc Lộ 4 đã bị cắt đứt, tình hình Miền Nam đã chín mùi, rất có thể Mỹ sẽ bỏ rơi Miền Nam, mặt trận Xuân Lộc nếu bị chọc thủng thì Sài Gòn sẽ bị lâm nguy, v.v... Tôi trấn an Lê bằng những tham dự viên thời cuộc như Cậu Ba, Bác Bảy, Dương Út... Họ là những người ở trong guồng máy chính quyền nên rất am tường thời cuộc. Nếu như sắp có chuyện gì xảy ra thì những người này hẳn phải biết trước và báo tin cho gia đình cùng thân nhân hay rồi. Ba tôi đã gửi xuống cho Lê hai bức điện tín, ông nói rằng tình hình không có gì đáng quan ngại. Sau cùng, ông điện thoại thẳng cho Lê và báo cho Lê biết là Quốc Lộ 4 đã được khai thông. Lê nể tình nhạc gia bèn lái xe đưa mẹ con tôi về Sài Gòn.

Lê ngủ lại một đêm rồi sáng hôm sau quay về lại Cần Thơ. Buổi sáng, khi từ giả Lê, tôi thấy mắt chàng đỏ hoe. Tôi đoán chừng: Có thể Lê đã thức trắng đêm qua? Cũng có thể Lê đã khóc? Tôi ái ngại tiễn Lê ra cổng. Các con hãy còn yên giấc nên không có mặt để tiễn chân bố ra về. Thấy Lê không vui, tôi nửa muốn ở lại, nửa muốn theo chàng trở về Miền Tây. Lẽ nào về đến Sài Gòn rồi, chưa được gặp mặt mẹ cha, lại theo chồng trở về? Tôi định bụng sẽ ở lại vài hôm rồi trở về với chàng. Lê không vui đã đành, còn tôi cũng chết điếng nửa tâm can.

Đêm qua chúng tôi nghỉ tại nhà Dì Út nên hai đứa phải ngủ riêng. Bé Giang và Doãn đòi ngủ chung với bố. Bé Hà và Chi là con gái mà cũng đòi ngủ chung với bố. Vì giường chật nên Hà và Chi mới chịu ngủ với tôi. Một đêm ngắn ngủi mà tôi phải cách xa Lê, hai đứa chưa nói được lời nào với nhau cho thỏa lòng mong nhớ. Lê đang làm việc ở Cần Thơ, nhận được cú điện thoại của nhạc gia, chàng bèn tức tốc về Vĩnh Long đưa mẹ con tôi về Sài Gòn. Suốt ba tuần lễ qua, Lê chưa có dịp về thăm mẹ con tôi. Quận Bình Minh của Vĩnh Long đã bị áp lực của địch suốt mấy ngày liền, mới vừa được giải tỏa xong mấy ngày nay. Tình hình ở Cần Thơ cũng chẳng sáng sủa gì. Có tin

Việt Cộng về gần Ô Môn với trọng pháo 130 ly, chúng định làm cỏ thị xã Cần Thơ. Phi trường Trà Nóc đã ăn đạn pháo kích liên tiếp trong mấy ngày liền. Các đơn vị nằm trong phạm vi thị xã Cần Thơ phải ứng chiến 100%, trong đó có đơn vị của Lê. Đôi mắt Lê sâu hoắm và thân hình gầy đi rất nhiều. Tôi đoán chắc là chàng ăn uống thất thường và thiếu ngủ!

Trên đường đi về Sài Gòn, Lê nói xa nói gần về Hiệp định Genève năm 1954 và cuộc di cư của gần một triệu người miền Bắc. Tôi không biết Lê muốn ám chỉ gì. Lê thường hay thờ dài và bỏ lửng câu chuyện. Tôi phận đàn bà, công việc hàng ngày của tôi là nội trợ và nuôi con. Chính trị đối với tôi là một cái gì xa vời và trừu tượng. Chắc chắn là tôi hơn Lê về thời giá thị trường, nhưng tôi không thể nào theo kịp Lê về mặt chính trị và quân sự, mặc dù tôi vẫn đọc báo hàng ngày.

Lê nói có thể sẽ có một cuộc di cư vĩ đại hoặc là một cuộc tắm máu kinh khủng nhất trong lịch sử nhân loại. Chắc chắn là VC sẽ trả thù. Khi VC trả thù thì hậu quả khó mà lường được. Lò hơi ngạt của Đức Quốc Xã để giết người Do Thái cũng chẳng ăn thua gì so với cách trả thù rất thâm độc của VC. Tôi nghe rờn rợn ở tóc gáy mặc dù chưa được nhìn thấy tận mắt cái chết của người Do Thái trong lò hơi ngạt của Đức Quốc Xã ra sao. Lê đọc sách tả lại cảnh chết tập thể của người Do Thái, chàng kể lại cho tôi nghe. Sáu triệu người Do Thái! Biết đâu, đó chỉ là chuyện phóng đại cho có vẻ rùng rợn để kết tội Đức Quốc Xã? Con số tưởng không có gì lớn lao, nhưng nếu so sánh với dân số Cam-Bốt thì con số ấy quả thật là lớn biết bao! Sáu triệu người Do Thái bằng tổng số dân Cam-Bốt! Thế mà Đức Quốc Xã đã có đủ khả năng và can đảm tiêu diệt ngần ấy con người!

Có tiếng xe tăng gấp ở ngoài ngõ. Một chiếc xe lam vừa dừng lại, Má tôi và Chị Tuyết hối hả bước nhanh vô nhà. Rổ rau cũng vừa được lật xong, tôi thu dọn số rau vụn rơi rớt trên nền nhà. Má tôi không nói không rằng, bà rút vội chiếc khăn rằn đang quấn trên đầu, đoạn bà nằm vật lên chiếc võng đang treo lơ lửng ở nhà ngang, vẻ mặt buồn xo, hơi thở mệt nhọc.

Chị Tuyết từ phòng tắm bước ra, vẻ mặt căng thẳng, hỏi tôi:

- Các cháu đâu rồi?

Nhìn vẻ mặt khẩn trương của Chị Tuyết, tôi đoán có điều gì chẳng lành, vội hỏi:

- Có gì mà Chị lính quýnh quá vậy?

Chị Tuyết lên giọng:

- Chưa trả lời người ta, lại đánh trống lảng!

- Chuyện gì thì cũng phải từ từ chứ! Làm gì mà hấp tấp dữ vậy?

- Giặc tới nơi rồi! Ở đó mà từ từ!

- Tới nơi là ở đâu, Chị?

- Ông Tổng Thống đã đầu hàng rồi! Giặc đã tràn vào Sài Gòn! Em chưa hay à? Tôi sống sờ:

- Em có hay biết gì đâu! Em bận làm chả giò nên không mở máy thu thanh.

- Đài Sài Gòn vừa phát thanh lời kêu gọi của VC! Chị tưởng là Em ở nhà đã hay tin rồi chứ!

Má tôi đang nằm trên võng, hơi thở ra dồn dập. Bà không buồn góp một lời nào với chị em tôi. Sáng nay, Ba, anh Ba Tâm và Sáu Danh đi chợ Thủ thăm bà con, có lẽ họ bị kẹt xe trên đường về. Út Tiếng dẫn các cháu xuống thăm Bà Cố. Chắc Cậu Cháu cũng chưa hay biết gì!

Tôi đâm ra lo lắng cho Lê. Giờ này chàng đang làm gì ở đơn vị? Lệnh đầu hàng VC của Tổng Thống Dương Văn Minh đã ban ra, liệu Lê có thi hành lời kêu gọi nhục nhã ấy không? Lê sẽ đi trình diện? Bản án nào sẽ dành cho chàng? Tử hình? Khổ sai chung thân? VC sẽ đem nhốt chàng ở một nơi mà thân nhân không thể nào đặt chân tới được? Lê sẽ bị bỏ đói cho tới chết không chừng! Chàng sẽ bị hành hạ cả thể xác lẫn tinh thần. Chàng sẽ phải khai lý lịch và trả lời khẩu cung, giống như ngày xưa chàng đã hỏi cung VC. Thời thế đã thay ngôi đổi chủ mất rồi! Kẻ thù của chàng nay đã trở thành chủ nhân ông cả nước. Chắc chắn là chúng sẽ trả thù chàng rất quyết liệt. Theo lời Lê nói trước đây, hình thức trả thù của VC có thể là tù đầy khổ sai, nếu nhẹ, hoặc bản án tử hình, nếu có "tội ác" đối với chúng trước đây. Một trong hai hình thức trả thù của VC, Lê phải nhận lấy một, nếu chàng ra trình diện chúng.

Nghĩ tới đây, tôi bủn rủn tay chân. Lê không thể nào chết trẻ như thế được. Lê phải sống để nhìn thấy các con thân yêu

lớn khôn. Nguồn an ủi của Lê là Giang, Hà, Chi, Doãn. Chàng đã từng nói với tôi như thế khi chúng tôi ở bên nhau. Khi có mặt ở nhà, Lê nuông chiều con, dỗ con từng giấc ngủ. Chàng thường căn dặn tôi là không được đánh các con khi chúng làm lỗi điều gì, mà chỉ nên dạy bảo chúng thôi. Tôi vâng lời Lê và hứa làm theo ý chàng. Cách ăn mặc cho con cũng phải hợp với ý Chàng. Tất cả những gì có liên hệ đến con, tôi phải chiều theo ý Lê. Tôi chưa thấy một người cha nào thương con đến như thế. Trong khi đó, Lê chẳng hề để ý đến cuộc sống riêng tư của chính chàng. Lê ăn mặc rất giản dị. Chàng ăn sao cũng được, mặc sao cũng xong, miễn sao các con được ăn ngon mặc đẹp. Đôi khi tôi nghĩ Lê là con người lập dị hoặc gàn. Theo tôi được biết, người mẹ thường thương con hơn người cha thương con, nhưng Lê trái ngược, chàng đã dành phần của vợ. Thành ra tôi chỉ là một bà vú của đàn con bốn đứa. Nhưng nguồn yêu thương của Lê đối với các con chỉ ở trên mặt lý thuyết vì Lê ít khi có mặt ở nhà. Tôi mới là người có công thực hiện lý thuyết ấy. Những tháng gần đây, Lê rất bận rộn với công vụ nên ít khi chàng có mặt ở nhà để "giám sát" phần vụ mà chàng đã "chỉ thị" cho người vợ. Nhưng không vì thế mà tôi dám lơ là công việc mà Lê đã giao phó cho tôi. Dù sao, con là con chung của hai đứa. Và hơn thế nữa, vì bốn phận làm vợ, tôi phải chu tất việc nhà. Nay, nếu Lê bị bắt, trách nhiệm làm mẹ càng nặng nề hơn, nó sẽ chồng chất lên đôi vai yếu đuối của tôi, vì cùng một lúc tôi vừa lo việc gia đình, vừa phải tìm kế mưu sinh cho bốn mẹ con.

Chả giò đã được dọn lên bàn, mùi thơm lừng cả nhà. Mấy đứa nhỏ đói bụng nên đòi ăn đến nhức tai. Tôi dọn riêng cho chúng ăn trước. Phần tôi cũng đã đói, nhưng phải đợi cả nhà cùng ăn. Ba, anh Tâm và Danh vẫn chưa về! Má tôi không thiết ăn uống. Bà than mệt, trong người cảm thấy khó chịu. Chỉ có chị Hai Tuyết, Út Tiếng và tôi ngồi vào bàn ăn. Tôi cố giấu tin VC đã tràn vào Sài Gòn, không dám hở môi cho Út Tiếng và các con tôi biết. Bữa chả giò sum họp gia đình lại hóa ra là bữa ăn cuối cùng tiễn chân một chế độ! Có thể ba tôi, anh Ba Tâm và Sáu Danh đã bị VC chặn bắt ở Thủ không chừng? Tôi nhai chả giò mà tưởng

chừng như nhai phải đá sạn, nó chặn ngang cuống họng, càng cố nuốt, càng cảm thấy xốn xang.

Đêm đã dần khuya mà Ba tôi, anh Ba Tâm và Sáu Danh vẫn chưa về. Má tôi ngủ thiếp trên chiếc võng. Chị Hai Tuyết đã vào phòng riêng. Út Tiếng cũng vừa đi ngủ với hai đứa cháu trai. Hà và Chi đã an giấc nồng. Giờ này chỉ còn lại mình tôi đang thao thức. Ánh đèn ở phòng khách trở nên vàng vọt hơn ngày thường. Tôi nằm trên chiếc ghế dựa, mở mắt nhìn trùng trùng vào khoảng không ở ngoài hiên nhà. Đêm thật đậm đặc. Cả khu xóm đều im vắng lạ thường. Không một tiếng xe chạy ngoài đường. Không một tiếng chó sủa.

Tôi định bụng không nghĩ về Lê nữa, nhưng sao đầu óc tôi cứ lôi kéo tôi trở lại với thực tế phũ phàng. Sự im vắng của cảnh vật vùng quê càng vây quanh căn nhà tăm tối. Tôi như tụt hẳn vào khoảng vắng mênh mông và lẻ loi. Tôi đang xuân mà nụ cười chợt lịm tắt. Lệ đã rơi mà sao nó cứ tuôn tràn ra khoé mắt. Lê ơi! Em đã vì ba mẹ mà làm cho anh đau khổ. Xin anh hãy thứ lỗi cho em! Đây là lần đầu và cũng là lần cuối. Em sẽ vâng lời anh, mãi mãi vâng lời anh. Anh chính là người thấu hiểu mọi việc. Đời em nếu vắng anh, chẳng khác nào cây thiếu nước, hoa hướng dương thiếu ánh sáng mặt trời. Ngày mai em sẽ đi tìm anh. Em sẽ trở về quê anh, đợi anh về. Em sẽ ở đó mặc dù cho năm tháng chờ đợi mòn mỏi. Em xin cầu nguyện cho anh được bình an trở về mái nhà yêu dấu, để anh nhìn thấy bóng dáng thân yêu của trẻ thơ mỗi ngày mỗi lớn. Em sẽ đợi chờ anh nơi chốn cũ cùng với nụ cười tươi mát và tình yêu nồng nàn như lúc mới yêu nhau. Hoặc là em sẽ gặp lại anh nơi bên kia thế giới, nếu anh có mệnh hệ nào. Nhưng dù thế nào chăng nữa, em sẽ phải trở về quê hương yêu dấu của anh nội trong ngày mai. Hãy đợi em, anh nhé!

(Suối Bạc, 12 tháng 6 năm 1980)

Vĩnh Liêm



Cách tiết kiệm đơn giản nhất!

CHƯƠNG TRÌNH ĐẶC BIỆT MÁY NHẬN THẺ TÍN DỤNG CHO TIỆM NAILS

- ⇒ ĐƠN GIẢN ⇒ DỄ HIỂU
- ⇒ TIẾT KIỆM NHIỀU HÀNG THÁNG

MONTHLY SIMPLE FLAT RATE

BENEFITS (QUYỀN LỢI)

- Không hợp đồng
- Máy miễn phí
- Cung cấp giấy miễn phí
- Không tính phí cà thẻ giao dịch
- Không tính phí tổng kết cuối ngày
- Không tính phí tường trình mỗi tháng
- Không tính phí PCI hàng năm
- Không tính phí Non-PCI Compliance
- Không tính phí báo cáo IRS
- Bồi thường hợp đồng cũ cho khách hàng nếu có

MONTHLY SALE VOLUME (VS/MC/DIS COMBINED)	MONTHLY SIMPLE FLAT RATE 1 GIÁ CỐ ĐỊNH-ĐƠN GIẢN THẤP	TOTAL MONTHLY FEE KHÔNG ẨN PHÍ
\$10,000	2%	\$200
\$20,000	1.9%	\$380
\$30,000	1.8%	\$540
\$40,000	1.7%	\$680
\$50,000 +	Special	Special

TIỀN VÀO TRƯỞNG MỤC SAU MỖI NGÀY

Có nhân viên nói tiếng
ANH - VIỆT - HÀN QUỐC - HOA - MỸ

**TẶNG WEBSITE MIỄN PHÍ
CHO KHÁCH HÀNG MỚI**

Xin gọi để biết thêm chi tiết!

Merchant Account Center USA (MAC-USA) is a registered ISO/MSP of Fifth Third Bank, Cincinnati, OH.

UY TÍN - TẬN TÂM - KÍN ĐÁO



MAC USA COMPANY

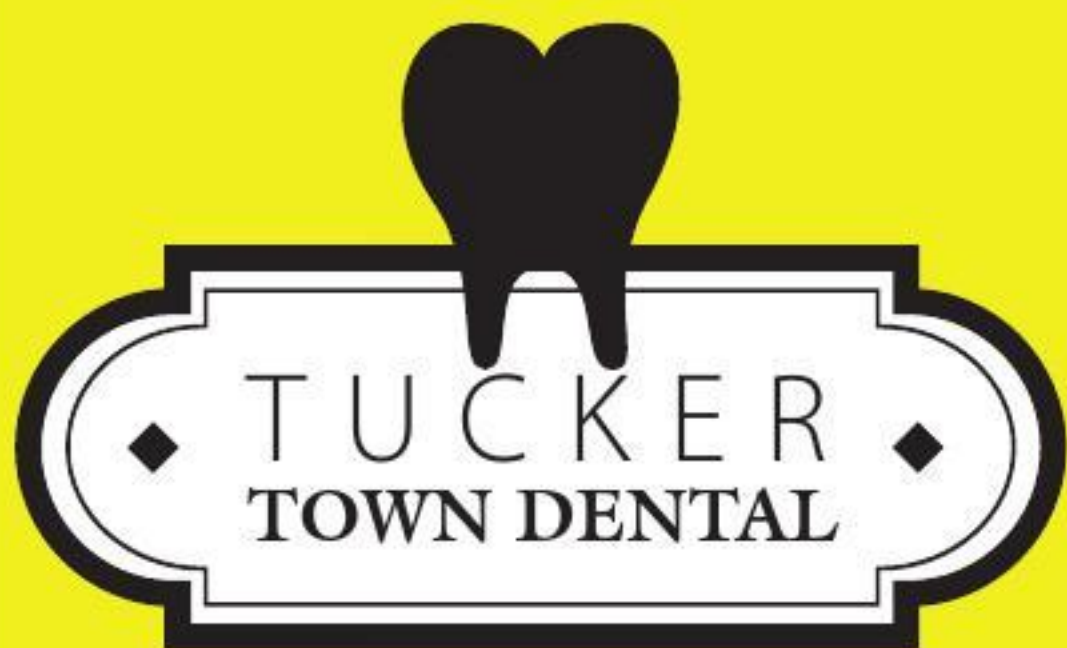
1550 Beaver Run Road, Norcross GA 30093

Tel: **(888) 873-7799**

Fax: (888) 873-7798

www.macusaco.com





YOUR TOWN...YOUR SMILE...YOUR DENTIST

Bác sĩ **NHA KHOA**

GABRIELLE NGUYỄN

404.761.1542

4865 Lavista Rd. Suite C, Tucker, GA 30084



NHA KHOA TỔNG QUÁT

NHA KHOA THẨM MỸ, CHỈNH HÌNH RĂNG

NHA KHOA NHI ĐỒNG

Phòng mạch sạch sẽ và được trang bị máy móc dụng cụ tối tân nhất.

Nhận hầu hết các loại bảo hiểm: Medicaid, Peachcare and Amerigroup



\$99

Adult Welcome Exam,
Cleaning & Necessary Low
Radiation Digital X-rays

Limit one per person. Not valid with other offers. Good for 60 days.
Cleaning does not include periodontal gum therapy

\$100 OFF

Any recommended
treatment

Requires exam and necessary cleaning and X-rays. Limit one per
person. Not valid with other offers. Good for 30 days.

MỘT CƠ THỂ
KHÔNG
ĐAU NHỨC
LÀ NGUỒN HẠNH PHÚC
VÔ BIÊN



designs by www.NPDAdesigns.com | 404.955.8836

BÁC SĨ BÌNH TÔ
CHÂM CỨU - CHỈNH HÌNH
(ACUPUNCTURE - CHIROPRACTIC)

480-228-1105

2169 E WARNER RD, #101 TEMPE, AZ 85284
(SW CORNER OF FWY 101 & WARNER RD.)

TRUNG TÂM ĐIỀU TRỊ CHẤN THƯƠNG TAI NẠN XE CỘ



MẸO VẶT

(Kỳ 10 - Tiếp theo kỳ trước)
** Cô Tư Phụng Hiệp phụ trách **



Nhận thấy người Việt mình ở hải ngoại, đàn ông cũng như đàn bà, ít có thì giờ rảnh rỗi vì ai nấy đều phải đi làm việc. May được chị bạn tặng cho cuốn “Mẹo Vặt & Thuốc Hay” do Ngọc Minh sưu tầm và biên soạn, đọc thấy hấp dẫn và thích thú. Nhận thấy cuốn sách này có giá trị thực tiễn, nhất là cho quý bạn đọc có gia đình và bận bịu việc làm, khi cần tìm mẹo gì đó thì có ngay, đỡ mất thì giờ truy tìm. Tự tôi xin tóm lược và cô đọng lại để quý vị đỡ mất thì giờ. Tự tôi chia Mẹo Vặt này ra làm 2 phần. Phần I: Các Mẹo Vặt Cần Thiết (gồm 16 chủ đề), Phần II: Các Món Ăn và Những Bài Thuốc Hay. Các Mẹo Vặt này bắt đầu đăng trên Viet LifeStyles từ số 35 trở đi. Hy vọng Các Mẹo Vặt này sẽ giúp ích quý vị khi cần đến.

PHẦN II: CÁC MÓN ĂN CÙNG NHỮNG BÀI THUỐC HAY

(15). Cháo bao tử heo –

Vật liệu: Bao tử heo, gạo.

Cách làm: Bao tử heo làm sạch, xắt miếng. Gạo cũ vo sạch. Cho tất cả vào nồi, đổ nước vừa đủ, nấu lửa mạnh cho sôi, rồi giảm thành lửa riu riu. Nấu tiếp 2 giờ đồng hồ, nêm gia vị cho vừa ăn.

Trị: Viêm loét kết tràng do tỳ vị bị lạnh, xuất hiện triệu chứng như đau bụng, thích ấm, thích nắng, tiêu phân lỏng, không máu mủ, không mót rặn, kèm buồn nôn, ói mửa, ói ra nước bọt trong, miệng lạt.

(16). Gà ác chưng liên tử -

Vật liệu: Gà ác, liên tử, tiên mao.

Cách làm: Gà ác làm sạch, chặt miếng nhỏ. Liên tử và tiên mao rửa sạch. Cho tất cả vào trong thố, thêm nước đầy đủ rồi đậy nắp lại. Đem chưng cách thủy với lửa dịu trong 3 giờ đồng hồ, nêm gia vị cho vừa ăn rồi nhắc xuống.

Trị: Phụ nữ bị bệnh huyết trắng do tỳ thận âm hư, xuất hiện triệu chứng như lượng huyết trắng ra nhiều, đặc hoặc trong suốt không màu sắc, có mùi hơi tanh, kèm tay chân mệt mỏi, đau lưng

hoặc bụng dưới căng tức, tiêu phân lỏng hoặc tiêu chảy trong những ngày hành kinh, tay chân phù thũng lúc hành kinh, kém ăn.

(17). Thịt gà chưng nấm mèo –

Vật liệu: Thịt gà, nấm mèo, muối, nước tương, bột năng, bột ngọt, đường cát.

Cách làm: Nấm mèo ngâm nước cho mềm, rửa sạch, để ráo nước. Thịt gà rửa sạch, cắt miếng nhỏ, ướp muối, nước tương, bột năng, đường cát trắng, và bột ngọt khoảng 20 phút. Sau đó, cho nấm mèo vào trộn đều rồi đem chưng cách thủy với lửa dịu cho đến chín.

Trị: Phụ nữ sau khi sinh để máu hôi ra liên tục không dứt do ứ máu, xuất hiện triệu chứng máu hôi khi ít khi nhiều, kéo dài không dứt, máu hôi màu sậm và có máu cục hoặc kèm đau bụng dưới.

Lưu ý: Nấm mèo vị ngọt, tính bình, thanh nhiệt lượng huyết, khử ứ cầm máu. Thịt gà vị ngọt, tính ấm, có công năng bổ trung ích khí, ích tinh tăng tủy.

(18). Trứng gà chưng củ sen –

Vật liệu: Củ sen, bột điển thất, trứng gà, đường cát.

Cách làm: Củ sen rửa sạch, sắc lấy nước, lấy khoảng 500ml nước sắc. Đập trứng vào thố, đánh tan đều, thêm nước sắc củ sen vào và bột điển thất, đường cát trắng, quậy đều rồi đem chưng cách thủy.

Trị: Loét bao tử và ra máu, loét hành tá tràng ra máu, ho lao khạc ra máu.

Cách dùng: Mỗi ngày một thang, dùng liên tục từ 4 đến 7 ngày.

(19). Cật heo hầm huỳnh kỳ -

Vật liệu: Cật heo, huỳnh kỳ, khiếm thực, đảng sâm, muối, bột ngọt.

Cách làm: Cật heo làm sạch, xắt miếng. Khiếm thực, đảng sâm và huỳnh kỳ rửa sạch. Cho tất cả vào nồi, thêm lượng nước vừa đủ, nấu đến chín. Nêm muối và

bột ngọt cho vừa ăn.

Trị: Phục hồi sức khỏe của bệnh viêm thận mãn tính, sưng phù, ngắn hơi.

Cách dùng: Vớt bỏ bã thuốc, dùng canh lẫn cái. Mỗi ngày một thang, dùng liên tục từ 4 đến 5 ngày.

(20). **Cật heo hầm hạt dẻ** -

Vật liệu: Cật heo, hạt dẻ, nước tương, đường thề, muối ăn.

Cách làm: Cật heo làm sạch. Hạt dẻ rửa sạch, cho vào chảo dầu ăn, chiên xào đến vàng. Cho tất cả vào nồi, thêm lượng nước vừa đủ, nấu với lửa dịu đến khi hạt dẻ chín mềm. Nêm nước tương, đường thề và muối ăn cho vừa ăn.

(21). **Thịt heo nạc hầm liên tử** -

Vật liệu: Thịt heo nạc, liên tử, bách hợp, hành lá, gừng, muối, rượu đế, bột ngọt.

Cách làm: Thịt heo nạc rửa sạch, xắt miếng nhỏ. Liên tử (bỏ tim sen), bách hợp rửa sạch. Hành lá rửa sạch, cắt đoạn. Gừng rửa sạch, xắt lát. Cho tất cả vào nồi, thêm nước vừa đủ, thêm một ít muối ăn và rượu đế. Nấu lửa mạnh đến sôi, bớt lửa nhỏ lại, nấu tiếp 1 giờ, nêm bột ngọt cho vừa ăn.

Trị: Tùy vị suy yếu, phế táo, ho. Nhuận phế, thanh nhiệt, giảm ho, bổ tỳ vị, dưỡng tâm thần.

(22). **Giò heo hầm đậu phộng** -

Vật liệu: Giò heo, đậu phộng, muối ăn.

Cách làm: Giò heo làm sạch. Đậu phộng rửa sạch. Cho giò heo, đậu phộng, một ít muối ăn, lượng nước vừa đủ vào nồi, hầm với lửa dịu đến khi thịt chín nhừ là được.

Trị: Người suy nhược cơ thể, sản phụ thiếu sữa sau khi sinh đẻ.

Cách dùng: Dùng trong bữa ăn, lượng ăn tùy sức.

(23). **Bổ câu hầm địa du** -

Vật liệu: Bổ câu, địa du, hòe hoa.

Cách làm: Bổ câu làm sạch, bỏ bỏ đồ lòng, chặt miếng. Địa du và hòe hoa rửa sạch. Cho địa du và hòe hoa vào nồi, sắc lấy nước, vớt bỏ bã thuốc. Cho bổ câu vào nồi nước sắc, thêm nước cho vừa đủ, hầm đến chín, nêm gia vị cho vừa ăn.

Trị: Bệnh trĩ do thấp nhiệt gây ra, lòi dom, sưng và rát đau, tiêu ra máu, đi tiêu phân rắn khô, nước tiểu ít màu vàng, miệng khô đắng.

Cách dùng: Dùng canh lẫn cái. Dùng liên tục từ 5 đến 7 ngày, mỗi ngày 1 thang.

(24). **Canh cá chép bí đao** -

Vật liệu: Cá chép, bí đao, xích tiểu đậu (đậu đỏ), củ hành.

Cách làm: Cá chép làm sạch, bỏ ruột gan, để nguyên con. Bí đao (để vỏ) rửa sạch, xắt miếng. Xích tiểu đậu rửa sạch. Củ hành rửa sạch, đập giập. Bỏ tất cả vật liệu vào nồi, thêm nước vừa đủ, nấu với lửa dịu đến cá chín, rồi nêm gia vị cho vừa ăn.

Trị: Phù thũng. Sau khi bị thấp tà phong nhiệt ngoại cảm, mặt mũi tứ chi thậm chí toàn thân bị thũng, nước tiểu vàng, cổ họng đỏ, sưng đau.

(25). **Thịt dê hầm nhục thung dung**

Vật liệu: Thịt dê, nhục thung dung, gừng tươi, nước tương, muối ăn, bột ngọt.

Cách làm: Thịt dê rửa sạch. Nhục thung dung rửa sạch. Gừng tươi gọt vỏ, rửa sạch, xắt miếng mỏng. Bắc chảo mỡ nóng, cho gừng vào xào cho thơm, rồi cho thịt dê vào xào cho thơm, đoạn cho nhục thung dung và 1 chén nước lạnh vào. Hầm với lửa dịu đến khi thịt dê mềm nhừ, nêm nước tương, muối ăn, bột ngọt cho vừa ăn.

Trị: Hiếm muộn, trễ kinh nguyệt, lượng kinh ít, màu nhợt nhạt, sắc mặt không tươi sáng, trên mặt có nám đen, bụng dưới lạnh đau, đau lưng mỏi gối.

Lưu ý: Nhục thung dung có tác dụng hoạt trường thông tiện. Những người bị chứng đi tiêu phân lỏng nên cử ăn.

(26). **Thịt thỏ hầm câu kỷ tử** -

Vật liệu: Thịt thỏ, câu kỷ tử, sơn dược, muối.

Cách làm: Thịt thỏ rửa sạch, xắt miếng nhỏ. Câu kỷ tử và sơn dược rửa sạch. Cho thịt thỏ, câu kỷ tử và sơn dược vào nồi, nêm muối ăn và thêm lượng nước vừa đủ. Hầm với lửa dịu cho đến khi thịt mềm nhừ.

Trị: Bệnh tiểu đường.

Cách dùng: Dùng canh lẫn cái, mỗi ngày một thang, dùng liên tục vài ngày.

(27). **Vịt hầm ngọc sâm** -

Vật liệu: Vịt, ngọc trúc, sa sâm, muối, bột ngọt.

Cách làm: Vịt làm sạch, để nguyên con. Ngọc trúc và sa sâm rửa sạch. Cho tất cả vật liệu vào nồi đất, thêm lượng nước cho vừa đủ. Nấu với lửa mạnh, đến khi sôi thì bớt lửa dịu lại, nấu tiếp trên một giờ đồng hồ cho đến khi vịt chín mềm. Nêm muối và bột ngọt cho vừa ăn.

Trị: Các chứng ho do phế âm hư, viêm bao tử mãn tính do vị âm hư, bón do tâm dịch khuỷu trường táo khô gây ra.

(28). **Trứng gà hầm huỳnh kỳ** -

Vật liệu: Trứng gà, huỳnh kỳ, quế viên.

Cách làm: Huỳnh kỳ và quế viên rửa sạch. Cho huỳnh kỳ vào nồi, thêm nước vừa đủ, sắc lấy nước, bỏ bã thuốc. Cho nước sắc vào nồi inox nhỏ, nấu với lửa dịu đến sôi. Đập 2 quả trứng vào, cho sôi tiếp ít giây, thêm quế viên vào, nấu tiếp 10 đến 15 phút.

Trị: Phục hồi sức khỏe của bệnh sa dạ dày.

Cách dùng: Dùng canh, trứng và quế viên nhục. Mỗi ngày một thang, dùng liên tục từ 5 đến 7 ngày.

Lưu ý: Cử ăn thức ăn quá béo, có tính kích thích. Cử thức ăn sống lạnh. Không nên uống nước canh nhiều để giảm bớt sự chịu đựng của bao tử.

(Còn tiếp kỳ sau)

LOVE

CONNECTION

KẾT BẠN TRI ÂM

Sở dĩ chúng tôi mở ra đề mục mới này là vì chúng tôi nhận được text của một nam độc giả trung thành của Báo Việt Lifestyles vùng Phoenix. Anh đã đề nghị Ban Biên Tập mở ra mục Tìm Bạn Tri Âm để anh có cơ hội làm quen với các nữ độc giả độc thân khác. Thấy lời đề nghị của anh cũng hay vì trước đây chúng tôi cũng đã nhận được một lá thư của một độc giả Mỹ gửi về tòa soạn, yêu cầu tương tự, và thế là trang Love Connection – Kết Bạn Tri Âm ra đời.

Việt Lifestyles rất mong đón nhận sự hưởng ứng và tham gia của quý độc giả khắp nơi để trang **Love Connection – Kết Bạn Tri Âm** mỗi ngày thêm khởi sắc.

Thể thức tham gia vào Mục **Love Connection – Kết Bạn Tri Âm** như sau:

Gửi email về tòa soạn qua địa chỉ:
info@vietlifestyles.com trên Email
Subject Line ghi: Love Connection.
Nội dung của email, quý độc giả cần cung cấp những thông tin sau đây:
Họ và tên:
Thành phố và tiểu bang cư ngụ:
Tuổi:
Nhân dáng (chiều cao, cân nặng nếu không ngại cung cấp):
Giới thiệu về mình (ngắn gọn, không quá 50 từ):
1 tấm hình: (nếu có hình càng tốt)

Sau khi nhận được thông tin của quý độc giả, Ban Biên Tập sẽ hồi âm và sẽ cung cấp cho quý độc giả đó một bí

danh bao gồm số thứ tự và tên viết tắt của bạn. Ví dụ bạn tên Dũng Nguyễn và là người đầu tiên tham gia thì số bí danh của bạn sẽ là: **001-DN**.

Khi nhận được số bí danh, bạn sẽ vào trang nhà: **www.vietlifestyles.com** và tìm Menu Bar ở phần cuối của trang, bấm vào nút: **Pay Your Bill**. Bạn sẽ điền vào số bí danh trong khung Invoice#. Sau đó bạn điền vào thông tin thẻ Credit Card. Chi phí \$10.00/tháng (đăng không hình) và \$25.00/tháng (đăng có hình). Để có hiệu quả, quý độc giả nên đăng ít nhất từ 2 tháng trở lên.

Sau khi đã nhận được tiền vào account, Ban Biên Tập sẽ đăng hồ sơ của bạn trên báo. Lưu ý, hạn chót nhận hồ sơ mới mỗi tháng là vào ngày 5 tây. Nếu sau ngày này, chúng tôi sẽ đăng vào báo tháng sau.

Quý bạn đọc muốn làm quen với ai trong danh sách Love Connection – Kết Bạn Tri Âm, quý vị chỉ cần email cho tòa soạn và nhờ chúng tôi chuyển email. Việt Lifestyles sẽ chỉ chuyển giúp email đầu tiên, sau đó quý bạn sẽ tự liên lạc với nhau.

Lưu ý, nếu quý độc giả không tiện gửi email hay chỉ trả online, quý bạn cũng có thể gửi thông tin kèm theo chi phiếu về địa chỉ hòm thư của Việt Lifestyles.

PO Box 93413
Phoenix, AZ 85070



001-DN: Nam, 48 tuổi, da trắng, cao ráo, cư ngụ tại Phoenix, AZ. Qua Mỹ năm 1989, nghề nghiệp ổn định. Đã một lần dang dở. Không vương bận. Nhiều năm qua vẫn cô đơn. Tính tình hiền lành, vui vẻ, thích nghe nhạc, thơ văn. Muốn tìm bạn gái hiền lành, chân thật để chia sẻ buồn vui trong cuộc sống.

002-THN: Nữ, 39 tuổi, da trắng, ngoại hình dễ nhìn, hiện đang cư ngụ tại Ahwatukee, AZ. Trình độ đại học, nghề nghiệp ổn định. Đã một lần dang dở. Thích nấu ăn, xem phim, shopping và làm việc xã hội. Tính tình hiền lành, chân thật, kính đáo. Mong tìm được một người đàn ông đứng đắn, chăm chỉ làm ăn, không rượu chè, cờ bạc, không hút thuốc. Thư đầu, xin gửi ảnh.

003- TL, nam, 28 tuổi, cao 1m77, nặng 75 kg, tốt nghiệp cao đẳng vi tính, có thể nói tiếng Anh, có bằng nấu ăn thực phẩm VN (giá trị quốc tế) Nghề nghiệp hiện tại bếp trưởng. Muốn tìm bạn gái để đi đến hôn nhân hoặc nhà hàng nào cần thuê mướn để ra nước ngoài sinh sống.





ANY PRINTING and SIGNS

Location #1: 4897 Buford Hwy. #202 Chamblee, GA 30341

Location #2: 2237 Idlewood Road. Tucker, GA 30084

770.220.3037 or **770.220.3047**

E: anysigns@att.net F: 770-936.0028



**Những món
Quà Tặng Kỷ Niệm
đầy ý nghĩa**

Nếu Quý vị đang tìm một món quà lưu niệm,
cho bất kỳ trường hợp nào, xin ghé lại
ANY PRINTING & SIGNS,
chúng tôi có đầy đủ các kiểu bằng đồng, gỗ, acrylic, crystal...
Và sẽ khắc tại chỗ theo yêu cầu của Quý Khách

Nhận Làm và Sửa Chữa các loại:
BẢNG HIỆU - NEON SIGN

Design Logos, Typesetting, Art Work...
Cắt và Dán Các Loại Chữ, Designs... Trên Xe, Kiếng, Cửa Tiệm...

KỸ THUẬT ĐỘC ĐÁO - BẢO ĐẢM GIÁ RẺ - ĐÚNG HẸN

PRINTING & SIGNS

NHẬN IN TẤT CẢ

- Business Card
- Flyers
- Posters
- Hóa Đơn
- Biên Nhận
- Labels
- Letterheads
- Envelopes

FREE SHIPPING – Min. order \$100

**SPECIAL: ORDER BANNER
PICK UP SAME DAY!**



CHUYỂN HÀNG

ĐẠI DIỆN CHÍNH THỨC



- Chuyển Hàng Khắp Hoa Kỳ và toàn Thế Giới
- Nhận giao tận nhà các loại:
 - HOA - RƯỢU
 - BÁNH SINH NHẬT
 - SỮA ENSURE - DẦU XANH

CHUYỂN HÀNG VỀ VIỆT NAM
Giao tận nhà – 1 Tuần Lễ

DIỆN THOẠI



GỌI VIỆT NAM & KHẮP THẾ GIỚI

\$10

145 115

PHÚT SÀI GÒN

PHÚT TÍNH & DI ĐỘNG

Nhiều Chương Trình PINLESS:

PAPA TELECOM

VIET TELECOM

LUNEX TELECOM

V247 - SAVING CALL

HAPPY TALK - PPG

PHỤC VỤ 24/24

ABC

EXPRESS SERVICES

OPEN 7 DAYS



**Chuyển Tiền & Chuyển Hàng
NHANH - RẺ - UY TÍN**

770-457-7888

C: 404.210.6280

MICHELIN

KUMHO TIRES

BRIDGESTONE

TOYO TIRES

So giá, đặt hàng & làm hên online:

www.ChambleeGoodyear.com

GOOD YEAR

P205/65R15 Integrity

BUY 3 x \$79
GET 1 FREE

1 năm % lãi suất

Nói tiếng Việt xin gọi:

404 602 0013

Mở Cửa
Thứ Hai - Thứ Bảy
8AM-7PM

Bạn đem quảng cáo hoặc giá rẻ nhất của bất kỳ công ty nào đến.
Tirestar bảo đảm sẽ rẻ hơn và sẽ được FREE ALIGNMENT +
FREE LIFETIME BALANCE & FLAT REPAIR... khi mua 4 vỏ xe.

tirestar GOOD YEAR

CHAMBLEE: 2429 Chamblee Tucker Rd. 404 602 0002



KUMHO TIRES



MICHELIN

GOOD YEAR

MUA 3 TẶNG 1 + FREE LIFETIME BALANCE & FLAT REPAIR...

HI - PERFORMANCE

P205/65R15.....\$67
P205/55R16.....\$69
P205/60R16.....\$69
P215/60R16.....\$79
P215/55R17.....\$89
P235/65R16.....\$99

KUMHO TIRES

P185/65R15.....\$59
P195/65R15.....\$69
P205/60R16.....\$78
P225/60R16.....\$99
P215/45R17.....\$86
P205/50R17.....\$98

GOOD YEAR

P215/70R15.....\$79
P195/60R15.....\$79
P205/55R16.....\$94
P235/75R15.....\$99
P245/65R17.....\$149
P275/55R20.....\$179

MICHELIN

P205/65R16.....\$129
P235/50R17.....\$159
P215/50R17.....\$169
P255/70R18.....\$219
P265/70R17.....\$252
P235/65R18.....\$299

FREE Check khói xe & đèn máy miễn phí cho bất cứ dịch vụ mua bán nào.

Clean Air Force
96 & Newer

FREE EMISSION INSPECTION
No other coupons or discounts apply. VL Exp. 11-30-13

Winter Special

Thay nhớt máy 5,000 dặm
Thay nước máy
Thay nhớt hộp số
Thay dầu thắng
Chuyển dôi mâm xe
& Kiểm tra thắng... Giá thường \$149

Full service oil change - Drain & refill transmission fluids - Cooling exchange - Replace brake fluids - 4 wheel rotation & Check brakes
Most vehicles. Upto 5 qt 5w30 syntic blend oil. No other discounts apply
Additional charges for supplies & disposal. VL Exp. 10-30-2013

PROBLEM CARS... WE FIX EVERYTHING!

- ALIGNMENT & BALANCE
- AIR CONDITIONING
- BELTS & HOSES
- CHARGING SYSTEMS
- COOLING SYSTEMS
- ENGINE OVERHAUL
- EMISSION & REPAIR
- FUEL SYSTEM
- SUSPENSION SYSTEMS
- BRAKE SYSTEMS
- COMP. DIAGNOSTICS
- DRIVETRAINS
- ENGINE TUNE-UP
- TIMING BELTS
- TRANSMISSION REPAIR
- ELECTRICAL SYSTEM

Chỉnh thẳng tay lái & bánh xe

\$48.99 Giá thường \$69

COMPUTER 4-WHEEL ALIGNMENT
-Specified range, Before & Actual computer print out
Most vehicle. No other discounts apply. Additional charges for supplies. VL Exp. 10-30-2013

Chuyển dôi & Cân bằng mâm xe

\$18.99 Giá thường \$39

ROTATE & BALANCE
Most cars. No other discounts apply. VL Exp. 11-30-2013

20% OFF
Hết hạn: 10-30-2013

Bớt 20% cho tất cả dịch vụ bảo trì & sửa chữa

20% OFF WITH THIS COUPON FOR ALL REPAIR - MAINTENANCE

FREE
Towing or Diagnostic
Định bệnh hoặc câu xe miễn phí nếu sửa chữa

Bạn đem quảng cáo hoặc giá rẻ nhất của bất kỳ dealer nào đến. TireStar sẽ tiết kiệm cho bạn lên đến 50%

CHAMBLEE GOODYEAR
2429 Chamblee Tucker Rd.
404 602 0002

DULUTH TIRESTAR
3545 Satellite Blvd.
770 232 1900

MORROW TIRESTAR
1019 Mount Zion Rd.
678 666 1335

MARIETTA GOODYEAR
665 Whitlock Ave.
770 426 4220

TUCKER TIRESTAR
4147 Lawrenceville Hwy.
770 938 4138

Vỏ nào cũng có, Giá nào cũng rẻ. Nói tiếng việt xin gọi 404 602 0013 hoặc vào www.VoXeRe.com

Continental BFGoodrich DUNLOP UNIROYAL PIRELLI NGUN

NGÀN NĂM BIA ĐÁ ANH HÙNG



Vào lúc 11 giờ trưa ngày 5 tháng Tư năm 2014 tại công viên History of San Jose Park, thành phố San Jose bắc California, Biệt Đoàn Văn Nghệ Lam Sơn đã đứng ra tổ chức buổi lễ khánh thành Bức tường Tưởng niệm Quân Dân Cán Chính Việt Nam Cộng Hoà thật trang nghiêm với sự hiện diện của trên 300 quan khách và đặc biệt là sự tham dự của nhiều viên chức chính quyền địa phương Quận Hạt Santa Clara và ủy viên trong Hội Đồng Thành Phố như bà Dân biểu Zoe Lofgren, Giám sát viên Dave Cortese, Phó Thị trưởng Madison Nguyễn, Giám sát viên Cindy Chavez, Nghị viên Sam Licardo, Nghị viên Xavier Campos. Một hình ảnh đáng chú ý là ba vị ứng cử viên tranh chức vụ Thị Trưởng San Jose là Dave Cortese, Madison Nguyễn, Sam Licardo đã tạm quên đi một buổi sáng thứ Bảy bận rộn đi vận động bầu cử, đã cùng đứng chung với nhau dưới bia tường niệm để vinh danh và ghi ơn Quân Cán Chính VNCH đã hy sinh cho tổ quốc.

Chúng ta cũng biết những ngày sau cùng khi Sài Gòn rơi vào tay của Cộng Sản, một số các vị anh hùng đã tự kết liễu mạng sống hoặc đã cương quyết chiến đấu tới cùng để rồi bị hành quyết một cách man rợ. Chúng ta thường nghe đến "Ngũ Hồ Tướng" là các vị tướng lãnh như Nguyễn Khoa Nam, Nguyễn văn Hưng, Phạm Văn Phú, Lê Nguyên Vỹ, và Trần Văn Hai. Bia Tường Niệm do sự vận động của Biệt Đoàn Văn Nghệ Lam Sơn phối hợp cùng Viện Bảo Tàng thuyền nhân VN tại San Jose thêm vào hai vị anh hùng nữa là Cố Đại Tá Hồ Ngọc Cẩn và Cố Trung Tá Cảnh Sát Nguyễn Văn Long, và đồng thời để tưởng niệm tất cả Quân, Dân, Cán Chính của Việt Nam Cộng Hoà đã bỏ mình trong chiến cuộc Việt Nam.

Đáng chú ý nhất là sự tham dự của một số thân nhân của 7 vị anh hùng đã tuần tiết, từ các nơi xa về tham dự. Nhiều người đã lau giòng nước mắt khi thấy sự xuất hiện của bà quả phụ cố Đại Tá Hồ Ngọc Cẩn. Hai MC trong buổi lễ này là nữ ca sĩ Hà Cẩm Tú và ông Đỗ Quang Hưng.





Công trình quyên góp vận động gây quỹ xây bia tưởng niệm khởi đầu đã gặp rất nhiều sóng gió, trở ngại. Nhưng với chính nghĩa và bầu nhiệt huyết của tuổi trẻ, các anh chị em trong Biệt Đoàn Văn Nghệ Lam Sơn đã vượt qua hết mọi thử thách, gian nan để hoàn tất công trình trong vòng 6 tháng đúng vào dịp 30 tháng Tư năm nay.

Sau đây là một số hình ảnh chúng tôi ghi nhận được, xin được chia sẻ đến quý độc giả để vinh danh thành quả đặc biệt mà Biệt Đoàn Văn Nghệ Lam Sơn dưới sự chỉ huy và điều hành của Cô Hoàng Mộng

Thu, cùng với sự góp công sức của một số những quý vị có lòng cùng các quý vị mạnh thường quân. Trong số ủng hộ, được biết có Cộng Đồng Người Việt Quốc Gia AZ \$500.00 và Hội Người Việt Cao Niên AZ \$500.00.

Tuổi trẻ là tương lai của dân tộc. Xin ngưỡng mộ việc làm của các bạn trẻ và sự dâng thân của các bạn trong công việc làm rất ý nghĩa này. Buổi lễ chấm dứt vào lúc 2 giờ chiều cùng ngày.

Bản tin ngắn do Mạc Phương Đình & Hình ảnh của các bạn Trúc Viên.





ATTORNEY AT LAW
ROBERT GEHRKE

*Trong trường hợp xảy ra tai nạn xe cộ:
Dù có hay không có bảo hiểm,
Xin gọi ngay cho chúng tôi để tham khảo miễn phí
Và cũng để bảo vệ quyền lợi của quý vị.*



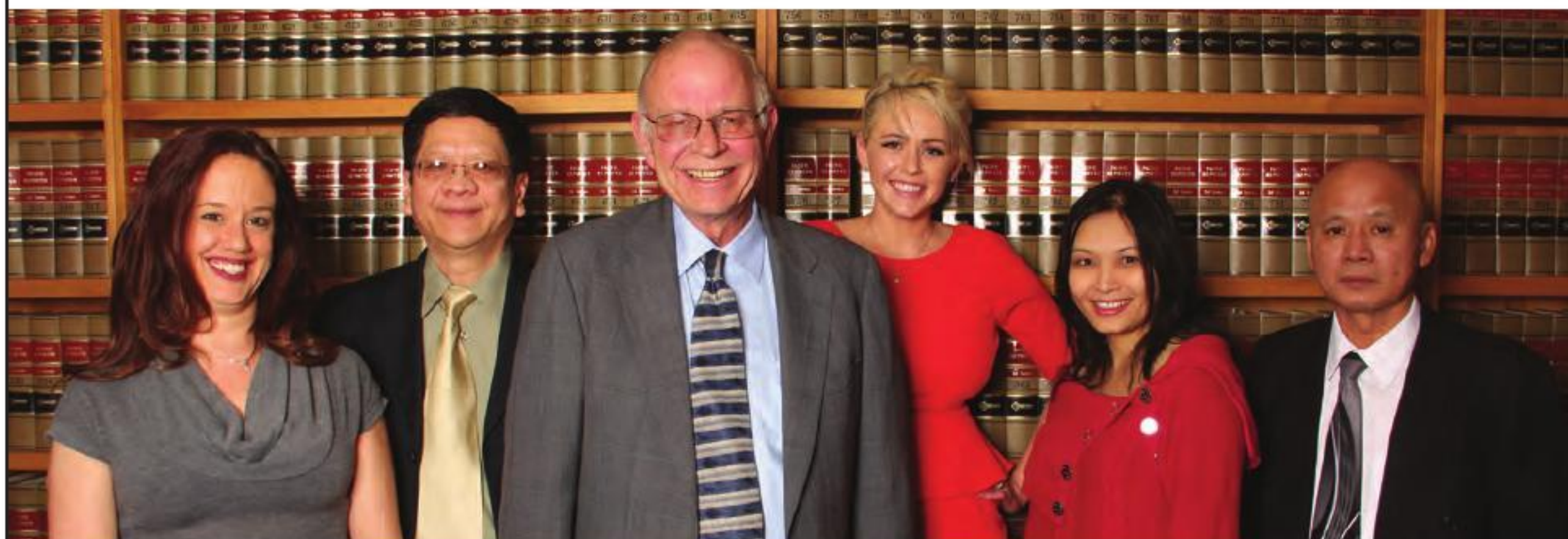
PHỤ TÁ PHÁP LÝ
ĐÌNH VĂN QUANG
602-672-8712

VĂN PHÒNG LUẬT SƯ CHUYÊN LO BỒI THƯỜNG TAI NẠN

ROBERT GEHRKE

301 E BETHANY HOME RD, SUITE #A222 PHOENIX, AZ 85012

602-230-9001



Luật sư Robert T. Geherke với trên 30 năm kinh nghiệm về tai nạn xe cộ.
Cùng các nhân viên người Việt hoạt bát, giàu kinh nghiệm, tận tâm và uy tín.
Sẽ hoàn tất hồ sơ nhanh chóng.

Nếu Quý Vị ở xa, hoặc không có thời gian, nhân viên chúng tôi sẽ đến làm hồ sơ
tại tư gia hoặc cơ sở thương mại của Quý Vị trên toàn tiểu bang Arizona.

ĐẶT QUYỀN LỢI CỦA THÂN CHỦ LÀ TRÊN HẾT

Văn phòng chúng tôi còn đảm trách:

- Ly di.
- Say rượu lái xe, ...
- Lấy phúc trình của cảnh sát
- Giới thiệu đến Bác sĩ chuyên khoa, có dịch vụ đưa rước nếu cần
- Kéo xe - Mướn xe - Sửa xe
- Liên lạc bảo hiểm - Bồi thường thiệt hại lương bổng
- Mọi tham khảo đều miễn phí
- Chỉ nhận thù lao sau khi được bồi thường thỏa đáng
- Tùy trường hợp Luật sư phí chỉ 25%



PHỤ TÁ PHÁP LÝ
LOAN NGUYỄN
(480) 383-3244



PHỤ TÁ PHÁP LÝ
MY LINH
602-882-6908



VĂN PHÒNG LUẬT SƯ

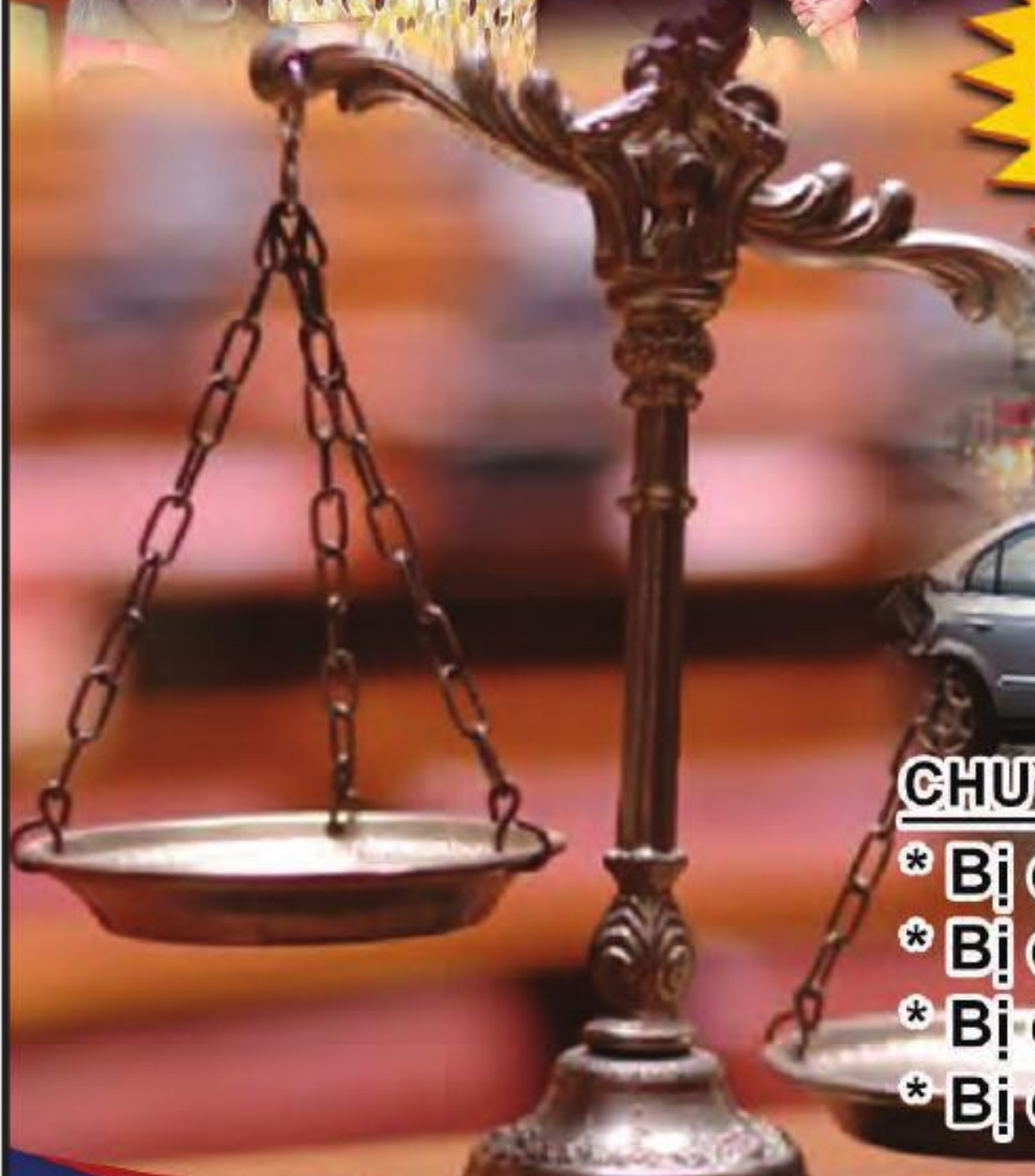
GILBERT M. TAYLOR, LLC

Ph:(678) 421-9651 | Fax:(678) 421-9653

www.EZAccidentRecovery.com



**Đòi bồi thường
nhanh chóng, tối đa.
Chỉ nhận thù lao sau khi
được bồi thường.**



CHUYÊN VỀ TAI NẠN XE CỘ:

- * Bị đụng bởi xe Truck 18 bánh
- * Bị đụng bởi uống rượu lái xe
- * Bị đụng bởi xe bỏ chạy
- * Bị đụng khi lái xe Motorcycle



QR CODE

Xin gọi để được tham khảo miễn phí:

FRANKIE (PHUC VAN)

Office Manager

678-227-9772

**6061 Oakbrook Pkwy
Norcross, GA 30093**

TRONG ĐÊM KHUYA

TRUYỆN CỦA *VARLAM SHALAMOV*

CHUYỂN NGỮ TIẾNG ANH

JOHN GLAD ("IN THE NIGHT")

CHUYỂN NGỮ TIẾNG VIỆT

LS. NGÔ TĂNG GIAO ("TRONG ĐÊM KHUYA")



Tên thật: NGÔ TĂNG GIAO. Sinh năm 1940 tại Hà Nội. Nguyên Luật sư Tòa Thượng Thẩm Sài Gòn. Khởi viết từ 2001. Tác phẩm: *Mưa Xuân* (chuyển ngữ thơ Anh-Việt), *Đà Lạt Ngày Tháng Cũ* (hoài niệm về Đà Lạt) và 20 cuốn sách về Phật giáo dưới pháp danh Tâm Minh (Truyện Cổ, Truyện Tiên Thân, Truyện Thiền, Cuộc Đời Đức Phật, Kinh Pháp Cú, Kinh Bách Dụ, Quan Âm Thị Kính, Mục Liên Thanh Đề, Niết Bàn, Luyện Tâm Như Chăn Trâu v.v...)

Varlam Shalamov sinh vào khoảng năm 1907 và mất ngày 17 tháng 1 năm 1982. Tác giả thường viết những truyện ngắn mô tả về cuộc sống trong các trại tù. Truyện của Varlam Shalamov được bí mật lưu truyền ở Liên Bang Xô Viết và sau đó được phổ biến rộng rãi tại phương Tây.

Truyện sau đây được chuyển ngữ từ bản dịch tiếng Anh của John Glad với nhan đề "IN THE NIGHT" để tặng cho những ai đã

từng sống trong các nơi gọi là "trại học tập cải tạo" của Việt Nam sau ngày 30 tháng 4 năm 1975.

Bữa ăn tối vừa xong. Glebov chậm rãi liếm sạch cái chén rồi vét những mẩu bánh vụn trên bàn vào trong lòng bàn tay trái một cách lành nghề. Hắn không nuốt ngay. Hắn ngậm những mẩu bánh nhỏ xíu đó trong miệng lẫn với bao nhiêu nước miếng để rồi cảm nhận bánh một cách thèm thuồng. Glebov cũng chẳng có thể nói là bánh ngon hay không nữa. Vị giác là cái quái gì, đâu đáng được mang ra để mà so sánh với cái khoái cảm của hắn lúc này. Glebov không vội vã nuốt bánh xuống làm chi, để yên đấy, bánh sẽ chậm chậm tan dần trong miệng và lệ làng biến mất đi mà!

Ngồi cạnh đó cặp mắt sâu hoắm của Bagretsov sáng lên và nhìn trừng trừng mãi vào miệng Glebov. Chẳng anh chàng nào có đủ nghị lực quay đầu đi mà không ngó chăm chăm vào miệng bạn mình khi cái miệng đó đang ăn. Glebov nuốt nước miếng xuống và Bagretsov lúc đó mới chịu lập tức quay nhìn ra phía khác, ra phía chân trời nơi mặt trăng vàng lớn đang lừng lững mọc lên.

"Tới giờ rồi!", Bagretsov nói. Họ chậm rãi đi dọc theo lối mòn dẫn tới một tảng đá lớn và trèo lên khoảng đất trống nhỏ ven đồi. Mặc dù mặt trời vừa mới lặn đây, thế mà mấy tảng đá đã lạnh ngắt rồi, chính mấy cái tảng đá này ban ngày nóng bỏng đến cháy cả gót chân trơ trụi của họ trong đôi dép cao su. Glebov cài nút áo khoác dày. Đi như vậy mà người

cũng chẳng ấm lên được. Hắn hỏi khẽ: "Còn xa nữa không?"

"Chút nữa thôi!", Bagretsov thì thào trả lời. Họ ngồi xuống nghỉ. Họ chẳng có chuyện quái gì để nói hay để suy nghĩ cả. Mọi việc đều đã rõ ràng và đơn giản. Trong một chỗ đất phẳng phiu ở cuối cái bãi trống này là những đồng đá mà người ta đã đào từ dưới đất lên để lẫn với rêu đã tróc ra khô queo.

"Ờ làm chuyện này một mình cũng dư





sức mà!", Bagretsov nở một nụ cười nhăn nhúm. "Nhưng hai đứa mình cùng làm thì vui hơn. Hơn nữa tớ lúc nào cũng coi cậu là bồ tèo..." Cả hai anh chàng đồng hội đồng thuyền này cùng được chuyển vào lao tù nơi đây mới năm ngoái thôi.

Bagretsov ngừng lại, khẽ nói: "Cúi xuống không tụi nó trông thấy chúng mình đấy!" Họ nằm xuống và bắt đầu liệng những cục đá sang một bên. Chẳng có cục đá nào quá to để đến nỗi phải cần hai người xúm lại khiêng vì những kẻ

chất đá sáng nay cũng không khỏe gì hơn Glebov.

Bagretsov khẽ chửi thề. Hắn bị đứt tay và chảy máu. Hắn đắp chút cát vào vết thương, xé một miếng giẻ trên áo khoác và buộc vào chỗ bị thương nhưng máu vẫn cứ rỉ ra.

"Máu loãng, khó đông!" Glebov nói tỉnh khô. "Này! Bỏ là bác sỹ đấy à?" Bagretsov hỏi, miệng mút vết thương.

Glebov lặng thinh. Cái thời mà hắn còn làm bác sỹ có vẻ như xa xôi lắm rồi, dường như không phải là chuyện có thực nữa? Luôn cả cái thế giới ở phía bên kia núi đồi, bên kia biển cả hầu như cũng không có thực nữa, nó mờ mờ mịt mịt như trong giấc mộng vậy. Chỉ còn những ngày giờ, những giây phút từ lúc ngóc đầu dậy bởi tiếng keng tù báo thức buổi sáng cho tới khi hùng hục "lao động" xong công việc hàng ngày mới là có thực mà thôi. Hắn chẳng muốn nghĩ ngợi gì thêm, chẳng còn hơi sức đâu để nghĩ. Mà cũng chẳng còn ma nào muốn nghĩ ngợi gì thêm nữa.

Hắn không biết được quá khứ của những người xung quanh, mà cũng chẳng muốn biết làm gì! Bởi thế nếu ngày mai đây cái anh chàng Bagretsov này mà có tự tiết lộ rằng y là một ông tiến sỹ hay một ông tướng tàu bay tàu bò gì đi nữa thì Glebov cũng tin ngay, chẳng cần suy nghĩ gì thêm. Chính Glebov có thực sự từng là thầy thuốc không nhỉ? Chẳng phải hắn chỉ mất tiêu đi cái thói quen suy xét sự việc mà còn mất luôn ngay cả cái thói quen quan sát sự việc nữa. Glebov nhìn Bagretsov mút máu ở đầu ngón tay nhưng không nói gì. Mọi việc thoáng qua, hắn nhận thức thấy nhưng không thể tìm ra và cũng chẳng muốn tìm ra lời giải đáp. Cái ý thức còn sót lại trong hắn - có lẽ không còn là cái ý thức của con người nữa - nó rất phiền diện và giờ đây chỉ nhắm vào một mục tiêu mà thôi, đó là làm sao khuôn những tảng đá ra càng nhanh càng tốt.

"Có sâu không?" Glebov hỏi khi họ tạm nghỉ tay. "Sâu thế quái nào được?" Bagretsov trả lời. Glebov nhận thấy câu hỏi của mình thật là vớ vẩn, cái hố này tất nhiên chẳng thể sâu được.

"Nó đây rồi!" Bagretsov nói. Y vươn tới và đập vào một ngón chân người. Một ngón chân cái thò ra từ phía dưới những tảng đá, nhìn rõ mồn một dưới ánh trăng. Cái ngón chân khác hẳn các ngón chân của Glebov và Bagretsov, không phải chỉ khác vì nó cứng ngắc và hết sinh khí; về cái khoản này thì ngón chân người chết cũng chẳng khác ngón chân người sống bao nhiêu. Nó khác vì móng chân của cái ngón chân người chết đó đã được cắt gọn ghẽ, và ngay chính cái ngón chân đó thì đầy đặn và mềm mại hơn ngón chân Glebov. Họ vội vã vứt những tảng đá còn chất đống ở trên xác chết qua một bên.

"Tên này còn trẻ mà!", Bagretsov nói. Cả hai kéo lê cái xác chết ra khỏi huyết. "Tên này to con và phốp pháp quá à!" Glebov vừa nói vừa thở hổn hển.

"Nếu tên này không mập ú như vậy thì tụi nó đã chôn hắn theo cái kiểu tụi nó thường chôn anh em mình rồi và chúng mình đâu còn lý do gì mà tới đây hôm nay nữa", Bagretsov nói.

Họ kéo cho cái xác chết nằm dài dưới đất rồi lột quần áo ra. "Bỏ thấy không, cái quần đùi này gần như mới tinh đấy!" Bagretsov nói một cách mãn nguyện. Glebov dấu cái quần lót vào trong áo khoác.

"Tớ nghĩ bỏ mặc nó vào thì hơn!" Bagretsov nói. "Không! Tớ không thích mặc đâu!" Glebov lầm bầm. Họ khiêng cái xác chết đặt lại vào trong mộ huyết và khuôn đá chất kín lên trên.

Mặt trăng đang mọc. Ánh trăng xanh tỏa sáng phủ lên những tảng đá và lên cả khu rừng thưa khiến đá và cây cối có một vẻ đặc biệt nhìn không giống lúc ban ngày. Mọi vật đều tỏ ra hiện hữu, có thật, nhưng khác hẳn lúc ban ngày. Dường như vũ trụ đeo vào một bộ mặt thứ hai, một bộ mặt về đêm. Glebov cảm thấy cái quần lót của người chết nhét trong áo khoác của hắn giờ đây ấm áp, không còn lạ lẫm nữa.

"Tớ thèm rít tí khói quá!" Glebov mơ màng nói. "Ngày mai sẽ hút!" Bagretsov mỉm cười. Ngày mai họ sẽ bán cái quần lót đi, đổi lấy bánh, và có lẽ ngay cả kiếm được chút thuốc lá nữa không chừng...

LUẬT SƯ PHẠM VIỆT ÁNH

ATTORNEY AT LAW



2013A West Bethany Home Road
Phoenix, AZ 85015
602.396.5276

- * Luật sư thực thụ tòa án California, Arizona và tòa án liên bang
- * Đã hành nghề luật sư ở California 14 năm
- * Tiến sĩ luật khoa (Juris Doctor)
Western State University, School of Law
- * Đại Học Luật Khoa Huế, Việt Nam trước 1975

Office Manager: Hoàng Giang
Phone: 623-707-6898

Chuyên Môn: Thương tích cá nhân, tai nạn xe cộ,
tê ngã siêu thị, bất cẩn y tế

- ◆ **Luật Di Trú:** Bảo lãnh vợ chồng, fiancée, cha, mẹ, anh, em, du học, thẻ xanh, thi quốc tịch, điều chỉnh tình trạng từ du học, du lịch qua quy chế thường trú nhân (thẻ xanh).
Đặc Biệt: biện hộ hồ sơ bị trục xuất về Việt Nam (deportation), bị thu hồi thẻ xanh, bị rút quốc tịch vì hồ sơ hình sự, hồ sơ vợ chồng bị từ chối.
- ◆ **Luật Gia Đình:** Ly dị, thỏa thuận hay tranh chấp, prenuptial hay marital agreement
- ◆ **Luật Thương Mãi:** Thành lập coporation, Limited Liability Company, Limited Partnership, giúp duyệt xét hay soạn thảo hợp đồng thương mãi, mua bán business, khai bankruptcy chapter 7 và 13.
- ◆ **Đặc Biệt:** Lập di chúc (WILL), Tín Quỹ (LIVING TRUST), Hoạch định di sản (ESTATE PLANNING), Thủ tục thanh lý tài sản người quá cố tại tòa án (PROBATE).

Lee Lee

Oriental Market

Oriental Food, Fresh Seafood & Vegetables



NGÔI CHỢ LÝ TƯỞNG CỦA NGƯỜI VIỆT NAM TẠI ARIZONA

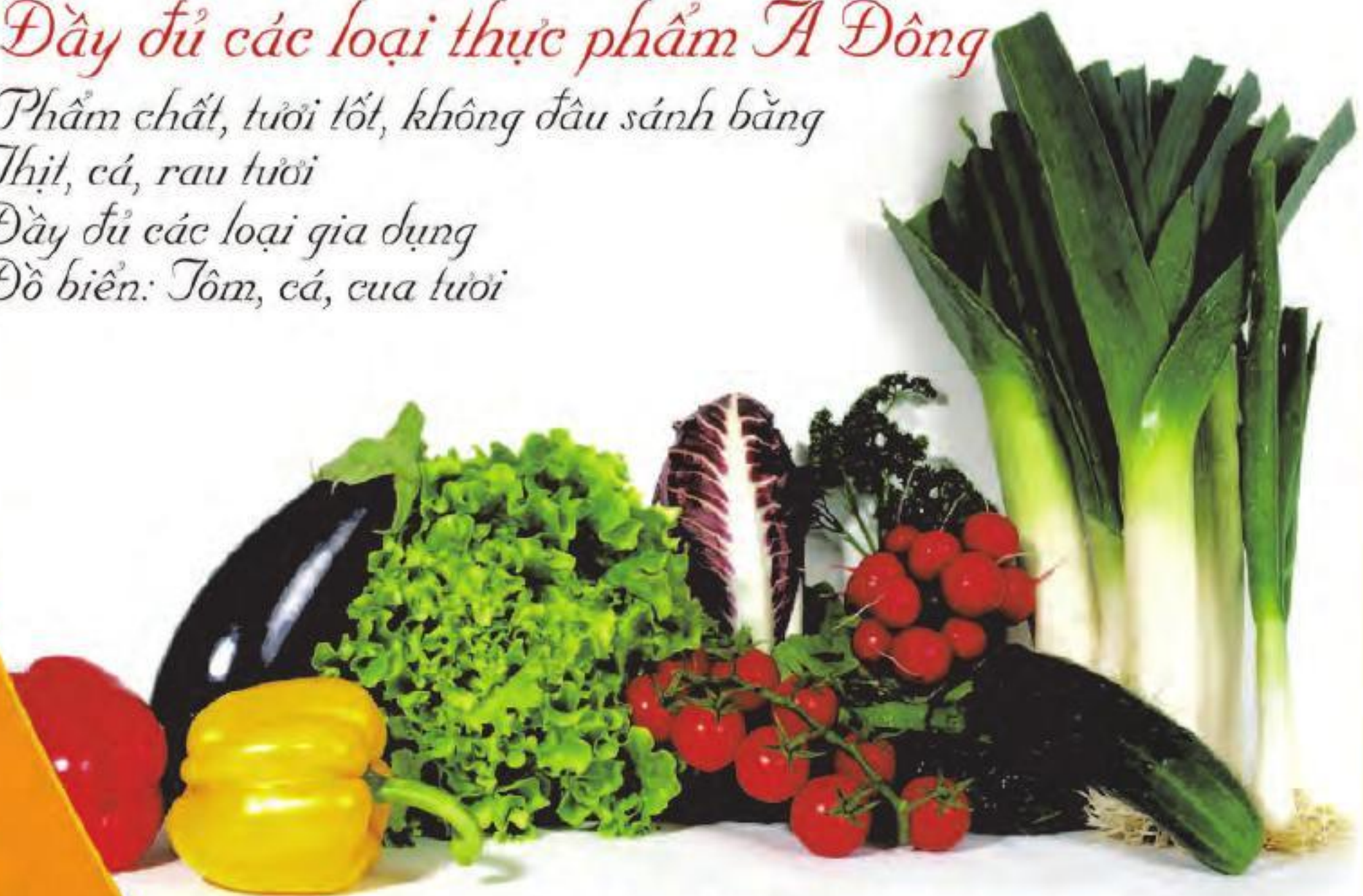
Đầy đủ các loại thực phẩm Á Đông

Chất lượng, tươi tốt, không đâu sánh bằng

Thịt, cá, rau tươi

Đầy đủ các loại gia dụng

Đồ biển: Tôm, cá, cua tươi



phone: **(480) 899-2887**

Location # 1

2025 N. Dobson Road
Chandler, AZ 85224
Tel: (480) 899-2887
Fax: (480) 917-2361

Location # 2

7575 W. Cactus Road
Peoria, AZ 85381
Tel: (623) 773-3345
Fax: (623) 773-2780

Location # 3

1990 W. Orange Grove Road
Tucson, AZ 85704
Tel: (520) 638-8328
Fax: (520) 638-8365

Các tiệm mở cửa 7 ngày: 9AM-9PM

VƯỜN THƠ

Ngày Quốc Hận

Trần Cao Sạ (Texas)

Hôm nay đây ngày ba mươi Quốc Hận,
Tháng Tư buồn một chín bảy mươi lăm.
Ngày kinh hoàng, thê thảm của Việt Nam,
Ngày của những gì: nát tan, vỡ đổ!

Hôm nay đây ngày Sài Gòn thất thủ,
Ngày giống nòi đã mất hẳn tự do.
Ngày liên hoan của lũ, bấy quý đỏ
Ngày đau buồn của tất cả chúng ta

Hôm nay đây ngày quê hương hấp hối,
Ngày Việt Nam không có ánh mặt trời.
Ngày tử thần đã đưa cao lưỡi hái,
Chụp lên đầu mấy chục triệu dân tôi!

Hôm nay đây là một ngày nguyên rủa,
Của linh hồn những kẻ đã hy sinh
Vẫn kêu gào đòi tự do dân chủ,
Đòi công bằng, đòi dân được ấm êm.

Hôm nay đây phải là ngày đến tội,
Của lũ người đã băng hoại quê hương,
Ngày hôm nay căm hờn dâng dữ dội,
Đến sông sâu, rừng núi cũng chuyển mình!

Hôm nay đây là một ngày tang tóc,
Ngày hôm nay, ngày mất nước nhà tan!
Hỡi tất cả cháu, con giòng bất khuất,
Hãy vùng lên tiêu diệt lũ tham tàn,

VẪN CHUYỆN THÁNG TƯ

(Đức Phổ, 19-04-2003)

Vẫn là chuyện tháng Tư buồn thảm ấy,
Thế mà sao tôi vẫn nhớ thân thương!
Vi tháng Tư nên tôi phải ly hương,
Nơi đất khách ôm nỗi sầu biệt xứ.

Chuyện bi thảm của Miền Nam bức tử,
Là chuyện buồn của lịch sử sang trang.
Là niềm đau uất hận đã dâng tràn,
Là ly cách muôn đời dòng sữa Mẹ.

Tôi phải nhớ vì tôi còn rất trẻ,
Hiến dâng đời để bảo vệ quê hương.
Nhưng không may bị cản lối ngăn đường,
Đành gặt lệ đi tìm đường sống sót.

Đi là để tìm con đường giải thoát,
Cho đồng bào đang ở chốn cùm gông.
Cho tương lai dòng giống quý Lạc Hồng,
Cho nước Việt vươn mình trên thế giới.

Việc thành bại hay tôi chưa đạt tới,
Vẫn còn tùy quyết định của thời gian.
Vội vàng chi mà nôn nóng đầu hàng,
Rồi đổ lỗi cho là vì "vận nước"!

Người yếm thế vì tinh thần nhu nhược,
Hoặc là vì an phận, muốn yên thân.
Chứ không vì "vận nước" với "lòng dân",
Hay bạo lực chẳng bao giờ khắc phục.

Vì cái chết vinh quang hơn sống nhục,
Nên anh hùng, liệt sĩ được vinh danh.
Còn những ai tự hủy mái đầu xanh,
Thì cái chết chẳng ai thèm nhắc tới...

Tháng Tư ấy là bước đầu quật khởi,
Năm tay nhau, ta cùng bước chung đường.
Ngày vinh quang, ta về lại quê hương,
Rồi gửi nắm xương tàn trên đất Mẹ.

Hãy yên chí và vững tin đi nhé!
Kẻ bạo tàn bị đào thải không lâu.
Hãy bền gan và hãy ngẩng cao đầu,
Việc sẽ đến tất nhiên là phải đến.

VĨNH LIÊM

TẤM ẢNH NGÀY XƯA

Dư Thị Diễm Buồn

"Tấm Ảnh Ngày Xưa" sẽ còn sống mãi
Trong tâm khảm dân tộc Việt lưu vong
Ngày nào quê hương Cộng còn tồn tại
"Ba Mươi, Tháng Tư" là nỗi hận lòng!



Tấm ảnh sinh viên Việt Nam ở Pháp. Đã tuần hành
trên đường phố Paris. Để tang cho Việt Nam.
Ngày 27 tháng 4 năm 1975

Năm Mười Bốn, đất Bắc ơi già biệt!
Bảy Mười Lăm Cộng sản cướp miền Nam
Nỗi trảm thống oán hờn sao kể xiết
Chúng bán rồi nước Việt cho ngoại bang!

Cuối tháng Tư Đen! Sững sờ tôi khóc!
Ngoài đường xe, người hốt hải cuống lên
Trong nhiệm sở kẻ vô đầu, bút tóc...
Mây xám giăng, mưa pháo rít vang rền!

Ai có nghe tiếng trực thăng lên xuống?
Đèn chớp, hụ còi hối hả tải thương...
Người âu lo, vội vàng, lui, tới muộn...
Đêm từng đêm, tôi khắc khoải đoạn trường!

Bởi chồng còn miệt mài ngoài biên trấn
Mấy tháng qua rồi vẫn vắng bật tin
Hai Mươi Bảy, Tháng Tư! Niềm thống hận!
Giặc già nhiều nường... súng đạn vô tình!

Hai con đại nầm nôi còn bé nhỏ
Vợ thương chồng, lo ngại lẫn chờ mong
Từ thị thành đến thôn quê... bỏ ngỏ
Cha mẹ, người thân... nát dạ, tan lòng!

Cảnh người bươn bả tìm đường lánh nạn
Chiến binh trở về, uất hận riêng mang!
Ba Mươi Tháng Tư! Việt Nam Cộng Sản!
Có đau nào bằng, đau mất giang san?

Tôi chết lặng! Lặng nghe dòng lịch sử!
Ôi đoạn trường! Nước Việt lật sang trang!
Người lính Cộng Hòa, khí hùng bất tử!
Tuần tiết quyền sinh... quyết chẳng đầu hàng!

Thế giới bàng hoàng cúi đầu mặc niệm!
Dân Việt ngậm ngùi! Hờn oán thiên thu!
Biết bao người chết liêu thân vượt biển
Biết bao nhiêu chết cải tạo trong tù...

Giặc cắt Lạng Sơn, Hoàng Sa, Bản Giốc...
Đem đất đai, lãnh hải... bán cho người
Dân chúng lầm than, khốn cùng còi cọc
Cộng sản tan tành, đất nước an vui

Quê hương mất! Anh đón đau tui nhục!
Lệ thảm sâu nuốt vội! Chít khăn tang!
Tấm ảnh xưa! Cho tôi nhiều cảm xúc
Se thắt tâm tư! Mắt lệ dâng tràn!

Có vết thương, cả đời còn rướm máu!
Có nỗi buồn, mãi mãi vẫn không phai!
Lớp trẻ về! Niềm tự hào, cao ngạo...
Các anh về, thay chế độ ngày mai...

Quyết đuổi bọn phi nhân, phường bán nước
Đem tự do, no ấm... khắp mọi miền
Nước Việt Nam từ đây tròn ơn phước
Tự chủ, tự cường, an hưởng... đoàn viên

Tạ ơn tiền nhân, những người... gìn giữ
Chánh thể Cộng hòa, biển lặng sông trong
Chúng ta sẽ về quên đời lữ thứ...
Việt Nam ơi! Hạnh phúc ngập cõi lòng!

Quê hương ta ngày nào còn Cộng sản
Thì sẽ còn ngày **Quốc Hận Ba Mươi
Tháng Tư Đen**, ôi sanh linh đổ thán
Dân Việt Nam còn khốn khổ tới bởi!



KIM NGÂN

623-707-5912

Realty One Group, Inc.

17235 N. 75th Ave C-190 Glendale, AZ 85308

Địa ốc: Chuyên mua bán nhà cũ, mới, bank owned, short sale... đấu giá HUD homes.

Tài trợ địa ốc: Công ty có nhiều chương trình cho vay từ 0% đến 5% down và không cần trả closing costs (tùy trường hợp)

Đặc biệt

Chúng tôi có thể giúp quý vị mua nhà một ngày sau khi can nhà list short sale hoặc foreclosure và 6 tháng sau khi bị bankruptcy.

Không cần phải chờ 2 hoặc 3 năm, cũng không cần phải đi Hard Money.

Chuyên viên địa ốc toàn thời gian (full time Realtor) trên 10 năm kinh nghiệm, tận tâm và uy tín.



Công Ty Bảo Hiểm

Chuyên cung cấp tất cả các loại bảo hiểm



Xe hơi và xe gắn máy



Nhà ở



Cơ sở thương mại



Bảo hiểm nhân thọ
(định kỳ, trọn đời, universal life
– Có thể lấy tiền mặt ra được).

- Có nhiều chương trình giảm giá tối đa cho quý khách
- Tham khảo miễn phí.
- Bồi thường nhanh chóng.
- Đảm bảo quý khách sẽ rất hài lòng.

Hãy gọi cho Kim Ngân: 623-707-5912

American Family Insurance: 7717 West Deer Valley Rd #120 Peoria, AZ 85382



OBAMACARE

Affordable Care Act (ACA)

- **Obamacare** sẽ ảnh hưởng quý vị như thế nào?
- Mọi người đều có thể mua được bảo hiểm bất kể tình trạng sức khỏe
- Tìm hiểu về sự chọn lựa các chương trình bảo hiểm phù hợp với quý vị căn cứ theo thu nhập nguyên năm
- Tìm hiểu và so sánh giá cả của các Công Ty Bảo Hiểm Sức Khỏe (Aenta, BlueCross BlueShield, Healthnet, Humana, etc.) đã tham gia vào chương trình bảo hiểm mới
- Đảm bảo quý vị hiểu cách thức hoạt động của chương trình bảo hiểm, bao gồm những thông tin như chi phí bảo hiểm, khoản khấu trừ, khoản chi phí xuất túi tối đa, khoản đồng thanh toán, và sự trợ giúp của chính phủ
- Tìm hiểu về sự Trừng Phạt của chính phủ khi không mua bảo hiểm sức khỏe
- Để tìm hiểu tường tận về Đạo Luật Bảo Hiểm mới **ACA - OBAMACARE**, xin liên lạc ngay hôm nay.

THAM KHẢO & ĐỊNH GIÁ MIỄN PHÍ

KHAI THUẾ - TAX SERVICES

Cá Nhân, Thương Mại, Tổ Hợp, Công Ty

- Cố vấn tài chính
- Đảm nhận sổ sách - Bookkeeping
- Tổng kết định kỳ - Quarterly Report
- Thành lập công ty (LLC, Partnership, Corporation)

**E-TAX
& INSURANCE**
Agency

Chúng tôi có nhân viên tốt nghiệp cử nhân kế toán cao học quản trị kinh doanh tài chính thuế vụ.

Mọi chi tiết xin liên lạc: **Thùy Ngọc, MBA**

Office : 480.917.7711 Mobile: 602.540.0074 | etax@cox.net

Mon - Fri 9AM - 6PM | Sat 9AM - 4PM | Sunday Closed

2055 N. Dobson Rd. Suite 3 Chandler, AZ 85224 (trong khu chợ Lee Lee, Dobson & Warner)

XÓT THƯƠNG QUÊ MẸ

LƯU HỒNG PHÚC (TEXAS)

QUÊ MẸ BÂY GIỜ SAO ĐẮNG CAY

Người dân lam lũ suốt đêm ngày
Chén cơm manh áo đời cơ cực
Đau xót lòng dân Đảng có hay?

Quê Mẹ biết bao chuyện xót lòng
Ai người yêu nước có buồn không?
Gái quê thơ dại liễu thân phận
Bỏ nước ra đi kiếm tấm chồng

Quê mẹ tuổi thơ trong bãi rác.
Mẹ già quang gánh trĩu đôi vai.
Cha còng lưng đạp xe ba gác.
Chị đứng bên đường đón khách chơi.

Quê Mẹ sao mà quá bất công
Tiếng hờn ai oán chảy thành sông.
Dân nghèo không có nơi nương tựa
Không chút cơm dư để đỡ lòng

Quê Mẹ ôi sao quá phũ phàng
Bao người đang chịu cảnh lầm than
Ai người còn có lòng thương nước?
Xin hãy đứng lên diệt bạo tàn

ÔI YÊU VÀ TÔI SỢ

Thảo Trần (GA)

Tôi rất sợ chiến chinh và mất mát
Xóm làng đau lòng, suối cạn cũng u buồn
Tôi rất sợ những gì bom đạn nổ tuôn
Để dân tình tôi sống trong suy nghĩ
Tôi rất sợ...để có thể bị
Nước mắt đau thương trong cảnh chia lìa
Tôi yêu thanh bình và cuộc sống đêm khuya
Vời vằng trăng không vết mờ khuấy động
Tôi yêu một dòng sông...
Dòng sông chẳng có người đi ly biệt
Tôi yêu một mối tình bất diệt
Là không bao giờ nói tiếng chia tay
Tôi yêu một cuộc sống hằng ngày
Như hoa hồng nở dưới bình minh chẳng ghen....

ĐỜI LÍNH

Đời lính, anh làm bạn với gió sương,
Trùm áo pon cho ngủ đêm chiến tuyến,
Không giường chiếu anh nằm trên bao cát,
Mưa nhạt nhòa, người lính lạnh đêm mưa.

Những lúc hành quân cơm gạo xấy khô,
Giữa rừng núi cũng no lòng chiến sĩ,
Cơm dã chiến trong chiếc cà men nhỏ,
Bi đông nước mưa tí tách hứng đầy.

Anh đi trong đêm đường rừng bùn lầy,
Chiếc đèn pin soi lập lòe bóng tối,
Lúc soi đường, lúc dùng làm ám hiệu,
Chiếc dao găm rẽ lối những bụi bờ.

Áo giáp khoác vào có đủ chớ che,
Anh may mắn thoát đường tên mũi đạn?
Bảo vệ anh trên đầu chiếc nón sắt,
Những lúc nắng mưa, những lúc tử sinh.

Đời lính, ba lô như một người tình,
Người tình chung theo anh đi khắp chốn,
Chia sẻ với anh phút giây nguy biến,
Chung vui với anh lúc được nghỉ ngơi.

Khói thuốc lá anh gói hồn chơi vơi,
Bastos cay xè đêm dài thao thức,
Ruby, Capstan mùi vị quen thuộc,
Anh nhớ phố xưa ly cà phê đen...

Trăng treo đầu gió anh nhớ đến em,
Điểm hẹn hò là nơi tiền đồn vắng,
Để em hiểu thế nào là đời lính,
Mỗi lần gặp em vô giá trong đời.

Vật dụng nhà binh anh đã quen rồi,
Chiếc thùng đạn có khi là bàn viết,
Chiếc thìa, chiếc nĩa, cái ca uống nước...
Hàng quân tiếp vụ, đồ hộp cũng ngon..

Nếu mai này có người lính hy sinh,
Đồng đội tiễn mũ anh treo đầu súng,
Không là trăng treo đầu gió thơ mộng,
Vũ khí chiến tranh cũng biết buồn lây.

Người lính Việt Nam Cộng Hoà là đây,
Trong lịch sử, trong tâm tư bè bạn,
Đời lính vẫn là những hình ảnh đẹp,
Người lính hôm nay kẻ mất người còn.

Nguyễn Thị Thanh Dương (Dallas, TX)

LÍNH HÀO HOA

Những chuyến bay đêm lời ca ngày đó.
Người phi công lãng tử vẫn còn đây
Rất hào hùng trong mỗi chuyến bay
Và oai dũng trước giờ cất cánh
Màu áo trận khói lam chiều sương lạnh
Chim đại bàng cất cánh bụi mù tung
Anh phi công rạng rỡ dáng kiêu hùng
Làm em gái nhiều đêm thắm ấp ủ.
Tôi viết bài thơ nhớ về ngày cũ!
Riêng tặng anh người lính chiến hào hoa
Cõi mây trời anh lướt gió xông pha
Đếm ánh sao đêm, bạn cùng tinh tú
Khi cất cánh như cuồng phong bão vũ
Lúc chuyển mình cây đổ, đất trời rung
Anh bay cao lướt gió vượt không trung
Ôi đẹp lắm chim Đại Bàng trong gió!
Nhưng than ôi, thuở oai hùng ngày đó!
Giờ ngồi đây lòng thầm nhớ, thầm thương
Lật từng trang bi hùng sử đoạn trường
Nhớ thuở đó giấc mơ chưa toại chí.
Theo vận nước anh cúi đầu thầm nghĩ
Không, ta không hề thua cuộc đâu anh!
Ta còn nhiều những chiến sĩ tài danh,
Quyết hy sinh để bảo tồn sông núi
Tại vì đâu quê hương ta nên nổi?
Có phải chăng vì vận nước suy thời?
Tại bàn cờ chính trị một trò chơi...?
Đem trao đổi võ tay cười ngạo nghễ.
Anh buông tay, cúi đầu thầm rơi lệ!
Nhớ làm sao những cánh Đại Bàng xưa
Anh cõi mây trời lướt gió, xông mưa
Những trái đạn pháo, bay trên đầu giặc
Ở nơi đây nhiều đêm tôi thức giấc.
Nhớ bài ca Huyền Sử của ngày xưa
Anh Quốc ơi! Thương biết mấy cho vừa
Tên anh đã ghi vào trang hùng sử
Và tôi nhớ những anh hùng lãng tử
Đẹp hào hoa, nhưng dũng cảm phi thường
Tôi còn nhớ những chuyến bay cảm tử
Vượt Sông Gianh để tiêu diệt quân thù
Và tôi nhớ, không làm sao nhớ hết...
Yêu thật nhiều những anh lính hào hoa...

Atlanta, tháng 7/5/13

Nguyệt Vân

Giỗ Tổ Hùng Vương và tưởng niệm 30-4

TÌM CHÚT HƯƠNG XƯA

Sương đêm phủ kín bờ vai lạnh
Giờ chỉ mình ta đứng ngờ ngàng
Mây tím giăng sâu, trăng vỡ vụn
Lặng niềm đau... giấc mộng phai tàn

Sầu đông đất khách buồn hiu quạnh
Con ở đây, còn Mẹ ở đâu?
Lối cũ đường xưa chiều nhạt nắng
Mẹ hiền thơ thẩn dưới nường dâu ...

Hỡi ơi... đáng Mẹ còn đâu nữa
Hun hút trời xa khuất nẻo tim
Đôi mắt trông về nơi cố quận
Nghe ngào, nghe máu chảy về tim

Thôn thức đâu đây nhạc bỗng trầm
Đường tơ đào dat sóng ngàn phương
Mẹ ơi! con biết tìm đâu nữa?
Về phía chân trời... bao nhớ thương...

Hư ảo chập chờn mây trắng giăng
Vắng trắng chia xẻ mạch sầu ngăn
Trăm năm vương kiếp phù dung tạm
Một thoáng bèo trôi... nát cánh tằm

Đã sớm mang câu sầu tử biệt
Lòng riêng nặng trĩu bước sinh ly
Từ đây hôm sớm ai kể cận
Lửa ấm quạt nồng, cơn tình mê...

Xuân đến, đông qua trời trở lạnh
Một mình phong kín nỗi thương đau
Hào gầy thân xác trong mòn mỏi
Hai tháng cuối năm lặn đạn sâu!

Mưa nắng bao mùa dưới nguyệt soi
Nghìn năm im tiếng mẹ ru hời:
"À ơi... con lên tỉnh theo đường học vấn
Mẹ ở nhà mắc bận tể gia

Thương con thân gái đi xa
Mới lần thứ nhất con ra thị thành
Còn bờ ngõ chưa lạnh chưa thuộc
Lại ngầy thơ đường bước chưa quen

Thị thành thiên hạ đua chen
Mẹ mừng con gặp bạn hiền tương thân
Con cố chí chuyên cần học tập
Mẹ ra công gắng sức lo toan
Chà con nặng gánh giang san
Mọi đường có mẹ chu toàn cho con
Này nhà vắng chỉ còn có Mẹ
Lúc vào ra quạnh quẽ buồn hiu

Thương con mỗi sớm mỗi chiều
Hình dung Mẹ ngắm thêm nhiều nhớ nhung
Nhưng lòng Mẹ vô cùng an ủi
Nhìn tương lai phấn khởi đời con

Mai sau danh phận vẹn tròn
Gấm hoa rực rỡ... vàng son huy hoàng..."
Hồn con, một mảnh sầu vô tận
Tìm chút hương lành tuổi ấu thơ...

Nguyễn Phan Ngọc An (San Jose-CA)



LINH HỒN TƯỜNG ĐÁ

*Hôm nay bạn tới chốn này
Tìm tên tôi, bạn đứng ngay trước tường
Chào ơi! Trông bạn khác thường
Với màu trắng bạc điểm sương mái đầu*

*Phần tôi đổi khác gì đâu
Vẫn còn như cái thuở nào đôi mươi
Thần linh quanh quất bạn tôi
Luôn còn trẻ mãi với thời gian qua*

*Bạn còn nhớ thuở xưa xa
Chúng mình hãnh diện được là chiến binh
Khi Chú Sam gọi chúng mình?
Tôi qua nước Việt, thật tình hơi lo*

*Nhớ chằng cái nóng lu bù
Mình cùng dẫn bước qua khu bùn lầy
Âm vang tiếng súng đêm ngày
Máu me hình ảnh vương đầy khắp nơi*

*Rồi tôi nhớ lại bạn ơi!
Chúng mình được lệnh tới thời hồi hương
Nhưng tôi không thể lên đường
Một mình bạn phải theo hàng quân đi*

*Bạn về nước, thấy lạ kỳ
Nước mình nào hiểu chút chi dân tình
Sao trai trẻ xa gia đình
Trưởng thành xáo trộn thần kinh lắm người*

Our country seemed a little naive
Before that mixed up war
Now we never can seem
To get things back the way they were before

Now some of us are just a name
Just a small part of history
But with the building of that wall
It somehow restored our dignity

I saw that there is still pain
Even after all these years
I'm afraid I saw a lot of
in your tears

But this is a wall of love
We hope that's what everyone feels
And the warm spirits of all the ones
That surround "The Wall That Heals"

I saw you had a family
A couple of kids and a pretty wife
Try to forgive the past
And have a happy life

I guess I'll go now
That I seem to have said it all
of me once in a while
The ghost that stays with "The Wall"

Dịu Dàng Và Êm Ái

Tâm Minh Ngô Tằng Giao
(chuyển ngữ)

*Dịu dàng, êm ái, dịu dàng
Phương Tây gió biển thênh thang thổi về,
Thắm thì, êm ái, thắm thì
Phương Tây gió biển thổi về thênh thang!
Gió theo sóng nước nhịp nhàng
Theo vầng trăng khuất sau làn mây bay
Đưa chàng về thiếp đêm này
Cùng con bé bỏng đang say giấc lành.*

*Ngủ ngoan con mẹ xinh xinh
Bố về thăm mẹ con mình sớm thôi
Ngủ yên lòng mẹ, à ơi!
Bố về tới bến ngoài khơi kia rồi
Thăm con an giấc trong nôi
Kìa buồm trắng bạc ló trời phương Tây
Dưới trăng bàng bạc chân mây
À ơi con ngủ cho say, ơi à!*



Dr. Thao Ha

Xin Liên Lạc
602.339.4228

■ CHÚNG TÔI
CHUYÊN TRỊ ĐAU
NHỨC SAU KHI
TAI NẠN Ô-TÔ
■ SPECIAL OFFER
FOR NAIL TECH -
ĐẾN CHỈNH
XƯƠNG CHỈ CÓ
\$80/4 VISIT*

*MAINTENANCE care only, not for
accident.



BÁC SĨ CHỈNH HÌNH, ĐAU NHỨC

Địa Điểm Thuận Tiện Để Phục Vụ Quý Khách

Location #1

19TH AVE CHIROPRACTIC

602.339.4228

BÁC SĨ THAO NGUYỄN

CHIROPRACTIC PHYSICIAN

5225 N. 19th Ave Suite E

Phoenix, AZ 85015

(Phía đông bắc của đường
Camelback, chung với toà nhà
19th Avenue Dental)



- ✓ **BỊ TAI NẠN Ô-TÔ?** Ngay sau khi quý vị không may bị tai nạn ô-tô, hãy gọi cho tôi trước tiên để tôi có thể hướng dẫn thêm.
- ✓ **GIỚI THIỆU LUẬT SƯ GIỎI:** Quý vị không cần phải có luật sư nhưng nếu quý vị có nhu cầu, chúng tôi có thể tìm cho quý vị các luật sư giỏi, danh tiếng tốt và quan trọng là được giảm lệ phí vì được văn phòng chúng tôi giới thiệu.
- ✓ **LO GIẤY TỜ TỪ A-Z:** Chúng tôi sẽ lo hết các thủ tục giấy tờ cho quý vị.
- ✓ **KHÔNG TRẢ LỆ PHÍ TRƯỚC:** Chúng tôi làm việc theo chương trình thế chấp (lien) nên quý vị không phải trả lệ phí trước.
- ✓ **GIÁ CẢ PHẢI CHĂNG:** Chấn khớp xương, chấn thương nghề nghiệp, chấn thương thể thao, nhức đầu v.v... - chúng tôi đều có thể chữa trị cho quý vị với giá phải chăng.



GIAO PHẠM
480-203-4620
phamgt1@yahoo.com

CHUYÊN VIÊN ĐỊA ỐC

CHUYÊN NGHIỆP - TẬN TÂM - UY TÍN - KÍN ĐÁO
HƠN 10 NĂM KINH NGHIỆM ĐỊA ỐC, LÀM VIỆC FULL TIME

Đảm trách mọi dịch vụ về lãnh vực địa ốc:
Mua bán nhà của
Loan modification:
Chúng tôi giúp giảm lãi suất để giữ căn nhà lại
Short Sale
Nếu quý vì có bad credit, vẫn mua được nhà với 25% down

Tận tâm hướng dẫn hợp đồng mua bán: phân tích, cố vấn,
theo dõi mọi thủ tục, tham khảo ý kiến miễn phí về các dịch
vụ bất động sản



UNITED CREDIT EDUCATION SERVICES

"Get The Credit You Need And Deserve!"



➔ Credit Restoration

(Phục hồi tín dụng)

Late Payments, Repossession, Negative Charge Off,
Identity Theft, Student Loans, Settlement, Liens.

➔ Identity Theft Protection

(Bảo vệ đánh cắp thông tin cá nhân)

➔ Last Will & Living Trust

(Di chúc thừa kế tài sản)

➔ Financial Power of Attorney

(Ủy quyền về tài chánh)

➔ Financial Lockbox

(Lưu trữ thông tin cá nhân quan trọng)

➔ Business Opportunity

(Cơ hội kinh doanh)



JOANN MYLAN DANG

678-458-6336

Joannndang1@gmail.com

Tham khảo miễn phí



Theo dõi tiến trình
online và bảo đảm bắt đầu
thấy kết quả trong 30-90 ngày



- 1) NY & Company garden print dress
- 2) L'Oreal Paris Colour Riche balm from Walgreens
- 3) Dorothy Perkins clutch
- 4) Forever21 headwrap
- 5) LC Lauren Conrad high heels

- 1) Forever21 PU sleeve detail long blazer
- 2) H&M jersey top
- 3) LC Lauren Conrad skinny pants
- 4) Fake Celine bags from Chinatown, NYC
- 5) Sam Edelman flats from Nordstrom



- 1) H&M sweatshirt
- 2) The Lady & The Sailor sweatpants from ShoptBop.com
- 3) Fake Hermes bag from Chinatown, NYC
- 4) Mango sunglasses
- 5) Wedges from DSW.com
- 6) Dorothy Perkins sparkle stud earrings



STEAL DEAL

Want to look like a celebrity but you're on a budget? Fear no more!

- 1) Zara denim shirt
- 2) Jersey t-shirt from TheOutNet.com
- 3) Fake Michael Kors bag from Chinatown, NYC
- 4) Forever21 zigzag wide leg pants
- 5) Triple Shine nail color from Ulta.com
- 6) Flats from Kohls

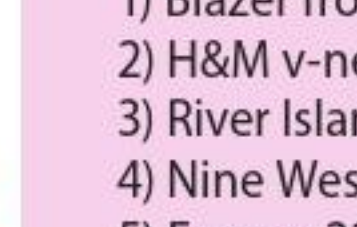
- 1) Black v-neck long sleeve tee from GAP
- 2) Colored pants from AlloyApparel.com
- 3) Canvas bag from GAP
- 4) Lightweight scarf from SoleSociety.com
- 5) Flats from 6pm.com





- 1) Expressions NYC clutch from Nordstrom.com
- 2) Chiffon dress from Mango
- 3) Forever21 scarf
- 4) Anthropologie cross stitch belt
- 5) ELLE oversized oval sunglasses from Kohls
- 6) Ballet flats from 6pm.com

Julianne Hough



- 1) H&M denim jacket
- 2) Joe Fresh dress from JCPenney.com
- 3) PU tote bag from Banana Republic
- 4) Straw panama hat from Old Navy
- 5) Sunglasses from Express
- 6) Wedge sandals from Banana Republic

- 1) River Island stripe sweater
- 2) AJ Morgan sunglasses from Lulus.com
- 3) Flats from DSW.com
- 4) Morena satchel from Target
- 5) Skinny jeans from Macy's



Lauren Conrad



- 1) Ann Taylor coat
- 2) Old Navy short sleeve crew tee
- 3) Polka dot skirt from Kohls.com
- 4) Wet n Wild lipstick from Walgreens
- 5) Pumps from DSW.com
- 6) Kenneth Cole ring

- 1) Blazer from WindsorStore.com
- 2) H&M v-neck blouse
- 3) River Island box clutch
- 4) Nine West pumps
- 5) Forever21 shorts



Jenna Dewan



Huế Gourmet

Phục Vụ Tận Tâm Ân Cần



Chuyên về các món ăn Huế:

- Bánh Bèo
- Bánh Nậm
- Bánh Bột Lọc
- Cơm Hến
- Bánh Canh Cua
- Nem, Tré, Chả...

Đặc Biệt: Bún Bò Huế, nấu đúng kiểu Huế

Dine in, Take Out, Delivery and Party Orders

(480) 251-7429

Trong Mekong Plaza, khu ăn uống (Food Court)
66 S. Dobson Road Suite 126, Mesa AZ 85202



HAPPY HOURS

3pm - 6pm (daily)

Bia 50% Off
Khai vị 30% Off

Phở Đà Lạt

SẠCH • NGON • NHANH CHÓNG • GIÁ CẢ PHẢI CHĂNG

Hân hạnh được phục vụ quý khách

NGOÀI MÓN PHỞ ĐẶC BIỆT CHÚNG TÔI CÒN CÓ:

Chim cút rô-ti - Bò cuốn hành
Bún bò Huế - Thịt sườn nướng
Nghêu xào gừng hành
Mì La-Kai và các món ăn thuần túy khác



ĐẶC BIỆT: TẤT CẢ MÓN ĂN KHÔNG DÙNG BỘT NGỌT

HOURS:

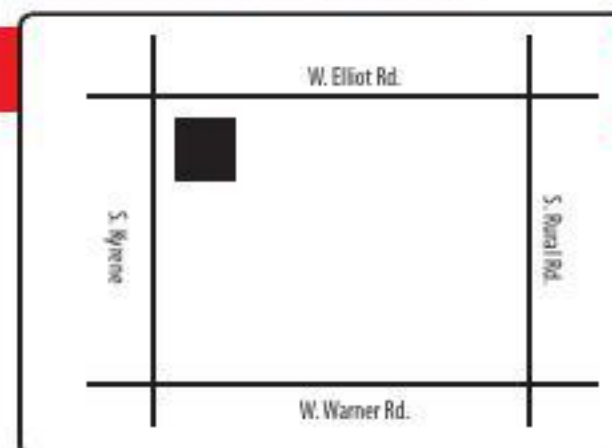
M-Th: 11am - 9:30pm

Fr-Sat: 11am - 10pm

Sun: 11am - 9pm

7707 S. Kyrene #106 - Tempe, AZ 85284

480.755.7272





International 8Market

CÓ CÁC LOẠI THỰC PHẨM VIỆT NAM - ẤN ĐỘ - PHI LUẬT TÂN - LÀO



NGÔI CHỢ LÝ TƯỞNG CHO NGƯỜI VIỆT TẠI VÙNG PHOENIX

ĐẦY ĐỦ CÁC LOẠI THỰC PHẨM Á ĐÔNG:

- Thịt, Cá, Rau tươi
- Đầy đủ các loại gia dụng
- Đủ các mặt hàng tươi và khô
- SEAFOOD: Tôm, Cá, Cua tươi
- Phẩm chất, Tươi tốt!

(602) 841-3500

3557 W. Dunlap Ave, Phoenix AZ 85051
(Góc đường 35 Ave/Dunlap Ave)

GIỜ MỞ CỬA:

Thứ hai đến thứ bảy: 09:00 am – 08:30 pm
Chúa nhật: 09:00 am – 08:00 pm

SALE

RAU CẢI TRÁI CÂY, THỊT CÁ VỀ TIỆM
MỖI TUẦN 2 LẦN VÀO THỨ BA VÀ THỨ SÁU
ĐỂ HÀNG LUÔN TƯƠI TỐT PHỤC VỤ QUÝ KHÁCH.

GIẢM GIÁ
10%

designed by: www.NPDAdesigns.com 404-955-836



TRUYỆN DÀI ĐỊNH MỆNH

(TIẾP THEO KỲ TRƯỚC)

Nữ nhạc sĩ Trịnh Thanh Thủy chào đời tại Hà Nam, Bắc Việt trong một gia đình có truyền thống văn chương chữ nghĩa, cô là cháu ba đời của cố thi hào Nguyễn Khuyến tức cụ Tam Nguyên Yên Đổ. Cô đã bắt đầu viết văn và làm thơ từ thời trung học Trưng Vương. Trong gia đình, Cô còn có một người em trai đã trở thành nhạc sĩ nổi tiếng đó là nhạc sĩ Trịnh Nam Sơn. Trong thời gian qua, Cô đã sáng tác nhiều nhạc phẩm và phát hành 2 CDs và 2 DVDs mang chủ đề Vui Sầu Thương Nhớ và Thao Thức. Về lĩnh vực văn chương, Cô đã sáng tác hai truyện dài Định Mệnh và Lão Già Mắc Dịch đã được phát thanh trên làn sóng Đài Nationwide Việt Radio trong chương trình **Thao Thức với Trịnh Thanh Thủy** vào mỗi Tối thứ Ba từ 7:30pm đến 8:00pm và phát lại vào lúc 11:00 sáng thứ Sáu hàng tuần trên băng tần FM 100.3 HD2 tại Washington DC, Virginia và Maryland hoặc trên băng tần FM 92.5 HD3 tại New Jersey và Philadelphia, và 24/24 trên Internet Global (toàn cầu). Đặc biệt văn nhạc sĩ Trịnh Thanh Thủy còn là người phụ nữ đầu tiên huấn luyện cá sấu. Quý độc giả muốn xem tận mắt Cô huấn luyện cá sấu như thế nào, quý vị có thể gửi email về: Trinhthanhthuyns@yahoo.com. Hay mở YouTube: **Trịnh Thanh Thủy huấn luyện cá sấu** sẽ được chứng kiến cảnh huấn luyện rất ngoạn mục.

Bỗng Hăng nghe tiếng xụt xịt, thì ra mẹ



Dũng đang khóc. Bà khóc thương con dâu? Khóc vì nhớ thương Dũng hay bà khóc tủi cho thân phận của bà và bé Diễm trong tương lai? Đợi cho bà khóc một lúc, Hằng ngồi xuống cạnh bà và nói:

_ Thôi bác đừng khóc nữa! Mọi chuyện đã qua rồi. Bác phải vui lên, giữ gìn sức khỏe để sống với bé Diễm đến khi nó lớn và đi đại học chứ? Bác có mệnh hệ nào, tội nghiệp Diễm nó sẽ buồn lắm!!!

Hằng dìu bà đứng lên, bà cụ nắm chặt tay Hằng rồi đứng dậy lau nước mắt than với Hằng:

_ Tôi bạc phước quá cô ạ! Khóc chồng; khóc dâu rồi lại khóc con... Còn lại hai bà cháu một già một trẻ thơ. May mắn lại có được cô giúp đỡ an ủi. Nếu không có cô bên cạnh chắc tôi cũng buồn mà chết dần chết mòn mất... Cứ nghĩ tới con bé Diễm mồ côi cả cha lẫn mẹ tôi đứt gan đứt ruột ra từng khúc.

Hằng không nói gì thêm nữa, nàng chỉ im lặng nhìn ảnh Trang trong giấy lát, rồi quay sang nói với bé Diễm:

_ Thôi mình đi về đi bé Diễm. Trời cũng sắp tối rồi.

Bà cụ và bé Diễm líu ríu đi theo Hằng. Cả ba người đều im lặng. Trời về chiều mặt trời đã xuống dần nhưng vẫn lảng vảng có vài áng mây hồng tô điểm cho vẻ đẹp hoàng hôn của tiểu bang Florida, nổi tiếng về ánh sáng mặt trời.

Cả ba đi về tới đầu dãy nhà thì gặp một người đàn ông, mặc quần jean xanh đậm và cái áo thun đen, đầu đội mũ đang đi ngược về lối ra đường cái. Bé Diễm chạy lăng xăng đằng trước la lên.

_ Bố... bố... Cô Hằng ơi! Bà nội ơi, bố con kìa!

Cả bốn người cùng đứng lại cách nhau khoảng chục thước, bà cụ hét lên:

_ Dũng! Dũng đó phải con đó không?

Đúng, người đàn ông đó đúng là Dũng. Dũng đã trở về bằng xương bằng thịt sau một thời gian mất tích. Dũng chạy nhanh lại chỗ ba người đàn bà già trẻ, đang đứng chết trân nhìn chàng. Dũng ôm bé Diễm, chạy lại cầm tay mẹ và quay sang phía người phụ nữ đang đứng bên cạnh mẹ chàng. Dũng ngạc nhiên vì người phụ nữ kia chính là Hằng, người mà chàng đêm nhớ ngày mong. Hình ảnh người phụ nữ này đã ngự trị trong tim chàng cả năm nay trong thời gian chàng nằm chữa bệnh ở xứ người, không

liên lạc được với bạn bè, gia đình và công sở.

Dũng nghĩ về mẹ và con gái thì ít mà nghĩ tới Hằng thì nhiều. Chàng luôn luôn nghĩ chắc Hằng đã đi lấy chồng rồi. Hằng đã lấy Quân, Dũng buồn và tủi thân vô cùng. Mỗi khi chàng nghĩ đã mất Hằng vĩnh viễn... Nhưng trời ơi, không thể tưởng tượng và ngờ được rằng Hằng của chàng đang đứng đây, đứng bên cạnh mẹ và con của chàng như ruột thịt. Chàng có nằm mơ không? Dũng rời tay con và mẹ của chàng, Dũng chạy lại ôm lấy Hằng trước mặt mẹ và con của chàng, Hằng nhìn Dũng và bật khóc. Dũng hỏi:

_ Hằng sao em lại ở đây? Trời ơi, anh có nằm mơ không? Cả ba đi đâu về vậy?

Không chờ ba người trả lời Dũng nói tiếp:

_ Anh về chuyến bay trở nên gọi taxi về thẳng nhà. Không phone mẹ vì sợ mẹ lo, mừng, lái xe nguy hiểm. Khi về đến cổng thấy bảng để bán nhà, và trong nhà tối thui, anh mất hết chìa khoá nên không vào nhà được. Anh cứ tưởng mẹ và bé Diễm dọn đi đâu rồi. Anh đau lòng quá chưa biết tính sao ngồi đợi hơn cả tiếng, nóng ruột vô cùng. Sau cùng anh định ra hotel ở đỡ rồi mai trở lại gọi người bán nhà hỏi thăm chi tiết về mẹ và bé Diễm. Bây giờ anh không thể ngờ là được gặp cả ba người ở đây... Cảm ơn trời... Cảm ơn trời...

Cả bốn người tíu tít cười trong nước mắt, vừa tủi thân, vừa vui mừng kéo nhau về nhà. Dũng tắm rửa, còn bà cụ với Hằng và bé Diễm sửa soạn bữa cơm tối. Bữa cơm đoàn tụ thật vui vẻ và ồn ào dù chỉ có bốn người, tiếng cười trong tiếng nói. Dũng kể cho cả nhà nghe chuyện chàng bị bỏ rơi lại trong chuyến công tác săn tin. Dũng nói chàng bị thương nặng ở chân và bả vai ...nhưng may mắn không có viên đạn nào vào chỗ nguy hiểm, sau đó lại thêm viên đạn ở đùi làm chàng ngã gục xuống mê man đến khi tỉnh dậy, thấy chàng đang nằm trong nhà một người dân địa phương cứu giúp. Họ nói thấy chàng nằm trên mô đất, không có ai ở đó... Chàng còn thoi thóp thở nên họ mang chàng về nhà. Vợ chồng và hai người con thay phiên nhau săn sóc chàng. Cũng may mắn cho chàng là không có viên đạn nào kẹt lại trong cơ thể, chỉ xuyên qua, máu ra nhiều, nhưng tự động đông lại, khô vết thương nhưng không chảy máu nữa...

Gia đình họ đã giúp chàng bằng cảnh

sống thiên nhiên, thuốc thang do họ chế biến, đúng là số chàng chưa tới ngày tử. Nên trời sinh trời dưỡng, họ chữa theo lối gia truyền của họ và Dũng đã tỉnh lại. Vết thương sưng tấy và bắt đầu làm độc, đau đớn vô cùng nhưng sau rồi cũng từ từ lành lại, những vết thương tuy lành nhưng những cái sẹo lồi ra trông thấy, chàng nhìn gầy và đen nhưng không đến nỗi nào. Dũng kể tiếp:

Mẹ và Hằng biết không, đến khi thật sự đã khỏi hẳn, anh lại không biết làm sao liên lạc với những nơi có thẩm quyền để họ giúp đỡ đưa anh trở về Mỹ. Vì vậy, anh cứ chần chờ ở lại và đóng kịch yếu đuối để họ không giao anh cho phía bên kia. Đến khi anh sống với họ cho họ sự tin tưởng và quý mến anh, tuy không nói và không hiểu được ngôn ngữ lạ, nhưng anh để ý học lôm bôm tiếng của họ và cố gắng lấy cảm tình làm cho họ quý mến, họ đã giúp đỡ anh ra khỏi nơi nguy hiểm. Khi vào được khu đóng quân của Mỹ, anh nói rõ anh là ai nhưng giấy tờ bị thất lạc hết. Tuy vậy họ lục hồ sơ thấy anh bị mất tích, họ liên lạc và tìm cách đưa anh trở lại Mỹ. Anh về tới Hoa kỳ gặp sếp của anh, họ cũng giúp anh trong tuần lễ làm lại giấy tờ giúp thêm sáu tháng lương để trở về nhà. Anh sẽ nghỉ ở nhà sáu tháng, sau đó nếu anh muốn làm việc lại thì đến gặp họ...

Ngưng một lát như đang suy nghĩ điều gì, Dũng quay sang Hằng trìu mến hỏi:

Còn em, nói cho anh nghe sao em lại ở đây? Em đến ở đây bao lâu rồi? Còn mẹ sao mẹ lại treo bản bán nhà? Mẹ tính dọn đi đâu?

Dũng hỏi dồn dập như vậy, không ai biết phải trả lời trước sau ra sao. Mẹ Dũng vẫn im lặng, nước mắt chảy vòng quanh đôi má nhăn nheo, già nua theo tuổi đời đầy lo âu buồn phiền khắc khổ của bà. Bà im lặng tỏ ý để cho Hằng trả lời Dũng trước. Hằng nhìn mẹ Dũng vài giây rồi quay sang nhìn Dũng nằng nặc ngạo nói:

Em coi tivi tin tức vô tình có thấy hình của anh vài phút. Em cứ nghĩ đó như đang xem phim, nhưng em nhìn thấy rõ ràng anh bị bắn quy xuống... và đó là tin tức thực sự về chiến trường đang diễn ra ở IRAQ chứ không phải là phim ảnh. Em vội vàng gọi phone cho bác hỏi ngay cho chắc chắn thì đúng là như vậy. Em lo cho bác và bé Diễm quá, nên em xin phép ba mẹ cho em sang Florida để phụ giúp bác và bé Diễm trong hoàn cảnh neo đơn này. Một phần trong em vẫn không muốn tin đó là sự thật nên em vẫn mong

chờ và nuôi hy vọng... Nhưng thời gian qua, không được tin tức gì của anh cả. Coi như anh đã mất tích luôn. Gần đây, em có về thăm ba mẹ em, và em đã xin phép ba mẹ cho em mang bác và bé Diễm về ở chung với gia đình em, vì anh mất tích hai bà cháu ở đây, một già một bé thơ làm sao xoay sở? Ba mẹ em cũng nghĩ như vậy và vui vẻ bằng lòng ngay. Vì vậy, em quay trở lại Florida hỏi ý kiến bác, bác cũng đồng ý chỉ có giải pháp đó là tốt nhất cho tương lai bé Diễm và cả nhà em sẽ phụ bác chăm sóc bé Diễm thay cho anh... Trong thời gian qua, em đã lo tất cả những giấy tờ cần thiết cho bác và bé Diễm, em quyết định bán căn nhà này, gom hết tiền mở account Saving cho bé Diễm dùng tiền khi cháu đến tuổi vào đại học. Em đã cùng bác dọn dẹp và thu xếp tất cả mọi việc để chuẩn bị thứ Hai tuần này rời Florida. Mẹ Dũng thấy Hằng đã im lặng bà vội nói tiếp theo:

Mẹ tưởng con đã chết, vì tương lai bé Diễm nên mẹ đã đồng ý quyết định bán nhà cửa và dọn về Cali ở với cô Hằng. Không có con, mẹ mệnh hệ nào thì đã có cô Hằng thương lo cho nó... Tháng trước, cậu Quân cũng đã đến tận đây thăm mẹ và bé Diễm. Cậu ấy tử tế lắm con ạ... Cậu ấy cao ráo, đẹp người, tốt tính, cậu ấy còn vui vẻ dặn mẹ, nếu cần gì cậu ấy thay con lo tất cả. Mẹ thật không ngờ, lúc gặp hoạn nạn ai cũng tử tế với gia đình mình... Cũng nhờ vậy mẹ đỡ buồn khổ và được an ủi rất nhiều.

Nghe xong hết tất cả câu chuyện do Hằng và mẹ chàng kể lại, Dũng quay nhìn Hằng nửa như muốn hỏi thêm điều gì cho rõ thêm câu chuyện. Nhưng ánh mắt chàng lộ vẻ ghen hờn, Hằng nhìn thấy rõ nên vội đỡ lời tiếp tục câu chuyện dở dang của mẹ Dũng:

Anh Quân muốn em trở về Cali và anh có hảo ý thay anh lo cho bé Diễm, nhưng em đã cảm ơn và từ chối. Anh Quân đã ở lại đây một đêm và hôm sau về lại Cali. Em và bé Diễm ngủ chung phòng và nhường phòng anh cho khách.

Nghe xong, Dũng sững sờ cảm động. Chàng không thể tưởng tượng được mọi chuyện xảy ra như một giấc mơ. Chàng cũng không ngờ Hằng lại có lòng từ tâm như thế và lại có thể yêu chàng nhiều đến hy sinh cho gia đình chàng như vậy. Dũng dụi mắt nhìn Hằng đắm đuối, chàng yêu Hằng vô tả. Chàng không ngờ gặp tai nạn cả năm trời, đời của chàng lại thay đổi, đã dành cho chàng có được một cuộc đời hạnh phúc đến thế này





sao? Khuôn mặt Dũng vui mừng rạng rỡ, ánh mắt sáng ngời niềm tin tưởng và hân diện.

Trần đầy tình yêu và chàng cảm thấy Hằng đáng yêu quá đi thôi. Bữa cơm chiều qua đi, mẹ Dũng và bé Diễm đi ngủ sớm. Dũng và Hằng vẫn còn ngồi ở phòng khách nói chuyện. Hằng tỏ vẻ rất nghiêm chỉnh khi ngồi nói chuyện với Dũng, làm Dũng ngạc nhiên. Nhưng chàng cũng tế nhị, không vỗ vạ vội vã, chàng dịu dàng ướm lời thử ý Hằng:

“Anh thấy em mệt rồi, chúng mình đi ngủ sớm nghe em?”

Hằng gật đầu đứng lên, nàng dịu dàng:

“Anh đi nghỉ đi, em ngủ trong phòng bé Diễm. Sáng mai chúng mình còn phải đi làm giấy tờ lại. Bây giờ anh trở về mọi chuyện đều thay đổi hết và tất cả phải lo lại từ đầu.”

Nói xong Hằng lại ôm nhẹ bờ vai Dũng và nàng đi về phía căn phòng bé Diễm. Dũng vội chạy theo nói:

“Em cứ ngủ trong phòng của anh, để anh ngủ trong phòng bé Diễm được mà. Hằng đáp lời:

“Thôi em ngủ đâu cũng được...” “Good night” anh!

Hằng vào phòng đóng cửa khoá cẩn thận. Dũng đi về phòng, chàng sửng sốt và ngượng ngịu trước thái độ của Hằng đối với chàng. Tuy rất nhớ, và muốn có Hằng để ôm ấp nhưng bây giờ chàng thấy không khí thay đổi khác lạ. Chàng đâu dám sàm sỡ với Hằng được

Hằng vẫn đẹp tuy có hơi gầy, thái độ của nàng có vẻ trầm lặng và lạnh lùng. Khuôn mặt đầm chiêu, đôi mắt mệt mỏi như mất hồn dù vẫn đẹp, vẫn trong sáng như lần đầu chàng gặp. Cả đêm Dũng thao thức, chàng không hề chợp mắt. Hồi chiều chàng mừng rỡ khi gặp lại Hằng, nhưng Hằng lại có vẻ lạnh nhạt... Tại sao Hằng đã vì gia đình Dũng về ở đây? Sống gần một năm để lo mọi chuyện lớn nhỏ trong nhà chàng, nếu Dũng không trở về, Hằng sẽ gánh vác chuyện gia đình cho Dũng. Như vậy có nghĩa là Hằng đã thực sự rất yêu thương chàng và có thể nói là yêu kinh khủng lắm nên mới vì chàng, Hằng đã hy sinh tất cả để lo cho người thân trong gia đình của Dũng khi chàng không còn. Điều đó đã cho thấy nàng có một trái tim vĩ đại vô cùng, nàng là một phụ nữ có căn bản đạo đức và tử tâm. Nàng không giả dối trước mặt người yêu, đóng kịch

với gia đình chàng. Rõ ràng là nàng rất tốt, rất chung thủy và đàng hoàng, nàng hành động như thể quả thật nàng đã yêu chàng thực sự. Nhưng lại chữ “nhưng” sao nàng lại lạnh lùng thờ ơ khi gặp lại chàng? Với bao nhiêu ngày tháng khóc lóc nhớ thương? Tại sao vậy? Theo như mẹ chàng và Hằng kể thì Hằng đã thẳng thừng từ chối tình yêu và sự nồng nàn của Quân ... Hằng chỉ một lòng nghĩ tới mẹ và con của Dũng để lo cho họ được vẹn tròn. Bây giờ Dũng đã trở về từ địa ngục, thay vì vui mừng đoàn tụ, nàng lại buồn thiu, trầm lặng... Phụ nữ thật khó hiểu quá. Suy nghĩ mong lung, rồi chàng thiếp đi lúc nào không hay.

Về phần Hằng, khi vào phòng nằm vật xuống giường, nàng xúc động, ngạc nhiên và vui mừng khi thấy Dũng trở về. Nhưng sau bữa cơm chiều, tự nhiên trong tâm hồn nàng lạnh băng, trống vắng... Nàng cảm thấy nhớ cha mẹ và thương Quân vô cùng. Nàng ân hận thật sự về thái độ và hành động nhầm lẫn của nàng trong tình yêu. Dũng và nàng đã nói yêu nhau và cho nhau tất cả. Đúng... nhưng bây giờ, trong một giây phút bất ngờ, thức tỉnh cơn mê, nàng mới nhận ra Quân là một người đàn ông đáng kính, đáng yêu. Quân đã cư xử cao thượng đúng mức của một người quân tử. Quân mới là người thật sự yêu nàng, chàng vị tha và rộng lượng. Vì yêu Hằng, Quân đã hy sinh tất cả, chấp nhận thiệt thòi chịu đựng đau khổ để vun vén tình yêu. Không hờn ghen. Không tỏ thái độ giận dữ, tiểu nhân, không chấp nhặt hẹp hòi. Quân quả thật rất độ lượng... Hằng cảm thấy đối với Quân nàng rất có lỗi. Phải, nàng có lỗi và tràn đầy ân hận. Nàng đã hiểu. Với Dũng và nàng chỉ là mối tình mù quáng yêu cuồng sống vội. Đam mê tình yêu nhục thể. Hằng chợt giận nàng và ghê tởm chính bản thân mình. Nàng cảm thấy nàng dơ bẩn không xứng đáng với tình yêu cao cả của Quân dành cho nàng. Hằng quá xấu hổ với chuyện của Dũng và nàng. Nàng tự trách thầm, tại sao nàng lại có thể làm chuyện bốc đồng trong tình yêu như vậy và có thể dễ dàng xa ngã trong chốc lát như vậy, để rồi mê muội... Cho đến bây giờ nàng mới ý thức được những chuyện không nên làm thì đã quá trễ rồi... Nàng xấu hổ với Quân, với cha mẹ, và ngay cả với mẹ của Dũng. Nàng cảm thấy nàng quá tệ và ghê gớm vô cùng. Nàng nghĩ tới chuyện ăn nằm với Dũng khi xưa mà nàng rung

mình sợ hãi.

Chỉ mong cho trời mau sáng để giao lại những công việc của gia đình Dũng lại cho Dũng lo rồi, nàng sẽ vĩnh biệt! Không vương vấn với Dũng, nàng không có gì ân hận hay tiếc nuối vì thời gian hai người quen nhau quá ngắn ngủi và bỗng bột. Tình yêu giữa Dũng và nàng đâu có thể gọi là mối tình tuyệt vời, mà trái lại, chỉ thấy đáng khinh bỉ ghê tởm cho cả hai. Hằng bàng hoàng khi nghĩ lại những ngày đã qua... Mong sao cho trời mau sáng, Hằng thiếp đi trong giấc mơ mỗi mệt và sợ hãi.

-----oOo-----

Sáng hôm sau, Dũng dậy sớm, chàng giúp mẹ lo bữa ăn sáng, vừa giúp mẹ, vừa chuyện trò vui vẻ. Hằng bước ra trong bộ đồ Jean thể thao bó sát, Dũng cười và chào hỏi ngọt ngào:

_Hằng, tối qua em có ngủ ngon không?

Hằng cười không trả lời, chỉ gật đầu và nói với mẹ Dũng.

_Con chào bác, bác làm gì đấy? Để con phụ với.

Mẹ Dũng đơn đả:

_Không sao cô, tôi xong rồi. Nấu nồi bún bò Huế và làm ít bánh ướt ăn với chả lụa. Cô sẵn sàng ăn sáng chưa? Diễm đâu rồi?

Bé Diễm trong phòng chạy ra:

_Thưa bà nội con đây.

Cả nhà ngồi vào bàn ăn sáng. Dũng liếc mắt nhìn Hằng, nàng vẫn tỉnh bơ ăn uống một cách tự nhiên. Nàng ăn ngon lành, không ẽ dè ngượng ngịu. Nhìn cử chỉ của Hằng tự nhiên như vậy cũng đủ cho Dũng biết, bao nhiêu ngày Hằng đã ở đây với mẹ chàng. Nàng đã quen rồi và coi nơi đây như nhà của nàng, tình thân thiện giữa mẹ chàng và Hằng không còn gì trở ngại. Chỉ không hiểu tại sao, nàng lại lạnh nhạt với Dũng. Mẹ Dũng cũng nhìn thấy Hằng có thái độ khác lạ. Bà thầm nghĩ có lẽ Dũng mới về. Hằng ẽ dè ngượng ngùng nên giữ kẽ, không vỗ vập chàng?

Hằng ăn xong phụ dọn dẹp với mẹ Dũng. Dũng cũng phụ làm chung cho nhanh. Mẹ Dũng dành rửa bát đĩa, Dũng nói với Hằng:

_Thôi em lên đây cho anh coi hết những giấy tờ gì em đã làm cho mẹ anh và bé Diễm.

Hằng gật đầu và đi vào phòng lấy chiếc cặp da trong đựng giấy tờ ra bàn ăn ngồi

xuống. Nàng lôi hết những giấy tờ ra nói với Dũng:

_Đây là giấy nhà BANK mà em đã mở Saving account cho bé Diễm trong đó có tên của mẹ anh, đây là giấy xin chuyển trường, giấy này là giấy chuyển tiền già về Cali của bác, v.v. Còn đây là giấy ký hợp đồng bán nhà. Trong sáu tháng nếu chưa bán được ký lại nếu muốn. Còn riêng vé máy bay, hôm nay mình sẽ gọi cancel hai vé của mẹ anh và bé Diễm. Em giữ lại vé của em, mình nói rõ lý do họ sẽ thông cảm hoàn cảnh đặc biệt của anh mà trả lại tiền cho mình anh ạ.

Ngừng một lúc Hằng nói tiếp:

_Ngày mai em vẫn về Cali đúng như dự định, anh ở nhà nhớ gọi người mua xe luôn dù em cho mẹ anh. Tất cả em giao lại cho anh. Anh nói rõ lý do họ sẽ biết ngay. Họ cũng sẽ thông cảm cho gia đình anh, về chuyện anh chết đi sống lại, mất tích, nay lại trở về, ai cũng sẽ ngạc nhiên hy vọng họ sẽ không làm khó dễ anh đâu.

Hằng nói một hơi và nàng cười thật tươi thật vô tư.

Dũng im lặng lắng nghe, sau giây lát chàng từ tốn nói với Hằng:

_Anh cảm ơn em đã lo chu đáo mọi việc. Cảm ơn ba mẹ em dù anh chưa được hân hạnh gặp mặt hai bác. Nhớ cho anh gửi lời cảm ơn anh Quân, một người đàn ông quân tử. Anh thật lòng rất kính trọng và quý mến...

Ngừng vài giây, Dũng nói tiếp:

_Hằng, sao em không ở lại vài ngày với anh? Anh mới về, em lại bỏ anh đi ngay sao?

Hằng trả lời:

_Không được anh ạ, em phải về. Em đã nói với ba mẹ, chúng em sẽ về Cali ngày mai. Em cũng đã ở đây lâu rồi. Nay bất ngờ anh trở về được thật là mừng. Tối qua em đã điện thoại báo tin vui anh đã đột ngột trở về cho ba mẹ biết, ông bà mừng lắm. Ba mẹ em có gửi lời chúc mừng cùng anh và bác. Thật may mắn anh đã về đoàn tụ với gia đình... Ngày mai em sẽ trở về Cali, chuyến bay lúc mười một giờ trưa.

Dũng nhìn Hằng đau khổ. Chàng muốn nói với Hằng nhiều lắm nhưng kẹt mẹ đang ngồi kia. Dũng im lặng đi lại phía Hằng rồi nói nhỏ vừa đủ cho Hằng nghe:

_Em ra vườn với anh, cho anh nói chuyện với em được không?

Hằng đứng lên theo Dũng ra vườn. Cả





hai cùng ngồi xuống cái ghế xích đu nơi mà cách đây không lâu, Quân đã ngồi tâm sự với Hằng. Dũng trầm giọng mở đầu:

—Hằng em làm sao vậy? Tại sao khi anh mất tích, vắng mặt thì em lại hết sức chu đáo mọi bề để lo cho gia đình anh? Hành động đó của em, chứng tỏ là em yêu anh nhiều lắm. Bây giờ anh trở về thì em lại lạnh lùng? Chắc mẹ và con anh đã không làm gì em buồn lòng? Anh gặp lại em trong nhà anh, đó là giấc mộng đẹp anh không bao giờ dám nghĩ tới. Khi nhìn thấy em đứng cạnh mẹ, anh thật sự quá vui mừng không sao tả xiết được. Anh thấy một tương lai sáng lạng cho cả gia đình anh nói chung và cá nhân anh nói riêng. Bây giờ mới gặp lại, em nỡ bỏ anh ra về ngay sao? Em cũng thờ ơ không nói một lời nào với anh? Dù một lời hứa hẹn chờ đợi trăm năm? Em cũng không cho anh biết anh có hy vọng chờ em trở lại một ngày nào không?

Hằng nhìn đôi chim sẻ vừa bay về tổ trên cây vải. Chúng ríu rít kêu chí choé như đang cùng nhau tâm sự. Trầm lặng trong giây lát, Hằng quay lại nhìn bầu trời âm ảm sắp chuyển mưa rồi chậm chạp trả lời:

—Anh Dũng, em thật hồ đồ lãng mạn. Em cứ tưởng em yêu anh... Thật lòng mà nói, lần đầu và lần thứ hai, khi gặp anh và em trở về Cali, em nhớ thương anh rất nhiều và không quên anh được! Cũng vì vậy em đã nói thẳng với Quân và từ hôn. Sau đó một tháng, em đợi cho tâm hồn bình lặng, em đã nhất quyết chọn anh và sẽ gọi anh để báo tin vui của chúng mình. Nhưng rồi, em đã nghe tin anh mất tích... Em rất đau khổ và thương anh nhớ anh vô cùng. Thương anh bao nhiêu em đổ dồn hết tình thương đó vào cho mẹ và con anh. Em quyết định bỏ tất cả lo và giúp đỡ gia đình anh để bù đắp tình yêu của anh dành cho em. Em cũng thật sự thương bé Diễm và mền bác. Em không suy tính xa gần vì chỉ nghĩ anh đã chết. Cũng vì vậy, em thấy mình cần phải giúp đỡ bác và lo cho bé Diễm... Nhưng hôm nay anh trở về, em không còn lý do gì để ở đây và gia đình anh cũng không cần em giúp nữa ... em phải trở về với gia đình em để không còn áy náy với lương tâm. Anh hãy để em về, em còn nhiều chuyện phải làm, mà em đã bỏ bê bấy lâu nay vì gia đình anh....

Dũng nhìn Hằng đau khổ. Chàng biết và đã hiểu... thế là hết. Tất cả đã chấm dứt mối tình thác loạn của hai người, cúi đầu xuống, hai bàn tay đan ngón nắm chặt

lấy nhau, Dũng nói giọng thành khẩn:

—Em quyết định xa anh, anh đành chịu. Anh đâu có quyền bắt em phải yêu anh. Anh biết em thiệt thòi về đủ mọi phương diện nếu em chọn lấy anh? Anh biết như vậy, nhưng anh vẫn hy vọng ở tình yêu em đã dành cho anh. Bây giờ anh đã nhìn thấy rõ và hiểu sự khác biệt chênh lệch giữa anh và em. Chúng ta khác biệt quá nhiều... Hằng à, anh mong em hiểu dù cho “vật đổi sao dời” anh vẫn yêu em và sẽ ôm ấp mãi niềm hy vọng viễn vông, đành phải chấp nhận xa nhau. Anh phải xa em nhưng xa em với đầy sự tôn kính và quý trọng. Anh mãi mãi luôn nhớ ơn tấm lòng ngọt ngào bao la của em đã dành cho anh và gia đình anh...

Hằng nói:

— Khi nghĩ lại sự việc bông bột của em với anh, em tự thấy xấu hổ quá. May là anh đã không coi thường đánh giá em là loại người đàn bà xô bồ, lãng mạn. Em cảm ơn anh. Bây giờ em cảm thấy ngượng với chính em...

Dũng vuốt vai Hằng như người em gái và ngọt ngào an ủi:

—Em đừng nghĩ như vậy đau lòng cả hai em ạ. Anh nhiều khi cũng tự trách mình sao lại cư xử với em không đúng đắn lúc ban đầu gặp gỡ. Em tha lỗi cho anh. Dù mai này xa em nhưng anh luôn mong em nhớ và hiểu rằng trong đời anh, em là người đàn bà mà anh quý trọng nhất. Mai em cho phép anh đưa em ra phi trường tiễn chân em lần cuối. Anh sẽ luôn luôn cầu nguyện cho em khỏe mạnh và hạnh phúc ...

Hằng cười nhẹ nhàng nói như trong mơ:

— Tương lai? Em chưa biết ra sao. Em sẽ làm gì trong cuộc sống? Em thật sự không phân biệt được chữ yêu và hạnh phúc nữa anh.... Em chỉ biết “đời là bể khổ và tình là giây oan.” Không còn gì trong cuộc đời làm cho em thích thú hay buồn phiền nữa anh ạ. Cảm ơn anh đã hiểu ý em... Không giận em ...

Dũng nhìn Hằng trùu mền hỏi:

—Mai anh đưa em ra phi trường là đúng rồi. Anh chắc chắn phải tiễn chân em lần cuối chứ?

Hằng rất hồn nhiên cất tiếng cười trong trẻo. Nàng đứng lên, nói với Dũng:

— Thôi mình vào nhà đi anh, kéo bác trông. Em còn phải đi soạn đồ đạc chuẩn bị sớm mai còn về.

Fine
DENTISTRY

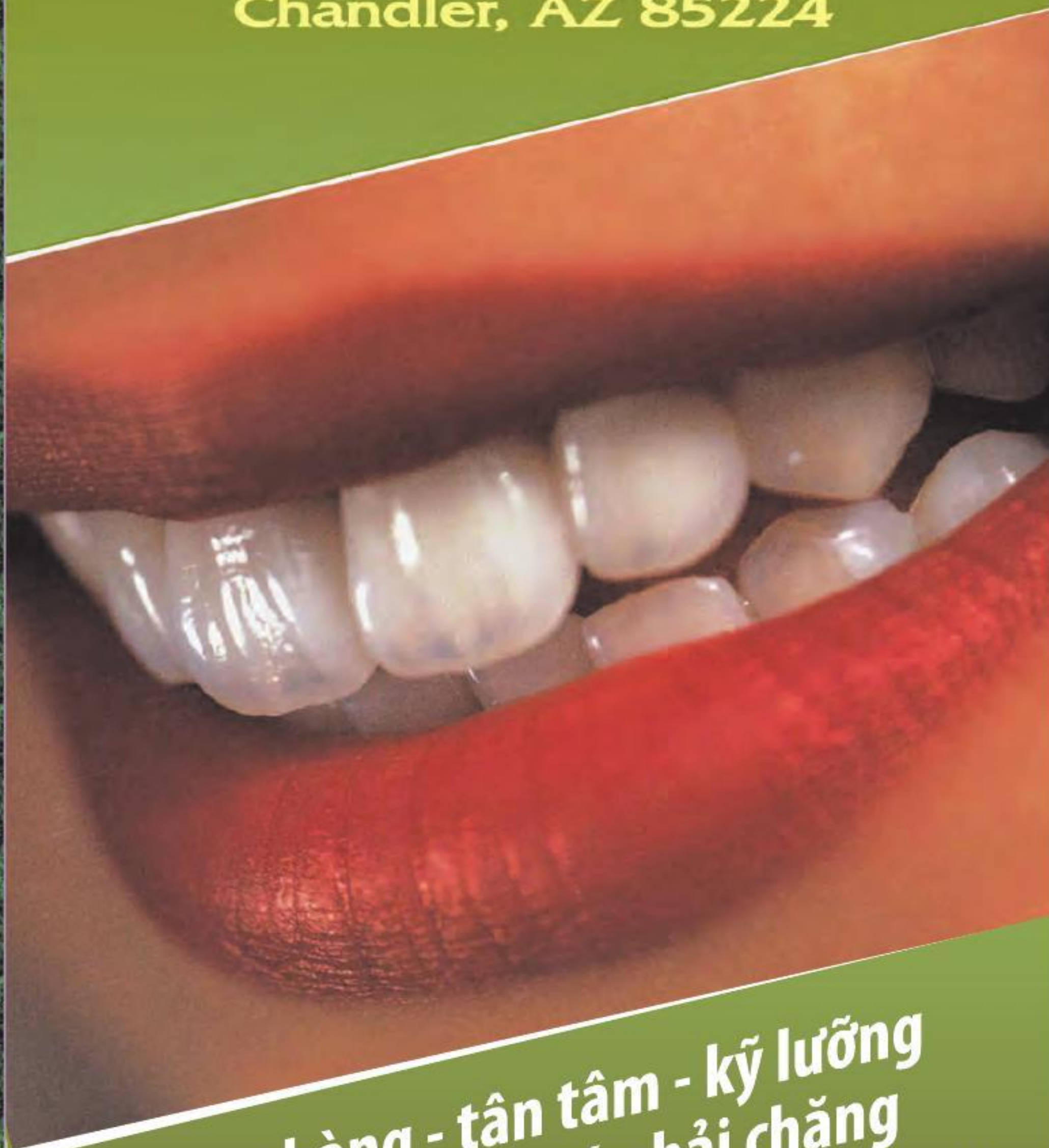
Family Dentistry
Orthodontics

(480) 726-6545



Nha sĩ HENRY MINH PHAN

980 N. Alma School Rd., #1
Chandler, AZ 85224



Nhẹ nhàng - tận tâm - kỹ lưỡng
kinh nghiệm - giá phải chăng
Tham khảo miễn phí cho niềng răng.



TIẾNG NƯỚC TÔI
TNT
AZ RADIO



Nghe TNT Radio Miễn Phí
www.tntarizona.com

Phát Thanh Bằng Việt Ngữ

24/24

CHƯƠNG TRÌNH PHONG PHÚ | ĐA DẠNG & GIÀU BẢN SẮC ITIN TUC | SỰ KIỆN | THÔNG BÁO

QUẢNG CÁO HIỆU QUẢ - GIÁ CẢ PHẢI CHĂNG

\$5/Spot

Mua 1 Tặng 1
Mua 2 Tặng 2

TNT CENTER

TNT CÒN LÀ ĐẠI LÝ CHÍNH THỨC CHO CÁC TRUNG TÂM DƯỢC THẢO, LUNEX TELECOM, VÀ THÚY NGÀ



- Tại đây còn bán nhiều loại dược thảo của **ĐYS Cảnh Thiên, Sữa Ông Chúa 63 & 63.1, BS Phạm Hoàng Trung, BS Nguyễn Quang Hiện, BS Thomas Trọng Võ, MD Herbs, Thuốc Dán Bình Minh**, cùng nhiều loại dược thảo khác.
- Đại lý bán phim bộ gốc của **Hàn Quốc**, đã được lòng tiếng Việt tại Hoa Kỳ. Giá đặc biệt \$25/bộ, mua 4 bộ tặng 1 bộ. Đại lý bán CD/DVD của Trung Tâm Thúy Nga.
- **Nhận chuyển hàng về Việt Nam**, bảo đảm, an toàn, nhanh chóng. Hàng giao tận nhà hoặc nhận tại phi trường. Giá rẻ hơn các nơi khác.

GỌI VIỆT NAM VỚI GIÁ RẺ
7.9
XU/PHÚT



TNT AZ Radio

2013A West Bethany Home | Phoenix, AZ 85015

602-335-8888 | email: info@tntarizona.com | www.tntarizona.com

Mon-Sun 10AM - 6PM

ĐẠI LÝ CỦA NHIỀU CÔNG TY DƯỢC THẢO

CHƯƠNG TRÌNH MỚI:

THIỆU NHÌ TỪ 5:00PM - 6:00PM MỖI CHỦ NHẬT. CÁC BÉ THAM GIA VÀO CHƯƠNG TRÌNH SẼ ĐƯỢC RÚT THĂM CÓ QUÀ TẶNG.

ĐỊA ĐIỂM BÁN RADIO EAST VALLEY

Chợ Mekong (Main/Dobson): 480-330-8281
Nationwide Nail Supply: 480-835-5589
Chợ Lee Lee (Dobson/Warner): 480-899-2887
VIVI Fashion: 480-917-3886

WEST VALLEY

Đài TNT Az Radio: 602-335-8888
Chợ Lâm: 623-247-2941
Thảo Sandwiches: 602-241-9170
Tiệm bánh Bamboo Bakery: 602-246-8061
AZ Nail Supply: 623-979-9800



designs by www.NPDAdesigns.com | 404.955.8336



DẠO CHƠI TRÊN CON ĐƯỜNG DANH VỌNG

HOLLYWOOD

Bài & ảnh Trương Công Khả



Chụp với siêu sao Michael Jackson



Công chúa đường phố mua nước

Hollywood, kinh đô điện ảnh và giải trí lớn nhất thế giới, thuộc thành phố Los Angeles bang California, Hoa Kỳ, cách trung tâm Little Sài Gòn khoảng 30 phút lái xe. Con đường Hollywood nơi thường xuyên trải thảm đỏ chào đón những siêu sao điện ảnh, siêu mẫu, ca nhạc sĩ tên tuổi, cũng như nhiều nhân vật nổi tiếng trong các lĩnh vực khác trên nước Mỹ và thế giới. Điển hình là nhà hát Kodak, nơi hằng năm vinh danh các siêu sao, diễn viên điện ảnh Mỹ qua giải thưởng Oscar danh giá, một sự kiện điện ảnh trọng đại đã thu hút hàng triệu người xem. Đại lộ danh vọng này có rất nhiều cửa hiệu thời trang sang trọng, nhiều nhà hát, phim trường, nhà hàng, khách sạn, v.v. Bên cạnh đó còn có khu nhà giàu lộng lẫy sang trọng nằm thoải mái trên ngọn đồi Beverly Hill nơi được biết đến là cơ ngơi của các siêu sao điện ảnh, ca nhạc sĩ nổi tiếng, những đạo diễn phim trường, nói chung là những

người quyền lực và nổi tiếng ở kinh đô ánh sáng này. Hằng ngày, Hollywood tiếp đón hàng trăm ngàn du khách từ khắp nơi đến tham quan.

Hollywood đã bắt đầu hình thành cách đây hàng trăm năm khi các đạo diễn nổi tiếng của Mỹ thời đó đã tìm thấy tiềm năng của Hollywood trong lãnh vực phim trường như: có nhiều cảnh quan tự nhiên tuyệt đẹp để có thể dựng phim, từ sông hồ đến đồi núi, từ trang trại đến bãi biển, từ miền quê cho đến thành thị, v.v. Từ đó, nhiều đoàn làm phim đã chọn Hollywood làm bối cảnh phim trường và xây dựng nơi đây thành nơi tập trung làm việc của các nhà đạo diễn, diễn viên, ekip phim trường. Năm 1911, công ty Nestor Motion Picture Company dưới sự điều hành của David Horsleys đã khai trương phim trường đầu tiên ở đây và mở đầu kỷ nguyên điện ảnh tại Hollywood. Ngay sau đó, 15 phim trường độc lập khác đã dời từ

New York về Hollywood đóng đô. Lúc này dân số ở Hollywood đã tăng từ vài trăm lên hơn 5.000 người. Các hãng phim lớn tiếp tục đổ xô về đây. Năm 1927, the Jazz Singer, bộ phim đầu tiên trên thế giới có âm thanh được quay tại Hollywood.

Nhìn từ xa, dòng chữ HOLLYWOOD màu trắng, sừng sững dọc sườn núi Lee. Ban đầu theo yêu cầu của Harry Chanler, chủ bút tờ Thời báo Los Angeles, Thomas Fisk Goff (1890 - 1984) đã thiết kế dòng chữ khổng lồ này để quảng cáo việc kinh doanh địa ốc của Công ty Hollywoodland (dòng chữ nguyên thủy là HOLLYWOODLAND). Mỗi chữ cao 15m, rộng 9,1m, làm bằng gỗ và kim loại, được thắp sáng bởi khoảng 4.000 bóng đèn trắng. Buổi tối, có thể nhìn thấy từ cách xa vài cây số. Năm 1976, Los Angeles tổ chức bán đấu giá các chữ cái Hollywoodland, được hơn 250.000 USD để làm mới dòng chữ HOLLYWOOD bằng thép không gỉ sét. Mỗi chữ cao 14m (thấp hơn chữ cũ 1m) và tháo bỏ chữ LAND. Kể từ đó, dòng chữ Hollywood trở thành biểu tượng

cho kinh đô điện ảnh và giải trí vào bậc nhất của thế giới, không chỉ là niềm tự hào của thành phố Los Angeles mà của cả nước Mỹ.

Có nhiều cách để tham quan kinh đô điện ảnh: bằng xe bus, xe điện, và tản bộ có lẽ là lựa chọn lý tưởng nhất. Ở đây cũng thường xuyên có nhiều show ca nhạc, trình diễn thời trang, trao giải thưởng điện ảnh, âm nhạc, show truyền hình, v.v. rất hấp dẫn, độc đáo. Con đường Hollywood còn in tên tuổi nhiều nhân vật nổi tiếng trên thế giới. Tên các "ngôi sao" dầy đặc trên mặt đường "danh vọng". Hàng ngàn dấu chân, hàng vạn dấu tay của các siêu sao cũng được in dấu trên nền gạch trước một rạp chiếu phim. Nơi đây lúc nào cũng có những ca sĩ, nhạc công lễ đường. Hàng trăm những nhân vật nổi tiếng được hóa trang giống y như thật, như Michael Jackson, người Dơi, người Xanh, cướp biển, nữ cảnh sát, công chúa, v.v. Họ thường đứng dọc đại lộ này không chỉ để làm đẹp hay cho mọi người nhìn ngắm mà còn để cho du khách chụp ảnh lưu niệm. Du khách có thể chụp

ảnh lưu niệm chung với các nhân vật "thần tượng" một cách dễ dàng mà không phải giành giật chen lấn. Chưa nói đến việc đôi khi bị các cận vệ xô đẩy làm khó dễ khi tiếp cận các "sao" thật. Tuy nhiên gần đây tệ trạng bắt du khách phải trả nhiều tiền hơn khi chụp ảnh lưu niệm, hoặc khi khách tham quan thích có một nhân vật nào đó và đến xin chụp hình thì bỗng dưng 2, 3 nhân vật khác (ế khách) nhảy vô chụp chung, thế là phải trả tiền tips cho mỗi người. Tình trạng chào mời khách mua băng đĩa, vé xem phim... cũng khiến du khách cảm giác bất an khi đi dạo trên đại lộ Hollywood này.

Mặc dù vậy, đại lộ Hollywood vẫn luôn là tâm điểm thu hút khách tham quan khi đến thành phố Los Angeles. Những siêu sao trước khi nổi tiếng, cũng đã từng mơ ước một ngày được đặt chân trên thảm đỏ con trên đường danh vọng này. Mời quý đọc giả Việt Lifestyles đến viếng thăm kinh đô điện ảnh và con đường danh vọng một lần để biết được cảm giác ở Hollywood như thế nào.



Nơi bán nhiều giải thưởng điện ảnh Hoa Kỳ danh tiếng



Chụp hình phải tips chứ



Chụp hình với công chúa Bạch Tuyết



"Hát sơn đông" kiểu Mỹ



Cẩn tiền tip



Mùa hè mặc áo hoá trang cực nóng



Chụp hình với Mick cướp biển Caribbean





MOTHER'S DAY

Mother's Day is a celebration honoring mothers and motherhood, maternal bonds, and the influence of mothers in society. It is celebrated on various days in many parts of the world, most commonly in spring. This year, I suggest getting your mom a beautiful designer dress accompanied by a classy, long-lasting, light coat for the Spring season.



QUẢNG CÁO Với Việt Lifestyles

- Hiệu Quả
- Giá cả phải chăng
- Nội dung phong phú
- Trình Bày Mỹ Thuật

Phát hành vào ngày 15
mỗi tháng, liên tục kể từ
năm 2010 với trên 5,000
quyển/mỗi tháng tại AZ
chưa tính những vùng
khác. Hạn chót nhận
mẫu Quảng Cáo mới vào
ngày 5 tây mỗi tháng.

Gọi Quảng Cáo Ngay Để
Biết Thêm Chi Tiết

- Phone: 480-213-5987
- ad@vietlifestyles.com
- www.vietlifestyles.com



CHUYÊN VIÊN ĐỊA ỐC



- MUA BÁN NHÀ CỬA
- CƠ SỞ THƯƠNG MẠI
- ĐẤT ĐAI
- TRONG TOÀN TIỂU BANG ARIZONA

Chuyên viên Địa Ốc với nhiều năm kinh nghiệm
sẽ mang đến cho quý vị sự an tâm & tiết kiệm thời gian và tiền bạc!

MIKE PHƯƠNG TRẦN
(480) 370-7411

PRESTIGE REALTY
10220 N. 31 St. Ave., Suite 129
Phoenix, AZ 85051



BẠN ĐANG GẶP KHÓ KHĂN MUA NHÀ? GỌI NGAY ĐỂ CÓ "SECRET LIST OF HOMES NOT IN MLS" HOẶC CHƯA CÓ TRÊN THỊ TRƯỜNG

ĐẶC BIỆT

Bán nhà trong vòng 30 ngày.
Lệ phí thật thấp.

SHORT SALE

chủ nhà không phải trả lệ phí

NAIL & SPA

Tiệm Nail sang trọng ở Avondace
10 Thợ / Lợi tức gần \$500,000
Giá bán: \$229,000.00

CẦN GẤP THỢ NAILS

Tiệm Nail đẹp, lớn nhất vùng Surprise, 14 thợ.
Lợi tức hơn \$1,000,000.
Bán \$329,000.

CẦN GẤP THỢ NAILS

Tiệm Nail ở Peoria, 4 thợ,
Bán giá rẻ \$75,000.

CẦN GẤP THỢ NAILS

YOUR HOUSE HERE !! BE SOLD IN
30 DAYS OR LESS.

4%

TOTAL COMMISSION | SELLING YOUR HOUSE
IF I SHALL BE YOUR BUYING AGENT.



GENEVA FINANCIAL LLC

VĂN PHÒNG TÀI CHÍNH

* 2014 LUẬT TÀI CHÍNH NHIỀU THAY ĐỔI

Hãy liên lạc ngay với Trần Phương để biết những luật thay đổi mới nhất về tài chính cho đầu năm 2014. Để quý vị có thể chuẩn bị cho đủ điều kiện nhà băng đòi hỏi.

ĐẶC BIỆT: Các Quý vị nào Short Sale / Foreclosure / Bankruptcy. Hãy gọi ngay cho chúng tôi hôm nay. Chúng tôi có thể giúp Quý vị vay tiền mua nhà ngay. Không phải chờ đợi 2 hoặc 3 năm.

Tùy trường hợp mỗi người. Please call to see if you qualify or not. Not all applicant qualify.



BK: 0910215
NMLS: 42056

ĐỊA ỐC TIẾP THEO



MIKE TRAN - Loan officer
(480) 370-7411

NMLS# 430516
1018 E. Guadalupe Rd.
Tempe, AZ 85283
Cell: 480-370-7411 (NEW)
Office: 480-368-2007
Fax: 480-304-3263
Email: miketran@genevafi.com





OVERSIZED HATS

This year for Fashion Week, designers in all four major fashion cities showcased over-sized, sometimes over-the-top, hats and headwear. New York showed its avant-garde hats first,





then followed by London, Milan, and finally finishing up in Paris. Even Pharrel Williams had the courage to wear one at the Grammys!



BÁC SĨ ĐÔNG Y CHÂM CỨU Đông Y Sĩ Xie, Ru Quing



Đông y sĩ:

- Chuyên khoa châm cứu Trung Quốc, bắt mạch cho thuốc
- Tốt nghiệp và 20 năm kinh nghiệm tại Quảng Đông.
- Trị đau nhức, đấm bóp, sửa trật tay chân
- Có thuốc gia truyền để chữa bệnh nan y
- Ba đời là bác sĩ châm cứu
- Thành viên của Hiệp Hội Y Sĩ Châm Cứu tại Hoa Kỳ

Đặc biệt giúp trị giảm cân, Mập thành Ốm

Acupuncture & Chinese Herbs

Dr. Xie, Ru Quing
Specializing in: Acupuncture,
Massage, Chinese Herbs

2401 N.Hayden Rd Suite #108
Scottsdale, AZ 85257
www.AcupunctureAZ.us

Xin Quý vị liên lạc với Bác Sĩ Xie, Ru Quing để được tận tình giúp đỡ
Tel: **480-946-5626** | Cell: **480-452-7255**



HANDY MAN DỊCH VỤ SỬA CHỮA NHÀ CỬA



- Nhận sơn nhà, làm drywall, lát gạch, làm sàn gỗ, đổ xi-măng, sửa và thay cửa garage, mái nhà bị dột.



- Sửa điện nhà, cơ sở thương mại.



- Thay sửa ống nước, disposal sink, water heater, v.v

Hãy gọi:

(623)-455-0622 hoặc **(480)-352-8066**

T & H CLEANERS

1116 S. Dobson Rd # 107, Mesa AZ 85202

Tel (480) 252-8249

• GIẶT ỦI:

- Giặt ủi tất cả các loại quần áo - Helping you with all your dry-cleaning Services.

• SỬA QUẦN ÁO – Alteration All Kind:

- Sửa tất cả các loại quần áo, lên lai, thêu nhỏ, nới rộng tùy ý ...



Tel (480) 252-8249

RPM PHOENIX METRO

PROPERTY MANAGEMENT & REAL ESTATE



Direct: 623.707.6990 - Fax: 888.776.8954

lauraazre@gmail.com - www.rpmphoenixmetro.com



- ✓ Quý Vị đang có căn nhà để trống và phải đóng tiền nhà mỗi tháng?
- ✓ Quý Vị đang có người thuê nhà, nhưng không trả tiền thuê nhà?
- ✓ Quý Vị mệt mỏi và đau đầu vì công ty quản lý nhà mà quý vị giao thác không làm hài lòng quý vị?
- ✓ Quý Vị không đủ khả năng mua nhà và cần thuê nhà?

Hãy gọi ngay cho **RPM PHOENIX METRO!**
Chúng tôi sẽ làm tròn bốn phận và trách nhiệm
của một người quản lý để quý vị được hài lòng.

Đồng thời công ty của chúng tôi sẽ giúp Quý Vị về việc đầu tư, **MUA, BÁN, CHO THUÊ, VÀ QUẢN LÝ** căn nhà của Quý Vị một cách hữu hiệu, nhanh chóng, nhiệt tình & vui vẻ.

Hãy để chúng tôi xóa những phiền muộn và lo âu của Quý Vị bằng kinh nghiệm nhiều năm trong lĩnh vực kinh doanh địa ốc.

Brokerage: Real Property Management Phoenix Metro
DB: Joe Reynolds

2320 W. Peoria # C.122, Phoenix AZ 85029

PROM 2014

Prom is that special night of the year where all the seniors gather together and have the best time of their lives. It's that time where you're hoping to keep in touch with high school friends, but you end up departing from them and opening a new chapter in your life that includes new friends. It's the time of the year where you can let loose, have fun, and be remembered. So your clothing style is very important, especially for girls. When you think of prom, you immediately connect the dots to the movies, where they wear flamboyantly bright large dresses that are made of cheap crunchy crusty nylon. But why would you want to be remembered as the chick that wore the outrageously ugly dress? Instead of sticking to tradition, I invite you to choose a more risky dress. Look sexy. Be sexy. Act sexy.







**QUÝ VỊ MUỐN MUA NHÀ HAY TÁI TÀI TRỢ (REFINANCE)?
TÔI CÓ THỂ GIÚP QUÝ VỊ TÌM MÓN NỢ THÍCH HỢP.**

CHÚNG TÔI ĐẶC BIỆT CÓ NHỮNG CHƯƠNG TRÌNH DƯỚI ĐÂY ĐỂ PHỤC VỤ QUÝ VỊ

- Reasonable credit for Conventional, FHA, VA & USDA loan
- Refinance: streamline, lower rate/term or cash-out
- Rehabilitation Loan
- Reverse Mortgage
- Private/ Hard Money
- Canadian Product
- Commercial
- Recent Foreclosure, Short Sale & Bankruptcy
- City or State Grants, OK!
- Competitive pricing, Prompt Svc & Fast Closing



Natalie Nhung Phuong, MBA
Sr. Licensed Mortgage Professional
NMLS: 232682 AZ LO - 0912010
E-mail: Nphuong@ItsSmart.com
www.PeoplesMortgage.com

Free Qualification

CALL ME TODAY!

TO CHECK YOUR ELIGIBILITY!!!

C: (623) 256-8432

O: (623) 935-9859

F: (855) 894-9516

Peoples Mortgage Company • 3215 West Ray Road, Chandler, AZ 85226 • NMLS #: 6274 / BK#: 0904164



PHOLICIOUS

VIETNAMESE FOOD

Chủ nhân và toàn thể nhân viên kính mời Quý Khách đến thưởng thức các món ăn ngon thuần túy Việt Nam. Khung cảnh lịch sự, mới mẻ. Tiếp đãi ăn cần vui vẻ

LUNCH COMBO SPECIAL

\$5.99 10:00AM – 2:30PM

YOUR CHOICE OF:

- Any one item Pho (except Shrimp)
- Grilled Chicken or Pork Over Rice
- Includes Soft Drink
- BBQ Pork Over Rice
- Orange Chicken
- Sweet & Sour Chicken
- House Special Chicken Over Rice
- Lemon Grass Chicken or Beef

HAPPY HOUR

2:30PM – 6:00PM

- **30% Off** Any Appetizers
- Imported Beer: \$2.50
- Domestic Beer: \$1.75
- Wine: \$3.50
- Soft Drink: \$.99
- Any one item Pho (except Shrimp): \$5.99 include a soft drink or ice tea
- Smoothies \$2.99

MỞ CỬA 7 NGÀY 10AM - 9PM (623) 773 - 2020

7852 W. Cactus Rd, #B5, Peoria, AZ 85381

Góc NW của 75th Ave. & Cactus Rd

Phía sau CVS Pharmacy

và ngang chợ Lee Lee Asian Suppermarket



Chuyên Làm "Đủ Loại" Bảng Hiệu Đèn NEON/LED FRANKLIN'S FINE SIGNS

Với hơn **20** năm kinh nghiệm làm bảng hiệu tại Tiểu Bang Arizona

Owner/Franklin Nguyễn:
Direct # **602-828-1787**

Office: **(602) 269-2888**
(480) 460-8828



**Lowest Price
Guaranteed!!**



Shopping Center Panels Sign



NAILS & SPA
Coming Soon

Grand Opening
Special **10% OFF**
For Any Service

E-Mail: franklinssign@qwestoffice.net



If You Receive A Lower Quote From Another Company For The Same Job,,
We Will Beat Their Quote by **AT LEAST 10%!**

GUARANTEED!!

2517 West McDowell Rd., Phoenix, AZ 85009



QUALITY AND SERVICE
LICENSE | BONDED | INSURED

THAY KIẾNG XE

- Bảo đảm hài lòng 100%
- Chúng tôi sẽ đến tận nơi để thay kiếng cho bạn

\$50 Cash Back
cho những xe có bảo hiểm kiếng.
WINDSHIELD ONLY!



Phone: **(480) 809-7335**

(623) 889-4323

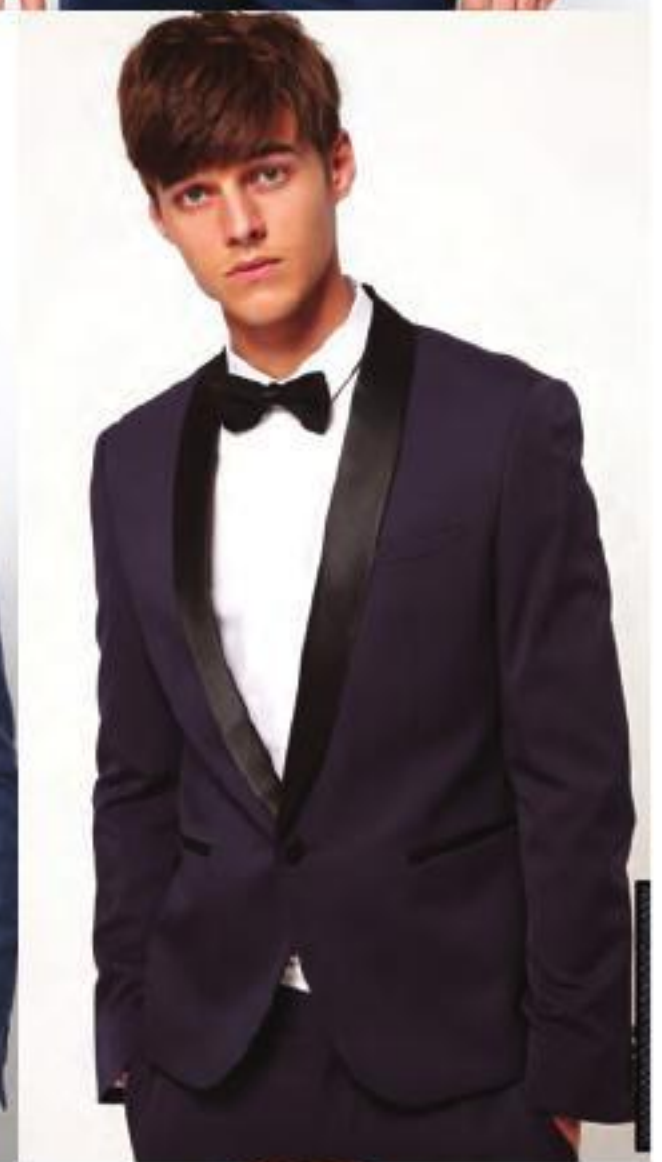
Fax: **(888) 247-7554**

Web: **sagoautoglass.com**



For the men, you can definitely look sharp with a three-piece suit. If you can't afford the extra vest that comes with the suit, stick to the blazer and pant combo. For special occasions, put on a bowtie and be the man of the hour!





VAN ON FABRICATION

Roll Forming | Công Ty Sản Xuất Cổng Sắt
2540 N. 35th Ave, Phoenix, AZ 85017

CHUYÊN CÁC LOẠI :

- Cửa sắt xếp có lá và kéo
- Cửa sắt cánh đẩy và mở
- Cổng sắt, song sắt cửa sổ
- Lan can cho các hãng xưởng, cơ sở thương mại và tư gia
- Công ty có nhiều kiểu cửa và cổng sắt mới lại hợp thời trang cho những căn nhà mới.
- Đặc biệt làm hàng rào chung quanh hồ tắm
- Phục vụ cộng đồng VN tại AZ nhiều năm.

Định giá miễn phí.

Liên lạc Anh On:
602-754-6835

CẦN NGƯỜI GIÚP VIỆC

Vùng Tempe, AZ cần người phụ giúp việc nhà và có kinh nghiệm giữ trẻ.
Có thể về nhà hay ở lại.

MỌI CHI TIẾT, XIN LIÊN LẠC.

(602) 432-7268

Xin vui lòng để lại tên và số điện thoại



TẠ ƠN CHA ĐIỆP



Con xin tạ ơn Chúa và Cha Điệp đã ban cho con những ý nguyện con đã cầu xin được như con mong muốn. Nay gia đình con gửi lời nguyện này đến cho mọi người, những ai tin thì sẽ được.
V.L.

LỜI NGUYỆN

Nam Mô Đại Từ Đại Bi Tâm Thỉnh Cứu Khổ Cứu Nạn

Linh Cảm Quan Thế Âm Bồ Tát Ma Ha Tát

Nam Mô A Di Đà Phật

Nam Mô Bốn Sư Thích Ca Mâu Ni Phật

Nam Mô Đại Nguyên Địa Tạng Vương Bồ Tát Ma Ha Tát

Nếu ai thành tâm đọc lời nguyện này mỗi ngày 9 lần (hoặc nhiều hơn càng tốt) trong vòng 9 ngày liên tiếp sẽ được toại nguyện với điều bạn cầu xin, với điều kiện phải hứa sẽ đăng lời nguyện này để loan truyền cho người khác.

V.L.

TRONG TINH THẦN THÁNG TƯ ĐEN HÃY HỖ TRỢ CÁC

TÙ NHÂN LƯƠNG TÂM



Họ là Việt Khang, Đỗ Thị Minh Hạnh, Bùi Thị Minh Hằng, Luật sư Lê Quốc Quân, kỹ sư Trần Huỳnh Duy Thức, Nguyễn Phương Nguyên, Đinh Nguyên Kha, và còn nhiều nữa... đã và đang ngày đêm tranh đấu cho lý tưởng tự do, dân chủ và phải hứng chịu trong lao tù Cộng Sản.

Trong tinh thần tháng Tư, hãy tiếp tay với họ, hỗ trợ cho công cuộc tranh đấu bằng cách yểm trợ vào quỹ trợ giúp những tù nhân lương tâm để họ có thể yên tâm, tiếp tục tranh đấu.

Đài Tiếng Nước Tôi Arizona phối hợp cùng Viet Lifestyles Magazine đã đứng ra vận động chiến dịch quyên góp cho việc làm ý nghĩa này. Rất mong quý độc giả tiếp tay ủng hộ để hỗ trợ cho tinh thần đấu tranh của những tù nhân lương tâm.

Được biết trong danh sách của BPSOS, hiện đang có khoảng 600 tù nhân lương tâm cần sự giúp đỡ.

Chiến dịch quyên góp sẽ bắt đầu từ ngày 23 tháng 3 cho đến hết ngày 14 tháng 6 năm 2014. Mọi chi phiếu ủng hộ, xin gửi về:

Chi phiếu trả cho: CAMSA PHOENIX-AZ
Memo ghi: Tù nhân lương tâm

Mail về địa chỉ:
TNT AZ Radio
2013A West Bethany Home Road
Phoenix, AZ 85015



CẦN THỢ NAIL

Tiệm Nail vùng Avondale đang cần gấp thợ nails biết làm bột và tay chân nước. Làm việc part time hay full time. Tiệm ở khu Mỹ trắng, tiền tips cao. Bao lương tùy theo tay nghề. Biết làm bột và tay chân nước (\$800/tuần), chỉ tay chân nước (\$600/tuần).

**Xin liên lạc: 623-535-1554
hoặc 623-698-4488**

Cần Thợ Nail

Tiệm vùng Goodyear cần thợ nam hoặc nữ biết làm bột và chân tay nước. Full time hoặc Part time. Típ, khách dễ thương. Bao lương \$600-\$800/tuần 6 ngày. Nếu trên, ăn chia.

Xin liên lạc: (623) 925 -2960 (work)
hoặc (623) 693 -7005 (cell).

Cần Thợ Nail

Tiệm vùng Phoenix, đông khách, tips hậu, ăn chia hoặc bao lương. Cần thợ nail biết làm bột và tay chân nước.

Xin liên lạc

(cellphone) 626-242-4856

(work) 602-997-2007



CẦN THỢ NAIL

Cần nam hoặc nữ biết làm đủ thứ hoặc tay chân nước cũng được. Có chỗ ăn, ở miễn phí. Bao lương \$700.00 đến \$800.00 mỗi tuần và chia thêm nếu hơn mức quy định. Tiệm rất đông khách, khu Mỹ trắng. Tiếp cao.

3450 N. Glassford Hill RD
Prescott Valley, AZ 86314

**Mọi chi tiết, xin liên lạc Hung Henry:
(928) 899 - 2203 or (928) 772 - 4688**



CẦN THỢ NAIL

Tiệm Nail vùng Arrowhead Mall đang cần gấp thợ nail, có kinh nghiệm làm bột và tay chân nước. Biết làm waxing và biết nói tiếng Anh. Bao lương từ \$700 trở lên tùy theo kinh nghiệm.

Xin liên lạc: 623-334-1179

Cần Thợ Nail

Cần gấp nhiều thợ bột, full time hoặc part time. Bao lương \$700-\$800. Cần thợ tay chân nước. Bao lương \$600. Tiệm đẹp, sang trọng, ít thợ, típ nhiều. Tiệm tọa lạc vùng 81st Ave & Union Hills. Chủ và thợ vui vẻ. Xin gọi gấp (623) 825-0203 hoặc (480) 310-7148.



Chiều ngang 5m2



Chiều dài 12m

CẦN BÁN NHÀ

tại thành phố biển Nha Trang, Việt Nam

Nhà tọa lạc ở địa điểm rất lý tưởng, có 2 mặt tiền, nằm trong khu Việt Kiều và người nước ngoài cư ngụ. Nằm trên đồi, gần bãi biển. Gần trường Đại học Thủy Sản Nha Trang và Tháp Bà.

Giá bán 1.5 tỷ đồng

(tương đương \$65,000 dollars)

bao luôn thủ tục làm giấy tờ.

Lý do bán vì không có người trông coi, cần bán để đi Mỹ đoàn tụ gia đình. Nếu thật lòng muốn mua,

xin liên lạc **TRANG (480) 295-2528.**



Hạnh Trần

OFFICE

602-774-2099

CELL

602-710-4751

Chuyên Cung Cấp

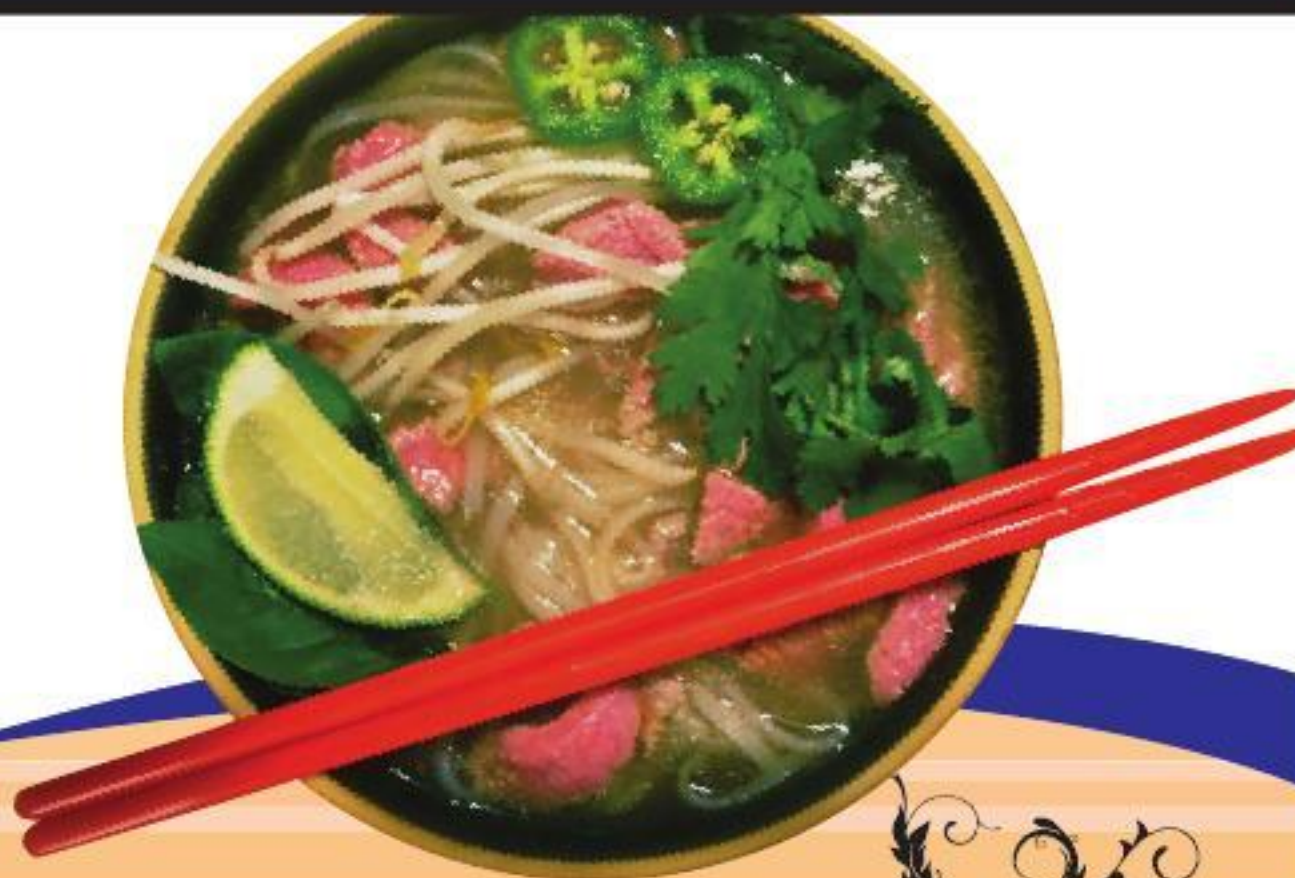
**Prepaid Phone Card
Prepaid Internet Phone
V247, Lunex, v.v...**

*Nhận Chuyển Tiền, Sửa
và hàng hoá về Việt Nam*

2013A W. Bethany Home Rd. Phoenix, AZ 85015
(ĐÀI PHÁT THANH TIẾNG NƯỚC TÔI ARIZONA)

PHỞ
43
Express
Rice Noodle Beef Soup
Vietnamese Restaurant

牛肉粉店



- * **PHỞ** / BEEF RICE NOODLE SOUP
- * **CƠM** / RICE DISHES
- * **BÚN** / RICE VERMICELLE
- * **HỦ TÍU - MÌ** / RICE NOODLE EGG NOODLE SOUP

Tel (602) 269-3383
2844 N. 43 Ave, Phoenix AZ 85009
(Corner 43 Ave/Thomas Rd)

GIỜ MỞ CỬA:

Mon - Wed - Thurs: 8:00am - 8:00pm
Fri - Sat - Sun: 8:00am - 9:00pm

ĐẶC BIỆT:

Lunch Special Fast Food **\$3.75**
Bún chạo tôm hoặc Bò cuốn lá nho **\$6.75**

Đại Lễ Phật Đản

Tại Tu Viện Kim Cang

Chủ Nhật Ngày 18 Tháng 5 Năm 2014

(Nhằm ngày 20 tháng 4 âm lịch) Lúc 10:30AM

Chương Trình Đại Lễ Phật Đản

10:00 AM - Chư Phật Tử vân tập về Tu Viện.

10:30 AM - Thuyết Pháp.

11:50 AM - Lễ Chính Thức:

- Ba hồi chuông trống Bát Nhã.
- Múa Lân đón mừng Đại Lễ Phật Đản.
- Cung thỉnh chư Hòa Thượng, Thượng Tọa, Đại Đức, Tăng, Ni dâng lăm lễ đài.
- Chào Quốc-kỳ và Phật-kỳ.
- Diễn văn khai mạc Đại Lễ Phật Đản.
- Dâng hoa cúng Phật,
- Nhạc Trầm Hương Đốt.
- Tụng Kinh Phật Đản.
- Lời cảm tạ của Ban Tổ Chức.
- Cơm chay thân mật và thưởng thức chương trình: Văn Nghệ Đặc Biệt mừng Phật Đản.

3:00 PM - Lễ Quy Y Tam Bảo cho thiện nam, tín nữ.

5:00 PM - Cúng thí thực cô hồn.



771 Browns Mill Rd Lithonia Georgia 30038 Tel: (770) 322-0712 Web: www.kimcang.org



VƯỜN THIẾU NHI

Nhằm mục đích duy trì và phát huy tiếng Việt theo phương châm "Tiếng Việt còn, Người Việt còn", *Việt Lifestyles* xin trân trọng giới thiệu đến quý bạn đọc mục mới mỗi tháng: *KIDS ZONE – VƯỜN THIẾU NHI* để chia sẻ những thông tin, giới thiệu những chương trình, sinh hoạt lành mạnh cho các em thiếu nhi. Ban Biên Tập rất mong đón nhận bài vở và hình ảnh từ quý độc giả để để mục này mỗi ngày thêm phong phú và hữu ích cho các em thiếu nhi Việt Nam sinh trưởng ở Mỹ. Mọi đóng góp ý kiến xin liên lạc: info@vietlifestyles.com

CHƯƠNG TRÌNH PHÁT THANH THIẾU NHI:

Thân mời các bạn thiếu nhi cùng tham gia vào Chương Trình Thiếu Nhi trên làn sóng Đài Tiếng Nước Tôi Arizona vào mỗi chiều Chủ Nhật, từ 4:30pm – 5:00pm. Mỗi tuần các em sẽ học và trao đổi tiếng Việt qua các tiết mục vui tươi, hấp dẫn như: Kể chuyện, Ca Dao Tục Ngữ, Tìm hiểu Lịch sử Việt Nam bằng song ngữ, Hát, Bé Tập Làm Xương Ngôn Viên, cũng như chia sẻ những thông tin hữu ích để các bé thiếu nhi khác cùng học hỏi.

Chương trình mở ra 3 đường dây điện thoại cho các bé gọi vào tham gia: **602-335-8887, 602-335-8888, 602-335-8889.**



Các bé tham gia vào chương trình sẽ có rút thăm có thưởng và sẽ có quà tặng cho các bé trúng thưởng do các cơ sở thương mại tài trợ. Chương trình thiếu nhi do Cô Thùy Ân phụ trách, và rất mong đón nhận ý kiến góp ý của quý vị phụ huynh và các em. Mọi đóng góp ý kiến hay muốn bảo trợ cho chương trình, xin vui lòng liên lạc qua email: chuongtrinhthieunhiaz@yahoo.com

CHƯƠNG TRÌNH MÙA HÈ SUMMER ACTIVITIES

Chỉ còn vài tuần nữa là sắp hết năm học, các em thiếu nhi đã chuẩn bị gì cho mùa hè này chưa? Dù muốn hay không, đây cũng là điều khiến cho nhiều quý vị phụ huynh nhất là đối với những phụ huynh vất vả với việc mưu sinh thì có lẽ ai cũng đều mang tâm trạng lo âu: “*Mỗi năm đến hè lòng man mác buồn, 90 ngày tới đưa con về đâu?*” Thiết nghĩ, ngay từ bây giờ quý phụ huynh nên bắt đầu ghi danh vào một số các chương trình hè vừa vui tươi, vừa lành mạnh cho các em. Các trại hè hay lớp học hè, thường bắt đầu vào đầu tháng Sáu và kết thúc vào cuối tháng 7 hay đầu tháng 8. Một số các lớp học quý phụ huynh có thể ghi danh cho các em trong mùa hè này như: học bơi, hội họa, thể thao, võ thuật, dance, gymnastics, piano, v.v. Đặc biệt là đừng quên ghi danh cho các em học lớp Việt ngữ.

Muốn xem chi tiết tất cả các trại hè khác dành cho tuổi thiếu nhi và vị thành niên, quý độc giả có thể vào trang nhà <http://inthezona.com/directory> để download xuống danh sách các trại hè và chọn ra những chương trình phù hợp để ghi danh cho con em mình. Sau đây xin giới thiệu đến quý độc giả một vài trại hè tiêu biểu trong mùa hè 2014 này tại AZ.

FLIP DUNK SPORTS PHOENIX

Chúng tôi không những được xếp hạng là công viên Trampoline hàng đầu ở Arizona, mà chúng tôi còn là nơi tổ chức những trại hè lành mạnh thú vị cho các em thiếu nhi từ 3 tuổi trở lên. Bạn có thể chọn trại hè “Wiggles và Giggles” dành cho trẻ em từ 3-5 tuổi hoặc trại “Đi Chuối” dành cho các bé từ 5 tuổi trở lên với nhiều lựa chọn các sinh hoạt vui tươi, thú vị như: nghệ thuật và hàng thủ công, nhảy, cuộc đua tiếp sức, thể dục dụng cụ, đua xe, đồ ăn nhẹ, và còn có cơ hội gặp gỡ Gorilla của đội bóng rổ Phoenix Sun. Chúng tôi có chương trình trọn ngày hay nửa ngày. Chương trình trại hè sẽ diễn ra mỗi ngày, từ thứ Hai đến thứ Sáu, bắt đầu vào đầu tháng Sáu và kết thúc vào đầu tháng Tám. Liên lạc ghi danh: 602-277-0067 hoặc vào trang nhà: www.flipdunksports.com

Not only are we the BEST trampoline park in town, but we also offer a one-of-a-kind camp experience for ages 3-up. Whether you choose our “Wiggles and Giggles” camp for 3-5 year olds or our “Going Bananas” camp for 5-up your kids will enjoy a wide selection of activities. They will include arts and crafts, open jumping, relay races, gymnastics, scooter races, snacks, and a chance to meet the Phoenix Sun’s Gorilla. Half day or full day options available. More information offered at flipdunksports.com. Ages: 3-13. Dates: Monday-Friday, from June-August. Contact: 602-277-0067.

KYRENE KIDS CLUB SUMMER CAMP PHOENIX & CHANDLER

Câu Lạc Bộ Trại Trẻ Em bao gồm các sinh hoạt lành mạnh cho các em thiếu nhi trong suốt mùa hè này. Chương trình gồm hằng tuần đều có chuyến đi dã ngoại, tổ chức những sự kiện, cùng nhiều tiết mục phong phú khác. Đặc biệt năm nay, trại hè có thêm một số các tiết mục mới khác như phòng giải trí, và một số địa điểm dã ngoại mới; nên cho dù các em đã tham dự trại hè năm vừa qua, các em vẫn sẽ không bị nhàm chán. Gia đình có thể ghi danh cho các con em từ vài ngày, từng tuần, một tháng hoặc toàn bộ mùa hè!

Locations: Kyrene de la Colina:

13612 S. 36th Street Phoenix, AZ 85044;

Kyrene de la Paloma:

5000 W. Whitten Drive Chandler, AZ 85226;

Kyrene de la Esperanza:

14841 S. 41st Place Phoenix, AZ 85044;

Kyrene de las Brisas:

77 N. Desert Breeze Blvd. East #1 Chandler, AZ 85226

Grade: K-5 PLUS 3 & 4 year old programs available at Colina and Paloma

Thời gian từ: May 27- July 25.

Monday-Friday; 6:30 a.m.- 6:30 p.m

For more information:

480-541-1500 hoặc vào website:

www.kyrene.org/communityed

Kids Club Camps are all day fun for students over the summer. This program features weekly field trips, on-site events and daily enrichment clubs. This summer, camp includes new program offerings such as theme rooms and new field trip destinations; even returning students will be sure to have a fun-filled summer. Families can register for partial weeks, by the week, for a month or full the whole summer!

INTERNATIONAL SCHOOL OF ARIZONA SCOTTSDALE

Bạn đang tìm kiếm một chương trình mùa hè với nhiều tiết mục đa dạng? Bạn có muốn con mình được tiếp xúc với thế giới? Nếu muốn, Trường Quốc Tế Trại Hè Arizona sẽ là sự lựa chọn đúng cho con bạn. Trại của chúng tôi dành cho trẻ em tuổi từ 2-10, tập trung vào việc học hỏi và trao đổi các ngoại ngữ như tiếng Pháp, tiếng Tây Ban Nha cùng với một số văn hóa của các quốc gia trên thế giới. Trại cung cấp hoạt động bao gồm: dạy ngoại ngữ, phong trào sáng tạo, công nghệ, nghệ thuật và các trò chơi sử dụng trí thông minh.

Are you looking for a well rounded summer program? Would you like your child to be exposed to the world? If yes, the International School of Arizona Summer Camp is the place for you. Our camp

is for children ages 2-10, with focus on exposure to the French and/or Spanish language along with international culture. Camp offers activities including: foreign language instruction, creative movement, technology, art and brain games.

Children can sign up for half days (8:00am-12:00pm M-F) or full days (8:00am-3:00pm M-F), with an option for after camp care (until 5:30pm). Campers will be divided based on age.

www.isaz.org, 480-874-2326

WHISKED AWAY KID'S COOKING CAMP PHOENIX

Bạn có muốn tham gia vào chương trình Whished Away? Hãy tham gia với chúng tôi để hướng dẫn các em thiếu nhi học cách nấu ăn trong Trại Trẻ Em Whished Away Kid's Cooking Camp mùa hè này! Chúng tôi có 4 lớp trong hai tuần đầu tiên của tháng Sáu dành cho lứa tuổi từ 3 tuổi trở lên. Các đầu bếp tí hon của

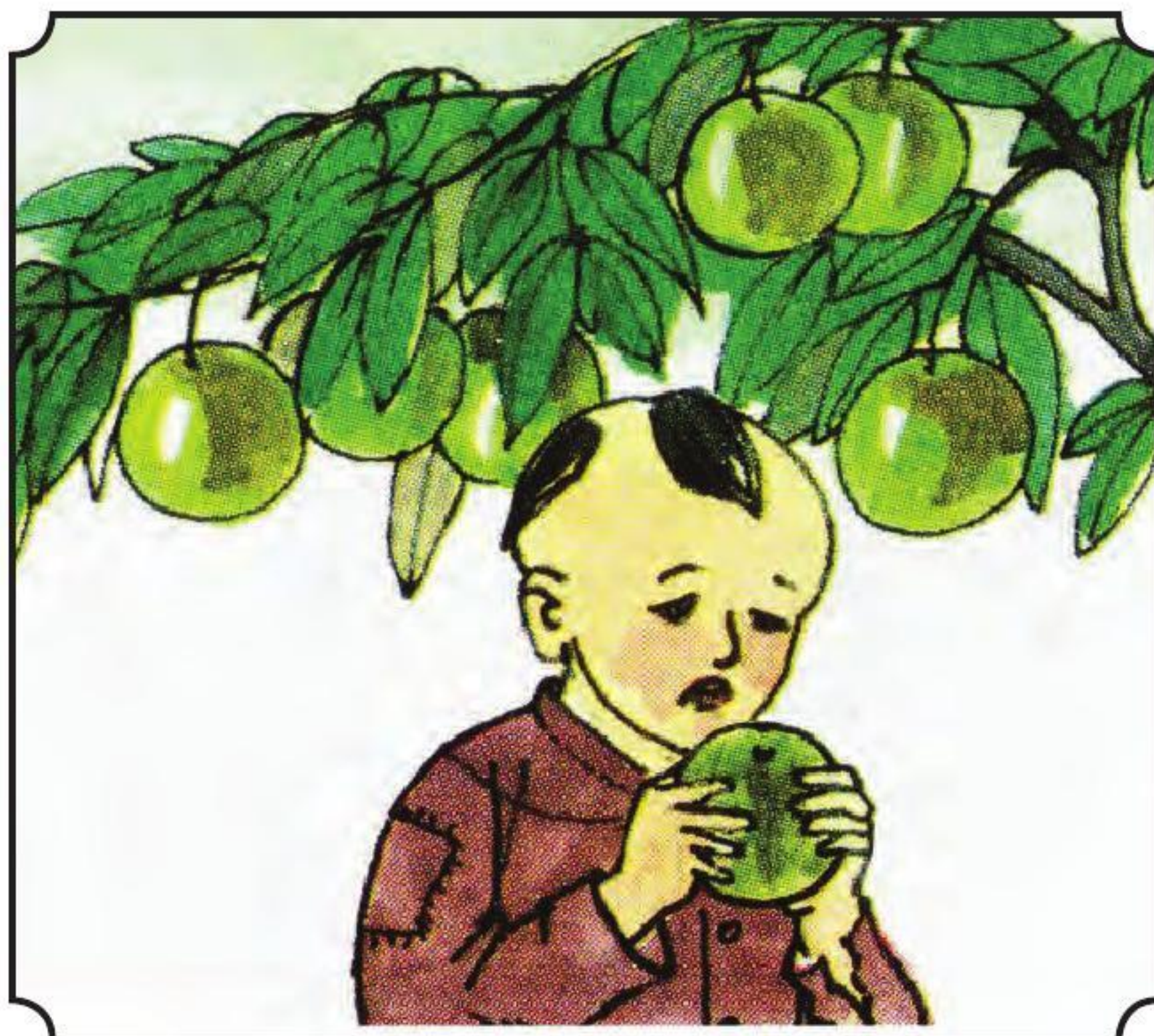
chúng ta ngoài việc học nấu ăn, các em còn được hướng dẫn cách sắp xếp, dọn dẹp ngăn nắp trong nhà bếp, học về sự tự tin và cách an toàn nhà bếp, cung cách lịch sự trên bàn ăn cũng như cách sắp đặt, bày biện bàn ăn. Lớp dành cho lứa tuổi từ 3 – 6 tuổi bắt đầu từ ngày 3/6-6/6 hoặc 10/6-13/6 từ 3:00-4:30pm. Lứa tuổi từ 7-11 khai giảng từ 2/6-6/6 từ 9:00 sáng -12:00 trưa và độ tuổi 12 trở lên sẽ có lớp từ ngày 9/6-13/6 từ 9 giờ sáng 12 giờ trưa. Truy cập trang web của chúng tôi để biết thêm tại www.whiskedaway.net

Do you want to be Whisked Away? Come join us for Kid's Cooking Camp this summer! Whisked Away offers 4 sessions during the first two weeks of June for ages 3 and up. Budding chefs will be cooking of course, but they will also be working on kitchen confidence, kitchen safety, table manners and table setting. Ages 3-6 sessions are 6/3-6/6 OR 6/10-6/13 from 3pm-4:30pm. Ages 7-11 sessions is 6/2-6/6 from 9am-12pm and ages 12 and up is 6/9-6/13 from 9am-12pm. Visit our website for more info at www.whiskedaway.net

Truyện cổ tích song ngữ

SƯ TÍCH CÂY VÚ SỮA

THE STORY OF THE BREAST MILK TREE



Ngày xưa có hai mẹ con sống với nhau. Thương con trai côi cút, người mẹ hết sức nuông chiều con. Càng được mẹ nuông chiều, cậu bé càng ham chơi và không biết thương mẹ. Những trò chơi của cậu bé thường rất tai quái. Sợ con gặp nguy hiểm, mẹ đã mắng con một vài câu. Thế mà, cậu bé tức giận vùng vằng rồi bỏ đi. Cậu ta chẳng nghĩ đến mẹ ở nhà mỗi mắt chờ mong. Không biết cậu đã đi bao lâu.

Một hôm, vừa đói vừa rét lại bị những trẻ lớn hơn bắt nạt, cậu mới tìm đường về nhà. Cảnh vật vẫn như xưa nhưng không thấy mẹ đâu, cậu khản cả tiếng gọi mẹ rồi ôm một cây xanh trong vườn mà khóc. Kỳ lạ thay, cây xanh bỗng run rẩy, quả xuất hiện, lớn nhanh, da căng mịn, xanh óng ánh rồi chín. Một quả rơi vào lòng cậu bé, cậu vừa chạm vào, một dòng sữa trắng trào ra ngọt như dòng sữa mẹ. Cậu bé nhìn lên tán lá và òa khóc. Cây xòa cành ôm lấy cậu như tay mẹ từng âu yếm vỗ về. Trái cây thơm ngon ở vườn nhà cậu ai cũng thích, họ đem về gieo trồng khắp nơi và gọi đó là cây Vú Sữa.



Once upon a time, there was a mother and a son live together after the father passed away. Feeling sorry for her orphaned son, the mother did everything she could to please and spoil her son. The more he was spoiled, the more troubles he caused. His naughty games were often very mischievous. Fearing the danger, his mother scolded at him. The boy got upset at his mother and decided to leave the house. He did not think of his mother's lonely feeling. The mother kept hoping someday he would return home. None knew how long he was away.

One day, he was so cold and hungry and being bullied by the older kids, he decided to find his way home. The landscape was

still the same, but there was no sign of his mother. He started to cry, his voice became hoarse as he called for his mom. He hugged a tree in the garden and continued crying. Suddenly trembling trees and fruit appear, grow, stretch the skin smooth, iridescent green and ripe. One fruit fell into his lap, as he touched it, a white line spilled milk sweet as mother's milk flow. He looked up and cried foliage. Faire tree branches like the arms as if his mother was hugging him. People in the village enjoyed the delicious fruit tree in his garden, they brought around and started planting the trees and called it "Vú Sữa" meaning "The breast milk Tree".



VĂN PHÒNG PHÁP LÝ

Chuyên Lo Bồi Thường Tai Nạn Xe Cộ



NBTA CERTIFIED CIVIL TRIAL SPECIALIST

Licensed in Arizona, Minnesota and California

4820 N 35TH AVENUE PHOENIX AZ 85017



DIANA HA NGUYEN

Licensed Public Adjustor



Luật sư Robert Edwards là một luật sư được National Board of Trial Advocacy cấp bằng tốt nghiệp Certified Civil Trial Specialist mà nhiều công ty bảo hiểm phải tôn trọng lo ngại khi ra tòa. Luật sư Robert Edwards với hơn 30 năm kinh nghiệm chuyên tòa án tai nạn xe cộ và phụ tá Diana Ha Nguyen, Licensed Public Adjuster, hơn 22 năm kinh nghiệm trong ngành tai nạn xe cộ và đã bồi thường **THÀNH CÔNG HÀNG NGÀN** tai nạn khác nhau, chúng tôi sẽ **ĐÁP ỨNG** được **MONG ƯỚC** của **QUÍ VỊ**.

Nếu không may bị tai nạn, dù lỗi, hay không lỗi, hãy gọi ngay

602-246-9595

FAX 602-589-6198

E-mail: dianahanguyen@yahoo.com

Tham khảo MIỄN PHÍ
Chỉ nhận thù lao sau khi ĐƯỢC BỒI THƯỜNG

VĂN PHÒNG KẾ TOÁN **Đ**ÔN NGUYỄN & ASSOCIATES INC

KINH NGHIỆM • TẬN TÂM • UY TÍN • NHANH CHÓNG

Thuế Kế Toán:

Thành Lập Công Ty LLC, Incorporated, Corporation, Partnership. Khai thuế tam cá nguyệt, lương bổng công nhân (W2), weekly, bi-weekly (payroll services). Monthly Bookkeeping, sale tax service

Di Trú:

Văn phòng nhận thành lập hồ sơ du học, làm việc, viếng thăm, Bảo lãnh thân nhân, vợ chồng, hôn thê (fiancé), anh chị em, con ruột.

* Văn phòng có đề thi vào Quốc Tịch và bằng lái xe..

*Là văn phòng đầu tiên thành lập Tax service
Fast refund, e-file hơn 20 năm cho cộng đồng
người Việt Arizona.*

INCOME TAX SERVICES

PHONE: 602.246.9595 — FAX: 602.589.6198

4820 N. 35TH AVENUE — PHOENIX, AZ 85017

Văn phòng mở cửa 7 ngày trong tuần

SHOW CA NHẠC & DẠ VŨ KỶ NIỆM 50 NĂM PHỤC VỤ NGHỆ THUẬT CỦA NHẠC SĨ TRUNG NGHĨA
ĐẶC BIỆT CHƯƠNG TRÌNH HÁT CHO NHAU NGHE CÙNG VỚI BAN NHẠC ĐẠI DƯƠNG

TRUNG NGHĨA

NGỌC
PHƯỢNG

NĂM GUITAR
(1964 - 2014)



& HÁT
CHO
NHAU
NGHE

FREE
ADMISSION
VÀO CỬA
MIỄN PHÍ

THIỆU
HÙNG

Điều Khiển Chương Trình
MC TRƯỜNG TIẾN

7:30 PM / 11:00 PM
SATURDAY
MAY 10
2014

" TIẾNG HÁT MÃI XANH "

Happy Mother's Day

CASINO ARIZONA:
524 N. 92nd ST. SCOTTSDALE AZ. 85256
(101 & MCKELLIP)

QUỐC TUẤN

MANH TÊN

NGO TRUNG

LƯƠNG
TUYÊN

LƯƠNG
TRƯỜNG
VŨ

THANH XUÂN

HUỲNH KẾT

BICH HOA

KENT NGUYỄN

NGỌC HIỀN

HOANG NHI

NGOC PHUNG

THÀNH
TRẦN

THÁI
NGỌC
NHUNG

ĐỆ NHẤT BAN NHẠC ĐẠI DƯƠNG

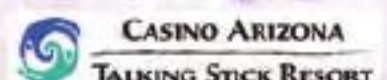
HOANG HANH

TRƯỜNG TUẤN

ĐẠI DƯƠNG BAND NHẬN GIÚP VUI CHO:
TIỆC CƯỚI - SINH NHẬT - HỌP BẠN - DẠ VŨ - GÂY QUỸ - HỘI ĐOÀN ...
LIÊN LẠC: (480) 313 - 4215 *** (480) 329 - 8362

AN NINH AN TOÀN
MUST BE 21 OR ABOVE

SPONSORED BY IN COOPERATION WITH



AZ NAIL
SUPPLY PEORIA
623-979-9800

RÚT THĂM TRÚNG THƯỞNG
(PRIZES WILL BE SPONSORED BY CASINO AZ)

VISIT ĐẠI DƯƠNG AT: FACEBOOK.COM/DAIDUONGMUSICBAND

CASINO ARIZONA KÍNH MỜI QUÝ ĐỒNG HƯƠNG CÙNG THAM DỰ

SAVE THE DATE: SUNDAY JUNE 15, 2014. " SONG CA "

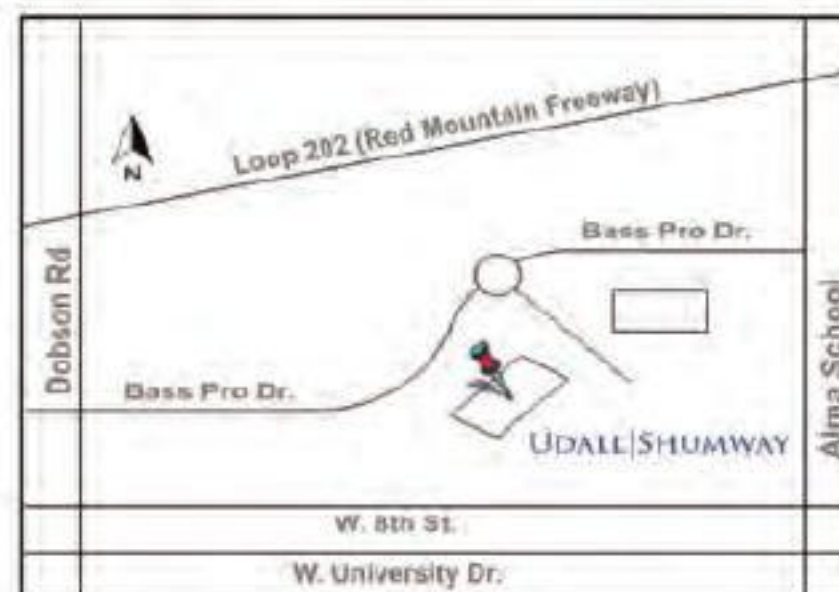
Designed by MC Trường Tiến

UDALL | SHUMWAY

COUNSELORS AT LAW SINCE 1965

CHÚNG TÔI CÓ
NHÂN VIÊN NÓI
TIẾNG VIỆT

480-526-9368



Thương Mại/Địa Ốc (Civil Litigation / Business Law)

- Business Formations & Incorporations
- Business Sales
- Business Disputes
- Real Estate Disputes
- Contract Disputes
- Licensing Violations
- Construction & Development

Tai Nạn Cá Nhân (Personal Injury)

- Automobile Accidents
- Work Accidents & Injuries
- Slip & Fall
- Animal Attacks

Gia Đình (Family Law)

- Divorce / Legal Separation / Annulment
- Child Custody / Parenting Time
- Child Support / Spousal Maintenance
- Division of Property and Debts
- Domestic Violence / Abuse
- Paternity
- Pre-Marital Agreements
- Relocation
- Grandparent Rights

Phá Sản (Bankruptcy)

- Chapter 7
- Chapter 13
- Adversarial Proceedings
- Debt Relief

Di Chúc (Estate Planning)

- Wills & Trusts
- Estate & Trust Administration
- Estate & Trust Litigation

Di Trú (Immigration)

- Green Cards
- Business & Work Permits
- Fiancé & Student Visa
- Spouse & Family Petitions
- Naturalization

Hình Sự (Criminal Law)

- Felonies
- Misdemeanors
- Drug Offenses
- Assault & Violations
- DUI / DWI
- Traffic

THAM KHẢO MIỄN PHÍ



Roger Decker, Esq.



Erin Walz, Esq.



R. Scott Currey, Esq.



Matthew White, Esq.



Le Dinh, Paralegal

1138 N Alma School Rd, Suite 101, Mesa, AZ 85201 | Email: lld@udallshumway.com | www.udallshumway.com/vietnamese

THÁNG TƯ HOA VÀNG

Bích Huệ

Mỗi sáng trên đường đến sở làm, tôi thích lái xe chậm chậm qua những con đường nhỏ quanh vùng nhà tôi ở. Hạ cửa kính xe xuống thật thấp để cho gió đi vào thổi bay tóc tôi. Mái tóc dài còn xanh mà tôi đã chải thật kỹ, thật suông rũ thẳng qua vai để bắt đầu cho một giờ đồng hồ yên ả trôi vào một ngày làm việc của tôi. Trong bầu khí lạnh của buổi sớm mai, tôi ngậy ngậy như cố hít hết làn gió sớm trong lành thơm nhẹ mùi hoa vào hai buồng phổi nhỏ. Từng hàng cây Palo Verde hai bên lề chạy dọc theo từng con đường nở hoa vàng rộ. Chạnh lòng nhớ cố hương, tôi lại nghĩ đến những rừng mai xôn xao tươi cười cùng gió xuân trong những ngày cận tết ở quê nhà. Dù là đang cuối tháng tư, hoa vẫn nở, cành vẫn đậm chồi xanh cho lá vươn ra. Tháng của một chia tay với nàng xuân nên nàng ta lại càng cố vươn mình thêm để khoe sắc, đuổi những cánh tay dài nồn nà như muốn níu giữ những nắm tay từ già luyện tiếc, ngậm hứa hẹn năm sau sẽ trở lại. Thế mà tôi lại muốn tháng tư ấy qua nhanh như bóng chim bay qua cửa sổ. Vì tháng tư ấy không xinh đẹp như tôi đã thấy, chỉ là một định mệnh buồn, và đang là một vết đen không tài nào bôi xóa trong lòng mọi người Việt chúng ta.

Một tháng tư không có hoa vàng nở rộ ràng trong tim, mà hàng ngày lấp ló những đợt sóng thông điệp, diễn đàn, những trang thư trên mạng, những đêm truy điệu cho một tháng tư đen như đập vào những bờ đá đau thương của chúng ta. Một mùa xuân để ta khóc, một thánh chiến diễn ra ngay chính trong và ngoài lòng người từ năm này qua năm khác và cứ sẽ tiếp diễn mãi, cho dù một lịch sử đã sang trang. Ngày hôm qua ta đau đớn vì những vết dao cửa đứt, hôm nay một nhức nhối, ngày mai thì chỉ đọng lại một nỗi đau và rồi vết thương dần dần trả lại cho ta làn da non mịn màng cần nuôi dưỡng để trở



lại một bình thường. Biết thế, mà ta vẫn cứ chất chứa, nuôi nấng những cơn đau như một hương liệu sống trong những thân thể đã bình phục tự lúc nào. Ngay chính tôi cũng nằm trong lớp người của một thế hệ chúng nhân, cũng là kẻ được sống sót trong làn sóng thần lịch sử ấy. Tôi đã đau với nỗi đau chung của một vận nước như những lá bài lật sắp ngửa, tê dại với những mất mát vĩnh viễn ra đi không trở lại. Nhưng cũng thầm lặng động tâm tư để cảm ơn những nỗi đau ấy, vì chính nó đã cho tôi biết được những giá trị của một đau thương, một hạnh phúc trong những lúc vinh nhục của đời người mà sống hay chết, vui hay buồn trong cuộc đời này đều không có gì để bảo đảm.

Chúng ta đã cùng vui ngày vinh quang của mùa xuân đậm nét nhất trong lịch sử của Đại Đế Quang Trung, biết được cái vinh là thế nào, - Sáng chói, lưu danh, chiêm bái -. Còn cái nhục của mùa xuân tháng tư 75, chúng ta nhận chịu như một số phận tối tệ nhất đổ xuống trên quê hương, âm thầm gánh chịu như đang trả một món nợ của tổ tiên. Một ngày nào đó, đám người hiện đang tung hô trong những rừng cờ đỏ màu máu, lòng họ vẫn ngơm ngớp lo âu một số phận khác như viên đá khổng lồ sẽ rơi xuống đàn kiến. Đến nay, đa số trong chúng ta đã thuộc lớp hủ trí, sống trong cõi xa vắng của già nua, tuổi tác, ngày ngày đối diện với nỗi cô đơn của chính mình dù có đàn con cháu vây quanh. Một khi hồi tưởng để cảm thấy một chút ấm áp hay chua cay, thì ngay cả tôi dù vẫn còn an vị trên chiếc ghế cơ áo, tôi vẫn còn chung thủy với rất nhiều miền quá khứ của tôi. Thình thoàng, khi gặp những quả đấm stress tại sở làm, một đôi cú sốc của những lần đổ vỡ tình cảm, tôi lại tìm đường trở về cùng nó. Và tất cả chúng

ta lúc này là lúc thường thức cuộc đời có nhiều hương vị thêm một lần nữa, cho dù mỗi lần nhớ đến quá khứ thì như là tạo thêm một nghiệp bất thiện vì lòng không được thanh thản, tiếng oán hờn nhiều hơn tiếng vui.

Kinh Phật dạy: "Khổ đau là một chân lý, ai mang thân người cũng đều khổ đau." Mỗi nỗi đau của chúng ta là một nhánh sông đổ ra biển, nhưng biển thì không bao giờ đầy. Những tiếng kêu xé rách cõi lòng của những người cha, người chồng vâng vâng giữa biển khơi trong tiếng kêu than cầu cứu tuyệt vọng của những người đàn bà trinh bạch. Những chống chọi tàn lụi của những con người chạy trốn chế độ cổ đánh đổi một vận mệnh để được sống đã xảy ra kinh hoàng trên mặt biển, trong những chiếc thuyền buồm nhỏ bé rách nát đang đuổi sức bơi đi tìm một cuộc sống tự do. Những cuộc đời ngắn ngủi bé bỏng trẻ thơ lại trả một giá lớn cho thân chết của đại dương. Tất cả những gì ấy đều cũng không lấp đầy lòng biển ác độc, nhưng lại lấp đầy lòng người như cả một biển sâu đau thương. Nhưng chúng ta đã không sai lầm. Tôi đã và đang cảm phục, vì chúng ta đã dẫm lên biển lầy ấy để đi qua, để tạo dựng những công trình hạnh phúc thật sự bằng những viên đá, từng gánh sỏi, từng thúng cát của công sức, trí tuệ chính mình. Nay, thì chính chúng ta, lớp người thuộc thế hệ đã qua, đang gần như muốn ngủ yên trong giấc ngủ dài nhiều mộng mị, cố tìm quên một quá khứ đau thương bên những thành đạt, những cống hiến của đám con cháu trong một thế giới mới khác với một thế giới ở quê nhà.

Đường ranh biên giới của hai cực xấu và cực tốt rõ ràng giữa một thế giới hỗn độn. Nhưng con người lại muốn đổ xô, chen lấn qua cái

cực xấu nhiều hơn. Nơi cực ấy sức hút của lòng phi nhân mãnh liệt đã tạo nên những mùa đau thương như “Mùa xuân 68”, “Mùa hè đỏ lửa 72”, những “Đại lộ kinh hoàng”, những “Đồn vắng chiều xuân”, những “Xuân này con không về”, những vi phạm trong cuộc hoà đàm, những xé bỏ lời hứa ngưng chiến trong những dịp xuân về... và cuối cùng là một mùa xuân đen tối của “Tháng tư đen 75”. Một mùa xuân mà chốn rừng thiêng nước độc lại mọc lên những trại tù như nấm, những giòong suối xanh trở thành giòong suối nước mắt, những hàng rào kẽm gai đứng lặng im chào vĩnh biệt bên những nấm mồ oan. Một thế giới người bỗng thành một thế giới của những con vật chui rúc, chạy trốn, lay lắt đến tận cùng của một kiếp sinh linh khi mất đi ánh sáng của một mùa xuân trong đời. Một vị cao tăng đã dạy: “Hạnh phúc hay nỗi đau đớn mà bạn đang mang là duy nhất. Hãy thương thức và chấp nhận.”

Mỗi sáng sớm trong những ngày cuối tuần, tôi cùng con chó Tin Tin thả bộ dọc theo những con đường nhỏ có hàng cây hoa vàng đang nở. Hoa nở thắm thiết chen chúc từ đầu cành đến cuối cành, li ti, liú ríu bên nhau. Toàn cả một cây hoa không lá, vàng kín như ươm mơ. Từng cây rồi từng cây, cao phủ kín, tỏa bóng râm vàng sáng cả những con đường. Khi làn gió ban mai nhẹ lay, đám hoa rơi như bụi phấn vàng rơi trên tóc, trên vai áo tôi, rơi trên vai

trắng như bông của chú chó nhỏ. Tôi lại nghĩ đến những cánh confetties bám vào xiêm y của “King và Queen” trong những prom ra trường của con gái và con trai của mỗi chúng ta. Và những tháng tới đây, các bậc cha mẹ chúng ta lại chuẩn bị đám đôi chân tuổi tác lên những xác hoa kim tuyến lông lánh màu sắc một lần nữa cho ngày tốt nghiệp, ra trường của các con cháu mình để có những bằng cấp, chức vụ cao trong xã hội mới. Tôi mơ màng nhìn xác hoa tươi phủ đầy trên những thảm cỏ non. Màu xanh của lộc non nổi lên trên tấm thảm vàng, chen màu cùng đám cây bụi xanh thắm dưới bầu trời như ngọc biếc có hàng hàng đám đám mây trắng lơ lửng. Tóc tôi bay lòa xòa theo cơn gió xuân nhẹ nhàng vương vấn trong nắng mai. Bức tranh tuyệt đẹp của hạnh phúc này đã thật sự đến cùng tôi, đến cùng thế gian và cho chúng ta được thương thức. Còn những vết thương trong ta đã hiện nguyên hình những đám seo láng của lát dao cắt, hãy tạm cất giữ lại trong những giòong tháng năm. Những gì của quá khứ đối với thế hệ mai sau, thì khi chúng nó nghe chuyện kể như nghe một điều gì thật mơ hồ, lạc điệu. Nếu các con em ta có đau đớn trong hiểu biết để chia xẻ cùng cái đau của tiền nhân, thì cũng chỉ là cái nhức nhối của một mụn nhỏ, cần bôi chút thuốc để khỏi có cảm giác khó chịu và không muốn nhìn vào. Hãy cho chúng nó một thiên đường mà nơi đó mỗi lần trở về thăm nhà, nhìn thấy mẹ yên vui

bên bộ phim truyện, loay hoay bên bếp lửa gia đình. Nhìn thấy cha đang thư giãn bên hòn non bộ với đàn cá vàng thành thoi, hay ngồi thú vị bên chiếc máy vi tính với hệ thống web mạng toàn cầu. Hãy để thế hệ tuổi trẻ yên bình và hài lòng khi thả những giấc mơ tương lai vào một bầu trời trong sáng bên những sứ mệnh của đất nước và cho cả chính bầu trời mơ ước của con em chúng ta.

Tháng tư dần qua, tháng năm của lễ Mẹ và những tháng lễ hội sắp tới xôn xao mở rộng. Chúng ta thắp nến, đốt hương tưởng nhớ rồi bắt tay từ giả một tháng đông đầy dấu in lịch sử. Sau đó lại rồi rít bắt tay đón chào một tháng năm ấm áp bên mẹ, bên những ngày hội hè đình đám, tất bật. Hãy mặc vào những bộ suit cổ thắt nơ đen, khoác vào những chiếc áo dài cổ điển truyền thống rực rỡ để cùng đi phỏ hội. Các bạn trẻ hãy quay cuồng thêm trong những đêm dạ vũ vui tươi, sống động cùng những nâng ly để cheer nhau thân thiết. Để rồi ngày mai, chúng ta sẽ sống như thể không bao giờ chết, và những gì đã chết thì như chưa từng sống bao giờ.

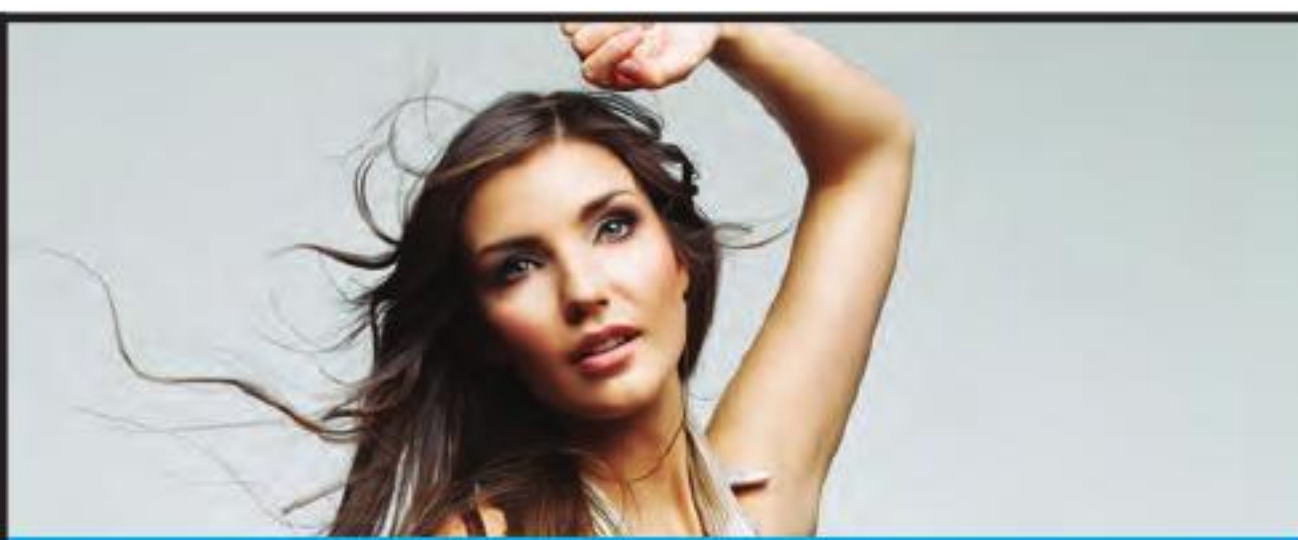
Cuối tháng tư 2012
Võ Hương Phố



CẦN SANG TIỆM NAILS

Cần sang tiệm Nails trong khu Super Walmart ở Lake Pleasant và Deer Valley. Nếu ai thật lòng muốn mua, xin vui lòng gọi số phone:

623-399-7016



CẦN SANG TIỆM

Tiệm tóc Hair Salon vùng Tempe, AZ – với 11 stations khang trang với trên 15 năm hoạt động, có renters. Địa điểm gần góc ngã tư đường Warner và freeway 101, trong khu thương mại đông đúc, xung quanh khu dân cư có lợi tức cao. Nếu muốn, có thể mở thêm Nail station cùng với Hair Salon để phục vụ khách hàng hữu hiệu.

Giá bán: \$35,000 (USD)

Nếu thật lòng muốn mua và muốn biết thêm chi tiết, hãy gọi **John: 480-283-1492.**

NOW SELLING RETAIL CONDOS

Trung Tâm Thương Mại Việt Nam

The #1 Vietnamese Shopping & Dining Destination in Georgia



Great Investment Opportunity

Great Locations in the heart of the Asian Community

Located right off I85

30 minutes from Atlanta Airport

For more information, Please Call

Tina Dang 678.467.3218

David Adams 678.755.4590

Lisa Reeves 770.638.0247

www.ndiDevelopment.com

